

**មាតិកា**

**I. ខុទ្ទកាល័យព្រះមហាក្សត្រ**

**១. ព្រះរាជក្រម**

០២-៤-២០០៥ -ព្រះរាជក្រម នស/រកម/០៤០៥/០១០ ច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រម ឱ្យព្រះរាជាណា  
ចក្រកម្ពុជាចូលរួមក្នុងអនុសញ្ញាស្តីពីសារធាតុដែលធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ប្រព័ន្ធសន្តសន្តៃសប្រសាទ ឆ្នាំ  
១៩៧១ ២៥៧៩

**២. ព្រះរាជក្រឹត្យ**

០២-៤-២០០៥ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៤០៥/១៧២ ស្តីពីការតម្លើងថ្នាក់ក្នុងឋានន្តរស័ក្តិឧត្តមមន្ត្រី  
នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល នូវមន្ត្រីរាជការស៊ីវិលរបស់ក្រសួងស្ថាប័ន ២៦៦០

០២-៤-២០០៥ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៤០៥/១៧៣ ស្តីពីការដាក់មន្ត្រីរាជការនៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់  
គ្រងរដ្ឋបាលឱ្យចូលនិវត្តន៍ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនិងមុខតំណែងមុខងារសាធារណៈ ដោយនៅបន្ត  
ការងារក្នុងមុខតំណែងនយោបាយដដែល ជូនមន្ត្រីរាជការស៊ីវិលរបស់ក្រសួងស្ថាប័ន ២៦៦៧

០២-៤-២០០៥ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៤០៥/១៧៤ ស្តីពីការដាក់មន្ត្រីរាជការនៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់  
គ្រងរដ្ឋបាលរបស់ក្រសួង-ស្ថាប័ន ឱ្យចូលនិវត្តន៍ក្នុងក្របខ័ណ្ឌមុខងារសាធារណៈ ២៦៦៩

០៩-៤-២០០៥ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៤០៥/១៧៩ ស្តីពីការតែងតាំងមន្ត្រីរាជការចំនួន ០៤ រូប ជា  
ទីប្រឹក្សារាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ២៦៧១

០៩-៤-២០០៥ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៤០៥/១៨០ ស្តីពី ការប្រោសព្រះរាជទានចំពោះ ឯកឧត្តម  
**សក់ សេដ្ឋី** នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស **ព្រះរាជឧបក្រតម្ភុល** ថ្នាក់ **ធិបតី** ២៦៧៣

០៩-៤-២០០៥ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៤០៥/១៨១ ស្តីពីការតែងតាំង ឯកឧត្តម **ស្វាយ សារ៉េត**  
ជាទីប្រឹក្សាអម ក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ បន្ថែមលើមុខងារបច្ចុប្បន្ន មានឋានៈស្មើ **អនុ**  
**រដ្ឋលេខាធិការ** ២៦៧៤

០៩-៤-២០០៥ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៤០៥/១៨៥ ស្តីពីការតែងតាំងមន្ត្រីរាជការ ២៦៧៥

២១-៤-២០០៥ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៤០៥/១៨៧ ស្តីពីការតែងតាំង ឯកឧត្តម **ចម ប៊ុរ្យ** ជាទី  
ប្រឹក្សាសម្តេច ហេង សិរិន អនុប្រធានទី ១ នៃរដ្ឋសភា នីតិកាលទី ៣ មានឋានៈស្មើ **អនុ**  
**រដ្ឋលេខាធិការ** ២៦៧១

២១-៤-២០០៥ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៤០៥/១៨៨ ស្តីពីការតែងតាំង ឯកឧត្តម **ឈាន ចុន** បច្ចុប្បន្នឯកអគ្គរាជទូតប្រធានបេសកកម្មអចិន្ត្រៃយ៍នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ប្រចាំអង្គការសហប្រជាជាតិ និងអង្គការអន្តរជាតិនានា នៅទីក្រុងហ្សឺណែវ ប្រទេសស្វីស អោយទទួលភារកិច្ចបន្ថែមជាឯកអគ្គរាជទូតវិសាមញ្ញ និងពេញសមត្ថភាព នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាប្រចាំ ប្រទេសស្វីស ដោយមាននិវេសនដ្ឋាន នៅទីក្រុងហ្សឺណែវ ២៦៧៧

២១-៤-២០០៥ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៤០៥/១៨៩ ស្តីពីការតម្កើងឋានន្តរស័ក្តិថ្នាក់ **ឧត្តមសេនីយ៍ ត្រី ជួនវរសេនីយ៍ឯក អៀង សារីន** នាយនគរបាលជាតិជាន់ខ្ពស់ នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ ២៦៧៨

២៧-៤-២០០៥ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៤០៥/១៩៣ ស្តីពីការបង្កើតក្រុមប្រឹក្សាជាតិជាន់ខ្ពស់ទទួលបន្ទុកកិច្ចការព្រំដែន ២៦៧៩ ✓

**II- ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ**

២៩-៤-២០០៥ -លិខិតលេខ ០៩/២០០៥ កបធ ស្តីពី សេចក្តីថ្វាយមតិរបស់ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ អំពីសេចក្តីស្នើច្បាប់ធម្មនុញ្ញ សំដៅកែសម្រួលក្បួនសម្រាប់ប្រជុំរដ្ឋសភា និងព្រឹទ្ធសភា ២៦៨១

**III- រាជរដ្ឋាភិបាល**

**១- អនុក្រឹត្យ**

២០-៤-២០០៥ -អនុក្រឹត្យលេខ ៥៦ អនក្រ.បក ស្តីពីការធ្វើវិសោធនកម្មលើអនុក្រឹត្យលេខ ១៩ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ មីនា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ស្តីពីការបង្កើតចំការកៅស៊ូ ស្នួល ជាគ្រឹះស្ថានសាធារណៈមានលក្ខណៈសេដ្ឋកិច្ច ២៦៨៣

២០-៤-២០០៥ -អនុក្រឹត្យលេខ ៥៧ អនក្រ.បក ស្តីពីការធ្វើវិសោធនកម្មលើអនុក្រឹត្យលេខ ១៧ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ មីនា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ស្តីពីការបង្កើតចំការកៅស៊ូ បឹងកេត ជាគ្រឹះស្ថានសាធារណៈមានលក្ខណៈសេដ្ឋកិច្ច ២៦៨៥

២០-៤-២០០៥ -អនុក្រឹត្យលេខ ៥៨ អនក្រ.បក ស្តីពីការធ្វើវិសោធនកម្មលើអនុក្រឹត្យលេខ ១៨ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ មីនា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ស្តីពីការបង្កើតចំការកៅស៊ូ ចំការអណ្តូង ជាគ្រឹះស្ថាន សាធារណៈមានលក្ខណៈសេដ្ឋកិច្ច ២៦៨៧

២០-៤-២០០៥ -អនុក្រឹត្យលេខ ៥៩ អនក្រ.បក ស្តីពីការធ្វើវិសោធនកម្មលើអនុក្រឹត្យលេខ ១៦ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ មីនា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ស្តីពីការបង្កើតចំការកៅស៊ូ ពាមជាំង ជាគ្រឹះស្ថានសាធារណៈមានលក្ខណៈសេដ្ឋកិច្ច ២៦៨៩

- ២០-៤-២០០៥ -អនុក្រឹត្យលេខ ៦០ អនក្រ.បក ស្តីពីការធ្វើវិសោធនកម្មលើអនុក្រឹត្យលេខ ១៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ មិនា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ស្តីពីការបង្កើតចំការកៅស៊ូ ក្រែក ជាគ្រឹះស្ថានសាធារណៈមានលក្ខណៈសេដ្ឋកិច្ច ២៦៩១
- ២០-៤-២០០៥ -អនុក្រឹត្យលេខ ៦១ អនក្រ.បក ស្តីពីការធ្វើវិសោធនកម្មលើអនុក្រឹត្យលេខ ១៤ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ មិនា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ស្តីពីការបង្កើតចំការកៅស៊ូ ជុប ជាគ្រឹះស្ថានសាធារណៈមានលក្ខណៈសេដ្ឋកិច្ច ២៦៨៩
- ២០-៤-២០០៥ -អនុក្រឹត្យលេខ ៦២ អនក្រ.បក ស្តីពីការធ្វើវិសោធនកម្មលើអនុក្រឹត្យលេខ ១៣ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ មិនា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ស្តីពីការបង្កើតចំការកៅស៊ូ មេមត់ ជាគ្រឹះស្ថានសាធារណៈមានលក្ខណៈសេដ្ឋកិច្ច ២៦៩៥
- ២៨-៤-២០០៥ -អនុក្រឹត្យលេខ ៦៣ អនក្រ.បក ស្តីពីការផ្ទេរឥណទានថវិកា ២៦៩៧
- ២៩-៤-២០០៥ -អនុក្រឹត្យលេខ ៦៤ អនក្រ.បក ស្តីពីការបង្កើតគណៈកម្មាធិការជាតិ គំរោងផ្លូវដែកសិង្ហបុរី-គុនមិញ ២៦៩៩
- ២០-៤-២០០៥ -អនុក្រឹត្យលេខ ៣៨២ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ២៧០៣
- ២០-៤-២០០៥ -អនុក្រឹត្យលេខ ៣៨៣ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ ២៧០៥
- ២០-៤-២០០៥ -អនុក្រឹត្យលេខ ៣៨៤ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ ២៧១៣
- ២០-៤-២០០៥ -អនុក្រឹត្យលេខ ៣៨៥ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយសុវត្ថារា ២៧១៦
- ២៦-៤-២០០៥ -អនុក្រឹត្យលេខ ៣៨៦ អនក្រ.តត ស្តីពីការប្រគល់ភារកិច្ចជូនមន្ត្រីរាជការ ២៧១៨
- ២៦-៤-២០០៥ -អនុក្រឹត្យលេខ ៣៨៧ អនក្រ.តត ស្តីពីការតែងតាំងមន្ត្រីរាជការ ២៧២០
- ២៦-៤-២០០៥ -អនុក្រឹត្យលេខ ៣៨៨ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ២៧២២
- ២៧-៤-២០០៥ -អនុក្រឹត្យលេខ ៣៨៩ អនក្រ.តត ស្តីពីការផ្ទេរភារកិច្ច និងតែងតាំងមុខតំណែងនាយនគរបាលជាតិ ២៧២៤
- ២៨-៤-២០០៥ -អនុក្រឹត្យលេខ ៣៩០ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ ២៧២៦
- ២៩-៤-២០០៥ -អនុក្រឹត្យលេខ ៣៩១ អនក្រ.តត ស្តីពីការតម្លើងឋានន្តរស័ក្តនាយនគរបាលជាតិ ២៧៣៦
- ២៩-៤-២០០៥ -អនុក្រឹត្យលេខ ៣៩២ អនក្រ.តត ស្តីពីការតម្លើងឋានន្តរស័ក្តនាយនគរបាលជាតិ ២៧៣៧

**២. សារាចរណែនាំ**

- ២៨-៤-២០០៥ -សារាចរណែនាំលេខ ០១ សរណន ស្តីពីការតែងតាំងមន្ត្រីរាជការ ២៧៣៨ ✓

IV ~ ការងារបណ្ណា្យក្រសួង

១. ទិស្តីការរដ្ឋប្រតិបត្តិក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

|           |  |      |
|-----------|--|------|
| ១១-៤-២០០៥ | -លិខិតលេខ ៨៣៦ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន<br><b>ប្រ្រ្រ្រ្រ ហ្វាម</b>                          | ២៧៣៩ |
| ១១-៤-២០០៥ | -លិខិតលេខ ៨៣៧ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន<br><b>សុដារី ពាណិជ្ជ អ៊ុយធីត អិចធីត</b>              | ២៧៤១ |
| ១១-៤-២០០៥ | -លិខិតលេខ ៨៣៩ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន<br><b>អន្តរ នាគធាន អ៊ុយធីត អិចធីត</b>                | ២៧៤៣ |
| ១១-៤-២០០៥ | -លិខិតលេខ ៨៤០ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន<br><b>ស៊ីជីន (ខេមបូឌា) អិលធីឌី</b>                   | ២៧៤៥ |
| ១១-៤-២០០៥ | -លិខិតលេខ ៨៤២ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន<br><b>លុណា ជុំនុនណូ</b>                              | ២៧៤៧ |
| ១១-៤-២០០៥ | -លិខិតលេខ ៨៤៣ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន<br><b>ស៊ីយ កាំង អ៊ុនធើសមេន &amp; ឌីធើឡុបមេន</b>      | ២៧៤៩ |
| ១១-៤-២០០៥ | -លិខិតលេខ ៨៤៤ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន<br><b>ខេ.ប៊ី.ភី ត្រេឌីង អ៊ុយធីត អិចធីត</b>           | ២៧៥១ |
| ១១-៤-២០០៥ | -លិខិតលេខ ៨៤៦ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន<br><b>អេធើ.ភ្នំរី (ខេមបូឌា) ហ្គាមេន មេនូហ្វេកឈើង</b> | ២៧៥៣ |
| ១១-៤-២០០៥ | -លិខិតលេខ ៨៤៧ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន<br><b>រិចតូត អ៊ុយធីត &amp; អិចធីត</b>                | ២៧៥៤ |
| ១១-៤-២០០៥ | -លិខិតលេខ ៨៤៩ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន<br><b>អ៊ុ អេស តែរហោហ្ស៊ីង &amp; លីហ្ស៊ីង</b>         | ២៧៥៦ |
| ១១-៤-២០០៥ | -លិខិតលេខ ៨៥០ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន<br><b>អ៊ុ អេស ហ្គាមេន</b>                            | ២៧៥៨ |
| ១១-៤-២០០៥ | -លិខិតលេខ ៨៥១ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន<br><b>អ៊ុ អេស ឌីធើឡុបមេន &amp; ខនឡូរ៉ាភ័សិន</b>      | ២៧៦០ |
| ១១-៤-២០០៥ | -លិខិតលេខ ៨៥២ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន<br><b>វិនជាន (ខេមបូឌា)</b>                           | ២៧៦២ |

- ១១-៤-២០០៥ -លិខិតលេខ ៨៥៣ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន  
**យ៉ាស៊ី ដាវី ត្រេឌីង ម៉ិចកូ** ២៧៦៤
- ១២-៤-២០០៥ -លិខិតលេខ ៨៥៤ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន  
**អាហ្វេស៊ីប ឡឺរ ហ្វេសិន** ២៧៦៦
- ១២-៤-២០០៥ -លិខិតលេខ ៨៥៥ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន  
**តើលដ៍ លីង** ២៧៦៧
- ១២-៤-២០០៥ -លិខិតលេខ ៨៥៧ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន  
**អាអេរូតេម៉ា (ខេមបូឌា) អិលធីឌី** ២៧៦៩
- ១២-៤-២០០៥ -លិខិតលេខ ៨៥៨ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន  
**អិម អេស អិម គ្លុប៊ីល អ៊ិនវេសមេន (ខេមបូឌា)** ២៧៧១
- ១២-៤-២០០៥ -លិខិតលេខ ៨៥៩ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន  
**ឡាវា អ៊ិនវេសមេន ខូ អិលធីឌី** ២៧៧៣
- ១២-៤-២០០៥ -លិខិតលេខ ៨៦៤ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន  
**សុភ័ណ្ណ ហ៊ី ពានលីឌ៍** ២៧៧៤
- ១២-៤-២០០៥ -លិខិតលេខ ៨៦៥ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន  
**យ្យុប (ខេមបូឌា) អិលវេសមេន** ២៧៧៦
- ១២-៤-២០០៥ -លិខិតលេខ ៨៦៩ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន  
**ជូ ស៊ុន** ២៧៧៨

**២. ទិស្តីការរដ្ឋប្បវេណី យុវជន និង កីឡា**

- ២២-៤-២០០៥ -ប្រកាសលេខ ៥១៧ អយក.ប្រក ស្តីពី ការបើកអនុវិទ្យាល័យ អូរចំណារ ស្ថិតនៅក្នុង  
សង្កាត់អូរឧកញ៉ាហេង ខណ្ឌព្រៃនប់ ក្រុងព្រះសីហនុ ២៧៨០
- ២២-៤-២០០៥ -ប្រកាសលេខ ៥១៨ អយក.ប្រក ស្តីពី ការបើកអនុវិទ្យាល័យ ហ៊ុន សែន យ៉ាងលើ  
ស្ថិតនៅក្នុង សង្កាត់លេខ ១ ខណ្ឌមិត្តភាព ក្រុងព្រះសីហនុ ២៧៨១
- ២២-៤-២០០៥ -ប្រកាសលេខ ៥១៩ អយក.ប្រក ស្តីពី ការបើកអនុវិទ្យាល័យ ហ៊ុន សែន អណ្តូងថ្ម  
ស្ថិតនៅក្នុង សង្កាត់អណ្តូងថ្ម ខណ្ឌព្រៃនប់ ក្រុងព្រះសីហនុ ២៧៨២
- ២២-៤-២០០៥ -ប្រកាសលេខ ៥២០ អយក.ប្រក ស្តីពី ការប្តូរឈ្មោះអនុវិទ្យាល័យ " សំរោងធំ " ទៅ  
ជា " អនុវិទ្យាល័យ " សាន់នី រូ សំរោងធំ " ស្ថិតនៅក្នុង ឃុំសំរោងធំ ស្រុកកៀនស្វាយ  
ខេត្តកណ្តាល ២៧៨៣



**ព្រះរាជក្រម**

នស/រកម/០៤០៥/០១០

**យើង**

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេច ព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី  
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ  
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា  
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

- បានទ្រង់ យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានទ្រង់យល់ សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា និងរបស់ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី សហរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

**ប្រកាសឱ្យប្រើ**

ច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមឱ្យព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចូលរួមក្នុងអនុសញ្ញាស្តីពីសារធាតុដែលធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ប្រព័ន្ធសរសៃប្រសាទឆ្នាំ ១៩៧១ ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី ២៥ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៥ នាសម័យប្រជុំពេញអង្គលើកទី ២ នីតិកាលទី ៣ ហើយដែលព្រឹទ្ធសភាបានអនុម័តយល់ស្របលើទម្រង់ និងគតិវិធីនៃច្បាប់នេះទាំងស្រុងកាលពីថ្ងៃទី ១៦ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៥ នាសម័យប្រជុំពេញអង្គលើកទី ៩ នីតិកាលទី ១ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅនេះ :

**ច្បាប់  
ស្តីពី**

**ការអនុម័តយល់ព្រមឱ្យព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចូលរួមក្នុង  
អនុសញ្ញាស្តីពីសារធាតុដែលធ្វើឱ្យប្រេះការលំប្រក់នៃសរសៃប្រសាទឆ្នាំ ១៩៧១**

**មាត្រា ១.-**

អនុម័តយល់ព្រមឱ្យព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចូលរួមក្នុងអនុសញ្ញាស្តីពីសារធាតុដែលធ្វើឱ្យប្រេះការលំប្រក់នៃសរសៃប្រសាទឆ្នាំ ១៩៧១ ដែលធ្វើនៅទីក្រុងវីយែន នាថ្ងៃទី ២១ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ១៩៧១ ហើយដែលមានអត្ថបទទាំងស្រុងភ្ជាប់មកជាមួយនេះ ។

**មាត្រា ២.-**

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវបន្តរាល់នីតិវិធីដើម្បីអនុវត្តអនុសញ្ញានេះ ។

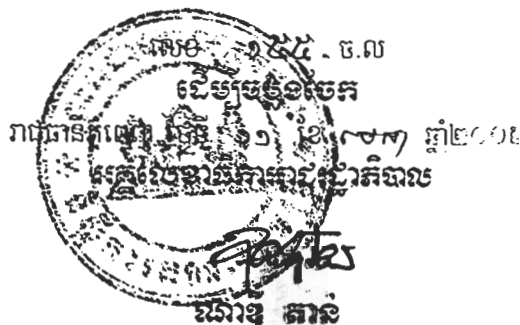
ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៥

**ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ  
នរោត្តម សីហមុនី**

ព.ស.០៥០៤.១៤១

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ  
សូមឡាយព្រះហស្តលេខាព្រះមហាក្សត្រ  
**នាយករដ្ឋមន្ត្រី  
ហត្ថលេខា  
ហ៊ុន សែន**

បានជម្រាបជូនសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី  
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី សហរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធ  
**ហត្ថលេខា និងព្រះហស្តលេខា  
ស ខេង នរោត្តម សិរីរុដ្ឋ**



# អនុសញ្ញា

## ស្តីពី

សារធាតុដែលធ្វើអោយប៉ះពាល់ប្រព័ន្ធ

សរសៃប្រសាទ

ឆ្នាំ ១៩៧១

អង្គការសហប្រជាជាតិ



# អនុសញ្ញាឆ្នាំ ១៩៧១ ស្តីពី

## សារធាតុប៉ះពាល់ប្រព័ន្ធសរសៃប្រសាទ

### បូព៌ាភាសា

#### ភាគីទាំងឡាយ

ដោយមានការប្រមូលផល សុខភាពខាងរាងកាយ និង សុខភាពខាងសីលធម៌របស់មនុស្សជាតិ

ដោយមានកង្វល់ចំពោះបញ្ហាសុខភាពជាសាធារណៈ និង បញ្ហាសង្គមដែលបណ្តាលមកពីការប្រើប្រាស់សារធាតុប៉ះពាល់ប្រព័ន្ធសរសៃប្រសាទមួយចំនួន

ដោយបានកំណត់ច្បាស់ថា ត្រូវតែការពារនិងត្រូវតែប្រយុទ្ធប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុទាំងនោះ និង ការចរាចរខុសច្បាប់នៃសារធាតុទាំងនោះ

ដោយពិនិត្យឃើញថា ចាំបាច់ត្រូវតែមានវិធានការដ៏ជាក់លាក់ដើម្បីកំណត់ព្រំដែនក្នុងការប្រើប្រាស់សារធាតុទាំងនោះក្នុងគោលដៅត្រឹមត្រូវច្បាប់

ដោយទទួលស្គាល់ថា ការប្រើប្រាស់សារធាតុប៉ះពាល់ប្រព័ន្ធសរសៃប្រសាទក្នុងគោលដៅផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ និង ផ្នែកវិទ្យាសាស្ត្រគឺជាការខានមិនបាន ហើយលទ្ធភាពផ្តល់អោយសារធាតុក្នុងគោលដៅទាំងនេះមិនត្រូវកាត់បន្ថយដោយមិនសមហេតុសមផលនោះទេ

ដោយជឿជាក់ថា ដើម្បីមានប្រសិទ្ធភាព វិធានការទាំងឡាយដែលប្រើប្រាស់ប្រឆាំងទប់ទល់នឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុអស់ទាំងនេះ ត្រូវតែមានលក្ខណៈសហការ និងសកល

ដោយទទួលស្គាល់សមត្ថកិច្ចរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិក្នុងការត្រួតពិនិត្យសារធាតុប៉ះពាល់ប្រព័ន្ធសរសៃប្រសាទ និង ចង់អោយអង្គការអន្តរជាតិដែលពាក់ព័ន្ធទាំងអស់ធ្វើសកម្មភាពក្នុងក្របខ័ណ្ឌអង្គការសហប្រជាជាតិ នោះ

ដោយជឿជាក់ថា ចាំបាច់ត្រូវតែមានអនុសញ្ញាអន្តរជាតិមួយសំរាប់ធ្វើអោយសំរេចគោលដៅទាំងអស់នេះ

បានប្រារប្រៀបគ្នាដូចតទៅនេះ៖

**មាត្រា ១ : អង្គក្រុមនៃពាក្យ**

លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ប្រាកដប្រជាថាមានន័យផ្ទុយឬលើកលែងតែបរិបទតំរូវអោយមានន័យផ្សេង ពាក្យនានាដូចតទៅក្នុងអនុសញ្ញានេះមានន័យបញ្ជាក់ដូចខាងក្រោម :

ក./ ពាក្យ " ក្រុមប្រឹក្សា " មានន័យថា ក្រុមប្រឹក្សាសេដ្ឋកិច្ច និង សង្គមកិច្ចរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ ។

ខ./ ពាក្យ " គណៈកម្មការ " មានន័យថា គណៈកម្មការត្រៀមឈ្មោះរបស់ក្រុមប្រឹក្សា ។

គ./ ពាក្យ " ក្រុមប្រឹក្សា " មានន័យថា ក្រុមប្រឹក្សារបស់អន្តរជាតិត្រួតពិនិត្យត្រៀមឈ្មោះ ដែលបានបង្កើតឡើង ដោយអនុសញ្ញាទោលស្តីពីត្រៀមឈ្មោះឆ្នាំ១៩៦១ ។

ឃ./ ពាក្យ " អគ្គលេខាធិការ " មានន័យថា អគ្គលេខាធិការអង្គការសហប្រជាជាតិ ។

ង./ ពាក្យ " សារធាតុប៉ះពាល់ប្រព័ន្ធសរសៃប្រសាទ " មានន័យថារាល់សារធាតុទាំងអស់នោះទោះជាមានប្រភពពីធម្មជាតិ រឺ ពីសំយោគក្តី រឺ ក៏រាល់ផលិតផលធម្មជាតិនៃតារាងទី ១ ទី២ ទី៣ រឺ ទី៤ ។

ច./ ពាក្យ " ការផ្សំ " មានន័យថា:

១./ រាល់សូលុយស្យុងរឺល្បាយទោះជាប្រភពរបស់វាបែបណាក៏ដោយវាមានសារធាតុប៉ះពាល់ប្រព័ន្ធសរសៃប្រសាទមួយ រឺ ច្រើន រឺ

២./ សារធាតុប៉ះពាល់ប្រព័ន្ធសរសៃប្រសាទមួយ រឺ ច្រើន ដែលបំបែកតាមរូបមន្តប្រើប្រាស់ ។

ឆ./ ពាក្យ " តារាងទី១ " " តារាងទី២ " " តារាងទី៣ " និង " តារាងទី៤ " មានន័យថា បញ្ជីសារធាតុប៉ះពាល់ប្រព័ន្ធសរសៃប្រសាទដែលមានលេខរៀងជាហូរហែរ ជាឧបសម្ព័ន្ធនៃអនុសញ្ញានេះ បញ្ជីអាចនឹងកែប្រែ បានស្រប តាមមាត្រាទី២

ជ./ ពាក្យ " នាំចេញ " និង " នាំចូល " មានន័យនីមួយៗទៅតាមការសន្មតយកដោយឡែករបស់វា គឺជាការផ្ទេរសារធាតុប៉ះពាល់ប្រព័ន្ធសរសៃប្រសាទពីរដ្ឋមួយទៅរដ្ឋមួយទៀត ។

ឈ./ ពាក្យ " ការធ្វើ " មានន័យថា រាល់ប្រតិបត្តិការទាំងអស់ដែលនាំអោយបានសារធាតុប៉ះពាល់ប្រព័ន្ធសរសៃប្រសាទ និង រួមមានទាំងការបន្ត និង ការបំបែកសារធាតុប៉ះពាល់ប្រព័ន្ធសរសៃប្រសាទអោយទៅជាសារធាតុប៉ះពាល់ប្រព័ន្ធសរសៃផ្សេងទៀត ។ ពាក្យនេះមានរួមទាំងការធ្វើនៃការផ្សំដែរក្រៅពីការផ្សំទាំងឡាយ ដែលបាន ធ្វើនៅក្នុងឱសថស្ថាន តាមរយៈវេជ្ជបញ្ជា ។

ញ./ ពាក្យ " ចរាចរខុសច្បាប់ " មានន័យថាការធ្វើការចរាចរសារធាតុប៉ះពាល់ប្រព័ន្ធសរសៃប្រសាទដែលបានធ្វើផ្ទុយពីបទបញ្ញត្តិនៃអនុសញ្ញានេះ ។

ដ./ ពាក្យ "តំបន់" មានន័យថា រាល់ផ្នែករបស់រដ្ឋដែលតាមន័យនៃមាត្រា២៨ ត្រូវបានចាត់ទុក ដូចជាអង្គភាពដោយឡែកក្នុងគោលដៅនៃអនុសញ្ញានេះ ។

ឃ./ ពាក្យ "ទឹកផ្លូវ" មានន័យថា អាគារ ឬ ផ្នែកនៃអាគារព្រមទាំងទីធ្លាដែលភ្ជាប់ទៅនឹងអាគារ នោះទៅនឹងផ្នែកនៃអាគារនោះ ។

**មាត្រា ២ : វិសាលភាពនៃការត្រួតពិនិត្យសារធាតុ**

១. បើប្រសិនបើភាគីណាមួយ រឺ អង្គការសុខភាពពិភពលោកមានព័ត៌មានទាក់ទងនឹងសារធាតុមួយ ដែលមិនទាន់បានដាក់នៅក្រោមការត្រួតពិនិត្យជាអន្តរជាតិដែលតាមមតិរបស់ភាគីនោះ រឺ អង្គការនោះចាំ បាច់ត្រូវបញ្ជូនវាទៅក្នុងតារាងណាមួយនៃអនុសញ្ញានេះភាគីនោះ រឺ អង្គការសុខភាពពិភពលោកនោះ ត្រូវធ្វើ ជាលិខិតជូនដំណឹងជំរាបទៅអគ្គលេខាធិការ ដោយបានភ្ជាប់មកជាមួយគ្រប់ព័ត៌មាន សមហេតុផលទាំង អស់។ នីតិវិធីនេះត្រូវអនុវត្តដូចគ្នាដែរ ចំពោះភាគី រឺ អង្គការសុខភាពពិភពលោកដែលមានព័ត៌មាន បញ្ជាក់ពីការត្រូវផ្ទេរសារធាតុមួយពីតារាងមួយទៅតារាងមួយទៀត រឺ ក៏លុបឈ្មោះសារធាតុនោះ ចេញពីតា រាងណាមួយ ។

២. អគ្គលេខាធិការត្រូវបញ្ជូនលិខិតជូនដំណឹងនេះ និងព័ត៌មាន ដែលលោកយល់ឃើញថា សមហេតុផល ផល ជូនទៅភាគី ទៅគណៈកម្មការ ហើយបើប្រសិនបើលិខិតជូនដំណឹងត្រូវបានធ្វើឡើងដោយ ភាគីណាមួយ វិញនោះ គេត្រូវបញ្ជូនលិខិតទៅអង្គការសុខភាពពិភពលោក ។

៣. បើប្រសិនបើព័ត៌មានដែលភ្ជាប់មកជាមួយនឹងលិខិតជូនដំណឹងនេះបង្ហាញថា សារធាតុដូចបានពោល មកនោះ អាចបញ្ជូនទៅក្នុងតារាងទី១ រឺ តារាងទី២បានតាមន័យនៃកថាខ័ណ្ឌទី ៤ សំរាប់ជាពន្លឺដល់ព័ត៌មាន ដែលភាគីខ្លួននឹងមានពីភាគីនឹងត្រូវពិនិត្យលទ្ធភាពអនុវត្តជាបណ្តោះអាសន្នលើសារធាតុមួយនោះ នូវវិធាន ការត្រួតពិនិត្យទាំងអស់ដែលអាចអនុវត្តបានចំពោះសារធាតុក្នុងតារាងទី១ រឺ តារាងទី២ អោយទៅតាម ករណី ។

៣. បើប្រសិនបើ អង្គការសុខភាពពិភពលោកបានសំគាល់ឃើញ :

ក./ ថាសារធាតុដូចបានពោលនោះអាចបង្កអោយមាន

- i / 1. សភាពនៃអនិស្សរភាព និង
- 2. ការលើកកម្ពស់ រឺ ការបន្ថយកម្រិតប្រព័ន្ធសរសៃប្រសាទកណ្តាល ដែលបណ្តាលអោយមាន ការមមាស រឺ សៅហ្មងដល់មុខងារចលករ រឺ ដល់ការយល់ឃើញ រឺ ដល់ការប្រព្រឹត្ត រឺ ដល់ការដឹងដោយវិញ្ញាណ

វិធីសាស្ត្រអារម្មណ៍

ii/ ការប្រើប័ណ្ណ និងផលអាក្រក់អាចប្រៀបធៀបទៅនឹងការប្រើប័ណ្ណ និង ផលអាក្រក់នៃ សារធាតុ ក្នុងតារាងទី១ ទី២ ទី៣ វិទ្យុសកម្ម និង

ខ./ ថាមានហេតុផលគ្រប់គ្រាន់អាចឱ្យជឿបានថា សារធាតុនោះបណ្តាលអោយ វិ មុខជានឹងបណ្តាល អោយមានការប្រើប័ណ្ណដូចដែលសារធាតុនោះបង្កជាបញ្ហាសុខភាពសាធារណៈ និង ជាបញ្ហាសង្គមដែល តំរូវអោយសារធាតុនោះត្រូវស្ថិតនៅក្រោមការត្រួតពិនិត្យមានលក្ខណៈអន្តរជាតិ អង្គការសុខភាពពិភព លោកនឹងជូនដំណឹងពីការវាយតម្លៃសារធាតុមួយនោះទៅគណៈកម្មការក្នុងនោះអង្គការសុខ ភាពពិភព លោក ត្រូវបញ្ជាក់ជាអាទិ ពីរម្ចាស់ម្ចាស់ ដែលសារធាតុអាចបណ្តាលអោយមាន វិមុខជានឹងបណ្តាលអោយមាន ការប្រើប័ណ្ណ ពីកិរិតច្នៃនៃបញ្ហាសុខភាពសាធារណៈនិងសង្គមនិងពីកិរិតប្រើប័ណ្ណសារធាតុ ក្នុងការ ព្យាបាលព្រមទាំងធ្វើអនុសាសន៍វិធានការផ្សេងៗ ដោយថាហេតុសំរាប់ត្រួតពិនិត្យកាលបើការបញ្ជាក់ទាំង នោះវាសមហេតុផលសំរាប់ជាប់ក្នុងដំណើរការវាយតម្លៃនេះ ។

៥. ដោយគិតដល់ការជូនដំណឹងរបស់អង្គការសុខភាពពិភពលោក ដែលវាយតម្លៃបានច្បាស់លាស់ខាង ផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ និង វិទ្យាសាស្ត្រ និង ដោយយកចិត្តទុកដាក់ពីកត្តាសេដ្ឋកិច្ច សង្គមកិច្ច គតិយុត្ត រដ្ឋបាល និងកត្តាផ្សេងទៀតដែលគណៈកម្មការយល់ឃើញថាសមហេតុសមផលនោះ គណៈកម្មការអាចនឹងបញ្ចូល សារធាតុដូចបានពោលមកនោះបន្ថែមទៅក្នុងតារាងទី១ទី២ ទី៣ វិ ទី៤ ។ គណៈកម្មការ នេះអាចទាមទារ សុំពតមានបន្ថែម ពីអង្គការសុខភាពពិភពលោក វិ ពីប្រភពដទៃទៀតដែលសមស្រប ។

៦. បើប្រសិនជា លិខិតជូនដំណឹងដែលធ្វើតាមន័យនៃកថាខ័ណ្ឌទី១ ទាក់ទងទៅនឹងលក្ខណៈនៃសារធាតុ មួយ ចុះបញ្ជីក្នុងតារាងណាមួយរួចហើយនោះ អង្គការសុខភាពពិភពលោកត្រូវបញ្ជូនទៅគណៈកម្មការ ពីការ កត់សំគាល់ឃើញថាវិវាទរបស់ខ្លួនក៏ដូចជារាល់ការវាយតម្លៃថ្មីៗនៃសារធាតុមួយនោះ ដែលអង្គការសុខភាព ពិភពលោក អាចធ្វើដោយអនុលោមតាមបទបញ្ញត្តិនៃកថាខ័ណ្ឌទី ៤ ព្រមទាំងរាល់អនុសាសន៍ថ្មីៗ ទាំងអស់ ដែលនិយាយពីវិធានការត្រួតពិនិត្យដែលទំនងសមស្របចំពោះអង្គការសុខភាពពិភពលោក សំរាប់យកមក បំភ្លឺដល់ការវាយតម្លៃដូចបានពោលមកហើយនោះ ។ ដោយគិតដល់ការជូនដំណឹងដែលបានទទួលពីអង្គការ សុខភាពពិភពលោកស្របតាមកថាខ័ណ្ឌ ៥ ក៏ដូចជាកត្តាផ្សេងៗ ដែលរៀបរាប់ក្នុងកថាខ័ណ្ឌដូចបាន ពោលមក ហើយនោះគណៈកម្មការអាចសម្រេចផ្ទេរសារធាតុពីតារាងមួយទៅតារាងមួយទៀត វិ លុបឈ្មោះ ចោលចេញពីតារាងទាំងនោះ ។

៧. រាល់សេចក្តីសម្រេចរបស់គណៈកម្មការដែលបានធ្វើតាមន័យនៃមាត្រានេះ អគ្គលេខាធិការនឹងជូនដំណឹងទៅគ្រប់រដ្ឋទាំងអស់ដែលជាសមាជិកនៃអង្គការសហប្រជាជាតិ ទៅរដ្ឋទាំងឡាយដែលមិនមែនជាសមាជិកភាគីនៃអនុសញ្ញានេះ ទៅអង្គការសុខភាពពិភពលោក និងទៅក្រុមប្រឹក្សា ។ សេចក្តីសម្រេចនេះចាប់អនុវត្តយ៉ាងពេញលេញចំពោះភាគីនីមួយៗ ក្រោយពីកាលបរិច្ឆេទជូនដំណឹងទៅភាគីនីមួយៗនោះ អស់រយៈពេល ១៨០ ថ្ងៃលើកលែងតែចំពោះភាគីមួយដែលនៅក្នុងរយៈពេលនោះ និង ចំពោះប្រទេសនៃសេចក្តីសម្រេច មានសាច់រឿងត្រូវបញ្ចូលសារធាតុទៅក្នុងតារាង ត្រូវបានផ្តល់ព័ត៌មានជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅអគ្គលេខាធិការ ដោយសារហេតុផលស្ថានភាពដោយឡែកផ្សេងៗ ភាគីនោះពុំអាចមានវិធានការអោយសារធាតុមួយនោះ គោរពតាមបទបញ្ញត្តិទាំងអស់ដែលអនុវត្តន៍ បានចំពោះសារធាតុក្នុងតារាងមួយនៃអនុសញ្ញាបានទេ ។ លិខិតជូនដំណឹងប្រភេទបែបនេះត្រូវបញ្ជាក់ពីមូលហេតុនៃសេចក្តីសម្រេចដោយឡែកនោះ ។ ទោះជាមានលិខិតជូនដំណឹងនេះក៏ដោយ ភាគីនីមួយៗ ត្រូវតែអនុវត្តយ៉ាងតិចបំផុតវិធានការត្រួតពិនិត្យដូចមានរៀបរាប់តទៅ នេះ ។

ក./ភាគីដែលបានធ្វើលិខិតជូនដំណឹងពីសេចក្តីសម្រេចបែបនេះទៅអគ្គលេខាធិការ ដែលមានប្រទេសបទនិយាយពីសារធាតុមួយដែលរហូតមកទល់នឹងពេលនេះ មិនទាន់បានដាក់អោយវិកលនៅក្រោមការត្រួតពិនិត្យ និង មិនទាន់បានបញ្ចូលបន្ថែមទៅក្នុងតារាងទី ១ ត្រូវតែគិតពីវិធានការត្រួតពិនិត្យពិសេសៗ ដូចមានរៀបរាប់ក្នុងមាត្រា ៧ តាមលទ្ធភាពដែលមាន ហើយចំពោះសារធាតុនោះត្រូវតែ :

- i/ តំរូវអោយមានអាជ្ញាប័ណ្ណចំពោះការធ្វើ ចំពោះពាណិជ្ជកម្ម និង ចំពោះការចែកចាយសារធាតុនោះ ដោយអនុលោមតាមបទបញ្ញត្តិបានគ្រោងទុកក្នុងមាត្រា ៨ ចំពោះសារធាតុក្នុងតារាងទី ២
- ii/ តំរូវអោយសារធាតុនោះផ្តល់អោយ ឬ រឹចែកអោយប្រើបានតាមវេជ្ជបញ្ជា ពេទ្យដោយអនុលោមតាមបទបញ្ញត្តិដូចបានគ្រោងទុកក្នុងមាត្រា ៩ ចំពោះសារធាតុក្នុងតារាងទី ២
- iii/ គោរព តាមកាតព្វកិច្ចផ្សេងៗដែលទាក់ទងនឹងការនាំចេញ និង ការនាំចូលដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១២ លើកលែងតែទាក់ទងនឹងភាគីមួយទៀតដែលភាគីនោះ បានជំរាបជូនទៅអគ្គលេខាធិការតាមរយៈលិខិតជូនដំណឹងពីប្រទេសបទនិយាយពីសារធាតុ ដូចមាននិយាយនោះ
- iv/ គោរពតាមកាតព្វកិច្ចផ្សេងៗដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១៣ ស្តីពីការហាមឃាត់ ឬ ការកាត់បន្ថយការនាំចេញ និង ការនាំចូល ចំពោះសារធាតុនៃតារាងទី ២

v/ ផ្តល់ជូនដល់អង្គការនូវរបាយការណ៍ស្ថិតិ ស្របតាមបទបញ្ញត្តិទាំងនៃវគ្គ ក កថាខ័ណ្ឌទី ៤ នៃមាត្រា ១៦ និង

vi/ ចាត់វិធានការស្របតាមបទបញ្ញត្តិនៃមាត្រា២២ ក្នុងចេតនាបង្ក្រាបរាល់អំពើដែលផ្ទុយនឹងច្បាប់ វិបទបញ្ជាដែលបានអនុម័តពេលអនុវត្តកាតព្វកិច្ចខាងលើនេះ ។

ខ./ភាគីដែលបានធ្វើលិខិតជូនដំណឹងពីសេចក្តីសំរេចបែបនេះទៅអគ្គលេខាធិការ ដែលមានប្រធាន បទនិយាយពីសារធាតុមួយដែលរហូតមកទល់ពេលនេះមិនទាន់បានដាក់អោយស្ថិតនៅក្រោមការត្រួតពិនិត្យ និង មិនទាន់បានបញ្ចូលបន្ថែមក្នុងតារាងទី២ សំរាប់សារធាតុនោះ ភាគីត្រូវតែ :

i/ តំរូវអោយមានអាជ្ញាប័ណ្ណចំពោះការធ្វើចំពោះពាណិជ្ជកម្ម និង ចំពោះការចែកចាយសារធាតុមួយ នោះ ដោយអនុលោមតាមបញ្ញត្តិនៃមាត្រា ៨

ii/ តំរូវអោយសារធាតុមួយនោះផ្តល់ឱ្យ វិ ចែកអោយប្រើ បានតែតាមវេជ្ជបញ្ជា ដោយអនុលោម តាមបទបញ្ញត្តិនៃមាត្រា៩

iii/ គោរពតាមកាតព្វកិច្ចដែលទាក់ទងទៅនឹងការនាំចេញ និងនាំចូលដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១២ លើកលែងតែទាក់ទងទៅនឹងភាគីមួយទៀត ដែលភាគីនោះបានជំរាបទៅអគ្គលេខាធិការតាមរយៈ លិខិតជូនដំណឹងមួយនិយាយពីប្រធានបទសារធាតុដូចមាននិយាយនោះ

iv/គោរពតាមកាតព្វកិច្ចដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១៣ ស្តីពីការហាមឃាត់ វិបន្ថយការនាំចេញ និង នាំចូល

v/ ផ្តល់ជូនទៅអង្គការនូវរបាយការណ៍ស្ថិតិដោយអនុលោមតាមបទបញ្ញត្តិនៃវគ្គ ក គ និង ឃ នៃ កថាខ័ណ្ឌ ៤ របស់មាត្រា១៦ និង

vi/ ចាត់វិធានការសមស្របនឹងបទបញ្ញត្តិនៃមាត្រា ២២ ក្នុងគោលដៅបង្ក្រាបរាល់អំពើដែលផ្ទុយនឹង ច្បាប់ វិ បទបញ្ជាដែលបានអនុម័តនៅពេលអនុវត្តកាតព្វកិច្ចខាងលើនេះ ។

គ./ភាគីដែលបានធ្វើលិខិតជូនដំណឹងពីសេចក្តីសំរេចបែបនេះ ដែលមានប្រធានបទនិយាយពីសារ ធាតុមួយ ដែលរហូតមកទល់ពេលនេះនៅមិនទាន់បានដាក់អោយស្ថិតនៅក្រោមការត្រួតពិនិត្យ និងមិនទាន់ បានបញ្ចូលបន្ថែមទៅក្នុងតារាងទី ៣ សំរាប់សារធាតុនោះភាគីត្រូវតែ :

i/ តំរូវអោយមានអាជ្ញាប័ណ្ណ ចំពោះការធ្វើ ចំពោះពាណិជ្ជកម្ម និងចំពោះការចែកចាយ នៃសារធាតុ នោះដោយអនុលោមតាមបទបញ្ញត្តិនៃមាត្រា ៨

ii/ តំរូវអោយសារធាតុនោះផ្តល់អោយ វិ ចែកអោយប្រើបានតែតាមវេជ្ជបញ្ជាស្របតាម បទបញ្ញត្តិនៃមាត្រា ៩

iii/ គោរពតាមកាតព្វកិច្ចដែលទាក់ទងនឹងការនាំចេញ ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១២ លើកលែងតែ ទាក់ទងទៅនឹងភាគីមួយទៀត ដែលភាគីនោះបានជំរាបជូនអគ្គលេខាធិការតាមរយៈ លិខិតជូន ដំណឹងមួយពីប្រធានបទ និយាយពីសារធាតុដូចនិយាយនោះ

iv/ គោរពតាមកាតព្វកិច្ចដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១៣ វិការបន្ថយការនាំចេញ និងការនាំចូល និង

v/ មានវិធានការស្របនឹងបទបញ្ញត្តិនៃមាត្រា ២២ ក្នុងគោលដៅបង្ក្រាបរាល់អំពើដែលផ្ទុយនឹងច្បាប់ រឺបទបញ្ជាដែលបានអនុម័តពេលអនុវត្តកាតព្វកិច្ចខាងលើនេះ ។

ឃ./ ភាគីដែលបានធ្វើលិខិតជូនដំណឹងពីសេចក្តីសំរេចបែបនេះទៅ អគ្គលេខាធិការដែលមានប្រធាន បទនិយាយពីសារធាតុមួយដែលរហូតមកទល់នឹងពេលនេះ នៅមិនទាន់ដាក់ក្រោមការត្រួតពិនិត្យហើយមិន ទាន់បានបញ្ចូលបន្ថែមក្នុងតារាងទី ៤ សំរាប់សារធាតុនោះភាគីត្រូវតែ :

i/ តំរូវអោយមានអាជ្ញាប័ណ្ណចំពោះការធ្វើ ចំពោះពាណិជ្ជកម្ម និងចំពោះការចែកចាយនៃសារធាតុ មួយនោះដោយអនុលោមតាមបទបញ្ញត្តិនៃមាត្រា ៨

ii/ គោរព តាមកាតព្វកិច្ចដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១៣ ស្តីពីការហាមឃាត់ រឺបន្ថយការនាំចេញ និង នាំចូល និង

iii/ មានវិធានការសមស្របនឹងបទបញ្ញត្តិនៃមាត្រា ២២ ក្នុងគោលដៅបង្ក្រាបរាល់អំពើដែលផ្ទុយ នឹងច្បាប់ រឺបទបញ្ជាដែលបានអនុម័តពេលអនុវត្តកាតព្វកិច្ចខាងលើនេះ ។

ង./ ភាគីដែលបានធ្វើលិខិតជូនដំណឹងពីសេចក្តីសំរេចបែបនេះ ទៅអគ្គលេខាធិការដែលមានប្រធាន បទនិយាយពីសារធាតុមួយផ្សេងទៅក្នុងតារាងមួយដែលនៅក្នុងតារាងនោះ វិធានការត្រួតពិនិត្យ និង កាតព្វកិច្ចដែលតឹងរឹងជាងមុន អាចអនុវត្តបាន និង អនុវត្តយ៉ាងតិចបំផុតនូវបទបញ្ញត្តិទាំងឡាយនៃអនុសញ្ញា នេះ ដែលអាចអនុវត្តបានចំពោះតារាងដែលសារធាតុមួយនោះបានផ្ទេរចេញមកពីនោះ ។

៨. ក./ សេចក្តីសម្រេចរបស់គណៈកម្មការ ដែលមានតាមន័យនៃមាត្រានេះ នឹងត្រូវក្រុមប្រឹក្សាធ្វើការសើរើ បើប្រសិនបើមានភាគីមួយស្នើសុំអោយសើរើនៅក្នុងកំឡុងនៃរយៈពេល ១៨០ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីបានទទួលសេចក្តីជូនដំណឹងនៃសេចក្តីសម្រេច ។ សំណើសុំសើរើត្រូវតែដាក់ជូនទៅអគ្គលេខាធិការជាមួយគ្នានឹងព័ត៌មានដែលពាក់ព័ន្ធទាំងអស់ដែលជាមូលហេតុនៃសំណើនោះ ។

ខ./ អគ្គលេខាធិការនឹងផ្តល់ជូនច្បាប់ចម្លងពីសំណើសើរើ និង ព័ត៌មានដែលពាក់ព័ន្ធនៅគណៈកម្មការ ទៅអង្គការសុខភាពពិភពលោក និង ទៅគ្រប់ភាគីទាំងអស់ដោយស្មើសុំអោយភាគីទាំងនោះផ្តល់ដំណឹងពីការសង្កេតរបស់ខ្លួនក្នុងរយៈពេលកៅសិបថ្ងៃមកអគ្គលេខាធិការវិញ។ រាល់ការសង្កេតដែលបាន ទទួលទាំងអស់ត្រូវដាក់ជូនក្រុមប្រឹក្សាដើម្បីពិនិត្យពិចារណា ។

គ./ ក្រុមប្រឹក្សាអាចយល់ព្រមកែសំរួលវិលុបចោលនូវសេចក្តីសម្រេចរបស់គណៈកម្មការ ។ ការសម្រេចរបស់ក្រុមប្រឹក្សាត្រូវជូនដំណឹងទៅគ្រប់រដ្ឋសមាជិកទាំងអស់របស់អង្គការសហប្រជាជាតិ ទៅរដ្ឋដែលមិនមែនជាភាគីសមាជិកនៃអនុសញ្ញា ទៅគណៈកម្មការ ទៅអង្គការសុខភាពពិភពលោកនិង ទៅក្រុមប្រឹក្សា ។

ឃ./ នៅពេលកំពុងដំណើរការនីតិវិធីនៃការសើរើ សេចក្តីសម្រេចរបស់គណៈកម្មការនៅតែស្ថិតនៅជាធរមានដែលលើកលែងតែបទបញ្ញត្តិកថាខ័ណ្ឌ ៧ ។

៩. ភាគីនឹងធ្វើអ្វីៗទាំងអស់ដែលស្ថិតនៅក្នុងអំណាចរបស់ខ្លួន ដើម្បីដាក់ឱ្យស្ថិតនៅក្រោមវិធានការឃ្លាំមើល ក៏ដូចជាវិធានការអនុវត្តនូវសារធាតុដែលអនុសញ្ញានេះមិនបានចែងបញ្ជាក់ ប៉ុន្តែសារធាតុទាំងនោះអាចយកទៅប្រើសំរាប់ការធ្វើសារធាតុប៉ះពាល់ប្រព័ន្ធសរសៃប្រសាទដោយខុសច្បាប់បាន ។

**មាត្រា ៣ : បទបញ្ញត្តិពិសេសទាក់ទងនឹងការត្រួតពិនិត្យ ការផ្សំ**

១. លើកលែងតែមានអ្វីដែលចែងនៅក្នុងកថាខ័ណ្ឌបន្ទាប់នៃមាត្រានេះ ការផ្សំត្រូវស្ថិតនៅក្រោមវិធានការត្រួតពិនិត្យដូចសារធាតុប៉ះពាល់ប្រព័ន្ធសរសៃប្រសាទនោះដែរ បើការផ្សំប្រើសារធាតុមួយនោះ ហើយប្រសិនបើជាការផ្សំមានសារធាតុបែបនេះច្រើនលើសពីមួយនោះ វិធានការត្រួតពិនិត្យលើការផ្សំ ដែលមានសារធាតុទាំងនោះត្រូវកាន់តែតឹងរឹងខ្លាំងថែមទៀតដែរ ។

២. បើប្រសិនបើ ការផ្សំប្រើសារធាតុប៉ះពាល់ប្រព័ន្ធសរសៃប្រសាទក្រៅពីសារធាតុនៃតារាងទី១ ដែលការផ្សំនោះ ត្រូវបានផ្សំតាមរបៀបដែលបង្ហាញឱ្យឃើញថា មានតែគ្រោះថ្នាក់ប្រើប័ពោនដ៏តិចតួច រឺ គ្មានសោះ និងថាសារធាតុមួយនោះ មិនអាចនឹងប្រមូលយកមកវិញបានជាចំនួនច្រើន ដែលអាចបណ្តាលអោយ



មានការប្រើប័ណ្ណតាមរយៈមធ្យោបាយដ៏ងាយអនុវត្តផ្សេងៗ ហើយនិងថាតាមលក្ខណៈសមស្រប ការផ្សំ  
នេះមិនបង្កអោយមានបញ្ហាទាំងខាងសុខភាពសាធារណៈ ទាំងខាងសង្គម នោះការផ្សំដូចបានជំរាបមកនេះ  
អាចរួចផុតពីវិធានការត្រួតពិនិត្យមួយចំនួនដូចមានចែងក្នុងអនុសញ្ញានេះស្របតាមកថាខ័ណ្ឌទី ៣ ។

៣. បើប្រសិនជា ភាគីមួយសង្កេតឃើញថាការផ្សំមានទាក់ទងទៅនឹងបទបញ្ញត្តិផ្សេងៗ នៃកថាខ័ណ្ឌ  
ពីមុនភាគីនោះ អាចសំរេចអោយការផ្សំរួចផុតពីវិធានការត្រួតពិនិត្យមួយ វិទ្យាស័កដែលមានគ្រោងទុក  
ក្នុងអនុសញ្ញានេះ ទោះជានៅក្នុងប្រទេសរបស់ខ្លួន វិទ្យាស័កតំបន់មួយរបស់ភាគីខ្លួនក៏ដោយ ។ យ៉ាងណា  
ក៏ការផ្សំ ដូចបានពោលមកនេះត្រូវតែស្ថិតនៅក្រោមការត្រួតពិនិត្យដូចមានក្នុងមាត្រាបន្ទាប់ទៅនេះ ៖

- ក./ មាត្រា ៨ ( អជ្ជាប័ណ្ណ ) ដូចធ្លាប់អនុវត្តចំពោះការធ្វើ
- ខ./ មាត្រា ១១ ( ការចុះបញ្ជី ) ដូចធ្លាប់អនុវត្តចំពោះការផ្សំដែលបានរួចផុតនានា
- គ./ មាត្រា ១៣ ( ការហាមឃាត់ហើយ និងការកាត់បន្ថយការនាំចេញ និងការនាំចូល )
- ឃ./ មាត្រា ១៥ ( ការធ្វើអធិការកិច្ច ) ដូចធ្លាប់អនុវត្តចំពោះការធ្វើ
- ង./ មាត្រា ១៦ ( ពតមានដែលត្រូវផ្តល់ពីភាគីផ្សេងៗ ) ដូចធ្លាប់អនុវត្តចំពោះការផ្សំដែលបាន  
រួចចាកផុតនានា និង
- ច./ មាត្រា ២២ ( បទបញ្ញត្តិព្រហ្មទណ្ឌ ) ក្នុងករណីចាំបាច់បង្ក្រាបអំពើទាំងឡាយដែលផ្ទុយនឹងច្បាប់  
វិ បទបញ្ជាដែលអនុម័តដោយមិនអនុលោមតាមកាតព្វកិច្ចផ្សេងៗខាងលើ ។

ភាគីដូចបានជំរាបមកនេះ ត្រូវធ្វើលិខិតជូនដំណឹងទៅអគ្គលេខាធិការពិការសំរេចទាំងឡាយ ដូចជា  
ឈ្មោះ និងសមាសធាតុនៃការផ្សំដែលបានរួចចាកផុត និងវិធានការត្រួតពិនិត្យដែលការផ្សំនោះ បានរួច  
ចាកផុត ។ អគ្គលេខាធិការនឹងបញ្ជូនលិខិតជូនដំណឹងនេះទៅភាគីផ្សេងៗទៀត ទៅអង្គការសុខភាពពិភព  
លោក និងទៅក្រុមប្រឹក្សា ។

៤. បើប្រសិនជាមានភាគីមួយ វិមានអង្គការសុខភាពពិភពលោក មានព័ត៌មានស្តីពីការផ្សំរួចចាកផុត  
តាមន័យកថាខ័ណ្ឌទី ៣ ដែលបើតាមយោបល់របស់ភាគី វិរបស់អង្គការសុខភាពពិភពលោកនោះ ព័ត៌មាន  
ទាំងនោះបានបញ្ជាក់ថាត្រូវលុបចោលទាំងស្រុង រឺក៏ផ្នែកខ្លះៗនៃការការអនុញ្ញាតអោយរួចចាកផុតចេញនោះ  
ភាគីវិអង្គការសុខភាពពិភពលោកនោះត្រូវធ្វើលិខិតជូនលិខិតជូនដំណឹងពីព័ត៌មានទាំងនោះ ទៅអគ្គលេខាធិ-  
ការ និងផ្តល់ព័ត៌មានបង្អែកផ្សេងៗ បញ្ជាក់ប្រាប់អគ្គលេខាធិការភ្ជាប់ជាមួយនឹងលិខិតជូនដំណឹងនោះ ។  
អគ្គលេខាធិការនឹងបញ្ជូនលិខិតជូនដំណឹងនោះ ដោយមានភ្ជាប់ទៅជាមួយនូវព័ត៌មានទាំងអស់ ដែល  
អគ្គលេខាធិការយល់ឃើញថា សមហេតុផលជូនទៅភាគី ជូនទៅគណៈកម្មការ និង នៅពេលដែលលិខិតជូន

ដំណឹងត្រូវបានធ្វើឡើងដោយភាគីមួយវិញនោះ គឺត្រូវបញ្ជូនទៅអង្គការសុខភាពពិភពលោក ។ អង្គការសុខភាពពិភពលោក នឹងជូនដំណឹងទៅគណៈកម្មការលើការវាយតម្លៃពីការផ្សំដោយយកចិត្តទុកដាក់ពីកត្តាផ្សេងៗ ដែលចែងនៅក្នុងកថាខ័ណ្ឌទី២ ព្រមទាំងពីអនុសាសន៍នៃវិធានការត្រួតពិនិត្យ ដែលការជូនដំណឹងនឹងមិនអនុញ្ញាត ឱ្យរួចផុតជាយថាហេតុទៀតឡើយ ។ ដោយគិតឃើញថា ដំណឹងដែលបានមកពីអង្គការសុខភាពពិភពលោក គណៈកម្មការដែលមានការវាយតម្លៃនឹងមានលក្ខណៈច្បាស់លាស់ផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ និងវិជ្ជាសាស្ត្រ និងដោយយក ចិត្តទុកដាក់ពីកត្តាខាងផ្នែកសេដ្ឋកិច្ច សង្គមកិច្ច គតិយុត្ត រដ្ឋបាល និងកត្តាផ្សេងៗទៀតដែលគណៈកម្មការ យល់ឃើញថាសមហេតុផលនោះ គណៈកម្មការអាចសំរេច ដើម្បីបញ្ឈប់នូវការលើកលែងផុតពីវិធានការត្រួតពិនិត្យមួយ រឺ ទាំងអស់ទៀតហើយ ។ អគ្គលេខាធិការនឹងផ្តល់ដំណឹងពីសេចក្តីសំរេចទាំងអស់របស់គណៈកម្មការដែលបានធ្វើ តាមន័យនៃកថាខ័ណ្ឌនេះ ជូនទៅគ្រប់រដ្ឋសមាជិកនៃអង្គការសហប្រជាជាតិ ទៅរដ្ឋដែលមិនមែនជាភាគីសមាជិកនៃអនុសញ្ញានេះ ទៅអង្គការសុខភាពពិភពលោក ហើយនិងជូនទៅក្រុមប្រឹក្សា ។ គ្រប់ភាគីទាំងអស់ត្រូវចេញបទបញ្ញត្តិផ្សេងៗ ដើម្បីលុបចោលការអនុញ្ញាតឱ្យរួចចាកផុតពីវិធានការត្រួតពិនិត្យមួយរឺច្រើនដូចមាននោះនៅក្នុងរយៈ ពេល១៨០ថ្ងៃ គិតពីកាលបរិច្ឆេទនៃការជូនដំណឹងរបស់អគ្គលេខាធិការ ។

**មាត្រា ៤ : បទបញ្ញត្តិពិសេសផ្សេងទៀតដែលទាក់ទងនឹង វិសាលភាពនៃការត្រួតពិនិត្យ**

ចំពោះសារធាតុប៉ះពាល់ប្រព័ន្ធសរសៃប្រសាទផ្សេងទៀត ក្រៅពីសារធាតុប៉ះពាល់ប្រព័ន្ធសរសៃប្រសាទក្នុងតារាងទី ១ ភាគីអាច :

- ក./ អនុញ្ញាតអោយយកតាមខ្លួនអ្នកដំណើរអន្តរជាតិ បរិមាណដ៏តិចតួច ចំពោះការផ្សំប្រើផ្ទាល់ខ្លួនភាគីនីមួយៗ អាចបញ្ជាក់ពេលនេះថា ការផ្សំទាំងនោះត្រូវបានទទួលការអនុញ្ញាតតាមច្បាប់រួចហើយ ។
- ខ./ អនុញ្ញាតអោយប្រើសារធាតុទាំងនោះក្នុងឧស្សាហកម្ម សំរាប់ផលិតសារធាតុដែលមិនប៉ះពាល់ដល់ប្រព័ន្ធសរសៃប្រសាទ ឬ ផលិតផល តំរូវអោយមានវិធានការត្រួតពិនិត្យដោយអនុសញ្ញានេះ រហូតទាល់តែសារធាតុប៉ះពាល់ប្រព័ន្ធសរសៃប្រសាទទាំងនោះ ស្ថិតនៅតាមសភាពដែលគេមិនអាចយកវាទៅប្រើបំពាន រឺ ក៏ប្រមូលបាន និង

គ./ អនុញ្ញាតអោយប្រើសារធាតុទាំងនោះ ចំពោះតែបុគ្គលណាដែលមានការអនុញ្ញាតច្បាស់លាស់ ពីអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចក្នុងការប្រើសារធាតុដូចបានពោលនោះដើម្បីចាប់សត្វ តែដោយសារធាតុទាំងនោះ ត្រូវបានត្រួតពិនិត្យដោយវិធានការផ្សេងៗរបស់អនុសញ្ញានេះតែប៉ុណ្ណោះ ។

**មាត្រា ៥ : ការគំរាមកំហែងដល់ប្រើប្រាស់សារធាតុនិងវិទ្យាសាស្ត្រ**

- ១. ភាគីនីមួយៗត្រូវកំណត់ព្រំដែនប្រើសារធាតុតារាងទី ១ តាមការគ្រោងទុកក្នុងតារាង ៧ ។
- ២. លើកលែងតែមានចែងនៅក្នុងបទបញ្ញត្តិនៃមាត្រា ៤ ភាគីនីមួយៗត្រូវកំណត់ព្រំដែន តាមរយៈវិធាន ការដែលភាគីនីមួយៗយល់ឃើញថាសមស្របពីការធ្វើ ការនាំចេញ ការនាំចូល ការចែកចាយ ការស្តុកទុក ពាណិជ្ជកម្ម ការប្រើប្រាស់ និងពីការរក្សាទុកសារធាតុនៃតារាងទី ១ ទី២ ទី៣ និងទី៤ ក្នុងគោលដៅផ្នែក វេជ្ជសាស្ត្រ និងផ្នែកវិទ្យាសាស្ត្រ ។
- ៣. ភាគីគួរណាស់តែកុំអនុញ្ញាតអោយមានការរក្សាទុកសារធាតុនៃតារាងទី២ ទី៣ ហើយនិង ទី៤ លើក លែងតែមានលក្ខខណ្ឌផ្សេងៗបានគ្រោងទុកដោយច្បាប់រួចហើយ ។

**មាត្រា ៦ : រដ្ឋបាលពិសេស**

ដើម្បីអនុវត្តបទបញ្ញត្តិនៃអនុសញ្ញានេះភាគីនីមួយៗគួរណាស់តែបង្កើត និង រក្សាអោយមានរដ្ឋបាល ពិសេសមួយ ។ រដ្ឋបាលនេះមានប្រយោជន៍បើវាជារដ្ឋបាលពិសេស បង្កើតតាមន័យនៃបទបញ្ញត្តិអនុសញ្ញា ផ្សេងៗដែលបានដាក់ចេញក្រោមការត្រួតពិនិត្យ រឺ ក៏ជារដ្ឋបាលដែលសហការជិតស្និទ្ធជាមួយនឹង រដ្ឋបាលពិសេសនោះ ។

**មាត្រា ៧ : បទបញ្ញត្តិពិសេសចំពោះសារធាតុនៃតារាងទី ១**

ចំពោះសារធាតុតារាងទី ១ ភាគីត្រូវតែ :

ក./ ហាមឃាត់រាល់ការប្រើសារធាតុអស់ទាំងនោះ លើកលែងតែប្រើក្នុងគោលដៅវិទ្យាសាស្ត្រ រឺ វេជ្ជសាស្ត្រត្រឹមកម្រិតដ៏តិចតួចបំផុត តាមរយៈបុគ្គលដែលមានការអនុញ្ញាតត្រឹមត្រូវធ្វើការនៅក្នុងគ្រឹះស្ថាន វេជ្ជសាស្ត្រ រឺ វិទ្យាសាស្ត្រឡើងទៅរដ្ឋាភិបាលរបស់ខ្លួនដោយផ្ទាល់ រឺ បានអនុញ្ញាតដោយត្រឹមត្រូវពីរដ្ឋាភិបាល របស់ខ្លួនតែប៉ុណ្ណោះ

ខ./ តម្រូវអោយការធ្វើពាណិជ្ជកម្ម ការចែកចាយ និង ការរក្សាទុកសារធាតុទាំងនោះ មានអាជ្ញាប័ណ្ណពិសេស រឺ មានការអនុញ្ញាតណាមួយជាមុនសិន

គ./ គ្រោងទុកការចាំឃ្នាំមើលដីតឹងរឹងជាមុនលើសកម្មភាព និង អំពើផ្សេងៗ ដូចមានចែងនៅក្នុងវគ្គ ក និង វគ្គ ខ

ឃ./ អនុញ្ញាតអោយប្រគល់ជូន ចំពោះតែបុគ្គលដែលមានការអនុញ្ញាតត្រឹមត្រូវតាមកិច្ចការបរិមាណចាំបាច់សំរាប់គោលដៅដូចដែលលិខិតអនុញ្ញាតបានយល់ព្រម;

ង./ តម្រូវអោយបុគ្គលដែលអនុវត្តមុខងារខាងវេជ្ជសាស្ត្រ និង ខាងវិទ្យាសាស្ត្រ ចុះបញ្ជីពីលទ្ធកម្មនៃសារធាតុទាំងនេះ ហើយនិងពីការប្រើលំអិតសារធាតុទាំងនោះការចុះបញ្ជីនេះត្រូវបានរក្សាទុកអស់យៈពេលយ៉ាងតិចបំផុតពីរឆ្នាំ បន្ទាប់ពីការប្រើចុងក្រោយត្រូវបានកត់ត្រាទុករួចហើយ និង

ច./ ហាមឃាត់មិនអោយមានការនាំចេញ និង ការនាំចូលសារធាតុទាំងនោះទេ លើកលែងតែអ្នកនាំចេញ និង អ្នកនាំចូលជាអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច រឺ ជាបុគ្គលមានសមត្ថកិច្ចនៃប្រទេស រឺ នៃតំបន់អ្នកនាំចេញ និង នាំចូលរៀងគ្នា រឺ ជាបុគ្គល រឺ សហគ្រាសផ្សេងទៀត ដែលអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃប្រទេសរឺ តំបន់របស់ខ្លួន បានអនុញ្ញាតឱ្យត្រឹមត្រូវសំរាប់គោលដៅនេះ ។ ការតម្រូវទាំងឡាយដូចមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌទី១ នៃមាត្រា ១២ ទាក់ទងនឹងការអនុញ្ញាតឱ្យនាំចេញ និងនាំចូលសារធាតុតារាង ២ ក៏អនុវត្តចំពោះសារធាតុនៃតារាង ទី ១ បានដែរ ។

**មាត្រា ៨ : អាជ្ញាប័ណ្ណ**

១. ភាគីនឹងតម្រូវអោយមានអាជ្ញាប័ណ្ណ រឺ ក៏វិធានការត្រួតពិនិត្យរបៀបគ្នានេះចំពោះការធ្វើពាណិជ្ជកម្ម (មានរួមទាំងពាណិជ្ជកម្មនាំចេញ និង នាំចូល) និង ការចែកចាយសារធាតុនៃតារាងទី២ ទី៣ និង ទី៤ ។

២. ភាគី :

ក./ នឹងធ្វើការចាំឃ្នាំមើលចំពោះបុគ្គល និងសហគ្រាសទាំងអស់ដែលបានអនុញ្ញាតអោយអនុវត្តដោយត្រឹមត្រូវការធ្វើពាណិជ្ជកម្ម (មានរួមទាំងពាណិជ្ជកម្មនាំចេញ និងនាំចូល) រឺ ក៏ការចែកចាយសារធាតុ ដូចមានចែងទុកក្នុងកថាខ័ណ្ឌទី១

ខ./ នឹងដាក់អោយមានរបបអាជ្ញាប័ណ្ណ រឺ វិធានការត្រួតពិនិត្យរបៀបគ្នាផ្សេងទៀត ចំពោះគ្រឹះស្ថាន និង ទីកន្លែងដែលក្នុងនោះអាចមានការធ្វើនេះ ពាណិជ្ជកម្មនេះ រឺការចែកចាយនេះ និង

គ./ នឹងធ្វើយ៉ាងណាឱ្យវិធានការការពារសន្តិសុខចំពោះគ្រឹះស្ថាន និងទីកន្លែងទាំងនោះត្រូវតែមានដើម្បីការពារការលួច រឺ ការតែបន្លំស្តុកផ្សេងដទៃទៀត ។

៣. បទបញ្ញត្តិនៃកថាខ័ណ្ឌទី១ និងទី២ នៃមាត្រានេះ ដែលទាក់ទងនឹងរបបមានអាជ្ញាប័ណ្ណ រឺ វិធានការត្រួតពិនិត្យរបៀបគ្នានេះ មិនចាំបាច់អនុវត្តចំពោះបុគ្គលដែលមានការអនុញ្ញាតត្រឹមត្រូវអោយធ្វើមុខងារខាងការព្យាបាល រឺខាងវិទ្យាសាស្ត្រ ហើយដែលកំពុងតែអនុវត្តមុខងារទាំងនោះ នោះទេ ។

៤. ភាគីត្រូវតំរូវអោយបុគ្គលទាំងអស់ដែលខ្លួនបានប្រគល់អាជ្ញាប័ណ្ណ ដោយសារការអនុវត្តអនុសញ្ញានេះ រឺបុគ្គលដែលមានច្បាប់អនុញ្ញាតមានតំលៃសមមូលស្របតាមបទបញ្ញត្តិដូចបានចែងទុកក្នុងកថាខ័ណ្ឌទី១ នៃមាត្រានេះ រឺក្នុងវគ្គ ខ នៃមាត្រា៧ត្រូវតែមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រឹមត្រូវគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីអនុវត្តអោយមានប្រសិទ្ធភាពនិងដោយស្មោះត្រង់នូវបទបញ្ញត្តិច្បាប់ និងបទបញ្ជាផ្សេងៗ ដែលបានអនុម័តពេលប្រតិបត្តិអនុសញ្ញានេះ ។

**មាត្រា ៩ : វេជ្ជបញ្ជា**

១. ភាគីនឹងតំរូវអោយសារធាតុនៃតារាងទី ទី២ ទី៣ និងទី៤ ទាំងនោះត្រូវផ្តល់ រឺចែកចាយប្រើចំពោះតែឯកជនណាដែលមានវេជ្ជបញ្ជាប៉ុណ្ណោះ លើកលែងតែករណីមានច្បាប់អនុញ្ញាតត្រឹមត្រូវអោយឯកជនអាចមាន អាចប្រើប្រាស់ អាចចែកចាយប្រើ រឺ ធ្វើដ្ឋបាលសារធាតុទាំងនោះ នៅក្នុងការអនុវត្តមុខងារខាងការព្យាបាល រឺខាងវិទ្យាសាស្ត្រតែប៉ុណ្ណោះ ។

២. ភាគីត្រូវចាត់វិធានការចាំបាច់នានា ដើម្បីអោយវេជ្ជបញ្ជាដែលមានដាក់សារធាតុរបស់តារាងទី២ ទី៣ និង ទី៤ ត្រូវបានចេញជូនស្របតាមការប្រតិបត្តិនៃវិជ្ជាពេទ្យ និងត្រូវបានដាក់អោយស្ថិតនៅក្រោមបទបញ្ជាការពារសុខភាព និងបទបញ្ជាការពារផលប្រយោជន៍សារធារណៈ ជាអាទិ៍ចំពោះចំនួនដងដែលអាចប្រើវេជ្ជបញ្ជាឡើងវិញបាន និងរយៈពេលសុពលភាពនៃវេជ្ជបញ្ជានោះ ។

៣. ទោះជាមានបទបញ្ញត្តិនៃកថាខ័ណ្ឌ ១ ក៏ដោយតាមយោបល់របស់ខ្លួនបើស្ថានភាពនៅមូលដ្ឋានតំរូវ និងក្នុងលក្ខខណ្ឌដែលភាគីអាចចេញវេជ្ជបញ្ជា មានរួមទាំងការចុះបញ្ជីការផងនោះភាគីអាចអនុញ្ញាតអោយឱសថការីដែលមានអាជ្ញាប័ណ្ណ រឺគ្រប់អ្នកចែកចាយរាយផ្សេងទៀតទាំងអស់ដែលមានអាជ្ញាប័ណ្ណ ហើយដែល

បានទទួលការតែងតាំងពីអាជ្ញាធរទទួលបន្ទុកខាងសុខភាពសាធារណៈនៅក្នុងប្រទេស វី នៅក្នុងមួយផ្នែក នៃប្រទេសរបស់ខ្លួន អោយផ្តល់តាមឆន្ទានុសិទ្ធិរបស់ឱសថការី រឺរបស់អ្នកចែកចាយទាំងនោះ ដោយគ្មាន វេជ្ជបញ្ជាជូនទៅឯកជនប្រើប្រាស់នៅក្នុងករណីពិសេស និងក្នុងគោលបំណងវេជ្ជសាស្ត្រ ចំពោះសារធាតុ តារាងទី៣ និងទី៤ នៅបរិមាណតិចតួចតាមកំរិតកំណត់ដែលភាគី នឹងត្រូវបញ្ជាក់ច្បាស់លាស់ ។

**មាត្រា ១០ : ការព្រមានរំលឹកពីការចែកចាយ និងការប្រកាសផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម**

- ១. ដោយយកចិត្តទុកដាក់ដល់បទបញ្ជា រឺ អនុសាសន៍ដែលពាក់ព័ន្ធផ្សេងៗរបស់អង្គការសុខភាពពិភពលោកដែលតាមយោបល់របស់អង្គការនេះ ភាគីនីមួយៗត្រូវមានបញ្ជាក់នៅលើស្លាកសញ្ញា កាលបើមានលទ្ធភាពធ្វើហើយនិងតាមចម្លើយលើនិវេទន៍ដែលភ្ជាប់មកជាមួយនឹងការខ្ជាប់ទំនិញ ចំពោះការចែកចាយរាយសារធាតុប៉ះពាល់ប្រព័ន្ធសរសៃប្រសាទពីរបៀបប្រើប្រាស់ទាំងពីការប្រុងប្រយ័ត្នដែលត្រូវមាន និង ការដែលត្រូវព្រមានរំលឹកចាំបាច់ផ្សេងៗ ដើម្បីរក្សាសុវត្ថិភាពចំពោះអ្នកប្រើប្រាស់ ។
- ២. ដោយគិតអោយបានត្រឹមត្រូវពីបទបញ្ញត្តិច្បាប់រដ្ឋធម្មនុញ្ញប្រទេសរបស់ខ្លួន ភាគីនីមួយៗត្រូវហាមឃាត់រាល់ការផ្សាយពាណិជ្ជកម្មផ្សេងៗ ដែលមានការពាក់ព័ន្ធនឹងសារធាតុប៉ះពាល់ប្រព័ន្ធសរសៃប្រសាទ និងដែលផ្តោតលើសាធារណៈជនដ៏ច្រើនកុះករនោះ ។

**មាត្រា ១១ : ការចុះបញ្ជី**

- ១. ចំពោះសារធាតុនៃតារាងទី១ ភាគីត្រូវតែរៀបចំអោយអ្នកធ្វើសារធាតុ និងបុគ្គលដទៃទៀតទាំងអស់ដែលមានការអនុញ្ញាតអោយធ្វើពាណិជ្ជកម្ម និង ចែកចាយសារធាតុនេះតាមមាត្រា ៧ ត្រូវចាត់នីតិវិធីត្រូវមានការចុះបញ្ជីតាមលក្ខខណ្ឌកំណត់ដោយភាគីនីមួយៗ ដោយបញ្ជាក់អោយច្បាស់ពីបរិមាណសារធាតុដែលបានធ្វើរួចហើយ បរិមាណដែលបានរក្សាទុកក្នុងស្តុក និង សំរាប់លទ្ធកម្មនីមួយៗ និងការចំណាយនីមួយៗដែរ ដោយលំអិតពីបរិមាណ កាលបរិច្ឆេទ និងឈ្មោះអ្នកផ្តល់ និង អ្នកទទួល ។
- ២. ចំពោះសារធាតុនៃតារាងទី២ និងទី៣ ភាគីត្រូវតែរៀបចំអោយអ្នកធ្វើសារធាតុ អ្នកចែកចាយដុំ អ្នកនាំចេញ និងអ្នកនាំចូល ចាត់នីតិវិធីអោយមានការចុះបញ្ជីតាមលក្ខខណ្ឌកំណត់ដោយភាគីនីមួយៗ ដោយបញ្ជាក់ច្បាស់ពីបរិមាណសារធាតុដែលបានធ្វើហើយក៏ដូចជាចំពោះលទ្ធកម្មនីមួយៗ និងចំពោះការចំណាយនីមួយៗដែរ ពីបរិមាណកាលបរិច្ឆេទ និងឈ្មោះនៃអ្នកផ្តល់ និងអ្នកទទួល ។

៣. ចំពោះសារធាតុនៃតារាងទី២ ភាគីនឹងត្រូវអោយអ្នកចែកចាយរាយអោយគ្រឹះស្ថានពាក់ព័ន្ធជាមួយ  
នឹង មន្ទីរពេទ្យ អោយមជ្ឈមណ្ឌលព្យាបាល និងស្ថាប័នវិទ្យាសាស្ត្រផ្សេងៗ ចាត់នីតិវិធីអោយមានការចុះ  
បញ្ជីតាមលក្ខខណ្ឌកំណត់ដោយភាគីនីមួយៗ ដោយបញ្ជាក់ច្បាស់ពីបរិមាណកាលបរិច្ឆេទ និងឈ្មោះអ្នកផ្តល់  
និងអ្នកទទួលចំពោះលទ្ធកម្មនីមួយៗ និងចំពោះអនុបទាននីមួយៗ ។

៤. ដោយប្រើវិធីសមស្រប និងដោយគិតដល់ការប្រតិបត្តិខាងវិជ្ជាជីវៈ និងខាងពាណិជ្ជកម្មផ្ទាល់របស់  
ភាគី ភាគីត្រូវធានាថា ព័ត៌មានដែលមានទាក់ទងនឹងលទ្ធកម្ម និងអនុបទានសារធាតុនៃតារាងទី៣  
របស់អ្នកចែកចាយរាយ ពីសំណាក់គ្រឹះស្ថានពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងមន្ទីរពេទ្យ មជ្ឈមណ្ឌលព្យាបាលនិងរបស់  
ស្ថាប័នវិទ្យាសាស្ត្រផ្សេងៗអាចត្រូវបានគេសាកសួរពិគ្រោះបានដោយស្រួល ។

៥. ចំពោះសារធាតុនៃតារាងទី៤ ភាគីត្រូវត្រូវអោយ អ្នកធ្វើសារធាតុ អ្នកនាំចេញ និង អ្នកនាំចូល  
ចាត់នីតិវិធីអោយមានការចុះបញ្ជីតាមលក្ខខណ្ឌកំណត់ដោយភាគីនីមួយៗ ដោយបញ្ជាក់ពីបរិមាណសារធាតុ  
ដែលបានធ្វើបាននាំចេញ និងបានបាននាំចូលរួចហើយ ។

៦. ភាគីត្រូវត្រូវអោយអ្នកធ្វើការផ្សព្វផ្សាយផុតពីការត្រួតពិនិត្យស្របតាមកថាខ័ណ្ឌ ៣ នៃមាត្រា៣ ចុះបញ្ជី  
នូវបរិមាណនៃសារធាតុប៉ះពាល់ប្រព័ន្ធសរសៃប្រសាទនីមួយៗ ដែលយកមកប្រើក្នុងការធ្វើការផ្សព្វផ្សាយ  
នីមួយៗ នូវប្រភេទ និង នូវបរិមាណសរុបនៃការផ្សព្វផ្សាយនោះដែលធ្វើចេញពីសារធាតុមួយនោះ ក៏ដូចជា  
និទ្ទេស ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងអនុបទានលើកទី១ នៃការផ្សព្វផ្សាយបានជំរាបមកហើយនោះ ។

៧. ភាគីត្រូវធានាថា របាយការណ៍ និង ព័ត៌មានដូចមានចែងក្នុងមាត្រានេះហើយដែលចាំបាច់សំរាប់ការ  
រៀបចំរបាយការណ៍ដូចដែលបានគ្រោងទុកនៅក្នុងមាត្រា ១៦ ត្រូវបានគេរក្សាទុកក្នុងរយៈពេលពីរឆ្នាំ  
យ៉ាងតិច ។

**មាត្រា ១២ : បទបញ្ញត្តិពាក់ព័ន្ធនឹងពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិ**

១. ក/ រាល់ភាគីដែលអនុញ្ញាតច្បាប់អោយនាំចេញ រឺ អោយនាំចូលសារធាតុនៃតារាងទី១ រឺ ទី២  
ត្រូវត្រូវអោយមានលិខិតអនុញ្ញាតអោយនាំចូលវិញ សំរាប់ការនាំចេញ រឺអោយនាំចេញវិញ សំរាប់ការនាំចូល  
ដាច់ដោយឡែកពីគ្នា ដែលតាក់តែងតាមរូបមន្តគំរូ រៀបចំឡើងដោយគណៈកម្មការ ទោះបីជាសារធាតុមួយ រឺ  
ក៏សារធាតុច្រើនក៏ដោយ ។

ខ./ លិខិតអនុញ្ញាតនេះ ត្រូវមាននាមករណ៍សារធារណៈ មានលក្ខណៈអន្តរជាតិរបស់សារធាតុ វីប៊ី គ្មាននាមករណ៍បែបនេះទេ ត្រូវកំណត់យកឈ្មោះសារធាតុនៅក្នុងតារាង ត្រូវមានបរិមាណដែលត្រូវនាំចេញ វី ដែលត្រូវនាំចូលសណ្ឋានឱសថកម្មសារធាតុ ឈ្មោះនិងអាសយដ្ឋាននៃអ្នកនាំចេញ និងអ្នកនាំចូល និងរយៈ ពេលធ្វើការនាំចេញ វីការនាំចូល ។ បើប្រសិនជាសារធាតុនាំចេញ វី នាំចូលមានសណ្ឋានជាការផ្សំ ឈ្មោះនៃ ការផ្សំ បើប្រសិនជាមានក៏ត្រូវបញ្ជាក់ដែរ ។ លិខិតអនុញ្ញាតអោយនាំចេញ ត្រូវបញ្ជាក់ផងដែរពីលេខ និង ពី កាលបរិច្ឆេទនៃវិញ្ញាបនប័ត្រនាំចូល និង បញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់អាជ្ញាធរដែលបានចេញវិញ្ញាបនប័ត្រនាំចេញ នេះ ។

គ./ មុននឹងចេញលិខិតអនុញ្ញាតអោយនាំចេញ ភាគីត្រូវតំរូវអោយមានលិខិតអនុញ្ញាតអោយនាំ ចូលដែលចេញអោយដោយអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃប្រទេស វីនៃតំបន់អ្នកនាំចូល ដោយមានបញ្ជាក់ថា ការនាំចូលសារធាតុមួយ វិសារធាតុច្រើនដែលត្រូវការនោះត្រូវបានយល់ព្រម ហើយលិខិតអនុញ្ញាតអោយ នាំចូលនេះ ត្រូវបានរៀបចំឡើងដោយបុគ្គល វីគ្រឹះស្ថានដែលស្នើសុំអនុញ្ញាតនាំចេញ ។

ឃ./ សេចក្តីចម្លងនៃលិខិតអនុញ្ញាតអោយនាំចេញ ត្រូវភ្ជាប់មកជាមួយការផ្ញើនីមួយៗ ហើយ រដ្ឋាភិបាលដែលចេញលិខិតអនុញ្ញាតអោយនាំចេញ ត្រូវផ្ញើជូនសេចក្តីចម្លងលិខិតអនុញ្ញាតនេះ មួយច្បាប់ ទៅរដ្ឋាភិបាលនៃប្រទេស វីនៃតំបន់អ្នកនាំចូល ។

ង./ កាលបើការនាំចូលត្រូវបានអនុវត្តរួចហើយ រដ្ឋាភិបាលនៃប្រទេស វីតំបន់អ្នកនាំចូល ត្រូវធ្វើ ត្រលប់ទៅរដ្ឋាភិបាលនៃប្រទេស វីនៃតំបន់អ្នកនាំចេញវិញ នូវលិខិតអនុញ្ញាតនាំចេញនោះ ដោយមានសេចក្តី បញ្ជាក់ អះអាងពីបរិមាណដែលបាននាំចូលពិតប្រាកដ ។

២. ក./ ចំពោះការនាំចេញសារធាតុនៃតារាងទី៣នីមួយៗ ភាគីត្រូវតំរូវអោយអ្នកនាំចេញរៀបចំ ប្រតិវេទនីមួយមានបីច្បាប់ តាក់តែងតាមរូបមន្តតំរូវដែលរៀបចំឡើងដោយគណៈកម្មការ មានដាក់ដំណឹង ការអោយការណ៍ដូចតទៅ :

- i/ ឈ្មោះ និងអាស័យដ្ឋាននៃអ្នកនាំចេញ និងនៃអ្នកនាំចូល
- ii/ នាមករណ៍សារធារណៈ មានលក្ខណៈអន្តរជាតិ វីប៊ីគ្មាននាមករណ៍បែបនេះទេ ត្រូវកំណត់យក ឈ្មោះ សារធាតុនៅក្នុងតារាង ;
- iii/ បរិមាណនៃសារធាតុ និងសណ្ឋាននៃឱសថកម្ម ដែលនៅក្នុងសណ្ឋាននោះសារធាតុត្រូវបាននាំ ចេញ ហើយបើប្រសិនជាមានសណ្ឋានជាការផ្សំវិញនោះ ត្រូវមានឈ្មោះការផ្សំនោះបើប្រសិនជា មាន និង



iv/ កាលបរិច្ឆេទធ្វើ ។

ខ./ អ្នកនាំចេញ ត្រូវផ្តល់ជូនទៅអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច នៃប្រទេសរបស់ខ្លួន រឺនៃតំបន់របស់ខ្លួន នូវប្រតិវេទន៍នេះជាពីរច្បាប់ ។ រីឯច្បាប់ទី ៣ អ្នកនាំចេញត្រូវភ្ជាប់តាមការធ្វើរបស់ខ្លួន ។

គ./ ភាគីនៃទឹកដីដែលមានសារធាតុនៃតារាងទី៣ត្រូវបាននាំចេញ ត្រូវតែបញ្ជូនភ្លាមតាមដែលអាចធ្វើបាន យឺតបំផុតចំនួនកោសិបថ្ងៃ ក្រោយពីកាលបរិច្ឆេទធ្វើទៅអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃប្រទេស រឺ នៃតំបន់អ្នកនាំចូល ជាលំបុត្រអនុសិទ្ធិដែលមានបញ្ជាក់ត្រឡប់វិញថា បានទទួលប្រតិវេទន៍មួយច្បាប់ពីអ្នកនាំចេញ ។

ឃ./ ចាប់តាំងពីបានទទួលកញ្ចប់មក ភាគីអាចតម្រូវឱ្យអ្នកនាំចូលធ្វើជូនទៅអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃប្រទេសរបស់ខ្លួន រឺនៃតំបន់របស់ខ្លួននូវច្បាប់ដែលអមជាមួយការធ្វើដោយមានចារខ្នងត្រឹមត្រូវបញ្ជាក់ពីបរិមាណដែលបានទទួលនិងកាលបរិច្ឆេទទទួល ។

៣. ម្យ៉ាងទៀតសារធាតុនៃតារាង ទី១ និង ទី២ ត្រូវគោរពតាមបទបញ្ញត្តិដូចតទៅនេះ :

ក./ នៅក្នុងផ្ទៃចេញ និង តំបន់រួចពន្ធផ្សេងៗ ភាគីត្រូវចាំត្រួតត្រាមើល និងត្រួតពិនិត្យដូចជានៅតាមទីកន្លែងដទៃទៀត នៃទឹកដីរបស់ខ្លួនដែរ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ភាគីអាចអនុវត្តវិធានការ យ៉ាងខ្លាំងខ្លាំងជាងពីមុនបាន ។

ខ./ ការនាំចេញមានទំរង់ជាការធ្វើទៅធានាគារមួយចូលក្នុងគណនីសំរាប់បុគ្គលម្នាក់ ដែលមិនមែនជាបុគ្គលមានឈ្មោះនៅក្នុងលិខិតអនុញ្ញាតអោយនាំចេញ រឺក៏ធ្វើទៅដាក់ប្រអប់ប្រៃសណីយ៍ត្រូវហាមឃាត់ ។

គ./ ការនាំចេញសារធាតុតារាងទី១ ដែលមានទំរង់ជាការធ្វើទុកក្នុងឃ្នាំងមួយរបស់តយត្រូវហាមឃាត់ ។ ការនាំចេញសារធាតុតារាងទី២ដែលមានទំរង់ជាការធ្វើទុកក្នុងឃ្នាំងមួយរបស់តយត្រូវហាមឃាត់លើកលែងតែរដ្ឋាភិបាលនៃប្រទេសនាំចូល បញ្ជាក់នៅលើវិញ្ញាបនបត្រនាំចូលដែលរៀបចំឡើងដោយបុគ្គល រឺគ្រឹះស្ថាន ដែលសុំលិខិតអនុញ្ញាតនាំចេញ ដែលរដ្ឋាភិបាលនោះបានយល់ព្រមអោយនាំចូលតាមការធ្វើក្នុងបំណងធ្វើការនាំចូលតាមការធ្វើនោះយកមកទុកក្នុងឃ្នាំងរបស់តយមួយប៉ុណ្ណោះ ។ ក្នុងករណីបែបនេះការអនុញ្ញាតអោយនាំចេញ ត្រូវបញ្ជាក់ការធ្វើត្រូវធ្វើក្នុងគោលដៅនេះ ។ រាល់ការយកចេញពីឃ្នាំងតយត្រូវមានប័ណ្ណអនុញ្ញាតដែលចេញអោយ ដោយអាជ្ញាធរដែលមានឃ្នាំងនោះជាចំណុះខ្លួន ហើយក្នុងករណីដែលការធ្វើមានកន្លែងទទួលនៅឯបរទេស ការធ្វើត្រូវចាត់ទុកជាការនាំចេញមួយថ្ងៃទៀត តាមន័យនៃអនុសញ្ញានេះ ។

ឃ./ ការធ្វើដែលចូលមកដល់ទឹកដីនៃភាគីមួយ រឺដែលចេញពីទឹកដីគ្មានអមមកជាមួយនូវលិខិតអនុញ្ញាត អោយនាំចេញត្រូវតែឃាត់ទុកដោយអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច ។

ង./ ភាគីមួយ មិនត្រូវអនុញ្ញាតអោយមានការឆ្លងកាត់ទឹកដីរបស់ខ្លួន ទៅកាន់ប្រទេសមួយទៀតបានទេ ចំពោះការធ្វើណាមួយក៏ដោយនៃសារធាតុទាំងនោះទោះជាការធ្វើត្រូវផ្ទេរ រឺ ក៏មិនផ្ទេរពីមធ្យោបាយដឹកដឹកជញ្ជូន ដែលដឹកជញ្ជូនការធ្វើនេះក៏ដោយ លើកលែងតែបានបង្ហាញសេចក្តីចម្លងលិខិតអនុញ្ញាតអោយនាំចេញចំពោះការធ្វើនោះជូនដល់អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃភាគីដូចបានជំរាបជូនខាងលើ ។

ច./ អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃប្រទេសមួយ រឺ តំបន់មួយ ដែលអនុញ្ញាតអោយឆ្លងកាត់ការធ្វើសារធាតុអស់នោះ ត្រូវតែចាត់វាលវិធានការចាំបាច់ផ្សេងៗទាំងអស់ ដើម្បីទប់ស្កាត់ការបង្វែងដាននូវការធ្វើដូចបានពោលមកនេះទៅកាន់ទឹកនៃមួយផ្សេងទៀត ក្រៅពីកន្លែងទទួល ដូចមានចុះក្នុងសេចក្តីចម្លងលិខិតអនុញ្ញាតដែលមានភ្ជាប់មកជាមួយនឹងការធ្វើនោះ លើកលែងតែរដ្ឋាភិបាលនៃប្រទេស រឺតំបន់ដែលមានការធ្វើឆ្លងកាត់នោះអនុញ្ញាតអោយមានការឆ្លងកាត់ ត្រូវធ្វើពាក្យស្នើសុំបង្វែងដាន ដូចករណីធ្វើការសុំនាំចេញពីប្រទេស រឺ តំបន់ឆ្លងកាត់ ទៅកាន់ប្រទេស រឺ តំបន់ជាកន្លែងទទួលថ្មីដែរ ។ បើប្រសិនបើការបង្វែងដាន ត្រូវបានអនុញ្ញាតបទបញ្ញត្តិនៃវត្ត ង របស់កថាខ័ណ្ឌ១១ ក៏អនុវត្តបានដែរ ចំពោះប្រទេស រឺ តំបន់ឆ្លងកាត់ជាមួយនឹងប្រទេស រឺតំបន់ដែលមានការធ្វើនាំចេញតាំងពីដំបូងមក ។

ឆ./ គ្មានការធ្វើនៃសារធាតុទាំងនេះណា ដែលឆ្លងកាត់ រឺដែលតំកល់ទុកក្នុងឃ្នាំងឆយ អាចយកមកធ្វើការកែច្នៃណាមួយ ដែលនាំអោយកែប្រែធម្មជាតិរបស់សារធាតុបានឡើយ ។ សំបកវេចខ្ចប់មិនអាចកែប្រែដោយគ្មានការយល់ព្រមពីអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចបានទេ ។

ជ./ បើប្រសិនជាការធ្វើត្រូវបានដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាស បទបញ្ញត្តិពីវត្ត ង ដល់វត្ត ឆ ពាក់ព័ន្ធនឹងការឆ្លងកាត់នៃសារធាតុនៅលើទឹកដីនៃភាគីមួយ មិនអាចអនុវត្តបាន តែក្នុងលក្ខខណ្ឌដែលយន្តហោះ មិនចុះចតនៅក្នុងប្រទេសរឺតំបន់ឆ្លងកាត់នោះ ។ បើប្រសិនបើយន្តហោះចុះចតនៅក្នុងប្រទេស រឺ តំបន់នោះបទបញ្ញត្តិទាំងនោះ នឹងអនុវត្តបានក្នុងលក្ខខណ្ឌដែលសភាពការណ៍តំរូវ ។

ឈ./ បទបញ្ញត្តិនៃកថាខ័ណ្ឌនេះ មិនលំអៀងដល់បទបញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិទាំងអស់ដែលកំណត់ព្រំដែនត្រួតពិនិត្យនោះទេ ពីអាចអនុវត្តបានចំពោះគ្រប់ភាគីទាំងអស់លើសារធាតុឆ្លងកាត់ទាំងនោះ ។

**មាត្រា ១៣ : ការហាមឃាត់ និងការកាត់បន្ថយការនាំចេញ និងការនាំចូល**

១. ភាគីមួយអាចធ្វើលិខិតជូនដំណឹងទៅគ្រប់ភាគីផ្សេងទៀតតាមរយៈអគ្គលេខាធិការថា ភាគីខ្លួនហាមឃាត់ការនាំចូលមកក្នុងប្រទេសរបស់ខ្លួន រឺ មកក្នុងតំបន់ណាមួយរបស់ប្រទេសខ្លួនចំពោះសារធាតុមួយ រឺ ច្រើនប្រភេទនៃតារាងទី ២ ទី៣ រឺ ទី៤ ដូចដែលមានបញ្ជាក់ល្អិតល្អន់ ក្នុងលិខិតជូនដំណឹងនោះ ។ នៅក្នុងលិខិតជូនដំណឹងនោះ ភាគីត្រូវប្រាប់ឈ្មោះសារធាតុក្នុងតារាងទី២ ទី៣ រឺ ទី៤ នោះ ។

២. បើប្រសិនបើភាគីមួយបានទទួលលិខិតជូនដំណឹង ស្តីពីការហាមឃាត់ដូចបានគ្រោងទុកក្នុងកថាខ័ណ្ឌទី១នេះ ភាគីនោះត្រូវចាត់វិធានការចាំបាច់នានា ដើម្បីកុំឱ្យសារធាតុបញ្ជាក់ក្នុងលិខិតជូនដំណឹងនោះត្រូវបាននាំចេញទៅប្រទេសរឹតបន់ណាមួយនៃភាគីដែលធ្វើលិខិតជូនដំណឹងនោះអោយសោះ ។

៣. ទោះជាមានបទបញ្ញត្តិនៃកថាខ័ណ្ឌពីមុនៗរួចមកហើយក៏ដោយ ភាគីដែលបានធ្វើលិខិតជូនដំណឹងស្របតាមកថាខ័ណ្ឌទី១ អាចអនុញ្ញាតឱ្យនាំចូលក្នុងបរិមាណកំណត់ច្បាស់សារធាតុដែលត្រូវការ រឺការផ្សំដែលមានសារធាតុទាំងនោះដោយផ្តល់ប័ណ្ណអនុញ្ញាតអោយនាំចូលពិសេសក្នុងករណីនីមួយៗ ។ អាជ្ញាធរនៃប្រទេសនាំចូលដែលបានផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណអនុញ្ញាតឱ្យនាំចូលពិសេសត្រូវធ្វើប័ណ្ណនេះពីរច្បាប់មានដាក់ឈ្មោះអាស័យដ្ឋានអ្នកនាំចូល និងអ្នកនាំចេញជូនទៅអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃប្រទេសរឹតបន់នាំចេញ ដែលគេអាចអនុញ្ញាតអោយអ្នកនាំចេញជូនទៅអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃប្រទេស រឺ តំបន់នាំចេញដែលគេអាចអនុញ្ញាតអោយអ្នកនាំចេញធ្វើការផ្ញើអីវ៉ាន់ពេលនោះបាន ។ អីវ៉ាន់ផ្ញើនេះត្រូវមានភ្ជាប់មកជាមួយនូវប័ណ្ណអនុញ្ញាតអោយនាំចូលពិសេសមួយច្បាប់ ដោយមានចុះទិដ្ឋាការពិលើត្រឹមត្រូវពីអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃប្រទេស រឺនៃតំបន់អ្នកនាំចេញ ។

**មាត្រា ១៤ : បទបញ្ញត្តិពិសេស ដែលទាក់ទងទៅនឹងការដឹកជញ្ជូនសារធាតុដែលធ្វើអោយប៉ះពាល់ប្រព័ន្ធសរសៃប្រសាទដោយទូតក្នុងប្រអប់ជំនួយសង្គ្រោះបន្ទាន់របស់សភាយន្តហោះ រឺ មធ្យោបាយដឹកជញ្ជូនសារធាតុផ្សេងៗទៀត ដែលតំលៃចរាចរក្នុងផ្លូវអន្តរជាតិ**

១. ការដឹកជញ្ជូនមានលក្ខណៈអន្តរជាតិតាមនាវា យន្តហោះ រឺ មធ្យោបាយដឹកជញ្ជូនសារធាតុអន្តរជាតិផ្សេងៗ ដូចជាវាចក្រើងក្រោមដី និងវាយន្តដឹកអ្នកដំណើរអន្តរជាតិនូវបរិមាណសារធាតុនៃតារាង

ទី២ ទី៣ រឺ ទី៤ កំរិតតិចតួច ក្នុងពេលធ្វើដំណើរសំរាប់ទុកចាក់ លេប ក្នុងការសម្រោះបន្ទាន់ និងក្នុងករណីបន្ទាន់ផ្សេងៗនោះ មិនចាត់ទុកថាជាការនាំចេញ នាំចូល រឺ ការឆ្លងកាត់ទេ តាមន័យនៃ អនុសញ្ញានេះ ។

២. ប្រទេសដែលមានការចុះបញ្ជីយានយន្តទាំងនោះត្រូវតែប្រុងប្រយ័ត្នអោយបានសមស្រប ដើម្បីទប់ ស្កាត់ការប្រើប្រាស់មិនត្រឹមត្រូវនូវសារធាតុដែលចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌទី១ រឺ ការបង្វែងដានក្នុងគោលដៅ ខុសច្បាប់ ។ គណៈកម្មការ ត្រូវធ្វើអនុសាសន៍ពីការប្រុងប្រយ័ត្នទាំងនេះ ដោយសូរយោបល់អង្គការអន្តរជាតិ មានសមត្ថកិច្ចផ្សេងៗ ។

៣. សារធាតុដែលដឹកជញ្ជូនតាម នាវា យន្តហោះ ឬ តាមមធ្យោបាយដឹកជញ្ជូនសារធារណៈអន្តរជាតិ ផ្សេងៗដូចជា រថភ្លើងក្រោមដី និង រថយន្តដឹកអ្នកដំណើរអន្តរជាតិ ស្របតាមបទបញ្ញត្តិនៃកថាខ័ណ្ឌ១នេះ ត្រូវតែស្ថិត នៅក្រោមច្បាប់ បទបញ្ជា ប័ណ្ណអន្តរក្រសួង និងអាជ្ញាប័ណ្ណរបស់ប្រទេសដែលមានការចុះបញ្ជី ដោយមិន លំអៀងដល់សិទ្ធិរបស់អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចមូលដ្ឋានផ្សេងៗ ដែលចាត់នីតិវិធីផ្ទៀងផ្ទាត់ ធ្វើអធិការកិច្ច និងធ្វើប្រតិបត្តិការ ត្រួតពិនិត្យនៅលើមធ្យោបាយដឹកជញ្ជូនទាំងនោះទេ ។

ការបញ្ចូលសារធាតុទាំងនោះ ទៅក្នុងសិរីរាងក្នុងករណីបន្ទាន់មិនត្រូវចាត់ទុកថាជាការប្រព្រឹត្តផ្ទុយនឹងបទបញ្ញត្តិនៃកថាខ័ណ្ឌទី១ នៃមាត្រា ទី៩ នេះទេ ។

**មាត្រា ១៥ : អធិការកិច្ច**

ភាគីត្រូវកសាងប្រព័ន្ធអធិការកិច្ច ចំពោះអ្នកធ្វើសារធាតុ អ្នកនាំចេញ អ្នកនាំចូល និងអ្នកចែកចាយ ដុំ និងរាយសារធាតុប៉ះពាល់ប្រព័ន្ធសរសៃប្រសាទ ព្រមទាំងចំពោះស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រ និង វិទ្យាសាស្ត្រដែល ប្រើប្រាស់សារធាតុទាំងនោះ ។ ភាគីត្រូវគ្រោងទុកពីការធ្វើអធិការកិច្ចនេះឱ្យបានញឹកញាប់ដូចដែលភាគី យើងចាំបាច់ ចំពោះទឹកនៃស្តុក និងចំពោះការចុះបញ្ជី ។

**មាត្រា ១៦ : របាយការណ៍ដែលត្រូវផ្តល់ព័ត៌មាន**

១. ភាគីត្រូវផ្តល់ជូនទៅអគ្គលេខាធិការនូវព័ត៌មានដែលគណៈកម្មការស្នើសុំ ក្នុងករណីចាំបាច់សំរាប់ អនុវត្តន៍មុខងាររបស់គណៈកម្មការ ហើយជាអាទិ៍ របាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំដែលទាក់ទងទៅនឹងដំណើរប្រព្រឹត្ត ទៅនៃអនុសញ្ញាលើទឹកដីរបស់ភាគីរៀងៗខ្លួន រួមទាំងព័ត៌មានពី :

ក./ ការកែប្រែសំខាន់ៗដែលមានចំពោះច្បាប់ និងបទបញ្ជារបស់ខ្លួន ពាក់ព័ន្ធនឹងសារធាតុប៉ះពាល់ ប្រព័ន្ធសរសៃរូបសាទ និង

ខ./ ជាពិសេសហេតុការណ៍ច្បាស់លាស់ បានលេចឡើងនៅលើទឹកដីរបស់ខ្លួន ទាក់ទងនឹងការប្រើ បំពាន និងការចរាចរខុសច្បាប់នូវសារធាតុដែលប៉ះពាល់ប្រព័ន្ធសរសៃរូបសាទ ។

២. ម្យ៉ាងទៀត ភាគីត្រូវ ជូនដំណឹងទៅអគ្គលេខាធិការ ពីឈ្មោះ និង អាស័យដ្ឋាននៃអាជ្ញាធររដ្ឋាភិបាល ដូចចែងក្នុងវគ្គ ច ចាប់ពីមាត្រា៧ ដល់មាត្រា១២ និងត្រង់កថាខ័ណ្ឌ៣ នៃមាត្រា ១៣ ។ អគ្គលេខាធិការ នឹងផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មានទាំងនោះទៅគ្រប់ភាគីទាំងអស់ ។

៣. ភាគីត្រូវធ្វើជូនទៅអគ្គលេខាធិការនៅក្នុងរយៈពេលដ៏ឆាប់បំផុតពីរបាយការណ៍មួយ ស្តីពីការចរាចរ ខុសច្បាប់នូវសារធាតុប៉ះពាល់ប្រព័ន្ធសរសៃរូបសាទ និងពីការឃាត់ទុកសារធាតុដែលធ្វើចរាចរខុសច្បាប់ នោះ កាលបើករណីទាំងនោះលេចចេញមកមានសារសំខាន់ដល់ភាគីទាំងនោះដោយសារថា :

- ក./ ឃើញមានទំនោរថ្មីៗ លេចចេញមក
- ខ./ ឃើញមានបរិមាណផ្សេងៗចូលរួម
- គ./ ឃើញមានពន្លឺចេញពីប្រភពនៃការផ្គត់ផ្គង់សារធាតុទាំងនោះ រឺ
- ឃ./ ឃើញមានវិធីផ្សេងៗ ដែលអ្នករត់ពន្ធខុសច្បាប់ប្រើប្រាស់ ។

របាយការណ៍ថតចម្លងត្រូវជំរាបជូនស្របតាមវគ្គ ខនៃមាត្រា ២១ ។

៤. ភាគីត្រូវផ្តល់ជូនទៅក្រុមប្រឹក្សានូវរបាយការណ៍ស្ថិតិប្រចាំឆ្នាំ តាមសំណុំរូបមន្តដែលបានរៀបចំឡើង ដោយក្រុមប្រឹក្សា :

- ក./ ចំពោះសារធាតុនៃតារាងទី១ និងទី២នីមួយៗ ស្តីពីបរិមាណដែលត្រូវយកទៅផលិត នាំចេញ និងនាំចូលមកពីប្រទេស រឺ តំបន់នីមួយៗ ព្រមទាំងស្តុកដែលបានធ្វើឡើងដោយអ្នកផលិត
- ខ./ ចំពោះសារធាតុនៃតារាងទី៣ និងទី៤នីមួយៗ ស្តីពីបរិមាណដែលយកទៅធ្វើ ព្រមទាំងពី បរិមាណសរុបដែលបាននាំចេញ និងនាំចូល
- គ./ ចំពោះសារធាតុនៃតារាងទី២ និងទី៣នីមួយៗ ស្តីពីបរិមាណដែលប្រើប្រាស់សំរាប់ការធ្វើ នៃការផ្សំ ដែលបានលើកលែង និង

ឃ./ ចំពោះសារធាតុដែលបានចុះក្នុងតារាងមួយផ្សេងពីតារាងទី១នីមួយៗ ស្តីពីបរិមាណប្រើប្រាស់ ក្នុងគោលដៅឧស្សាហកម្ម ស្របតាមបទបញ្ញត្តិនានានៃវគ្គ ខ របស់មាត្រា ៤ ។

ចំពោះបរិមាណដែលបានធ្វើដូចមានចែងក្នុងវគ្គ ក និង ខ នៃកថាខ័ណ្ឌនេះ មិនរួមបញ្ចូលនូវបរិមាណ នៃការផ្សំ ដែលបានធ្វើរួចហើយនោះទេ ។

៥. ភាគីត្រូវផ្តល់ជូនក្រុមប្រឹក្សា តាមការស្នើសុំរបស់ក្រុមប្រឹក្សា នូវព័ត៌មានស្ថិតិបន្ថែមដែលទាក់ទង ទៅនឹងរយៈពេលដែលនឹងមាន ស្តីពីបរិមាណនៃសារធាតុផ្ទាល់ខ្លួន ក្នុងតារាងទី៣ និងទី៤ ដែលនាំចេញ និងនាំចូល ពីប្រទេស វី តំបន់នីមួយៗ ។ ភាគីនោះអាចស្នើសុំអោយក្រុមប្រឹក្សាណែនាំជាសំងាត់ ចំពោះ ការស្នើសុំព័ត៌មានរបស់ក្រុមប្រឹក្សា ទាំងចំពោះព័ត៌មានដែលផ្តល់ទៅអោយក្រុមប្រឹក្សា តាមកថាខ័ណ្ឌនេះ ។

៦. ភាគីត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានដូចចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌទី១ និងទី៤ ទៅតាមរបៀប និងទៅតាមកាល បរិច្ឆេទដែលគណៈកម្មការ វិក្រុមប្រឹក្សាអាចស្នើសុំ ។

**មាត្រា ១៧ : ម្ចាស់រូបសម្ព័ន្ធនៃគម្ភីរ**

១. គណៈកម្មការអាចពិនិត្យរាល់បញ្ហាទាំងអស់ដែលទាក់ទងនឹងគោលបំណងនៃអនុសញ្ញានេះ ហើយ ដែលទាក់ទងនឹងការអនុវត្តបទបញ្ញត្តិនៃអនុសញ្ញានេះ និងធ្វើអនុសាសន៍ពាក់ព័ន្ធនឹងរឿងទាំងនោះ ។

២. ការសំរេចរបស់គណៈកម្មការ ដូចបានគ្រោងទុកក្នុងមាត្រា២ និងមាត្រា ៣ ត្រូវយកជាបានការ ដោយភាគច្រើន ពីភាគបី នៃចំនួនសមាជិករបស់គណៈកម្មការ ។

**មាត្រា ១៨ : របាយការណ៍របស់ក្រុមប្រឹក្សា**

១. ក្រុមប្រឹក្សារៀបចំរបាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំ ស្តីពីការងាររបស់ខ្លួន ដោយមាននិយាយពីការវិភាគ ព័ត៌មានស្ថិតិដែលក្រុមប្រឹក្សាមាន ហើយក្នុងករណីសមស្របត្រូវមាននិយាយពីសេចក្តីវាយការណ៍ពន្យល់ ដែលរដ្ឋាភិបាលទាំងឡាយបានប្រគល់អោយ រឺដែលរដ្ឋាភិបាលត្រូវបានស្នើសុំអោយប្រគល់អោយ ព្រម ទាំងការសង្កេត និងអនុសាសន៍ដែលក្រុមប្រឹក្សាចង់ជំរាបបញ្ជាក់ប្រាប់ ។ ក្រុមប្រឹក្សាអាចធ្វើគ្រប់ របាយការណ៍ទាំងអស់បន្ថែមបាន បើក្រុមប្រឹក្សាយល់ថាចាំបាច់ ។ របាយការណ៍ត្រូវបង្ហាញជូនក្រុមប្រឹក្សា តាមរយៈគណៈកម្មការ ហើយគណៈកម្មការអាចបញ្ជាក់ពីការសង្កេតដែលគណៈកម្មការអាចធ្វើចំណាប់ អារម្មណ៍ដែលខ្លួនយល់ឃើញថាត្រឹមត្រូវ ។

២. របាយការណ៍របស់ក្រុមប្រឹក្សា ត្រូវជូនដំណឹងទៅភាគីទាំងឡាយហើយ ត្រូវយកទៅផ្សព្វផ្សាយ នាពេលក្រោយដោយអគ្គលេខាធិការ ។ ភាគីត្រូវតែអនុញ្ញាតអោយមានការចែកចាយរបាយការណ៍នេះ ដោយសេរី ។

**មាត្រា ១៩ : វិធានការដែលអង្គការស្រួចមានដើម្បីធានាបាននូវសុវត្ថិភាព និងសុខភាពសមាជិកនៃអង្គការ**

១. ក./ បន្ទាប់ពីបានពិនិត្យព័ត៌មាន ដែលរដ្ឋាភិបាលផ្សេងៗធ្វើទៅអោយក្រុមប្រឹក្សា រឺ ព័ត៌មាននានា ដែលក្រុមប្រឹក្សារបស់សហប្រជាជាតិបានផ្តល់បើប្រសិនជាក្រុមប្រឹក្សា មានហេតុផលជឿថា គោលបំណង របស់អនុសញ្ញានេះ ត្រូវទទួលរងគ្រោះយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរ ដោយសារមានប្រទេសមួយ រឺ តំបន់មួយ មិនព្រម អនុវត្តបទបញ្ញត្តិរបស់អនុសញ្ញានេះ ក្រុមប្រឹក្សាមានសិទ្ធិស្នើសុំទៅរដ្ឋាភិបាលនៃប្រទេស រឺ តំបន់សាមីនោះ អោយពន្យល់ ។ លើកលែងតែក្រុមប្រឹក្សាមានសិទ្ធិសំណូមពរអោយភាគីផ្សេងៗ ក្រុមប្រឹក្សា និង គណៈកម្មការចាប់អារម្មណ៍ពីបញ្ហាដូចមានចែងក្នុងវគ្គ គ ក្រុមប្រឹក្សាត្រូវចាត់ទុកថាជាការសំងាត់នូវការ ស្នើសុំព័ត៌មាន រឺ ការពន្យល់ដែលរដ្ឋាភិបាលមួយផ្តល់អោយស្របតាមវគ្គនេះ ។

ខ./ បន្ទាប់ពីការចាត់វិធានការស្របតាមវគ្គ ខ បើប្រសិនជាក្រុមប្រឹក្សាយល់ឃើញថាចាំបាច់ ត្រូវ តែធ្វើដោយសារមូលហេតុកាលៈទេសៈ ក្រុមប្រឹក្សាអាចស្នើសុំអោយរដ្ឋាភិបាលសាមី ចាត់វិធានការកែតម្រូវ ជាចាំបាច់ ដើម្បីធានារ៉ាប់រងឱ្យមានការអនុវត្តបទបញ្ញត្តិនៃអនុសញ្ញានេះ ។

គ./ បើប្រសិនជាក្រុមប្រឹក្សាសង្កេតឃើញថា រដ្ឋាភិបាលដែលពាក់ព័ន្ធមានកំហុសចំពោះការពន្យល់ មិនបានពេញលេញ នៅពេលដែលក្រុមប្រឹក្សាស្នើសុំអោយរដ្ឋាភិបាលនោះធ្វើសេចក្តីពន្យល់ស្របតាមវគ្គ ក រឺមួយក៏រដ្ឋាភិបាលនោះ មិនបានយកចិត្តទុកដាក់អនុវត្តនូវវាលវិធានការកែតម្រូវដែលក្រុមប្រឹក្សាស្នើសុំអោយ រដ្ឋាភិបាលនោះធ្វើស្របតាមវគ្គ ខ ក្រុមប្រឹក្សាអាចសំណូមពរអោយភាគីផ្សេងៗ ក្រុមប្រឹក្សា និង គណៈកម្មការ ចាប់អារម្មណ៍លើបញ្ហានេះបាន ។

២. ពេលដែលក្រុមប្រឹក្សាសំណូមពរអោយភាគីផ្សេងៗ ក្រុមប្រឹក្សា និងគណៈកម្មការចាប់អារម្មណ៍ លើបញ្ហាស្របតាមវគ្គ គ នៃកថាខ័ណ្ឌ១ បើក្រុមប្រឹក្សាយល់ឃើញថាវិធានការបែបនោះចាំបាច់ ក្រុមប្រឹក្សា អាចធ្វើអនុសាសន៍អោយភាគីបញ្ឈប់ការនាំចេញសារធាតុប៉ះពាល់ប្រព័ន្ធសរសៃប្រសាទ ទៅទឹកកន្លែងទទួល រឺតំបន់នោះ រឺក៏ការនាំចូលសារធាតុប៉ះពាល់ប្រព័ន្ធសរសៃប្រសាទពីប្រទេស រឺតំបន់នោះ រឺក៏ការនាំចេញ និងនាំចូលព្រមគ្នាតែម្តង ដោយបញ្ឈប់សំរាប់រយៈពេលកំណត់ច្បាស់លាស់មួយ រហូតទាល់តែស្ថានភាពល្អ

នៅក្នុងប្រទេសវី តំបន់នោះ ជាទីពេញចិត្តដល់ក្រុមប្រឹក្សា ។ រដ្ឋសាមីមានសិទ្ធិនឹងលើកបញ្ហានេះ នៅចំពោះ មុខក្រុមប្រឹក្សា ។

៣. ក្រុមប្រឹក្សាមានសិទ្ធិនឹងផ្សព្វផ្សាយរបាយការណ៍ចំពោះគ្រប់បញ្ហាទាំងអស់ ដែលមានចែងតាមបទ បញ្ញត្តិនៃមាត្រានេះ និងជូនដំណឹងពីរបាយការណ៍នេះទៅក្រុមប្រឹក្សា ហើយក្រុមប្រឹក្សាត្រូវផ្ញើរបាយការណ៍ នេះជូនទៅគ្រប់ភាគីទាំងអស់ ។ បើប្រសិនបើក្នុងរបាយការណ៍នោះ ក្រុមប្រឹក្សាមានចុះផ្សាយនូវសេចក្តី សំរេចមួយដែលបានធ្វើដោយសារអនុវត្តមាត្រានេះ រឺ ព័ត៌មានដែលទាក់ទងនឹងសេចក្តីសំរេចនោះ ក្រុមប្រឹក្សា ត្រូវតែចុះផ្សាយនូវយោបល់របស់រដ្ឋាភិបាលសាមីផងដែរ បើប្រសិនបើរដ្ឋាភិបាលនោះស្នើសុំ ។

៤. ក្នុងករណីដែលសេចក្តីសំរេចរបស់ក្រុមប្រឹក្សា ចុះផ្សាយស្របតាមមាត្រានេះមិនបានយល់ព្រម ជាងក្រុមនេះនោះ យោបល់របស់ភាគីតិចត្រូវតែពន្យល់បង្ហាញប្រាប់ ។

៥. គ្រប់រដ្ឋទាំងអស់ ត្រូវបានអញ្ជើញឱ្យមកធ្វើជាតំណាងនៅក្នុងអង្គប្រជុំផ្សេងៗរបស់ក្រុមប្រឹក្សា ហើយអង្គប្រជុំនោះត្រូវតែយកបញ្ហារបស់មាត្រានេះមកពិនិត្យពិចារណា ។

៦. សេចក្តីសំរេចរបស់ក្រុមប្រឹក្សា ដែលសំរេចតាមន័យនៃមាត្រានេះត្រូវតែអនុម័ត ដោយសំលេងភាគ ច្រើន ពីភាគបី ធៀបទៅនឹងចំនួនសរុបនៃសមាជិករស់នៅក្រុមប្រឹក្សា ។

៧. បទបញ្ញត្តិនៃកថាខ័ណ្ឌពិមុនមកនៅតែអនុវត្តបានដដែល បើប្រសិនបើក្រុមប្រឹក្សា មានហេតុផល ជឿថា គោលបំណងនៃអនុសញ្ញានេះ ត្រូវបានរងគ្រោះយ៉ាងធ្ងន់ដោយសារសេចក្តីសំរេចរបស់ភាគី តាមន័យ នៃបទបញ្ញត្តិនៃកថាខ័ណ្ឌ៧មាត្រា២ ។

**មាត្រា ២០ : វិធានការប្រឆាំងនឹងការប្រើប័ណ្ណសារធាតុប៉ះពាល់ប្រព័ន្ធ សរសៃប្រសាទ**

១. ភាគីត្រូវចាត់វិធានការទាំងអស់ ដើម្បីអាចទប់ស្កាត់ការប្រើប័ណ្ណសារធាតុប៉ះពាល់ប្រព័ន្ធសរសៃ ប្រសាទ និងសំរាប់ការកំណត់អត្តសញ្ញាណជាលើកដំបូង ការព្យាបាល ការអប់រំ ការថែរក្សាក្រោយ ពីជាសះស្បើយ ការស្តារនីតិសម្បទា និងការបញ្ចូលបុគ្គលនោះទៅក្នុងសង្គមជាតិវិញ ហើយនឹងត្រូវ សហការចំពោះការខំប្រឹងប្រែងរបស់ខ្លួនសំរាប់គោលដៅនេះ ។



២. ភាគីត្រូវជួយសំរួលតាមលទ្ធភាពក្នុងការបណ្តុះបណ្តាលបុគ្គលិក សំរាប់ទទួលខុសត្រូវខាងការព្យាបាល ការថែទាំក្រោយពីជាសះស្បើយ ការស្តារនីតិសម្បទា និងការបញ្ចូលបុគ្គលដែលប្រើប័ពានសារធាតុប៉ះពាល់ប្រព័ន្ធសរសៃប្រសាទនោះ ទៅក្នុងសង្គមជាតិវិញ ។

៣. ភាគីត្រូវជួយឧបត្ថម្ភអោយមានការបណ្តុះបណ្តាលដល់បុគ្គល ដែលត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តការងាររបស់ខ្លួនឱ្យមានចំណេះដឹងពីបញ្ហានៃការប្រើប័ពានសារធាតុប៉ះពាល់ប្រព័ន្ធសរសៃប្រសាទ និងការទប់ស្កាត់ការប្រើប័ពាននោះ ហើយភាគីត្រូវពង្រីកចំណេះដឹងទាំងនោះ ក្នុងចំណោមសារធារណៈជនផងដែរ បើប្រសិនជាមានការព្រួយបារម្ភក្រែងមានការប្រើប័ពានសារធាតុទាំងនោះវិករាលដាលខ្លាំង ។

**មាត្រា ២១ : ការប្រយុទ្ធប្រឆាំងនឹងការចរាចរខុសច្បាប់**

ដោយយកចិត្តទុកដាក់អោយបានត្រឹមត្រូវចំពោះប្រព័ន្ធរដ្ឋធម្មនុញ្ញ គតិយុត្ត និងរដ្ឋបាលរបស់ខ្លួន ភាគីទាំងឡាយត្រូវ :

ក./ រ៉ាប់រងនៅកម្រិតជាតិ ការពិរាសហការសកម្មភាពទប់ស្កាត់ និង បង្ក្រាបប្រឆាំងទល់នឹងការចរាចរខុសច្បាប់ ដើម្បីសំរេចគោលដៅនេះចាំបាច់ ភាគីត្រូវចាត់តាំងអង្គភាពមួយសមស្របទទួលបន្ទុកការងារសំរាប់សំរួលនេះ

ខ./ ជួយគ្នាទៅវិញទៅមកក្នុងការប្រយុទ្ធប្រឆាំងនឹងការចរាចរខុសច្បាប់ នូវសារធាតុប៉ះពាល់ប្រព័ន្ធសរសៃប្រសាទ ហើយជាពិសេសត្រូវបញ្ជូនទៅភាគីនានាដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយភ្លាមតែម្តង តាមរយៈមធ្យោបាយការទូត រឺតាមរយៈអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចដែលភាគីបានចាត់តាំងសំរាប់រឿងទាំងនោះ នូវសេចក្តីចម្លងគ្រប់របាយការណ៍ដែលភាគីបានផ្ញើជូនទៅអគ្គលេខាធិការតាមន័យនៃមាត្រា១៦ បន្ទាប់ពីបានស្រាវជ្រាវរកឃើញករណីចរាចរខុសច្បាប់ រឺ ករណីឃាត់ទុកណាមួយ ។

គ./ សហការជាមួយគ្នាយ៉ាងជិតស្និទ្ធរវាងភាគីផ្សេងៗទៀត និង ជាមួយអង្គការអន្តរជាតិមានសមត្ថកិច្ចនានា ដែលភាគីទាំងនោះជាសមាជិក ក្នុងគោលដៅដឹកនាំយុទ្ធនាការសំរាប់សំរួលមួយប្រឆាំងទល់នឹងការចរាចរខុសច្បាប់

ឃ./ ធានាថា កិច្ចសហប្រតិបត្តិការជាអន្តរជាតិ រវាងភ្នាក់ងារសមស្រប ត្រូវបានអនុវត្តក្នុងលក្ខណៈរូសរាន់បំផុត និង

ង./ ត្រូវធានារ៉ាប់រងថា ពេលណាមានឯកសារច្បាប់ត្រូវបញ្ជូនទៅមករវាងប្រទេសនានា សំរាប់អនុវត្តបណ្តឹងតុលាការ ការបញ្ជូនត្រូវតែធ្វើតាមរយៈមធ្យោបាយដ៏ឆាប់រហ័សទៅអាសយដ្ឋានជំរះក្តី ណាដែលភាគីបានចង្អុលប្រាប់ បទបញ្ញត្តិនេះមិនប៉ះពាល់ដល់សិទ្ធិរបស់ភាគីដែលស្នើសុំអោយធ្វើឯកសារ ច្បាប់នេះតាមមធ្យោបាយការទូតនោះទេ ។

**មាត្រា ២២ : បទបញ្ញត្តិព្រហ្មទណ្ឌ**

១. ក/ លើកលែងតែមានបទបញ្ញត្តិនៃច្បាប់រដ្ឋធម្មនុញ្ញរបស់ខ្លួន ភាគីនីមួយៗត្រូវតែចាត់ទុកថាជាបទ ល្មើស អាចធ្វើទោសបាន រាល់អំពើដែលបានប្រព្រឹត្តដោយចេតនា ល្មើសនឹងច្បាប់ណាមួយ រឺបទបញ្ញត្តិណាមួយ ដែលបានអនុម័តរួចហើយ សំរាប់អោយភាគីបំពេញកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនដែលមានក្នុងអនុសញ្ញានេះ ហើយ ធានាថា បទល្មើសធ្ងន់ធ្ងរនានាត្រូវផ្តន្ទាទោសអោយធ្ងន់ធ្ងរ ជាពិសេសដូចជាទោសដាក់គុក រឺ ក៏ទោស ដកហូតសេរីភាពផ្សេងៗ ។

ខ/ ទោះជាមានបទបញ្ញត្តិចែងក្នុងវគ្គមុនក៏ដោយ កាលកាលណាបុគ្គលដែលប្រើបំពានសារធាតុប៉ះ ពាល់ប្រព័ន្ធសរសៃប្រសាទ បានប្រព្រឹត្តបទល្មើសអស់ទាំងនោះ ក្រៅពីការផ្តន្ទាទោស រឺ ការដាក់ទណ្ឌកម្មណា មួយចំពោះបុគ្គលនោះ រឺ ជាងនេះទៅទៀតចំពោះទោសព្រហ្មទណ្ឌភាគី អាចបង្ខំអោយបុគ្គលអស់ទាំងនោះ ទទួលយកវិធានការព្យាបាល អប់រំ ការថែទាំក្រោយពីការជាសះស្បើយ ការស្តារនីតិសម្បទា និងវិធានការ បញ្ចូលទៅក្នុងសង្គមជាតិវិញ ស្របតាមបទបញ្ញត្តិកថាខ័ណ្ឌ ១ នៃមាត្រា ២០ ។

២. លើកលែងតែមានការកំណត់របស់ភាគីមួយជាច្បាប់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ ប្រព័ន្ធគតិយុត្ត និង ច្បាប់ក្នុងស្រុក របស់ខ្លួន :

ក/i. បើប្រសិនបើមានអំពើជាបន្តបន្ទាប់ជំពាក់ជាប់គ្នាទៅវិញទៅមក ហើយបង្កើតបានជាបទល្មើស តាមន័យនៃកថាខ័ណ្ឌ ១ ខាងលើ ហើយត្រូវបានប្រព្រឹត្តក្នុងប្រទេសផ្សេងៗគ្នា អំពើនីមួយៗនៃអំពើទាំងនោះ ត្រូវតែចាត់ទុកជាបទល្មើសខុសគ្នាដែរ

ii./ ការចូលរួមដោយចេតនាក្នុងការប្រព្រឹត្តបទល្មើសណាមួយ ដូចបទល្មើសបានរាប់ជូនមកនេះ ការរួមគ្នា រឺ ការសមគំនិតដើម្បីប្រព្រឹត្តបទល្មើស រឺ ប៉ុនប៉ងដើម្បីប្រព្រឹត្តបទល្មើស ហើយនិងអំពើដែលបាន ព្រោងទុកជាមុនផ្សេងៗ និងការប្រតិបត្តិការផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ដែលបានបំពេញដោយចេតនាទាក់ទងទៅនឹងបទ ល្មើសដូចមានចែងក្នុងមាត្រានេះ អាចនឹងជាបទល្មើសដែលត្រូវទទួលទោសដូចមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១

iii./ ការផ្ដន្ទាទោសផ្សេងៗដែលបានកាត់ហើយនៅឯបរទេស ចំពោះបទល្មើសទាំងអស់នោះ ត្រូវតែ គិតបញ្ចូលសំរាប់បង្ហាញភស្តុតាងពីការមិនរាងចាល និង

iv./ បទល្មើសធ្ងន់ធ្ងរដូចបានរាយនាមក្នុងមុននេះ ទោះជាប្រព្រឹត្តិដោយពលរដ្ឋរបស់ជាតិខ្លួនក្តី រឺ ដោយជនបរទេសក្តី ភាគីដែលមានទឹកដីមានបទល្មើសប្រព្រឹត្ត ឬ ភាគីដែលនៅលើទឹកដីរបស់ខ្លួនបាន ប្រទះឃើញបទល្មើស ត្រូវប្តឹងទៅតុលាការ បើប្រសិនបើបញ្ជាក់ថាបទល្មើសស្មើសុំមិនអាចធ្វើបានជាមួយនឹង ច្បាប់របស់ភាគីដែលគេស្នើសុំបញ្ជាក់ពីខ្លួននោះ នឹងបើប្រសិនបើជនល្មើសពុំទាន់បានគេប្តឹងទៅតុលាការ និង ពុំទាន់បានគេកាត់ក្តីរួចទៅឡើយ ។

ខ./ បទល្មើសដែលមានចែងនៅក្នុងកថាខ័ណ្ឌ១ និង ក្នុងផ្នែក ii នៃវគ្គ ក របស់កថាខ័ណ្ឌ ២ ដោយរួមបញ្ចូលថាជាបទល្មើសបញ្ជាក់ នៅក្នុងសន្ធិសញ្ញាបញ្ជាក់នីមួយៗ ដែលបានធ្វើអោយស្រេចរួច ហើយ រឺ ដែលនឹងធ្វើអោយស្រេចរវាងភាគីផ្សេងៗ ហើយដែលគួរតែត្រូវបានទទួលស្គាល់ដូចបទល្មើស បញ្ជាក់រវាងភាគីដែលភាគីទាំងនោះមិនបានតម្រូវថា ការមានបញ្ជាក់ត្រូវតែមានសន្ធិសញ្ញាមួយ ឬ ក៏មាន បដិការនោះទេ ព្រោះថាបញ្ជាក់មានការយល់ព្រមស្របតាមច្បាប់របស់ភាគីដែលមានគេស្នើសុំបញ្ជាក់ ពីខ្លួននោះ ហើយភាគីដែលគេស្នើសុំពីខ្លួននោះមានសិទ្ធិប្រកែកមិនព្រមធ្វើនីតិវិធីចាប់ខ្លួនជនល្មើស ឬ ប្រកែក មិនព្រមផ្តល់បញ្ជាក់របស់ខ្លួនជូនបាន បើប្រសិនបើអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចពិចារណាឃើញថា បទល្មើសមិនទាន់ ជាធ្ងន់ធ្ងរល្មមគ្រប់គ្រាន់ ។

៣. រាល់សារធាតុប៉ះពាល់ប្រព័ន្ធសរសៃរប្រសាទ.រាល់សារធាតុផ្សេងទៀត និង រាល់សំភារៈដែលបាន ប្រើប្រាស់ រឺ គ្រោងនឹងប្រើប្រាស់ប្រព្រឹត្តបទល្មើសណាមួយក្នុងចំណោមបទល្មើសទាំងឡាយដូចមានចែងក្នុង កថាខ័ណ្ឌ១ និង ២ នោះអាចនឹងត្រូវបានឃាត់ទុក និង រឹបអូស ។

៤. បទបញ្ញត្តិនៃមាត្រានេះត្រូវស្របទៅតាមបទបញ្ញត្តិច្បាប់ជាតិរបស់ភាគី ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងវិស័យ យុត្តាធិការ ។

5. គ្មានបទបញ្ញត្តិណាមួយនៃមាត្រានេះ ប៉ះពាល់ដល់គោលការណ៍ដែលបទល្មើសត្រូវបានកំណត់ប្តឹងទៅ តុលាការ និង ដាក់ទោសស្របតាមច្បាប់ជាតិនៃភាគីនីមួយៗ នីមួយៗ នោះទេ ។

មាត្រា២៣ : **ការអនុវត្តវិធានការត្រួតពិនិត្យ ដែលនឹងតែងតាំង វិធានការត្រួតពិនិត្យដែលអនុសញ្ញាភ័យអោយមាន**

ភាគីទាំងឡាយអាចអនុម័តវិធានការត្រួតពិនិត្យដែលធ្ងន់ធ្ងរជាង ឬ ដែលតឹងតែងជាវិធានការ  
ត្រួតពិនិត្យ ដែលបានគ្រោងទុកក្នុងអនុសញ្ញានេះ បើប្រសិនបើភាគីទាំងនោះយល់ត្រូវដល់កាលវេលា ឬ  
ចាំបាច់ដើម្បី ការពារសុខភាព និង ផលប្រយោជន៍សារធារណៈ ។

**មាត្រា ២៤ : ការចំណាយរបស់អង្គការអន្តរជាតិសំរេយមាន  
ការគ្រប់គ្រងបទបញ្ញត្តិនៃអន្តរជាតិ**

ការចំណាយរបស់គណៈកម្មការ និង ក្រុមប្រឹក្សាសំរាប់ការប្រតិបត្តិមុខងាររបស់ខ្លួន រៀងៗខ្លួន  
តាមន័យនៃអនុសញ្ញានេះ ត្រូវទទួលបានដោយអង្គការសហប្រជាជាតិ តាមលក្ខខណ្ឌដែលមហាសន្និបាត  
បានកំណត់។ ចំពោះភាគីនានាដែលមិនមែនជាសមាជិកនៃអង្គការសហប្រជាជាតិ ក៏ ត្រូវចូលរួមវិភាគទាន  
ចំពោះការចំណាយទាំងនោះដែរ ចំនួនទឹកប្រាក់វិភាគ និង ពេលវេលាបង្វែរវិភាគទាន មហាសន្និបាតនឹងកំណត់  
ជាទៀងទាត់ហើយមានសមធម៌ក្រោយពីបានសាកសួរយោបល់ពីរដ្ឋាភិបាលនៃភាគីទាំងនោះ ។

**មាត្រា ២៥ : នីតិវិធីនៃការចូល ការចុះហត្ថលេខា ការផ្តល់សច្ចាប័ន  
និងការយល់ព្រម**

១. រដ្ឋទាំងឡាយដែលជាសមាជិករបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ រដ្ឋទាំងឡាយដែលមិនមែនជាសមាជិក  
របស់អង្គការសហប្រជាជាតិ ប៉ុន្តែជាសមាជិករបស់ស្ថាប័នឯកទេសមួយរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ រឺក៏ជា  
ភ្នាក់ងារអន្តរជាតិ ខាងម៉ាមពលផ្នែកអាតូម រឺ ក៏ជាភាគីក្នុងលក្ខន្តិកៈនៃតុលាការអន្តរជាតិព្រមទាំងរដ្ឋដទៃ  
ផ្សេងទៀតដែលបានទទួលការអញ្ជើញពីក្រុមប្រឹក្សា អាចក្លាយជាភាគីរបស់អនុសញ្ញានេះ :

- ក/ ដោយចុះហត្ថលេខាអនុសញ្ញា រឺ
- ខ/ ដោយផ្តល់សច្ចាប័នបន្ទាប់ពីបានចុះហត្ថលេខាលើអនុសញ្ញាមានលក្ខខណ្ឌសច្ចាប័ន រឺ ក៏
- គ/ ដោយចូលជាសមាជិក

២. អនុសញ្ញានេះត្រូវបើកចំហរអោយចុះហត្ថលេខារហូតដល់ថ្ងៃទី ០១ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៧២ មានរួម  
ទាំងថ្ងៃនោះផង ។ បន្ទាប់ពីនេះអនុសញ្ញានេះត្រូវបើកចំហរឱ្យចូលជាសមាជិក ។

៣. ឧបករណ៍សច្ចាប័ន ឧបករណ៍ចូលជាសមាជិក ត្រូវដកលំទុកនៅអមអត្ថលេខាធិការ ។

**មាត្រា ២៦ : ការចូលជាធរមាន**

១. អនុសញ្ញានេះត្រូវចូលជាធរមានចំនួនកោសិបថ្ងៃក្រោយពីរដ្ឋចំនួន ៤០ ដូចមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ១ នៃមាត្រា២៥ បានចុះហត្ថលេខាគ្មានលក្ខខ័ណ្ឌសច្ចាប័នលើអនុសញ្ញានេះ រឺក៏បានដកល់ទុកឧបករណ៍សច្ចាប័ន របស់ខ្លួន រឺមួយបាន ដកល់ទុកឧបករណ៍សុំចុះជាសមាជិក ។

២. ចំពោះរដ្ឋដទៃទៀតដែលចុះហត្ថលេខាគ្មានលក្ខខ័ណ្ឌសច្ចាប័ន រឺដែលដកល់ទុកលិខិតុបករណ៍សច្ចាប័ន រឺ លិខិតុបករណ៍សុំចុះជាសមាជិក ក្រោយពីកាលបរិច្ឆេទចុះហត្ថលេខាចុងក្រោយ រឺ ក្រោយពីការដកល់ ទុកចុងក្រោយដូចចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌលើកមុន អនុសញ្ញានេះត្រូវចូលជាធរមានកោសិបថ្ងៃ ក្រោយពីកាល បរិច្ឆេទនៃការចុះហត្ថលេខា ឬ ដកល់ទុកលិខិតុបករណ៍សច្ចាប័ន ឬការសុំចុះជាសមាជិករបស់ខ្លួន ។

**មាត្រា ២៧ : ការអនុវត្តពាគ័ព័ន្ធនិមិត្តដី**

អនុសញ្ញានេះអនុវត្តបានចំពោះគ្រប់ទឹកដីទាំងអស់ ដែលគ្មានលក្ខណៈជាមាតុធានីដែលមានភាគី មួយជាតំណាងលើឆាកអន្តរជាតិ លើកលែងតែមានការយល់ព្រមជាមុនពីទឹកដីគ្មានលក្ខណៈមាតុធានីនោះជា ចាំបាច់ ដោយសារតាមន័យនៃរដ្ឋធម្មនុញ្ញរបស់ភាគី រឺ របស់ទឹកដីសាមី ឬក៏ស្របតាមទម្លាប់ ។ នៅករណី បែបនោះ ភាគីត្រូវមានការយល់ព្រមពីទឹកដីដែលតំរូវអោយមានជាចាំបាច់ នោះក្នុងរយៈពេលដ៏ខ្លី ហើយ កាលបើការយល់ព្រមនេះមានហើយ ភាគីត្រូវធ្វើលិខិតជូនដំណឹងទៅអគ្គលេខាធិការ ។ ចាប់តាំងពីកាល បរិច្ឆេទដែលអគ្គលេខាធិការបានទទួលលិខិតជូនដំណឹងនោះ ។ អនុសញ្ញានេះចាប់អនុវត្តបានចំពោះទឹកដីមួយ ឬទឹកដីច្រើនដែលលិខិតជូនដំណឹងនោះបញ្ជាក់ប្រាប់ ។ ក្នុងករណីពុំចាំបាច់មានការយល់ព្រមជាមុនពីទឹកដី គ្មានលក្ខណៈជាមាតុធានីភាគីសាមីត្រូវប្រកាសប្រាប់ក្នុងពេលចុះហត្ថលេខាផ្តល់សច្ចាប័ន ឬ ក្នុងពេលសុំចុះ ជាសមាជិកពីឈ្មោះទឹកដីមួយណា រឺ ទឹកដីទាំងឡាយណាដែលគ្មានលក្ខណៈជាមាតុធានីដែលអនុសញ្ញានេះ អនុវត្តបាន ។

**មាត្រា ២៨ : តំបន់ផ្សេងៗដែលជាគោលដៅអន្តរសញ្ញានេះ**

- ១. រាល់ភាគីអាចធ្វើលិខិតជូនដំណឹងទៅអគ្គលេខាធិការក្នុងគោលដៅអនុសញ្ញានេះ ពីទឹកដីរបស់ខ្លួន ដែលបែងចែកចេញជាពីរ រឺ ជាច្រើនតំបន់ តំបន់ទាំងនោះត្រូវបានប្រមូលផ្តុំមកជាតំបន់តែមួយ ។
- ២. ភាគីពីរ រឺ ច្រើនអាចធ្វើលិខិតជូនដំណឹងទៅអគ្គលេខាធិការ ថាជាលទ្ធផលបន្ទាប់ពីកសាងសម្ពន្ធភាព គយមួយរវាងគ្នាមក ភាគីទាំងនោះបង្កើតបានតំបន់មួយក្នុងគោលបំណងអនុសញ្ញានេះ ។

៣. រាល់លិខិតជូនដំណឹងដែលបានធ្វើតាមន័យនៃកថាខ័ណ្ឌ១ រឺ ២ នឹងមានប្រសិទ្ធិភាពនៅថ្ងៃទី ០១ ខែមករា នៃឆ្នាំបន្ទាប់ពីឆ្នាំដែលលិខិតជូនដំណឹងនោះបានធ្វើ ។

**មាត្រា ២៩ : ការរំលាយចោល**

១. នៅពេលផុតរយៈពេលពីរឆ្នាំ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទចូលជាធរមាននៃអនុសញ្ញានេះ ភាគីនីមួយៗ ក្នុងនាមខ្លួន រឺ ក្នុងនាមជាទីកងីមួយដែលខ្លួនជាតំណាងនៅលើឆាកអន្តរជាតិ ហើយដែលខ្លួនបានដកយក ការយល់ព្រមដែលខ្លួនបានប្រគល់ពីមុននោះចេញមកវិញ ស្របតាមមាត្រា២៧ អាចរំលាយចោលអនុសញ្ញា នេះ ដោយដកល់ទុកលិខិតុបករណ៍រំលាយនៅអមអគ្គលេខាធិការ ។

២. បើប្រសិនជាអគ្គលេខាធិការបានទទួលការរំលាយចោលនៅមុនថ្ងៃទី ០១ ខែ កក្កដា រឺ នាថ្ងៃនោះ ការរំលាយចោលនឹងមានប្រសិទ្ធិភាពចាប់ពីថ្ងៃទី ០១ ខែ មករា នៃឆ្នាំបន្ទាប់ បើប្រសិនជាការរំលាយចោល បានទទួលក្រោយថ្ងៃទី ០១ ខែកក្កដា ការរំលាយនឹងមានប្រសិទ្ធិភាពដូចជាការរំលាយចោលបានទទួលក្នុង ឆ្នាំបន្ទាប់នៅមុនថ្ងៃទី ០១ ខែ កក្កដា រឺ ក៏ នាថ្ងៃនោះដែរ ។

៣. អនុសញ្ញានេះត្រូវផុតកំណត់ការអនុវត្ត បើសិនជាបន្ទាប់ពីមានការប្រកាសរំលាយចោលជាលាយ ល័ក្ខអក្សរ ស្របតាមបទបញ្ញត្តិនៃកថាខ័ណ្ឌ១ ឬ ២ រួចមក ល័ក្ខខ័ណ្ឌនៃការចូលជាធរមានរបស់អនុសញ្ញា ដូចមានគ្រោងទុកក្នុងកថាខ័ណ្ឌ១ នៃមាត្រា២៦ បញ្ឈប់អោយមាន ។

**មាត្រា ៣០ : វិសោធនកម្ម**

១. រាល់ភាគីអាចសុំធ្វើវិសោធនកម្មអនុសញ្ញានេះ។ អត្ថបទវិសោធនកម្ម និង មតិយោបល់ទាំងឡាយ ដែលជាហេតុផលត្រូវជំរាបជូនទៅអគ្គលេខាធិការហើយអគ្គលេខាធិការត្រូវជូនដំណឹងទៅ ភាគីទាំងឡាយ និង ក្រុមប្រឹក្សានូវមតិទាំងនោះ។ ក្រុមប្រឹក្សារអាចសំរេច រឺ មួយដោយ :

ក/ កោះប្រជុំសន្និសីទមួយ ស្របតាមកថាខ័ណ្ឌ៤ នៃមាត្រា៦២ នៃធម្មនុញ្ញរបស់សហប្រជាជាតិ ដើម្បីសិក្សាវិសោធនកម្មដែលស្នើមកនោះ រឺ មួយ

ខ/ ស្នើទៅភាគីផ្សេងៗ ក្រែងភាគីទាំងនោះទទួលយកវិសោធនកម្មដែលបានស្នើនោះ ហើយសុំ អោយភាគីទាំងនោះបញ្ចេញយោបល់ប្រាប់ជាយថាហេតុជូនក្រុមប្រឹក្សា ពីការសង្កេតទាំងឡាយរបស់ខ្លួន លើសេចក្តីស្នើនោះ ។

២. បើប្រសិនបើគំរោង វិសោធនកម្មដែលបានចែកជូនស្របតាមវគ្គ ខនៃកថាខ័ណ្ឌ១ ត្រូវបានទាត់ចោល ពីសំណាក់ភាគីណាមួយក្នុងរយៈពេលដប់ប្រាំបីខែបន្ទាប់ពីការជូនដំណឹង គំរោងវិសោធនកម្មនោះ ត្រូវចូលជា ធរមានភ្លាមៗ ។ បើប្រសិនបើភាគីមួយបានច្រានចោលគំរោងវិសោធនកម្មនោះក្រុមប្រឹក្សា អាចសំរេចដោយ យកចិត្តទុកដាក់ដល់ការសង្កេតទាំងឡាយរបស់ភាគីផង ហើយបើប្រសិនបើសមស្របកោះប្រជុំសន្និសីទ មួយដើម្បីសិក្សាពីវិសោធនកម្មនោះ ។

**មាត្រា ៣១ : ជំនោះ**

១. ប្រសិនបើជំនោះមួយកើតមានទាក់ទងទៅនឹងការបកស្រាយ រឺ ការអនុវត្តអនុសញ្ញានេះ រវាងភាគី ពី រឺ ច្រើនភាគីទាំងនោះត្រូវពិគ្រោះយោបល់គ្នាទៅវិញទៅមកដើម្បីដោះស្រាយជំនោះ មួយនោះតាមការ ចង្រើតាមការអង្កេត តាមសន្ទនាកម្ម តាមការផ្សះផ្សា តាមមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យ (arbitrage ) តាមឧបាស្រ័យ (recours ) ទៅអង្គការតំបន់ផ្សេងៗ តាមរយៈរដ្ឋវត្តមាន ឬ តាមមធ្យោបាយសន្តិភាពផ្សេងៗទៀត ដែលភាគីទាំងនោះបានជ្រើសយក ។

២. រាល់អធិករណ៍ប្រភេទនេះ បើមិនបានដោះស្រាយតាមមធ្យោបាយដូចបានគ្រោងទុកក្នុងកថាខ័ណ្ឌ១ ត្រូវដាក់ជូនតាមសំណូមពររបស់ភាគីមួយក្នុងចំណោមភាគីក្នុងអធិករណ៍ ទៅតុលាការអន្តរជាតិ ។

**មាត្រា ៣២ : វិសេស**

1. គ្មានបំណងណាមួយត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យមាន ក្រៅពីបំណងទាំងឡាយដែលបានធ្វើស្របតាម កថា ខ័ណ្ឌ២.៣ និង ៤នៃមាត្រានេះទេ ។

២. រដ្ឋនីមួយៗអាចទៅចុះហត្ថលេខាផ្តល់សច្ចាប័ន រឺនៅពេលចូលជាសមាជិកធ្វើ បំណងផ្សេងៗលើបទ បញ្ញត្តិដូចតទៅនេះនៃអនុសញ្ញា :

- ក/មាត្រា ១៩ កថាខ័ណ្ឌ ១ និង ២
- ខ/មាត្រា ២៧ និង
- គ/មាត្រា ៣១ ។

៣. រដ្ឋនីមួយៗដែលប្រាថ្នាក្លាយជាភាគីរបស់អនុសញ្ញា ប៉ុន្តែចង់សុំអនុញ្ញាតឱ្យមានរបបនីយផ្សេងៗក្រៅពីរបបនីយដូចបានរៀបរាប់នៅត្រង់កថាខ័ណ្ឌ២ និង ៤ អាចជូនដំណឹងទៅអគ្គលេខាធិការពីបំណងនេះ ។ លើកលែងតែនៅពេលដប់ពីរខែបន្ទាប់ពីអគ្គលេខាធិការជូនដំណឹងពីការសុំរបបនីយនោះ រដ្ឋជំនួនមួយភាគបីដែលបានចុះហត្ថលេខាគ្មានលក្ខខណ្ឌសច្ចាប័ន រឺ ផ្តល់សច្ចាប័នអនុសញ្ញា រឺ ចូលជាសមាជិកនៃអនុសញ្ញានៅមុនផុតរយៈពេលកំណត់ដូចជំរាបជូនខាងលើពុំលើកទំនាស់នឹងបំណងនោះ ទើបបំណងនោះត្រូវចាត់ទុកថាបានយល់ព្រមអនុញ្ញាតដោយសន្តតថា រដ្ឋដែលជំទាស់នឹងរបបនីយនោះ ពុំមានបន្ទុកចំពោះរដ្ឋដែលតាក់តែងរៀបចំរបបនីយនូវកាតព្វកិច្ចគតិយុត្តដែលចេញមកពីអនុសញ្ញានេះ ដែលក្នុងនោះមានដាក់របបនីយស្នើសុំនោះទេ ។

៤. រដ្ឋនីមួយៗដែលមានទីកន្លែងដុះឯងតាមសភាពអរញ្ញាវាសី ដំណាំមានសារធាតុប៉ះពាល់ប្រព័ន្ធសរសៃប្រសាទនៃការងារទី ១ ធ្លាប់បានយកមកប្រើប្រាស់តាមប្រពៃណីដោយក្រុមតូចៗមួយចំនួនកំណត់ច្បាស់លាស់ក្នុងឱកាសពិធីមន្តអាគម រឺ សាសនា អាចនាពេលចុះហត្ថលេខាពេលផ្តល់សច្ចាប័ន រឺ ពេលចូលជាសមាជិកធ្វើរបបនីយស្នើពីដំណាំទាំងនោះក្នុងបទបញ្ញត្តិទាំងឡាយនៃមាត្រា ៧ លើកលែងតែក្នុងបទបញ្ញត្តិពាក់ព័ន្ធនឹងពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិ ។

៥. រដ្ឋដែលបានធ្វើរបបនីយ អាចនៅគ្រប់ពេលវេលាទាំងអស់ តាមរយៈលិខិតជូនដំណឹងសរសេរជំរាបទៅអគ្គលេខាធិការសុំដកយកទាំងស្រុង រឺ មួយផ្នែកនៃរបបនីយរបស់ខ្លួនមកវិញបាន ។

**មាត្រា ៣៣ : លិខិតជូនដំណឹង**

អគ្គលេខាធិការត្រូវធ្វើលិខិតជូនដំណឹងទៅគ្រប់រដ្ឋទាំងអស់ ដូចមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១ នៃមាត្រា ២៥ ពី :

- ក/ហត្ថលេខា សច្ចាប័ន រឺ ការសុំចុះជាសមាជិកទាំងឡាយតាមន័យនៃមាត្រា ២៥
- ខ/កាលបរិច្ឆេទនៃអនុសញ្ញាត្រូវចូលជាធរមានស្របតាមន័យនៃមាត្រា ២៦
- គ/ការវិលាយចោលតាមន័យនៃមាត្រា ២៥ និង
- ឃ/សេចក្តីប្រកាស និង លិខិតជូនដំណឹងតាមន័យនៃមាត្រា ២៧, ២៨, ៣០ និង ៣២ ។

ដើម្បីទុកជាសក្ខីភាព ហត្ថលេខីទាំងឡាយខាងក្រោមដោយមានការអនុញ្ញាតត្រឹមត្រូវ បានចុះហត្ថលេខាលើអនុសញ្ញានេះក្នុងនាមរដ្ឋាភិបាលរបស់ខ្លួនរៀងៗខ្លួន ។



ធ្វើនៅទីក្រុងវីយែន ថ្ងៃទីម្ភៃមួយ ខែកុម្ភៈឆ្នាំមួយពាន់ប្រាំបួនរយចិតសិបមួយ ជាច្បាប់តែមួយ ជា  
 ភាសាអង់គ្លេស ចិន អេស្បាញុល បារាំង និង រុស្ស៊ី .អត្ថបទទាំងប្រាំជាបន្ទាល់ស្មើគ្នា។ អនុសញ្ញា  
 ត្រូវដកល់ទុកនៅអមគ្គលេខាធិការនៃអង្គការសហប្រជាជាតិ ហើយអគ្គលេខាធិការត្រូវបញ្ជូនសេចក្តីចម្លង  
 អនុសញ្ញាមានបញ្ជាក់ថាត្រឹមត្រូវទៅគ្រប់រដ្ឋសមាជិកទាំងអស់ នៃអង្គការសហប្រជាជាតិ និងទៅគ្រប់រដ្ឋ  
 ដទៃទៀតដូចមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ១នៃមាត្រា២៥ ។

ឧបសម្ព័ន្ធនៃអនុសញ្ញា ១៩៧១

បញ្ជីរៀបចំសារធាតុដោយបញ្ចូលវិសោធនកម្មទាំងអស់ដែលគណៈកម្មការគ្រឿងញៀនបានធ្វើ  
ចូលជាធរមានថ្ងៃទី ០១ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៣

បញ្ជីសារធាតុក្នុងតារាងនានា  
មញ្ជីសារធាតុក្នុងតារាងទី ១

| សាធារណៈនាមករណ៍អន្តរជាតិ  | សាធារណៈនាមដ៏ទៃទៀត រឺ<br>សាធារណៈនាមធម្មតា | ឈ្មោះគីមី  |
|--|--|--|
| 1. ប្រូឡាមីន<br>BROLAMFÉTAMINE                                   | DOB                                      | (±)-bromo-4-2,5-diméthoxy-2,5<br>α-méthylphénéthylamine  |
| 2. កាទីនុង - CATHINONE   |  | (-)-amino-2 propiophénone-(s)  |
| 3.   | DET                                      | [(diéthylamino)]-2 éthyl]-3 indole   |
| 4.   | DMA                                      | (±)-(diméthoxy-2,5 α méthyl-<br>phénéthylamine   |
| 5.   | DMHP                                     | (diméthyl-1,2 heptyl)-3tétra-<br>hydro-7,8,9,10 triméthyl-6,6,9<br>6H-dibenzo[b,d]pyranne ol-1     |
| 6.   | DMT                                      | [(diméthylamino)-2 éthyl]-3 indol  |
| 7.   | DOET                                     | (±)-éthyl-4 diméthoxy-2,5<br>α-phénéthylamine  |
| 8. អិន-អេទីលតេណាម៍ហ្វេតាមីន<br>N-ÉTHYL TENAMFÉTAMINE             | MDE,N-ÉTHYL<br>MDA<br>PCE                | (±)-N-éthyl α-méthyl(méthylèn -<br>dioxy)-3,4 phénéthylamine                                       |
| 9. អេទីស៊ីប្លីដីន<br>ÉTICYCLIDINE                                |  | N-éthyl phényl-1 cyclohexy<br>lamine   |
| 10. អិន-អ៊ីប្រូកស៊ីតេណាម៍ហ្វេតាមីន<br>N-HYDROXY-<br>TENAFÉTAMINE | N-OH MDA,<br>N-HYDROXI MDA               | (±)-N-[α-méthyl(méthylénedioxy)-<br>-3,4 phénéthyl] hydroxylamine                                  |
| 11.  | LSD,LSD-25                               | didéhydro-9, 10N,N-diéthylméthyl<br>6méthyl ergoline-carboxamide-8β                                |
| 12.  | MDMA                                     | (±)-N, α-diméthyl(méthylèn-<br>dioxy)-3,4 phénéthylamine   |
| 13.  | mescaline                                | triméthoxy-3,4,5phénéthylamine   |
| 14. មេទីល-4 អាមីណុរេក<br>MÉTHYL-4 AMINOREX                       |  | (±)-cis-amino-2méthyl-4phényl-5<br>oxazoine-2(±)-cis-dihydro-4,5<br>méthyl-4 phényl-5oxazolamine-2 |

|                                     |  |  |
|-------------------------------------|--|--|
| 15.                                 | MMDA   | méthoxy-2 α-méthyl (méthylène-dioxy-4,5 phénéthylamine   |
| 16.                                 | parahexyl  | hexyl-3 tétrahydro -7,8,9,10 triméthyl-6,6,9 6H-dibenzo[b,d]pyranne ol-1   |
| 17.                                 | PMA  | p-méthoxy α-méthyl- phénéthylamine   |
| 18.                                 | psilocine,psilotsin                                  | [(diméthylamino)-2éthyl]-3 indole ol-4 dihydrogénophosphate de[(diméthylamino)-2 éthyl]-3 indoyle-4  |
| 19. ផ្សិតស៊ីប៊ីន<br>PSILOCYBINE     |  |  |
| 20. រ៉ូលីស៊ីប៊ីន<br>ROLICYCLIDINE   | PHP,PCPY   | (phényle-1 cyclohexyl)-1 pyrrolidine   |
| 21.                                 | STP,DOM  | diméthoxy-2,5 diméthyl-α,4-phénéthylamine  |
| 22. តេណាំហ្វេតាមីន<br>TENAMFÉTAMINE | MDA  | α-méthyl(méthylènedioxy)-3,4 phénéthylamine  |
| 23. តេណូស៊ីប៊ីន<br>TÉNOCYCLIDINE    | TCP  | [(thiényl-2)-1 cyclohexyl]-1 pipéridine  |
| 24.                                 | tétrahydrocannabinol ,les variantes stéréochimiques: | isomères suivants et leurs tétrahydro-7,8,9,10 triméthyl -6,6,9 pentyl-3 6H-dibenzo [b,d] pyranne ol-1 (9R, 10aR)-tétrahydro-8,9,10, 10a triméthyl-6,6,9 pentyl-3 6H-dibenzo[b,d]pyranne ol-1 (6aR,9R,10aR)-tétrahydro6a,9, 10,10a triméthyl6,6,9 pentyl-3 6H- dibenzo[b,d]pyranne ol-1 (6aR,10aR)-tétrahydro-6a,7,10, 10a-triméthyl-6,6,9-pentyl-3 6H-dibenzo[b,d]pyranne ol-1 tétrahydro-6a,7,8,9-triméthyl- 6,6,9 pentyl-3 6H-dibenzo[b,d] pyranne ol-1 (6aR,10aR)-hexahydro-6a,7,8,9, 10,10adiméthyl-6,6 méthylène-9 pentyl-3 6H-dibenzo[b,d]pyranne ol- 1 |
| 25.                                 | TMA  | (±)-triméthoxy-3,4,5-α-méthyl- phénéthylamine  |

គ្រប់ករណីអត្ថិភាពអំបិលនៃសារធាតុចុះក្នុងតារាងនេះអាចមាន ។

បញ្ជីសារធាតុគ្រុឌតារាងទី ២

| សារធារណៈនាមករណ៍អន្តរជាតិ                                     | សារធារណៈនាមដទៃទៀត<br>វិសាធារណៈនាមធម្មតា            | ឈ្មោះគីមី   |
|--|--|---|
| 1. អំហ្វេតាមីន AMFÉTAMINE                                    | amphétamine  | (±)-α-méthylphénéthylamine  |
| 2. ដិចអំហ្វេតាមីន<br>DEXAMFÉTAMINE                           | dexamphétamine                                     | (+)-α-méthylphénéthylamine  |
| 3. ដ្រូណាប៊ីណុល<br>DRONABINOL                                | (-)-trans-Δ <sup>9</sup> -tétrahydro-<br>canabinol | (6aR,10aR)-tétrahydro-6a,7,8,<br>10a triméthyl-6,6,9 pentyl-3<br>6Hdibenzo [b,d]pyranne ol- 1 |
| 4. ហ្វេណេទីលលីន<br>FÉNÉTYLINE                                |  | [[α-méthylphénéthyl)amino]-2<br>éthyl]-7 théophylline   |
| 5. ឡេវីមហ្វេតាមីន<br>LÉVAMFÉTAMINE                           | lévampphétamine                                    | (-)-(R)-α-méthylphénéthylamine  |
| 6.   | lévométhamphétamine                                | (-)-diméthyl-N,α-phénéthylamine<br>(o-chlorophényl)-3 méthyl-2                                |
| 7. មេក្លូកាឡុង<br>MÉCLOQUALONE                               |  | (3H)-quinazolinone-4  |
| 8. មេតំហ្វេតាមីន<br>MÉTAMFÉTAMINE                            | méthamphétamine                                    | (+)-(s)-N,α-diméthylphénéthyla-<br>mine   |
| 9. រ៉ាសេម៉ាត ដីមេតំហ្វេតាមីន<br>RACÉMATE DE<br>MÉTAMFÉTAMINE | racémat de méthamphétamine                         | (+)-N,α-diméthylphénéthylamine  |
| 10. មេតាតាឡុង<br>MÉTHAQUALONE                                |  | méthyl-2 o-tolyl-3<br>3H-quinazolinone-4  |
| 11. មេទីហ្វេនីដាត<br>MÉTHYPHÉNIDATE                          |  | α-phényl pipéridyl-2<br>acétate de méthyl   |
| 12. ហ្វីងស៊ីហ្វីដីន<br>PHENCYCLIDINE                         | PCP  | (phényl-1 cyclohexyl)- pipéridine   |
| 13. ហ្វីងមេត្រាហ្វីន<br>PHENMÉTRAZINE                        |  | méthyl-3 phényl-2 morpholine  |
| 14. សេកូបារប៊ីតាល់<br>SÉCOBARBITAL                           |  | acide allyl-5 (méthyl-1 buthyl)-5<br>barbiturique   |

គ្រប់ករណីអត្ថិភាពអំបិល នៃសារធាតុគ្រុឌតារាងនេះអាចមាន ។

**បញ្ជីសារធាតុគ្រុឌគារពងទី ៣**

សាធារណៈនាមករណ៍អន្តរជាតិ

សាធារណៈនាមដ៏ទៃទៀត រឺ  
សាធារណៈនាមធម្មតា

ឈ្មោះគីមី

- 1. អាមូបាប៊ីតាល់  
AMOBARBITAL  
acide éthyl-5 isopentyl-5  
barbiturique
- 2. ប៊ុយប្រេណ៍ហ្វីន  
BUPRÉNORPHINE  
(N-cyclopropylméthyl hydroxy-  
3 méthoxy -6 époxy -4,5 éthano  
-6, 14 morphinanyl -7)-2  
diméthyl-3,3 butanol -2
- 3. ប៊ុយតាល់ប៊ីតាល់  
BUTALBITAL  
acide allyl-5 isobutyl-5  
barbiturique
- 4. កាទីន CATHINE  
(+)-norpseudo-  
éphétrine  
(+)-(R)-α[(R)-1 -aminoéthyl-1]  
alcool benzylique
- 5. ស៊ីក្លូបាប៊ីតាល់  
CYCLOBARBITAL  
acide éthyl-5(cyclohexényl-1)-5  
barbiturique
- 6. ហ្គ្លុយតេមីមីត  
GLUTÉTHIMIDE  
éthyl-2 phényl-2 glutarimide-
- 7. ប៊ង់តាហ្សូស៊ីន  
PENTAZOCINE  
(2R\*, 6R\*, 11R\*)-hexahydro-1,2,  
3,4,5,6-diméthyl - 6,11 (méthyl-  
3 buténe-2 yl) -3 métano -2,6  
benzazocine-3 ol-8  
acide éthyl-5 (méthyl-1 butyl)-5
- 8. ប៊ង់តូបាប៊ីតាល់  
PENTOBARBITAL  
barbiturique

គ្រប់ករណីអត្ថិភាពអំបិល នៃសារធាតុគ្រុឌគារពងនេះអាចមាន ។

**បញ្ជីសារធាតុគ្រុឌគារពងទី ៤**

សាធារណៈនាមករណ៍អន្តរជាតិ

សាធារណៈនាមដ៏ទៃទៀត រឺ  
សាធារណៈនាមធម្មតា

ឈ្មោះគីមី

- 1. អាល់ឡូបាប៊ីតាល់  
ALLOBABITAL  
acide diallyl-5,5 barbiturique
- 2. អាល់ប្រាសូឡាម  
ALPRAZOLAM  
chloro-8 méthyl-1 phényl-64H-s-  
triazolo(4,3-a) benzodiazépine(1,4)
- 3. អំហ្វេប្រាម៉ូន AMFÉPRAMONE  
(diéthylamino)-2 propiophé-none
- 4. បាប៊ីតាល់ BARBITAL  
acide diéthyl-5,5 barbiturique

|   |                     |  |
|---|---------------------|--|
| 5. បង់ហ្វេតាមីន<br>BENZFÉTAMINE                 | benzphétamine       | N-benzyl-N,α-diéthyl-<br>phénéthylamine  |
| 6. ប្រូម៉ាស្តេបាម<br>BROMAZÉPAM                 |                     | bromo-7dihydro-1,3(pyridyl-2)-52H-<br>benzodiazépine-1,4 one-2   |
| 7. ប៊ុយតូបារីតាល់<br>BUTOBARBITAL               |                     | acide butyl-5 éthyl-5 barbiturique   |
| 8. កាម៉ាស្តេបាម<br>CAMAZÉPAM                    |                     | diméthylcarbamate (ester) de chloro-<br>7dihydro-1,3hydroxy-3méthyl-1phé-<br>nyl-5 2H-benzodiazépine -1,4one-2 |
| 9. ខ្លីអាស្តេប៉ូកស៊ីត<br>CHLODIAZÉPOXIDE        |                     | chloro-7méthylamino-2 phényl-53H-<br>benzodiazépine- 1,4 oxyde-4   |
| 10. ខ្លូបាសាម<br>CLOBAZAM                       |                     | chloro-7méthyl-1phényl-5 1H-benzo<br>diazépine-1,5 (3H,5H)dione-2,4  |
| 11. ខ្លូណាស្តេបាម<br>CLONAZÉPAM                 |                     | (o-chlorophényl)-5dihydro-1,3nitro-7<br>2H-benzodiazépine-1,4 one-2  |
| 12. ខ្លូរ៉ាស្តេបាត់<br>CLÒRAZÉPATE              |                     | acide chloro-7 dihydro-2,3 oxo-<br>2phényl - 5 1H-benzoldiazépine -1,4<br>carboxylique-3                       |
| 13. ខ្លូត្យាស្តេបាម<br>CLOTIAZÉPAM              |                     | (o-chlorophényl)-5 éthyl-7dihydro-<br>1,3 méthyl-1 2H-thiéno[2,3-e]-diazop-<br>pine-1,4 one-2                  |
| 14. ខ្លូសាស្តេឡា<br>CLOXAZOLAM                  |                     | chloro-10(o-chlorophényl)-11b<br>tétrahydro2,3,7,11b 5H-oxazolo[3,2-<br>d] benzodiazépine[1,4]one-6            |
| 15. ដេឡូរ៉ាស្តេបាម<br>DÉLORAZÉPAM               |                     | chloro-7(o-chlorophényl)-5 dihydro -<br>1,3 2H-benzodiazépine-1,4 one-2  |
| 16. ឡាស្តេបាម DIAZÉPAM                          |                     | chloro-7dihydro-1,3méhtyl-1phényl-<br>5 2H-benzodiazépine-1,4 one-2  |
| 17. អេស្តាស្តេឡា ESTAZOLAM                      |                     | chloro-8 phényl-6 4H-s-triazo-<br>lo[4,3-a]benzodiazépine[1,4]   |
| 18. អេតក្លរីណុល<br>ETHCHLORVYNOL                |                     | chloro-1 éthyl-3pentène-1 yne-4 ol-3   |
| 19. អេទីណាម៉ាត់<br>ÉTHINAMATE                   |                     | carbamate d'éthynyl-1 cyclohexyle<br>carboxylate-3 d'éthyl chloro-7  |
| 20. ឡូផ្លាស្តេបាត់ ដេទីល<br>LOFLAZÉPATE D'ÉTHYL |                     | (o-fluorophényl)-5 dihydro- 2,3 oxo-<br>2 1H-benzodiazépine-1,4  |
| 21. អេទីលឡូហ្វេតាមីន<br>ÉTILAMFÉTAMINE          | N-éthylam phétamine | N-éthyl-a-méthylphénéthylamine   |
| 22. ហ្វង់កាំហ្វាមីន<br>FENCAMFAMINE             |                     | N-éthyl phényl-3 amino-2 nobornane   |
| 23. ហ្វង់ប្រូប៊ូរិច FENPROPOREX                 |                     | (±)-(a-méthylphénéthyla-mino)-3<br>propionitrile   |

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| 24. ផ្តុយឌ្យាស្តេប៉ាម         | chloro-7(o-fluorophényl)-5dihydro-1,3 méthyl-1 2H-benzodiazépine-1,4 one-2   |
| FLUDIAZÉPAM                   |  |
| 25. ផ្តុយនីត្រាស្តេប៉ាម       | (o-fluorophényl)-5dihydro-1,3méthyl-1 nitro-7 2H-benzodia zépine[1,4] one-2  |
| FLUNITRAZÉPAM                 |  |
| 26. ផ្តុយរ៉ាស្តេប៉ាម          | chloro-7[(diéthylamino)-2 éthyl]-1 (o-fluorophényl)-5 dihydro-1,3 2H-benzodiazépine-1,4 one-2  |
| FLURAZÉPAM                    |  |
| 27. អាឡាស្តេប៉ាម              | (trifluoroéthyl-2,2,2)-1 2H-benzodiazépine-1,4 one-2   |
| HALAZÉPAM                     |  |
| 28. អាឡុសាសុឡាម               | bromo-10(o-fluorophényl)11b tétrahydro-oxazolo-2,3,7,11b [3,2-d](5H)-benzodiazépine [1,4] one-6  |
| HALOXAZOLAM                   |  |
| 29. កេតាសូឡាំ                 | chloro-11 dihydro-8,12b diméthyl-2,8 phényl-12b 4H-oxazyno[1,3][3,2-d] benzodiazépine[1,4](6H) dione-4,7 (-)-N,N-diméthyl diphényl-1,2 |
| KÉTÁZOLAM                     |  |
| SPA                           |  |
| 30. ឡេហ្គេតាមីន LÉFÉTAMINE    | éthylamine (o-chlorophényl)-6dihydro-2,4   |
| 31. ឡុប្រាសូឡាំម              | [(méthyl-4pipérazinyl-1) méthylèn]-2 nitro-8 1H-imidazo [1,2-a] benzo-diazépine[1,4]one-1  |
| LÓPRAZOLAM                    |  |
| 32. ឡុរ៉ាស្តេប៉ាម LORAZÉPAM   | chloro-7(o-chlorophényl)-5 dihydro-1,3 hydroxy-3 2H-benzodiazépine -1,4 one-2  |
| 33. ឡុរមេតាស្តេប៉ាម           | chloro-7(o-chlorophényl)-5 dihydro-1,3 hydroxy - 3méthyl - 12H - benzodiazépine-1,4 one-2  |
| LORMÉTAZÉPAM                  |  |
| 34. ម៉ាស៊ីនដុល MAZINDOL       | (p-chlorophényl)-5 dihydro-2,5 3H-imidazo(2,1-a)isoindol-ol-5  |
| 35. មេដាស្តេប៉ាម MÉDAZÉPAM    | chloro-7 dihydro-2,3 méthyl-1 phényl-5 1H-benzodiazépine-1,4 N-  |
| 36. មេហ្វេណុរិច MÉFÉNOREX     | (chloropropyl-3)a-méthyl - phénéthylamine dicarbamate de méthyl-2 propyl-2 propanediol-1,3   |
| 37. មេប្រូបាម៉ាត              |  |
| MEPROBAMATE                   |  |
| 38. មេទីលហ្វេណូបាប៊ីតាល់      | acide éthyl-5 méthyl-1 phényl-5 barbiturique   |
| MÉTHYLPHÉNOBABITAL            |  |
| 39. មេទីលប្រីឡុន              | diéthyl-3,3 méthyl-5 pipéridine-dione-2,4  |
| MÉTHYLPRYLONE                 |  |
| 40. មីដាសូឡាំ MIDAZOLAM       | chloro-8(o-fluorophényl)-6 méthyl-1 4H-imidazo[1,5-a]benzodiazépine-1,4  |
| 41. នីមេតាស្តេប៉ាម            | dihydro-1,3 méthyl-1 nitro-7 phényl-5 2H-benzodiazépine-1,4 one-2  |
| NIMÉTAZÉPAM                   |  |
| 42. នីត្រាស្តេប៉ាម NITRAZÉPAM | dihydro-1,3 nitro-7 phényl-2H-benzodiazépine-1,4 one-2   |

|  |   |
|--|---|
| 43. នំដាស្តេប៉ាម NORDAZÉPAM                | chloro-7 dihydro-1,3 phényl-5<br>2H-benzodiazépinc-1,4 one-2  |
| 44. អុកសាស្តេប៉ាម OXAZÉPAM                 | chloro-7 dihydro-1,3 hydroxy-3 phényl<br>-5 2H-benzodiazépinc-1,4 one-2<br>chloro-10 tétrahydro-2,3,7,11b   |
| 45. អុកសាស្តេឡាំ OXAZOLAM                  | méthyl-2 phényl-11b oxazolo[3,2-d]<br>(5H)-benzodiazépinc[1,4] one-6<br>amino-2 phényl-5 oxazoline-2 one-4<br>(=imino-2 phényl-5 oxazolidinone-4) |
| 46. ប៉េម៉ូលីន<br>PÉMOLINE                  |   |
| 47. ហ្វេនីមេត្រាស្ត្រីន<br>PHENDIMÉTRAZINE | (+)(2S,3S)-diméthyl-3,4 phényl-2<br>morpholine  |
| 48. ហ្វេណូបាប៊ីតាល់<br>PHÉNOBABITAL        | acide éthyl-5 phényl-5 barbiturique   |
| 49. ហ្វេនីទេមីន PHENTERMINE                | a,a-diméthylphénéthylamine<br>chloro-7 dihydro-1,3 phényl-5   |
| 50. ពីណាស្តេប៉ាម PINAZÉPAM                 | (propinyl-2)-1 2H-benzodiazépinc-1,<br>4 one-2  |
| 51. ពីប្រាដ្រូល PIRADROL                   | a,a-diphényl pipéridyl-2 méthanol<br>chloro-7 (cyclopropylméthyl) 1   |
| 52. ប្រាស្តេប៉ាម PRAZÉPAM                  | dihydro-1,3 phényl -5 2H - benzodia-<br>zépinc-1,4 one-2<br>méthyl-4 (pyrrolidiny-1)-2  |
| 53. ពីរ៉ូវ៉ាឡេរ៉ូន<br>PYROVALÉRONE         | valérophénone   |
| 54. សិចប៉ូយតាប៊ីតាល់<br>SECBUTABARBITAL    | acide sec-butyl-5 éthyl-5 barbiturique  |
| 55. តេម៉ាស្តេប៉ាម TÉMAZÉPAM                | chloro-7 dihydro-1,3 hydroxy-3<br>méthyl - 1 phényl-5 2H-benzodiazé-<br>pinc - 1,4 one-2<br>chloro-7 (cyclohexène-1yl)-5 dihydro                  |
| 56. តេត្រាស្តេប៉ាម TÉTRAZÉPAM              | -1,3 méthyl-12H-benzodiazépinc-1,4<br>one-2<br>chloro-8(o-chlorophényl)-6 méthyl-1  |
| 57. ទ្រីយ៉ាស្តេឡាំ TRIAZOLAM               | 4H-s-triazolo[4,3-a] benzodiazépinc<br>[1,4]  |
| 58. វីនីលប៊ីតាល់ VINYBITAL                 | acide (méthyl-1 butyl)-5 vinyl-5<br>barbiturique  |

គ្រប់ករណីអត្ថិភាពអំបិលនៃសារធាតុចុះក្នុងតារាងនេះអាចមាន ។





**CONVENTION  
ON  
PSYCHOTROPIC SUBSTANCES  
1971**

**including Final Act and Resolutions, as agreed by the 1971 United Nations Conference for the Adoption of a Protocol on Psychotropic Substances, and the Schedules annexed to the Convention**

**For official use only**

**UNITED NATIONS**

**CONTENTS**

|   | <i>Page</i> |
|---|-------------|
| Final Act . . . . .                             | 1           |
| Resolutions . . . . .                           | 5           |
| Convention on Psychotropic Substances . . . . . | 7           |
| Schedules . . . . .                             | 31          |

## FINAL ACT OF THE UNITED NATIONS CONFERENCE FOR THE ADOPTION OF A PROTOCOL ON PSYCHOTROPIC SUBSTANCES

1. The Economic and Social Council of the United Nations, in accordance with Article 62, paragraph 4, of the Charter of the United Nations, and with the provisions of General Assembly resolution 366 (IV) of 3 December 1949, decided, by resolution 1474 (XLVIII), to convene a conference of plenipotentiaries for the adoption of a Protocol on Psychotropic Substances.

2. The United Nations Conference for the Adoption of a Protocol on Psychotropic Substances met in Vienna from 11 January to 21 February 1971.

3. The following 71 States were represented by representatives at the Conference:

|   |             |  |
|---|-------------|--|
| Algeria                                   | Ghana       | Paraguay                               |
| Argentina                                 | Greece      | Poland                                 |
| Australia                                 | Guatemala   | Portugal                               |
| Austria                                   | Guyana      | Rep. of Korea                          |
| Belgium                                   | Holy See    | Rwanda                                 |
| Brazil                                    | Honduras    | San Marino                             |
| Bulgaria                                  | Hungary     | South Africa                           |
| Burma                                     | India       | Spain                                  |
| Byelorussian Soviet<br>Socialist Republic | Iran        | Sweden                                 |
| Cameroon                                  | Iraq        | Switzerland                            |
| Canada                                    | Ireland     | Thailand                               |
| Chile                                     | Israel      | Togo                                   |
| China                                     | Italy       | Trinidad and Tobago                    |
| Colombia                                  | Japan       | Tunisia                                |
| Congo (Dem. Rep. of)                      | Lebanon     | Turkey                                 |
| Costa Rica                                | Liberia     | Ukrainian Soviet<br>Socialist Republic |
| Denmark                                   | Luxembourg  | Union of Soviet<br>Socialist Republics |
| Dominican Rep.                            | Mexico      | United Arab Republic                   |
| Ecuador                                   | Monaco      | United Kingdom                         |
| El Salvador                               | Netherlands | United States of America               |
| Fed. Rep. of Germany                      | New Zealand | Venezuela                              |
| Finland                                   | Nicaragua   | Yugoslavia                             |
| France                                    | Norway      |  |
| Gabon                                     | Pakistan    |  |
|   | Panama      |  |

4. The following States were represented by an observer at the Conference:

- |                      |         |
|----------------------|---------|
| Czechoslovakia       | Romania |
| Republic of Viet-Nam | Uruguay |

5. The following specialized agency was represented at the Conference:

World Health Organization

6. The following international body was represented at the Conference:

International Narcotics Control Board

7. The following non-governmental organization was represented at the Conference:

International Criminal Police Organization ICPO/INTERPOL

by invitation in accordance with Economic and Social Council resolution 1474 (XLVIII).

8. General A. A. El Hadeka, Director of the Permanent Anti-Narcotics Bureau of the League of Arab States, at the invitation of the Conference, also attended in a personal capacity under Rule 39 of the rules of procedure.

9. In accordance with the resolution of the Economic and Social Council referred to in paragraph 1 and with the rules of procedure adopted by the Conference, the observers and the representatives of the above-mentioned organizations and bodies participated in the work of the Conference without the right to vote.

10. The Conference elected Mr. E. Nettel (Austria) as President, and as Vice-Presidents the representatives of the following States:

- |        |   |
|--------|---|
| Brazil | Turkey  |
| Ghana  | Union of Soviet Socialist Republics                     |
| India  | United Arab Republic                                    |
| Japan  | United Kingdom of Great Britain<br>and Northern Ireland |
| Mexico | United States of America                                |
| Togo   |   |

11. Mr. V. Winspeare-Guicciardi was the representative of the Secretary-General on the opening day of the Conference, being succeeded thereafter by Dr. V. Kušević. The Executive Secretary of the Conference was Dr. V. Kušević, the Legal Adviser was Mr. G. Wattles and the Deputy Executive Secretary was Mr. Ansar Khan.

12. The Conference had before it a draft Protocol on Psychotropic Substances prepared by the Commission on Narcotic Drugs of the Council, and other documentation prepared by the Secretary-General.

13. The Conference set up the following Committees:

*General Committee*

Chairman: The President of the Conference

*Technical Committee*

Chairman: Professor B. A. Rexed (Sweden)

*Drafting Committee*

Chairman: Mr. D. Nikolić (Yugoslavia)

*Committee on Control Measures*

Chairman: Dr. J. Mabileau (France)

*Credentials Committee*

Chairman: Dr. P. A. Jennings (Ireland)

14. The Technical Committee established the following *Ad Hoc* Working Group:\*

*Ad Hoc Working Group on Article 2 (paragraphs 4 and 5)* (Scope of control of substances)

Chairman: Dr. H. El Hakim (United Arab Republic)

15. The Committee on Control Measures established the following *Ad Hoc* Working Groups:\*

*Ad Hoc Working Group on Article 2 (paragraphs 7 and 8)* (Scope of control of substances)

Chairman: Mr. D. P. Anand (India)

*Ad Hoc Working Group on Article 2 (bis)* (Special provisions regarding the control of preparations)

Chairman: Mr. D. E. Miller (United States of America)

*Ad Hoc Working Group on Article 4* (Limitation of use to medical and scientific purposes)

Chairman: Dr. A. M. Walshe (Australia)

*Ad Hoc Working Group on Article 6* (Special provisions regarding substances in Schedule I)

Chairman: Mr. J. H. W. Hoogwater (Netherlands)

*Ad Hoc Working Group on Article 7* (Licences)

Chairman: Mr. D. Nikolić (Yugoslavia)

*Ad Hoc Working Group on Article 8* (Prescriptions)

Chairman: Dr. V. V. Olguin (Argentina)

*Ad Hoc Working Group on Article 10* (Records)

Chairman: Mr. A. C. Kirca

---

\* *Note by the Secretariat:* The Articles and paragraphs referred to are those of the revised draft Protocol submitted to the 1971 Conference for consideration. For the corresponding articles and paragraphs of the 1971 Convention on Psychotropic Substances as adopted by that Conference, see *Official Records of the United Nations Conference for the Adoption of a Protocol on Psychotropic Substances*, Vol. I (E/CONF.58/7 – United Nations publication, Sales No. E.73.X1.3), part two.

Ad Hoc Working Group on Articles 11 and 12 (Provisions relating to international trade and Prohibition of and restriction on the import and export of psychotropic substances)

Chairman: Mr. J. P. Bertschinger (Switzerland)

Ad Hoc Working Group on Article 14 (Reports to be furnished by Parties)

Chairman: Mr. M. K. B. Asante (Ghana)

16. As a result of its deliberations, as recorded in the summary records of the Plenary and the Minutes of the Meetings of the General Committee and the Committee on Control Measures and the Reports of all the Committees, the Conference adopted and opened for signature the Convention on Psychotropic Substances, 1971. In addition the Conference adopted three resolutions annexed to this Final Act.

DONE at Vienna, this twenty-first day of February, one thousand nine hundred and seventy one, in a single copy in the Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, each text being equally authentic. The original text shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

IN WITNESS WHEREOF the representatives have signed this Final Act.

**RESOLUTIONS  
ADOPTED BY THE UNITED NATIONS CONFERENCE  
FOR THE ADOPTION OF A CONVENTION  
ON PSYCHOTROPIC SUBSTANCES**

*Resolution I*

**PROVISIONAL APPLICATION  
OF THE CONVENTION ON PSYCHOTROPIC SUBSTANCES  
PENDING ITS ENTRY INTO FORCE**

*The Conference,*

1. *Invites* States, to the extent that they are able to do so, to apply provisionally the measures of control provided in the Convention on Psychotropic Substances pending its entry into force for each of them;

2. *Requests* the Secretary-General to transmit this resolution to the Economic and Social Council, the General Assembly and the World Health Organization, with a view to their reaffirming the invitation contained herein.

*Resolution II*

**RESEARCH ON THE AMPHETAMINE DRUGS**

*The Conference,*

*Considering* that the amphetamines are particularly liable to abuse and are objects of illicit traffic,

*Considering* that the therapeutic value of these drugs, though acknowledged, is limited,

1. *Requests* the World Health Assembly to encourage research on less dangerous substances capable of replacing the amphetamine drugs, and to sponsor such research within the limits of the available resources;

2. *Recommends* that governments with the necessary facilities should take similar action.

*Resolution III*

TRIBUTE TO THE FEDERAL GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF AUSTRIA

*The Conference,*

*Being convened* by resolution 1474 (XLVIII) of the Economic and Social Council of 24 March 1970,

*Having met* in Vienna from 11 January to 21 February 1971, at the invitation of the Government of the Republic of Austria,

*Expresses* to the Government of the Republic of Austria its deep appreciation for the facilities and courtesies extended to it by the Government, which contributed notably to the success of its work.



# CONVENTION ON PSYCHOTROPIC SUBSTANCES\*

## PREAMBLE

*The Parties,*

*Being concerned* with the health and welfare of mankind,

*Noting* with concern the public health and social problems resulting from the abuse of certain psychotropic substances,

*Determined* to prevent and combat abuse of such substances and the illicit traffic to which it gives rise,

*Considering* that rigorous measures are necessary to restrict the use of such substances to legitimate purposes,

*Recognizing* that the use of psychotropic substances for medical and scientific purposes is indispensable and that their availability for such purposes should not be unduly restricted,

*Believing* that effective measures against abuse of such substances require co-ordination and universal action,

*Acknowledging* the competence of the United Nations in the field of control of psychotropic substances and desirous that the international organs concerned should be within the framework of that Organization,

*Recognizing* that an international convention is necessary to achieve these purposes,

*Agree* as follows:

### Article 1

#### USE OF TERMS

Except where otherwise expressly indicated, or where the context otherwise requires, the following terms in this Convention have the meanings given below:

---

\* *Note by the Secretariat:* In the following text a number of minor corrections are included which were required owing to certain errors and omissions in the English text of the original of the Convention and which were made by a *Procès-Verbal* of Rectification of the Original of the Convention, signed on 15 August 1973 and communicated to Governments by the Office of Legal Affairs of the United Nations in circular notes C.N.169. 1973. TREATIES-5 and C.N.321. 1974. TREATIES-1 dated 30 August 1973 and 9 December 1974 respectively. They affect article 2, para. 7 (a) and the chemical formulac of certain substances in Schedules I, II and IV annexed to the Convention.

- (a) "Council" means the Economic and Social Council of the United Nations.
- (b) "Commission" means the Commission on Narcotic Drugs of the Council.
- (c) "Board" means the International Narcotics Control Board provided for in the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961.
- (d) "Secretary-General" means the Secretary-General of the United Nations.
- (e) "Psychotropic substance" means any substance, natural or synthetic, or any natural material in Schedule I, II, III or IV.
- (f) "Preparation" means:
- (i) Any solution or mixture, in whatever physical state, containing one or more psychotropic substances, or
  - (ii) One or more psychotropic substances in dosage form.
- (g) "Schedule I", "Schedule II", "Schedule III" and "Schedule IV" mean the correspondingly numbered lists of psychotropic substances annexed to this Convention, as altered in accordance with article 2.
- (h) "Export" and "import" mean in their respective connotations the physical transfer of a psychotropic substance from one State to another State.
- (i) "Manufacture" means all processes by which psychotropic substances may be obtained, and includes refining as well as the transformation of psychotropic substances into other psychotropic substances. The term also includes the making of preparations other than those made on prescription in pharmacies.
- (j) "Illicit traffic" means manufacture of or trafficking in psychotropic substances contrary to the provisions of this Convention.
- (k) "Region" means any part of a State which pursuant to article 28 is treated as a separate entity for the purposes of this Convention.
- (l) "Premises" means buildings or parts of buildings, including the appertaining land.

## *Article 2*

### SCOPE OF CONTROL OF SUBSTANCES

1. If a Party or the World Health Organization has information relating to a substance not yet under international control which in its opinion may require the addition of that substance to any of the Schedules of this Convention, it shall notify the Secretary-General and furnish him with the information in support of that notification. The foregoing procedure shall also apply when a Party or the World Health Organization has information justifying the transfer of a substance from one Schedule to another among those Schedules, or the deletion of a substance from the Schedules.

2. The Secretary-General shall transmit such notification, and any information which he considers relevant, to the Parties, to the Commission and, when the notification is made by a Party, to the World Health Organization.

3. If the information transmitted with such a notification indicates that the substance is suitable for inclusion in Schedule I or Schedule II pursuant to paragraph 4, the Parties shall examine, in the light of all information available to them, the possibility of the provisional application to the substance of all measures of control applicable to substances in Schedule I or Schedule II, as appropriate.

4. If the World Health Organization finds:

(a) That the substance has the capacity to produce

(i) (1) A state of dependence, and

(2) Central nervous system stimulation or depression, resulting in hallucinations or disturbances in motor function or thinking or behaviour or perception or mood, or

(ii) Similar abuse and similar ill effects as a substance in Schedule I, II, III or IV, and

(b) That there is sufficient evidence that the substance is being or is likely to be abused so as to constitute a public health and social problem warranting the placing of the substance under international control,

the World Health Organization shall communicate to the Commission an assessment of the substance, including the extent or likelihood of abuse, the degree of seriousness of the public health and social problem and the degree of usefulness of the substance in medical therapy, together with recommendations on control measures, if any, that would be appropriate in the light of its assessment.

5. The Commission, taking into account the communication from the World Health Organization, whose assessments shall be determinative as to medical and scientific matters, and bearing in mind the economic, social, legal, administrative and other factors it may consider relevant, may add the substance to Schedule I, II, III or IV. The Commission may seek further information from the World Health Organization or from other appropriate sources.

6. If a notification under paragraph 1 relates to a substance already listed in one of the Schedules, the World Health Organization shall communicate to the Commission its new findings, any new assessment of the substance it may make in accordance with paragraph 4 and any new recommendations on control measures it may find appropriate in the light of that assessment. The Commission, taking into account the communication from the World Health Organization as under paragraph 5 and bearing in mind the factors referred to in that paragraph, may decide to transfer the substance from one Schedule to another or to delete it from the Schedules.

7. Any decision of the Commission taken pursuant to this article shall be communicated by the Secretary-General to all States Members of the United Nations, to non-member States Parties to this Convention, to the World Health Organization and to the Board. Such decision shall become fully effective with respect to each Party 180 days after the date of such communication, except for any Party which, within that period, in respect of a decision adding a substance to a Schedule, has transmitted to the Secretary-General a written notice that, in view of exceptional circumstances, it is not in a position to give effect with respect to that substance to all of the provisions of the Convention applicable to substances in that Schedule. Such notice shall state the reasons for this exceptional action. Notwithstanding its notice, each Party shall apply, as a minimum, the control measures listed below:

(a) A Party having given such notice with respect to a previously uncontrolled substance added to Schedule I shall take into account, as far as possible, the special control measures enumerated in article 7 and, with respect to that substance, shall:

- (i) Require licences for manufacture, trade and distribution as provided in article 8 for substances in Schedule II;
- (ii) Require medical prescriptions for supply or dispensing as provided in article 9 for substances in Schedule II;
- (iii) Comply with the obligations relating to export and import provided in article 12, except in respect to another Party having given such notice for the substance in question;
- (iv) Comply with the obligations provided in article 13 for substances in Schedule II in regard to prohibition of and restrictions on export and import;
- (v) Furnish statistical reports to the Board in accordance with paragraph 4 (a) of article 16; and
- (vi) Adopt measures in accordance with article 22 for the repression of acts contrary to laws or regulations adopted pursuant to the foregoing obligations.

(b) A Party having given such notice with regard to a previously uncontrolled substance added to Schedule II shall, with respect to that substance:

- (i) Require licences for manufacture, trade and distribution in accordance with article 8;
- (ii) Require medical prescriptions for supply or dispensing in accordance with article 9;
- (iii) Comply with the obligations relating to export and import provided in article 12, except in respect to another Party having given such notice for the substance in question;
- (iv) Comply with the obligations of article 13 in regard to prohibition of and restrictions on export and import;

- (v) Furnish statistical reports to the Board in accordance with paragraphs 4 (a), (c) and (d) of article 16; and
  - (vi) Adopt measures in accordance with article 22 for the repression of acts contrary to laws or regulations adopted pursuant to the foregoing obligations.
- (c) A Party having given such notice with regard to a previously uncontrolled substance added to Schedule III shall, with respect to that substance:
- (i) Require licences for manufacture, trade and distribution in accordance with article 8;
  - (ii) Require medical prescriptions for supply or dispensing in accordance with article 9;
  - (iii) Comply with the obligations relating to export provided in article 12, except in respect to another Party having given such notice for the substance in question;
  - (iv) Comply with the obligations of article 13 in regard to prohibition of and restrictions on export and import; and
  - (v) Adopt measures in accordance with article 22 for the repression of acts contrary to laws or regulations adopted pursuant to the foregoing obligations.
- (d) A Party having given such notice with regard to a previously uncontrolled substance added to Schedule IV shall, with respect to that substance:
- (i) Require licences for manufacture, trade and distribution in accordance with article 8;
  - (ii) Comply with the obligations of article 13 in regard to prohibition of and restrictions on export and import; and
  - (iii) Adopt measures in accordance with article 22 for the repression of acts contrary to laws or regulations adopted pursuant to the foregoing obligations.
- (e) A Party having given such notice with regard to a substance transferred to a Schedule providing stricter controls and obligations shall apply as a minimum all of the provisions of this Convention applicable to the Schedule from which it was transferred.

8. (a) The decisions of the Commission taken under this article shall be subject to review by the Council upon the request of any Party filed within 180 days from receipt of notification of the decision. The request for review shall be sent to the Secretary-General together with all relevant information upon which the request for review is based.

(b) The Secretary-General shall transmit copies of the request for review and the relevant information to the Commission, to the World Health Organization and to all the Parties, inviting them to submit comments within

ninety days. All comments received shall be submitted to the Council for consideration.

(c) The Council may confirm, alter or reverse the decision of the Commission. Notification of the Council's decision shall be transmitted to all States Members of the United Nations, to non-member States Parties to this Convention, to the Commission, to the World Health Organization and to the Board.

(d) During pendency of the review, the original decision of the Commission shall, subject to paragraph 7, remain in effect.

9. The Parties shall use their best endeavours to apply to substances which do not fall under this Convention; but which may be used in the illicit manufacture of psychotropic substances, such measures of supervision as may be practicable.

### *Article 3*

#### SPECIAL PROVISIONS REGARDING THE CONTROL OF PREPARATIONS

1. Except as provided in the following paragraphs of this article, a preparation is subject to the same measures of control as the psychotropic substance which it contains, and, if it contains more than one such substance, to the measures applicable to the most strictly controlled of those substances.

2. If a preparation containing a psychotropic substance other than a substance in Schedule I is compounded in such a way that it presents no, or a negligible, risk of abuse and the substance cannot be recovered by readily applicable means in a quantity liable to abuse, so that the preparation does not give rise to a public health and social problem, the preparation may be exempted from certain of the measures of control provided in this Convention in accordance with paragraph 3.

3. If a Party makes a finding under the preceding paragraph regarding a preparation, it may decide to exempt the preparation, in its country or in one of its regions, from any or all of the measures of control provided in this Convention except the requirements of:

- (a) article 8 (licences), as it applies to manufacture;
- (b) article 11 (records), as it applies to exempt preparations;
- (c) article 13 (prohibition of and restrictions on export and import);
- (d) article 15 (inspection), as it applies to manufacture;
- (e) article 16 (reports to be furnished by the Parties), as it applies to exempt preparations; and
- (f) article 22 (penal provisions), to the extent necessary for the repression of acts contrary to laws or regulations adopted pursuant to the foregoing obligations.

A Party shall notify the Secretary-General of any such decision, of the name and composition of the exempt preparation, and of the measures of control from which it is exempted. The Secretary-General shall transmit the notification to the other Parties, to the World Health Organization and to the Board.

4. If a Party or the World Health Organization has information regarding a preparation exempted pursuant to paragraph 3 which in its opinion may require the termination, in whole or in part, of the exemption, it shall notify the Secretary-General and furnish him with the information in support of the notification. The Secretary-General shall transmit such notification, and any information which he considers relevant, to the Parties, to the Commission and, when the notification is made by a Party, to the World Health Organization. The World Health Organization shall communicate to the Commission an assessment of the preparation in relation to the matters specified in paragraph 2, together with a recommendation of the control measures, if any, from which the preparation should cease to be exempted. The Commission, taking into account the communication from the World Health Organization, whose assessment shall be determinative as to medical and scientific matters, and bearing in mind the economic, social, legal, administrative and other factors it may consider relevant, may decide to terminate the exemption of the preparation from any or all control measures. Any decision of the Commission taken pursuant to this paragraph shall be communicated by the Secretary-General to all States Members of the United Nations, to non-member States Parties to this Convention, to the World Health Organization and to the Board. All Parties shall take measures to terminate the exemption from the control measure or measures in question within 180 days of the date of the Secretary-General's communication.

#### *Article 4*

##### OTHER SPECIAL PROVISIONS REGARDING THE SCOPE OF CONTROL

In respect of psychotropic substances other than those in Schedule I, the Parties may permit:

(a) The carrying by international travellers of small quantities of preparations for personal use; each Party shall be entitled, however, to satisfy itself that these preparations have been lawfully obtained;

(b) The use of such substances in industry for the manufacture of non-psychotropic substances or products, subject to the application of the measures of control required by this Convention until the psychotropic substances come to be in such a condition that they will not in practice be abused or recovered;

(c) The use of such substances, subject to the application of the measures of control required by this Convention, for the capture of animals by persons specifically authorized by the competent authorities to use such substances for that purpose.

*Article 5*

## LIMITATION OF USE TO MEDICAL AND SCIENTIFIC PURPOSES

1. Each Party shall limit the use of substances in Schedule I as provided in article 7.
2. Each Party shall, except as provided in article 4, limit by such measures as it considers appropriate the manufacture, export, import, distribution and stocks of, trade in, and use and possession of, substances in Schedules II, III and IV to medical and scientific purposes.
3. It is desirable that the Parties do not permit the possession of substances in Schedules II, III and IV except under legal authority.

*Article 6*

## SPECIAL ADMINISTRATION

It is desirable that for the purpose of applying the provisions of this Convention, each Party establish and maintain a special administration, which may with advantage be the same as, or work in close co-operation with, the special administration established pursuant to the provisions of conventions for the control of narcotic drugs.

*Article 7*

## SPECIAL PROVISIONS REGARDING SUBSTANCES IN SCHEDULE I

In respect of substances in Schedule I, the Parties shall:

- (a) Prohibit all use except for scientific and very limited medical purposes by duly authorized persons, in medical or scientific establishments which are directly under the control of their Governments or specifically approved by them;
- (b) Require that manufacture, trade, distribution and possession be under a special licence or prior authorization;
- (c) Provide for close supervision of the activities and acts mentioned in paragraphs (a) and (b);
- (d) Restrict the amount supplied to a duly authorized person to the quantity required for his authorized purpose;
- (e) Require that persons performing medical or scientific functions keep records concerning the acquisition of the substances and the details of their use, such records to be preserved for at least two years after the last use recorded therein; and
- (f) Prohibit export and import except when both the exporter and importer are the competent authorities or agencies of the exporting and



importing country or region, respectively, or other persons or enterprises which are specifically authorized by the competent authorities of their country or region for the purpose. The requirements of paragraph 1 of article 12 for export and import authorizations for substances in Schedule II shall also apply to substances in Schedule I.

### *Article 8*

#### LICENCES

1. The Parties shall require that the manufacture of, trade (including export and import trade) in, and distribution of substances listed in Schedules II, III and IV be under licence or other similar control measure.

2. The Parties shall:

(a) Control all duly authorized persons and enterprises carrying on or engaged in the manufacture of, trade (including export and import trade) in, or distribution of substances referred to in paragraph 1;

(b) Control under licence or other similar control measure the establishments and premises in which such manufacture, trade or distribution may take place; and

(c) Provide that security measures be taken with regard to such establishments and premises in order to prevent theft or other diversion of stocks.

3. The provisions of paragraphs 1 and 2 of this article relating to licensing or other similar control measures need not apply to persons duly authorized to perform and while performing therapeutic or scientific functions.

4. The Parties shall require that all persons who obtain licences in accordance with this Convention or who are otherwise authorized pursuant to paragraph 1 of this article or sub-paragraph (b) of article 7 shall be adequately qualified for the effective and faithful execution of the provisions of such laws and regulations as are enacted in pursuance of this Convention.

### *Article 9*

#### PRESCRIPTIONS

1. The Parties shall require that substances in Schedules II, III and IV be supplied or dispensed for use by individuals pursuant to medical prescription only, except when individuals may lawfully obtain, use, dispense or administer such substances in the duly authorized exercise of therapeutic or scientific functions.

2. The Parties shall take measures to ensure that prescriptions for substances in Schedules II, III and IV are issued in accordance with sound

medical practice and subject to such regulation, particularly as to the number of times they may be refilled and the duration of their validity, as will protect the public health and welfare.

3. Notwithstanding paragraph 1, a Party may, if in its opinion local circumstances so require and under such conditions, including record-keeping, as it may prescribe, authorize licensed pharmacists or other licensed retail distributors designated by the authorities responsible for public health in its country or part thereof to supply, at their discretion and without prescription, for use for medical purposes by individuals in exceptional cases, small quantities, within limits to be defined by the Parties, of substances in Schedules III and IV.

### *Article 10*

#### WARNINGS ON PACKAGES, AND ADVERTISING

1. Each Party shall require, taking into account any relevant regulations or recommendations of the World Health Organization, such directions for use, including cautions and warnings, to be indicated on the labels where practicable and in any case on the accompanying leaflet of retail packages of psychotropic substances, as in its opinion are necessary for the safety of the user.

2. Each Party shall, with due regard to its constitutional provisions, prohibit the advertisement of such substances to the general public.

### *Article 11*

#### RECORDS

1. The Parties shall require that, in respect of substances in Schedule I, manufactures and all other persons authorized under article 7 to trade in and distribute those substances keep records, as may be determined by each Party, showing details of the quantities manufactured, the quantities held in stock, and, for each acquisition and disposal, details of the quantity, date, supplier and recipient.

2. The Parties shall require that, in respect of substances in Schedules II and III, manufacturers, wholesale distributors, exporters and importers keep records, as may be determined by each Party, showing details of the quantities manufactured and, for each acquisition and disposal, details of the quantity, date, supplier and recipient.

3. The Parties shall require that, in respect of substances in Schedule II, retail distributors, institutions for hospitalization and care and scientific institutions keep records, as may be determined by each Party, showing, for each acquisition and disposal, details of the quantity, date, supplier and recipient.

4. The Parties shall ensure, through appropriate methods and taking into account the professional and trade practices in their countries, that information regarding acquisition and disposal of substances in Schedule III by retail distributors, institutions for hospitalization and care and scientific institutions is readily available.

5. The Parties shall require that, in respect of substances in Schedule IV, manufacturers, exporters and importers keep records, as may be determined by each Party, showing the quantities manufactured, exported and imported.

6. The Parties shall require manufacturers of preparations exempted under paragraph 3 of article 3 to keep records as to the quantity of each psychotropic substance used in the manufacture of an exempt preparation, and as to the nature, total quantity and initial disposal of the exempt preparation manufactured therefrom.

7. The Parties shall ensure that the records and information referred to in this article which are required for purposes of reports under article 16 shall be preserved for at least two years.

### *Article 12*

#### PROVISIONS RELATING TO INTERNATIONAL TRADE

1. (a) Every Party permitting the export or import of substances in Schedule I or II shall require a separate import or export authorization, on a form to be established by the Commission, to be obtained for each such export or import whether it consists of one or more substances.

(b) Such authorization shall state the international non-proprietary name, or, lacking such a name, the designation of the substance in the Schedule, the quantity to be exported or imported, the pharmaceutical form, the name and address of the exporter and importer, and the period within which the export or import must be effected. If the substance is exported or imported in the form of a preparation, the name of the preparation, if any, shall additionally be furnished. The export authorization shall also state the number and date of the import authorization and the authority by whom it has been issued.

(c) Before issuing an export authorization the Parties shall require an import authorization, issued by the competent authority of the importing country or region and certifying that the importation of the substance or substances referred to therein is approved, and such an authorization shall be produced by the person or establishment applying for the export authorization.

(d) A copy of the export authorization shall accompany each consignment, and the Government issuing the export authorization shall send a copy to the Government of the importing country or region.

(e) The Government of the importing country or region, when the importation has been effected, shall return the export authorization with an

endorsement certifying the amount actually imported, to the Government of the exporting country or region.

2. (a) The Parties shall require that for each export of substances in Schedule III exporters shall draw up a declaration in triplicate, on a form to be established by the Commission, containing the following information:

- (i) The name and address of the exporter and importer;
- (ii) The international non-proprietary name, or, failing such a name, the designation of the substance in the Schedule;
- (iii) The quantity and pharmaceutical form in which the substance is exported, and, if in the form of a preparation, the name of the preparation, if any; and
- (iv) The date of despatch.

(b) Exporters shall furnish the competent authorities of their country or region with two copies of the declaration. They shall attach the third copy to their consignment.

(c) A Party from whose territory a substance in Schedule III has been exported shall, as soon as possible but not later than ninety days after the date of despatch, send to the competent authorities of the importing country or region, by registered mail with return of receipt requested, one copy of the declaration received from the exporter.

(d) The Parties may require that, on receipt of the consignment, the importer shall transmit the copy accompanying the consignment, duly endorsed stating the quantities received and the date of receipt, to the competent authorities of his country or region.

3. In respect of substances in Schedules I and II the following additional provisions shall apply:

(a) The Parties shall exercise in free ports and zones the same supervision and control as in other parts of their territory, provided, however, that they may apply more drastic measures.

(b) Exports of consignments to a post office box, or to a bank to the account of a person other than the person named in the export authorization, shall be prohibited.

(c) Exports to bonded warehouses of consignments of substances in Schedule I are prohibited. Exports of consignments of substances in Schedule II to a bonded warehouse are prohibited unless the Government of the importing country certifies on the import authorization, produced by the person or establishment applying for the export authorization, that it has approved the importation for the purpose of being placed in a bonded warehouse. In such case the export authorization shall certify that the consignment is exported for such purpose. Each withdrawal from the bonded warehouse shall require a permit from the authorities having jurisdiction over the warehouse and, in the case of a foreign destination, shall be treated as if it were a new export within the meaning of this Convention.

(d) Consignments entering or leaving the territory of a Party not accompanied by an export authorization shall be detained by the competent authorities.

(e) A Party shall not permit any substances consigned to another country to pass through its territory, whether or not the consignment is removed from the conveyance in which it is carried, unless a copy of the export authorization for consignment is produced to the competent authorities of such Party.

(f) The competent authorities of any country or region through which a consignment of substances is permitted to pass shall take all due measures to prevent the diversion of the consignment to a destination other than that named in the accompanying copy of the export authorization, unless the Government of the country or region through which the consignment is passing authorizes the diversion. The Government of the country or region of transit shall treat any requested diversion as if the diversion were an export from the country or region of transit to the country or region of new destination. If the diversion is authorized, the provisions of paragraph 1 (e) shall also apply between the country or region of transit and the country or region which originally exported the consignment.

(g) No consignment of substances, while in transit or whilst being stored in a bonded warehouse, may be subjected to any process which would change the nature of the substance in question. The packing may not be altered without the permission of the competent authorities.

(h) The provisions of sub-paragraphs (e) to (g) relating to the passage of substances through the territory of a Party do not apply where the consignment in question is transported by aircraft which does not land in the country or region of transit. If the aircraft lands in any such country or region, those provisions shall be applied so far as circumstances require.

(i) The provisions of this paragraph are without prejudice to the provisions of any international agreements which limit the control which may be exercised by any of the Parties over such substances in transit.

### *Article 13*

#### PROHIBITION OF AND RESTRICTIONS ON EXPORT AND IMPORT

1. A Party may notify all the other Parties through the Secretary-General that it prohibits the import into its country or into one of its regions of one or more substances in Schedule II, III or IV, specified in its notification. Any such notification shall specify the name of the substance as designated in Schedule II, III or IV.

2. If a Party has been notified of a prohibition pursuant to paragraph 1, it shall take measures to ensure that none of the substances specified in the notification is exported to the country or one of the regions of the notifying Party.

3. Notwithstanding the provisions of the preceding paragraphs, a Party which has given notification pursuant to paragraph 1 may authorize by special import licence in each case the import of specified quantities of the substances in question or preparations containing such substances. The issuing authority of the importing country shall send two copies of the special import licence, indicating the name and address of the importer and the exporter, to the competent authority of the exporting country or region, which may then authorize the exporter to make the shipment. One copy of the special import licence, duly endorsed by the competent authority of the exporting country or region, shall accompany the shipment.

#### *Article 14*

#### SPECIAL PROVISIONS CONCERNING THE CARRIAGE OF PSYCHOTROPIC SUBSTANCES IN FIRST-AID KITS OF SHIPS, AIRCRAFT OR OTHER FORMS OF PUBLIC TRANSPORT ENGAGED IN INTERNATIONAL TRAFFIC

1. The international carriage by ships, aircraft or other forms of international public transport, such as international railway trains and motor coaches, of such limited quantities of substances in Schedule II, III or IV as may be needed during their journey or voyage for first-aid purposes or emergency cases shall not be considered to be export, import or passage through a country within the meaning of this Convention.

2. Appropriate safeguards shall be taken by the country of registry to prevent the improper use of the substances referred to in paragraph 1 or their diversion for illicit purposes. The Commission, in consultation with the appropriate international organizations, shall recommend such safeguards.

3. Substances carried by ships, aircraft or other forms of international public transport, such as international railway trains and motor coaches, in accordance with paragraph 1 shall be subject to the laws, regulations, permits and licences of the country of registry, without prejudice to any rights of the competent local authorities to carry out checks, inspections and other control measures on board these conveyances. The administration of such substances in the case of emergency shall not be considered a violation of the requirements of paragraph 1 of article 9.

#### *Article 15*

#### INSPECTION

The Parties shall maintain a system of inspection of manufacturers, exporters, importers, and wholesale and retail distributors of psychotropic substances and of medical and scientific institutions which use such substances.

They shall provide for inspections, which shall be made as frequently as they consider necessary, of the premises and of stocks and records.

### Article 16

#### REPORTS TO BE FURNISHED BY THE PARTIES

1. The Parties shall furnish to the Secretary-General such information as the Commission may request as being necessary for the performance of its functions, and in particular an annual report regarding the working of the Convention in their territories including information on:

(a) Important changes in their laws and regulations concerning psychotropic substances; and

(b) Significant developments in the abuse of and the illicit traffic in psychotropic substances within their territories.

2. The Parties shall also notify the Secretary-General of the names and addresses of the governmental authorities referred to in sub-paragraph (f) of article 7, in article 12 and in paragraph 3 of article 13. Such information shall be made available to all Parties by the Secretary-General.

3. The Parties shall furnish, as soon as possible after the event, a report to the Secretary-General in respect of any case of illicit traffic in psychotropic substances or seizure from such illicit traffic which they consider important because of:

(a) New trends disclosed;

(b) The quantities involved;

(c) The light thrown on the sources from which the substances are obtained; or

(d) The methods employed by illicit traffickers.

Copies of the report shall be communicated in accordance with sub-paragraph (b) of article 21.

4. The Parties shall furnish to the Board annual statistical reports in accordance with forms prepared by the Board:

(a) In regard to each substance in Schedules I and II, on quantities manufactured, exported to and imported from each country or region as well as on stocks held by manufacturers;

(b) In regard to each substance in Schedules III and IV, on quantities manufactured, as well as on total quantities exported and imported;

(c) In regard to each substance in Schedules II and III, on quantities used in the manufacture of exempt preparations; and

(d) In regard to each substance other than a substance in Schedule I, on quantities used for industrial purposes in accordance with sub-paragraph (b) of article 4.

The quantities manufactured which are referred to in sub-paragraphs (a) and (b) of this paragraph do not include the quantities of preparations manufactured.

5. A Party shall furnish the Board, on its request, with supplementary statistical information relating to future periods on the quantities of any individual substance in Schedules III and IV exported to and imported from each country or region. That Party may request that the Board treat as confidential both its request for information and the information given under this paragraph.

6. The Parties shall furnish the information referred to in paragraphs 1 and 4 in such a manner and by such dates as the Commission or the Board may request.

### *Article 17*

#### FUNCTIONS OF THE COMMISSION

1. The Commission may consider all matters pertaining to the aims of this Convention and to the implementation of its provisions, and may make recommendations relating thereto.

2. The decisions of the Commission provided for in articles 2 and 3 shall be taken by a two-thirds majority of the members of the Commission.

### *Article 18*

#### REPORTS OF THE BOARD

1. The Board shall prepare annual reports on its work containing an analysis of the statistical information at its disposal, and, in appropriate cases, an account of the explanations, if any, given by or required of Governments, together with any observations and recommendations which the Board desires to make. The Board may make such additional reports as it considers necessary. The reports shall be submitted to the Council through the Commission, which may make such comments as it sees fit.

2. The reports of the Board shall be communicated to the Parties and subsequently published by the Secretary-General. The Parties shall permit their unrestricted distribution.



### Article 19

#### MEASURES BY THE BOARD TO ENSURE THE EXECUTION OF THE PROVISIONS OF THE CONVENTION

1. (a) If, on the basis of its examination of information submitted by governments to the Board or of information communicated by United Nations organs, the Board has reason to believe that the aims of this Convention are being seriously endangered by reason of the failure of a country or region to carry out the provisions of this Convention, the Board shall have the right to ask for explanations from the Government of the country or region in question. Subject to the right of the Board to call the attention of the Parties, the Council and the Commission to the matter referred to in sub-paragraph (c) below, it shall treat as confidential a request for information or an explanation by a government under this sub-paragraph.

(b) After taking action under sub-paragraph (a), the Board, if satisfied that it is necessary to do so, may call upon the Government concerned to adopt such remedial measures as shall seem under the circumstances to be necessary for the execution of the provisions of this Convention.

(c) If the Board finds that the Government concerned has failed to give satisfactory explanations when called upon to do so under sub-paragraph (a), or has failed to adopt any remedial measures which it has been called upon to take under sub-paragraph (b), it may call the attention of the Parties, the Council and the Commission to the matter.

2. The Board, when calling the attention of the Parties, the Council and the Commission to a matter in accordance with paragraph 1 (c), may, if it is satisfied that such a course is necessary, recommend to the Parties that they stop the export, import, or both, of particular psychotropic substances, from or to the country or region concerned, either for a designated period or until the Board shall be satisfied as to the situation in that country or region. The State concerned may bring the matter before the Council.

3. The Board shall have the right to publish a report on any matter dealt with under the provisions of this article, and communicate it to the Council, which shall forward it to all Parties. If the Board publishes in this report a decision taken under this article or any information relating thereto, it shall also publish therein the views of the Government concerned if the latter so requests.

4. If in any case a decision of the Board which is published under this article is not unanimous, the views of the minority shall be stated.

5. Any State shall be invited to be represented at a meeting of the Board at which a question directly interesting it is considered under this article.

6. Decisions of the Board under this article shall be taken by a two-thirds majority of the whole number of the Board.

7. The provisions of the above paragraphs shall also apply if the Board has reason to believe that the aims of this Convention are being seriously endangered as a result of a decision taken by a Party under paragraph 7 of article 2.

### *Article 20*

#### MEASURES AGAINST THE ABUSE OF PSYCHOTROPIC SUBSTANCES

1. The Parties shall take all practicable measures for the prevention of abuse of psychotropic substances and for the early identification, treatment, education, after-care, rehabilitation and social reintegration of the persons involved, and shall co-ordinate their efforts to these ends.

2. The Parties shall as far as possible promote the training of personnel in the treatment, after-care, rehabilitation and social reintegration of abusers of psychotropic substances.

3. The Parties shall assist persons whose work so requires to gain an understanding of the problems of abuse of psychotropic substances and of its prevention, and shall also promote such understanding among the general public if there is a risk that abuse of such substances will become widespread.

### *Article 21*

#### ACTION AGAINST THE ILLICIT TRAFFIC

Having due regard to their constitutional, legal and administrative systems, the Parties shall:

(a) Make arrangements at the national level for the co-ordination of preventive and repressive action against the illicit traffic; to this end they may usefully designate an appropriate agency responsible for such co-ordination;

(b) Assist each other in the campaign against the illicit traffic in psychotropic substances, and in particular immediately transmit, through the diplomatic channel or the competent authorities designated by the Parties for this purpose, to the other Parties directly concerned, a copy of any report addressed to the Secretary-General under article 16 in connexion with the discovery of a case of illicit traffic or a seizure;

(c) Co-operate closely with each other and with the competent international organizations of which they are members with a view to maintaining a co-ordinated campaign against the illicit traffic;

(d) Ensure that international co-operation between the appropriate agencies be conducted in an expeditious manner; and

(e) Ensure that, where legal papers are transmitted internationally for the purpose of judicial proceedings, the transmittal be effected in an expeditious manner to the bodies designated by the Parties; this requirement shall be

without prejudice to the right of a Party to require that legal papers be sent to it through the diplomatic channel.

## Article 22

### PENAL PROVISIONS

1. (a) Subject to its constitutional limitations, each Party shall treat as a punishable offence, when committed intentionally, any action contrary to a law or regulation adopted in pursuance of its obligations under this Convention, and shall ensure that serious offences shall be liable to adequate punishment, particularly by imprisonment or other penalty of deprivation of liberty.

(b) Notwithstanding the preceding sub-paragraph, when abusers of psychotropic substances have committed such offences, the Parties may provide either as an alternative to conviction or punishment or in addition to punishment, that such abusers undergo measures of treatment, education, after-care, rehabilitation and social reintegration in conformity with paragraph 1 of article 20.

2. Subject to the constitutional limitations of a Party, its legal system and domestic law,

- (a) (i) If a series of related actions constituting offences under paragraph 1 has been committed in different countries, each of them shall be treated as a distinct offence;
- (ii) Intentional participation in, conspiracy to commit and attempts to commit, any of such offences, and preparatory acts and financial operations in connexion with the offences referred to in this article, shall be punishable offences as provided in paragraph 1;
- (iii) Foreign convictions for such offences shall be taken into account for the purpose of establishing recidivism; and
- (iv) Serious offences heretofore referred to committed either by nationals or by foreigners shall be prosecuted by the Party in whose territory the offence was committed, or by the Party in whose territory the offender is found if extradition is not acceptable in conformity with the law of the Party to which application is made, and if such offender has not already been prosecuted and judgement given.

(b) It is desirable that the offences referred to in paragraph 1 and paragraph 2 (a) (ii) be included as extradition crimes in any extradition treaty which has been or may hereafter be concluded between any of the Parties, and, as between any of the Parties which do not make extradition conditional on the existence of a treaty or on reciprocity, be recognized as extradition crimes; provided that extradition shall be granted in conformity with the law of the Party to which application is made, and that the Party shall have the right to refuse to effect the arrest or grant the extradition in cases where the competent authorities consider that the offence is not sufficiently serious.

3. Any psychotropic substance or other substance, as well as any equipment, used in or intended for the commission of any of the offences referred to in paragraphs 1 and 2 shall be liable to seizure and confiscation.

4. The provisions of this article shall be subject to the provisions of the domestic law of the Party concerned on questions of jurisdiction.

5. Nothing contained in this article shall affect the principle that the offences to which it refers shall be defined, prosecuted and punished in conformity with the domestic law of a Party.

### *Article 23*

#### APPLICATION OF STRICTER CONTROL MEASURES THAN THOSE REQUIRED BY THIS CONVENTION

A Party may adopt more strict or severe measures of control than those provided by this Convention if, in its opinion, such measures are desirable or necessary for the protection of the public health and welfare.

### *Article 24*

#### EXPENSES OF INTERNATIONAL ORGANS INCURRED IN ADMINISTERING THE PROVISIONS OF THE CONVENTION

The expenses of the Commission and the Board in carrying out their respective functions under this Convention shall be borne by the United Nations in such manner as shall be decided by the General Assembly. The Parties which are not Members of the United Nations shall contribute to these expenses such amounts as the General Assembly finds equitable and assesses from time to time after consultation with the Governments of these Parties.

### *Article 25*

#### PROCEDURE FOR ADMISSION, SIGNATURE, RATIFICATION AND ACCESSION

1. Members of the United Nations, States not Members of the United Nations which are members of a specialized agency of the United Nations or of the International Atomic Energy Agency or Parties to the Statute of the International Court of Justice, and any other State invited by the Council, may become Parties to this Convention:

- (a) By signing it; or
- (b) By ratifying it after signing it subject to ratification; or
- (c) By acceding to it.

2. The Convention shall be open for signature until 1 January 1972 inclusive. Thereafter it shall be open for accession.

3. Instruments of ratification or accession shall be deposited with the Secretary-General.

#### *Article 26*

##### ENTRY INTO FORCE

1. The Convention shall come into force on the ninetieth day after forty of the States referred to in paragraph 1 of article 25 have signed it without reservation of ratification or have deposited their instruments of ratification or accession.

2. For any other State signing without reservation of ratification, or depositing an instrument of ratification or accession after the last signature or deposit referred to in the preceding paragraph, the Convention shall enter into force on the ninetieth day following the date of its signature or deposit of its instrument of ratification or accession.

#### *Article 27*

##### TERRITORIAL APPLICATION

The Convention shall apply to all non-metropolitan territories for the international relations of which any Party is responsible except where the previous consent of such a territory is required by the Constitution of the Party or of the territory concerned, or required by custom. In such a case the Party shall endeavour to secure the needed consent of the territory within the shortest period possible, and when the consent is obtained the Party shall notify the Secretary-General. The Convention shall apply to the territory or territories named in such a notification from the date of its receipt by the Secretary-General. In those cases where the previous consent of the non-metropolitan territory is not required, the Party concerned shall, at the time of signature, ratification or accession, declare the non-metropolitan territory or territories to which this Convention applies.

#### *Article 28*

##### REGIONS FOR THE PURPOSES OF THIS CONVENTION

1. Any Party may notify the Secretary-General that, for the purposes of this Convention, its territory is divided into two or more regions, or that two or more of its regions are consolidated into a single region.

*Article 31*

## DISPUTES

1. If there should arise between two or more Parties a dispute relating to the interpretation or application of this Convention, the said Parties shall consult together with a view to the settlement of the dispute by negotiation, investigation, mediation, conciliation, arbitration, recourse to regional bodies, judicial process or other peaceful means of their own choice.

2. Any such dispute which cannot be settled in the manner prescribed shall be referred, at the request of any one of the parties to the dispute, to the International Court of Justice for decision.

*Article 32*

## RESERVATIONS

1. No reservation other than those made in accordance with paragraphs 2, 3 and 4 of the present article shall be permitted.

2. Any State may at the time of signature, ratification or accession make reservations in respect of the following provisions of the present Convention:

(a) Article 19, paragraphs 1 and 2;

(b) Article 27; and

(c) Article 31.

3. A State which desires to become a Party but wishes to be authorized to make reservations other than those made in accordance with paragraphs 2 and 4 may inform the Secretary-General of such intention. Unless by the end of twelve months after the date of the Secretary-General's communication of the reservation concerned, this reservation has been objected to by one third of the States that have signed without reservation of ratification, ratified or acceded to this Convention before the end of that period, it shall be deemed to be permitted, it being understood however that States which have objected to the reservation need not assume towards the reserving State any legal obligation under this Convention which is affected by the reservation.

4. A State on whose territory there are plants growing wild which contain psychotropic substances from among those in Schedule I and which are traditionally used by certain small, clearly determined groups in magical or religious rites, may, at the time of signature, ratification or accession, make reservations concerning these plants, in respect of the provisions of article 7, except for the provisions relating to international trade.

5. A State which has made reservations may at any time by notification in writing to the Secretary-General withdraw all or part of its reservations.

2. Two or more Parties may notify the Secretary-General that, as the result of the establishment of a customs union between them, those Parties constitute a region for the purposes of this Convention.

3. Any notification under paragraph 1 or 2 shall take effect on 1 January of the year following the year in which the notification was made.

### *Article 29*

#### DENUNCIATION

1. After the expiry of two years from the date of the coming into force of this Convention any Party may, on its own behalf or on behalf of a territory for which it has international responsibility, and which has withdrawn its consent given in accordance with article 27, denounce this Convention by an instrument in writing deposited with the Secretary-General.

2. The denunciation, if received by the Secretary-General on or before the first day of July of any year, shall take effect on the first day of January of the succeeding year, and if received after the first day of July it shall take effect as if it had been received on or before the first day of July in the succeeding year.

3. The Convention shall be terminated if, as a result of denunciations made in accordance with paragraphs 1 and 2, the conditions for its coming into force as laid down in paragraph 1 of article 26 cease to exist.

### *Article 30*

#### AMENDMENTS

1. Any Party may propose an amendment to this Convention. The text of any such amendment and the reasons therefor shall be communicated to the Secretary-General, who shall communicate them to the Parties and to the Council. The Council may decide either:

(a) That a conference shall be called in accordance with paragraph 4 of Article 62 of the Charter of the United Nations to consider the proposed amendment; or

(b) That the Parties shall be asked whether they accept the proposed amendment and also asked to submit to the Council any comments on the proposal.

2. If a proposed amendment circulated under paragraph 1 (b) has not been rejected by any Party within eighteen months after it has been circulated, it shall thereupon enter into force. If however a proposed amendment is rejected by any Party, the Council may decide, in the light of comments received from Parties, whether a conference shall be called to consider such amendment.

*Article 33*

NOTIFICATIONS

The Secretary-General shall notify to all the States referred to in paragraph 1 of article 25:

- (a) Signatures, ratifications and accessions in accordance with article 25;
- (b) The date upon which this Convention enters into force in accordance with article 26;
- (c) Denunciations in accordance with article 29; and
- (d) Declarations and notifications under articles 27, 28, 30 and 32.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, duly authorized, have signed this Convention on behalf of their respective Governments.

DONE at Vienna, this twenty-first day of February one thousand nine hundred and seventy-one, in a single copy in the Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, each being equally authentic. The Convention shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations, who shall transmit certified true copies thereof to all the Members of the United Nations and to the other States referred to in paragraph 1 of article 25.



**Revised Schedules including all amendments made by the Commission on Narcotic Drugs in force as of 1 July 1993\***

**LIST OF SUBSTANCES IN THE SCHEDULES**

*List of Substances in Schedule I*

| <i>International nonproprietary name</i> | <i>Other nonproprietary or trivial names</i> | <i>Chemical name</i>   |
|--|--|--|
| 1. BROLAMFETAMINE                        | DOB  | (±)-4-bromo-2,5-dimethoxy- $\alpha$ -methylphenethylamine  |
| 2. CATHINONE                             |  | (-)-( <i>S</i> )-2-aminopropiophenone  |
| 3.                                       | DET  | 3-[2-(diethylamino)ethyl]indole  |
| 4.                                       | DMA  | (±)-2,5-dimethoxy- $\alpha$ -methylphenethylamine  |
| 5.                                       | DMHP   | 3-(1,2-dimethylheptyl)-7,8,9,10-tetrahydro-6,6,9-trimethyl-6 <i>H</i> -dibenzo[ <i>b,d</i> ]pyran-1-ol                 |
| 6.                                       | DMT  | 3-[2-(dimethylamino)ethyl]indole   |
| 7.                                       | DOET   | (±)-4-ethyl-2,5-dimethoxy- $\alpha$ -phenethylamine  |
| 8. <i>N</i> -ETHYL-TENAMFETAMINE         | MDE, <i>N</i> -ETHYL-MDA                     | (±)- <i>N</i> -ethyl- $\alpha$ -methyl-3,4-(methylenedioxy)phenethylamine  |
| 9. ETICYCLIDINE                          | PCE  | <i>N</i> -ethyl-1-phenylcyclohexylamine  |
| 10. <i>N</i> -HYDROXY-TENAMFETAMINE      | <i>N</i> -OH MDA, <i>N</i> -HYDROXY-MDA      | (±)- <i>N</i> -[ $\alpha$ -methyl-3,4-(methylenedioxy)phenethyl]hydroxylamine  |
| 11. (+)-LYSERGIDE                        | LSD, LSD-25                                  | 9,10-didehydro- <i>N,N</i> -diethyl-6-methylergoline-8 $\beta$ -carboxamide  |
| 12.                                      | MDMA   | (±)- <i>N</i> , $\alpha$ -dimethyl-3,4-(methylenedioxy)phenethylamine  |
| 13.                                      | mescaline                                    | 3,4,5-trimethoxyphenethylamine   |
| 14. 4-METHYLAMINO-REX                    |  | (±)- <i>cis</i> -2-amino-4-methyl-5-phenyl-2-oxazoline<br>(±)- <i>cis</i> -4,5-dihydro-4-methyl-5-phenyl-2-oxazolamine |
| 15.                                      | MMDA   | 2-methoxy- $\alpha$ -methyl-4,5-(methylenedioxy)phenethylamine   |
| 16.                                      | parahexyl                                    | 3-hexyl-7,8,9,10-tetrahydro-6,6,9-trimethyl-6 <i>H</i> -dibenzo[ <i>b,d</i> ]pyran-1-ol                                |
| 17.                                      | PMA  | <i>p</i> -methoxy- $\alpha$ -methylphenethylamine  |
| 18.                                      | psilocine, psilocin                          | 3-[2-(dimethylamino)ethyl]indol-4-ol   |
| 19. PSILOCYBINE                          |  | 3-[2-(dimethylamino)ethyl]indol-4-yl dihydrogen phosphate  |

\*Note by the Secretariat: For the original schedules see F/CONF.58/7/Add.1.

|     | <i>International nonproprietary name</i> | <i>Other nonproprietary or trivial names</i>                                  | <i>Chemical name</i>   |
|-----|--|---|--|
| 20. | ROLICYCLIDINE                            | PHP, PCPY   | 1-(1-phenylcyclohexyl)pyrrolidine  |
| 21. |  | STP, DOM  | 2,5-dimethoxy- $\alpha$ ,4-dimethylphenethylamine  |
| 22. | TENAMFETAMINE                            | MDA   | $\alpha$ -methyl-3,4-(methylenedioxy)phenethylamine  |
| 23. | TENOCYCLIDINE                            | TCP   | 1-[1-(2-thienyl)cyclohexyl]piperidine  |
| 24. |  | tetrahydrocannabinol, the following isomers and their stereochemical variants | 7,8,9,10-tetrahydro-6,6,9-trimethyl-3-pentyl-6 <i>H</i> -dibenzo[ <i>b,d</i> ]pyran-1-ol<br>(9 <i>R</i> ,10 <i>aR</i> )-8,9,10,10 <i>a</i> -tetrahydro-6,6,9-trimethyl-3-pentyl-6 <i>H</i> -dibenzo[ <i>b,d</i> ]pyran-1-ol<br>(6 <i>aR</i> ,9 <i>R</i> ,10 <i>aR</i> )-6 <i>a</i> ,9,10,10 <i>a</i> -tetrahydro-6,6,9-trimethyl-3-pentyl-6 <i>H</i> -dibenzo[ <i>b,d</i> ]pyran-1-ol<br>(6 <i>aR</i> ,10 <i>aR</i> )-6 <i>a</i> ,7,10,10 <i>a</i> -tetrahydro-6,6,9-trimethyl-3-pentyl-6 <i>H</i> -dibenzo[ <i>b,d</i> ]pyran-1-ol<br>6 <i>a</i> ,7,8,9-tetrahydro-6,6,9-trimethyl-3-pentyl-6 <i>H</i> -dibenzo[ <i>b,d</i> ]pyran-1-ol<br>(6 <i>aR</i> ,10 <i>aR</i> )-6 <i>a</i> ,7,8,9,10,10 <i>a</i> -hexahydro-6,6-dimethyl-9-methylene-3-pentyl-6 <i>H</i> -dibenzo[ <i>b,d</i> ]pyran-1-ol |
| 25. |  | TMA   | ( $\pm$ )-3,4,5-trimethoxy- $\alpha$ -methylphenethylamine   |

The salts of the substances listed in this Schedule whenever the existence of such salts is possible.

*List of Substances in Schedule II*

|    | <i>International nonproprietary name</i> | <i>Other nonproprietary or trivial names</i>         | <i>Chemical name</i>  |
|----|--|--|---|
| 1. | AMFETAMINE                               | amphetamine  | ( $\pm$ )- $\alpha$ -methylphenethylamine   |
| 2. | DEXAMFETAMINE                            | dexamphetamine                                       | (+)- $\alpha$ -methylphenethylamine   |
| 3. | DRONABINOL                               | (-)- <i>trans</i> - $\Delta$ -9-tetrahydrocannabinol | (6 <i>aR</i> ,10 <i>aR</i> )-6 <i>a</i> ,7,8,10 <i>a</i> -tetrahydro-6,6,9-trimethyl-3-pentyl-6 <i>H</i> -dibenzo[ <i>b,d</i> ]pyran-1-ol |
| 4. | FENETYLLINE                              |  | 7-[2-[( $\alpha$ -methylphenethyl)amino]ethyl]theophylline  |
| 5. | LEVAMFETAMINE                            | levamphetamine                                       | (-)-( <i>R</i> )- $\alpha$ -methylphenethylamine  |
| 6. |  | levomethamphetamine                                  | (-)- <i>N</i> , $\alpha$ -dimethylphenethylamine  |

| <i>International nonproprietary name</i> | <i>Other nonproprietary or trivial names</i> | <i>Chemical name</i>  |
|--|--|---|
| 7. MECLOQUALONE                          |  | 3-( <i>o</i> -chlorophenyl)-2-methyl-4(3 <i>H</i> )-quinazolinone |
| 8. METAMFETAMINE                         | methamphetamine                              | (+)-( <i>S</i> )- <i>N</i> - $\alpha$ -dimethylphenethylamine     |
| 9. METAMFETAMINE RACEMATE                | methamphetamine racemate                     | ( $\pm$ )- <i>N</i> , $\alpha$ -dimethylphenethylamine            |
| 10. METHAQUALONE                         |  | 2-methyl-3- <i>o</i> -tolyl-4(3 <i>H</i> )-quinazolinone          |
| 11. METHYLPHENIDATE                      |  | Methyl $\alpha$ -phenyl-2-piperidineacetate                       |
| 12. PHENCYCLIDINE                        | PCP  | 1-(1-phenylcyclohexyl)piperidine                                  |
| 13. PHENMETRAZINE                        |  | 3-methyl-2-phenylmorpholine                                       |
| 14. SECOBARBITAL                         |  | 5-allyl-5-(1-methylbutyl)barbituric acid                          |

The salts of the substances listed in this Schedule whenever the existence of such salts is possible.

*List of Substances in Schedule III*

| <i>International nonproprietary name</i> | <i>Other nonproprietary or trivial names</i> | <i>Chemical name</i>   |
|--|--|--|
| 1. AMOBARBITAL                           |  | 5-ethyl-5-isopentylbarbituric acid   |
| 2. BUPRENORPHINE                         |  | 21-cyclopropyl-7- $\alpha$ -[( <i>S</i> )-1-hydroxy-1,2,2-trimethylpropyl]-6,14-endoethano-6,7,8,14-tetrahydro-orphavine           |
| 3. BUTALBITAL                            |  | 5-allyl-5-isobutylbarbituric acid  |
| 4. CATHINE                               | (+)-norpseudoephedrine                       | (+)-( <i>R</i> )- $\alpha$ -[( <i>R</i> )-1-aminoethyl]benzyl alcohol  |
| 5. CYCLOBARBITAL                         |  | 5-(1-cyclohexen-1-yl)-5-ethylbarbituric acid   |
| 6. GLUTETHIMIDE                          |  | 2-ethyl-2-phenylglutarimide  |
| 7. PENTAZOCINE                           |  | (2 <i>R</i> *,6 <i>R</i> *,11 <i>R</i> *)-1,2,3,4,5,6-hexahydro-6,11-dimethyl-3-(3-methyl-2-butenyl)-2,6-methano-3-benzazocin-8-ol |
| 8. PENTOBARBITAL                         |  | 5-ethyl-5-(1-methylbutyl)barbituric acid   |

The salts of the substances listed in this Schedule whenever the existence of such salts is possible.

*List of Substances in Schedule IV*

| <i>International nonproprietary name</i> | <i>Other nonproprietary or trivial names</i> | <i>Chemical name</i>   |
|--|--|--|
| 1. ALLOBARBITAL                          |  | 5,5-diallylbarbituric acid   |
| 2. ALPRAZOLAM                            |  | 8-chloro-1-methyl-6-phenyl-4 <i>H</i> -5-triazolo[4,3- <i>a</i> ][1,4]benzodiazepine |

| <i>International nonproprietary name</i> | <i>Other nonproprietary or trivial names</i> | <i>Chemical name</i>   |
|--|--|--|
| 3. AMFEPRAMONE                           |  | 2-(diethylamino)propiofenone   |
| 4. BARBITAL                              |  | 5,5-diethylbarbituric acid   |
| 5. BENZFETAMINE                          | benzphetamine                                | <i>N</i> -benzyl- <i>N</i> , $\alpha$ -dimethylphenethylamine  |
| 6. BROMAZEPAM                            |  | 7-bromo-1,3-dihydro-5-(2-pyridyl)-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one  |
| 7. BUTO BARBITAL                         |  | 5-butyl-5-ethylbarbituric acid   |
| 8. CAMAZEPAM                             |  | 7-chloro-1,3-dihydro-3-hydroxy-1-methyl-5-phenyl-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one dimethylcarbamate (ester)                             |
| 9. CHLORDIAZEPOXIDE                      |  | 7-chloro-2-(methylamino)-5-phenyl-3 <i>H</i> -1,4-benzodiazepine-4-oxide   |
| 10. CLOBAZAM                             |  | 7-chloro-1-methyl-5-phenyl-1 <i>H</i> -1,5-benzodiazepine-2,4(3 <i>H</i> ,5 <i>H</i> )-dione   |
| 11. CLONAZEPAM                           |  | 5-( <i>o</i> -chlorophenyl)-1,3-dihydro-7-nitro-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one  |
| 12. CLORAZEPATE                          |  | 7-chloro-2,3-dihydro-2-oxo-5-phenyl-1 <i>H</i> -1,4-benzodiazepine-3-carboxylic acid   |
| 13. CLOTIAZEPAM                          |  | 5-( <i>o</i> -chlorophenyl)-7-ethyl-1,3-dihydro-1-methyl-2 <i>H</i> -thieno[2,3- <i>e</i> ]-1,4-diazepin-2-one                             |
| 14. CLOXAZOLAM                           |  | 10-chloro-11 <i>b</i> -( <i>o</i> -chlorophenyl)-2,3,7,11 <i>b</i> -tetrahydrooxazolo[3,2- <i>d</i> ][1,4]benzodiazepin-6(5 <i>H</i> )-one |
| 15. DELORAZEPAM                          |  | 7-chloro-5-( <i>o</i> -chlorophenyl)-1,3-dihydro-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one   |
| 16. DIAZEPAM                             |  | 7-chloro-1,3-dihydro-1-methyl-5-phenyl-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one   |
| 17. ESTAZOLAM                            |  | 8-chloro-6-phenyl-4 <i>H</i> - <i>s</i> -triazolo[4,3- <i>a</i> ][1,4]benzodiazepine   |
| 18. ETHCHLORVYNOL                        |  | 1-chloro-3-ethyl-1-penten-4-yn-3-ol  |
| 19. ETHINAMATE                           |  | 1-ethynylcyclohexanol carbamate  |
| 20. ETHYL LOFLAZEPATE                    |  | Ethyl 7-chloro-5-( <i>o</i> -fluorophenyl)-2,3-dihydro-2-oxo-1 <i>H</i> -1,4-benzodiazepine-3-carboxylate                                  |
| 21. ETILAMFETAMINE                       | <i>N</i> -ethylamphetaminic                  | <i>N</i> -ethyl- $\alpha$ -methylphenethylamine  |
| 22. FENCAMFAMIN                          |  | <i>N</i> -ethyl-3-phenyl-2-norbornanamine  |
| 23. FENPROPOREX                          |  | ( $\pm$ )-3-[( $\alpha$ -methylphenethyl)amino]propionitrile   |
| 24. FLUDIAZEPAM                          |  | 7-chloro-5-( <i>o</i> -fluorophenyl)-1,3-dihydro-1-methyl-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one  |

| <i>International<br/>nonproprietary name</i> | <i>Other nonproprietary<br/>or trivial names</i> | <i>Chemical name</i>   |
|--|--|--|
| 25. FLUNITRAZEPAM                            |  | 5-( <i>o</i> -fluorophenyl)-1,3-dihydro-1-methyl-7-nitro-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one   |
| 26. FLURAZEPAM                               |  | 7-chloro-1-[2-(diethylamino)ethyl]-5-( <i>o</i> -fluorophenyl)-1,3-dihydro-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one                                       |
| 27. HALAZEPAM                                |  | 7-chloro-1,3-dihydro-5-phenyl-1-(2,2,2-trifluoroethyl)-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one   |
| 28. HALOXAZOLAM                              |  | 10-bromo-11 <i>b</i> -( <i>o</i> -fluorophenyl)-2,3,7,11 <i>b</i> -tetrahydrooxazolo[3,2- <i>d</i> ][1,4]benzodiazepin-6(5 <i>H</i> )-one            |
| 29. KETAZOLAM                                |  | 11-chloro-8,12 <i>b</i> -dihydro-2,8-dimethyl-12 <i>b</i> -phenyl-4 <i>H</i> -[1,3]oxazino[3,2- <i>d</i> ][1,4]benzodiazepine-4,7(6 <i>H</i> )-dione |
| 30. LEFETAMINE                               | SPA  | (-)- <i>N,N</i> -dimethyl-1,2-diphenylethylamine   |
| 31. LOPRAZOLAM                               |  | 6-( <i>o</i> -chlorophenyl)-2,4-dihydro-2-[(4-methyl-1-piperazinyl)methylene]-8-nitro-1 <i>H</i> -imidazo[1,2- <i>a</i> ][1,4]benzodiazepin-1-one    |
| 32. LORAZEPAM                                |  | 7-chloro-5-( <i>o</i> -chlorophenyl)-1,3-dihydro-3-hydroxy-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one   |
| 33. LORMETAZEPAM                             |  | 7-chloro-5-( <i>o</i> -chlorophenyl)-1,3-dihydro-3-hydroxy-1-methyl-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one  |
| 34. MAZINDOL                                 |  | 5-( <i>p</i> -chlorophenyl)-2,5-dihydro-3 <i>H</i> -imidazo[2,1- <i>a</i> ]isoindol-5-ol   |
| 35. MEDAZEPAM                                |  | 7-chloro-2,3-dihydro-1-methyl-5-phenyl-1 <i>H</i> -1,4-benzodiazepine  |
| 36. MEFENOREX                                |  | <i>N</i> -(3-chloropropyl)- $\alpha$ -methylphenethylamine   |
| 37. MEPROBAMATE                              |  | 2-methyl-2-propyl-1,3-propanediol dicarbamate  |
| 38. METHYL-PHENOBARBITAL                     |  | 5-ethyl-1-methyl-5-phenylbarbituric acid   |
| 39. METHYPRYLON                              |  | 3,3-diethyl-5-methyl-2,4-piperidine-dione  |
| 40. MIDAZOLAM                                |  | 8-chloro-6-( <i>o</i> -fluorophenyl)-1-methyl-4 <i>H</i> -imidazo[1,5- <i>a</i> ][1,4]benzodiazepine   |
| 41. NIMETAZEPAM                              |  | 1,3-dihydro-1-methyl-7-nitro-5-phenyl-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one  |
| 42. NITRAZEPAM                               |  | 1,3-dihydro-7-nitro-5-phenyl-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one   |

| <i>International<br/>nonproprietary name</i> | <i>Other nonproprietary<br/>or trivial names</i> | <i>Chemical name</i>   |
|--|--|--|
| 43. NORDAZEPAM                               |  | 7-chloro-1,3-dihydro-5-phenyl-2H-1,4-benzodiazepin-2-one                                     |
| 44. OXAZEPAM                                 |  | 7-chloro-1,3-dihydro-3-hydroxy-5-phenyl-2H-1,4-benzodiazepin-2-one                           |
| 45. OXAZOLAM                                 |  | 10-chloro-2,3,7,11b-tetrahydro-2-methyl-11b-phenyloxazolo[3,2-d][1,4]benzodiazepin-6(5H)-one |
| 46. PEMOLINE                                 |  | 2-amino-5-phenyl-2-oxazolin-4-one  |
| 47. PHENDIMETRAZINE                          |  | 2-imino-5-phenyl-4-oxazolidinone   |
| 48. PHENOBARBITAL                            |  | (+)-(2S,3S)-3,4-dimethyl-2-phenylmorpholine  |
| 49. PHENTERMINE                              |  | 5-ethyl-5-phenylbarbituric acid  |
| 50. PINAZEPAM                                |  | $\alpha,\alpha$ -dimethylphenethylamine  |
| 51. PIPRADROL                                |  | 7-chloro-1,3-dihydro-5-phenyl-1-(2-propynyl)-2H-1,4-benzodiazepin-2-one                      |
| 52. PRAZEPAM                                 |  | $\alpha,\alpha$ -diphenyl-2-piperidinemethanol   |
| 53. PYROVALERONE                             |  | 7-chloro-1-(cyclopropylmethyl)-1,3-dihydro-5-phenyl-2H-1,4-benzodiazepin-2-one               |
| 54. SEC BUTABARBITAL                         |  | 4'-methyl-2-(1-pyrrolidinyl)valerophenone  |
| 55. TEMAZEPAM                                |  | 5-sec-butyl-5-ethylbarbituric acid   |
| 56. TETRAZEPAM                               |  | 7-chloro-1,3-dihydro-3-hydroxy-1-methyl-5-phenyl-2H-1,4-benzodiazepin-2-one                  |
| 57. TRIAZOLAM                                |  | 7-chloro-5-(1-cyclohexen-1-yl)-1,3-dihydro-1-methyl-2H-1,4-benzodiazepin-2-one               |
| 58. VINYLBITAL                               |  | 8-chloro-6-(o-chlorophenyl)-1-methyl-4H-s-triazolo[4,3-a][1,4]benzodiazepine                 |
|  |  | 5-(1-methylbutyl)-5-vinylbarbituric acid   |

The salts of the substances listed in this Schedule whenever the existence of such salts is possible.



**ព្រះរាជក្រឹត្យ**

**លេខ**

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី**

**សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ**

**ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា**

**ខេមរាស្រីពិសាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈ មន្ត្រីរាជការស៊ីវិលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/២៤ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/០៣០០/១១៦ ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

**ត្រាស់បង្គាប់**

**មាត្រា ១ .-**

ត្រូវបានតម្លើងថ្នាក់ក្នុងឋានន្តរស័ក្តិឧត្តមមន្ត្រី នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល នូវមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល របស់ក្រសួង ស្ថាប័ន មានដូចខាងក្រោម ÷

| <b>ទិស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី</b> |                          |  |
|--------------------------------|--------------------------|--|
| ១                              | <b>ឯកឧត្តម ប៊ុន អ៊ុយ</b> | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ២ ទៅថ្នាក់លេខ ១ |

|    |                       |                            |               |
|----|-----------------------|----------------------------|---------------|
| ២  | លោកជំទាវ ស៊ុន សិរី    | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ២ | ទៅថ្នាក់លេខ ១ |
| ៣  | ឯកឧត្តម សោម ចិន       | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ២ | ទៅថ្នាក់លេខ ១ |
| ៤  | ឯកឧត្តម ពិត តារិសាន   | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ២ | ទៅថ្នាក់លេខ ១ |
| ៥  | ឯកឧត្តម ឃី គឹមសុខ     | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ២ | ទៅថ្នាក់លេខ ១ |
| ៦  | ឯកឧត្តម ឱម យ៉ុងឡេង    | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ២ | ទៅថ្នាក់លេខ ១ |
| ៧  | ឯកឧត្តម ឡេង ម៉េងឡេង   | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ២ | ទៅថ្នាក់លេខ ១ |
| ៨  | ឯកឧត្តម ស៊ុម មាន      | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ៩  | ឯកឧត្តម ខួន ផនស៊ីផុន  | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ១០ | ឯកឧត្តម យុន ជិនកេន    | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ១១ | ឯកឧត្តម សេង លីមនេវ    | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ១២ | ឯកឧត្តម សុ គឹមរាន     | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ១៣ | ឯកឧត្តម ម៉ុង ណារិទ្ធ  | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ១៤ | ឯកឧត្តម ម៉ុង នោ       | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ១៥ | ឯកឧត្តម ស៊ាន វិសុទ្ធ  | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ១៦ | ឯកឧត្តម ជាំ សុខុម     | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ១៧ | ឯកឧត្តម ឡៀង វ៉ាវី     | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ១៨ | ឯកឧត្តម មាន សារីម     | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ១៩ | ឯកឧត្តម ហុ សិទ្ធិ     | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ២០ | ឯកឧត្តម ស្រី ថាមរុទ្ធ | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ២១ | ឯកឧត្តម ជាំ ភារី      | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ២២ | ឯកឧត្តម ស្កន សិទ្ធិ   | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ២៣ | ឯកឧត្តម ឌុយ អេវ       | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ២៤ | ឯកឧត្តម ឆយ យីហ៊ាន     | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ២៥ | ឯកឧត្តម សំ សោភាន់     | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ២៦ | ឯកឧត្តម ចាន់ ពន       | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ២៧ | ឯកឧត្តម លីម សំគុល     | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ២៨ | ឯកឧត្តម ស្វាយ ស៊ីថា   | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤ | ទៅថ្នាក់លេខ ៣ |



|    |                       |                            |               |
|----|-----------------------|----------------------------|---------------|
| ២៩ | ឯកឧត្តម ឃី ជន         | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤ | ទៅថ្នាក់លេខ ៣ |
| ៣០ | ឯកឧត្តម ម៉ែន រុន      | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤ | ទៅថ្នាក់លេខ ៣ |
| ៣១ | ឯកឧត្តម ប៊ុន សំបូរ    | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤ | ទៅថ្នាក់លេខ ៣ |
| ៣២ | ឯកឧត្តម មុត ខៀវ       | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤ | ទៅថ្នាក់លេខ ៣ |
| ៣៣ | ឯកឧត្តម ខៀន ប៊ុន      | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤ | ទៅថ្នាក់លេខ ៣ |
| ៣៤ | ឯកឧត្តម ម៉ុក ឆារី     | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤ | ទៅថ្នាក់លេខ ៣ |
| ៣៥ | ឯកឧត្តម ស៊ី ឈុំប៊ុន   | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤ | ទៅថ្នាក់លេខ ៣ |
| ៣៦ | ឯកឧត្តម ឆឹម ហៀង       | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៥ | ទៅថ្នាក់លេខ ៤ |
| ៣៧ | ឯកឧត្តម ខាំពួន កែវមណី | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៥ | ទៅថ្នាក់លេខ ៤ |
| ៣៨ | ឯកឧត្តម ជាំ ណេង       | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៥ | ទៅថ្នាក់លេខ ៤ |
| ៣៩ | ឯកឧត្តម ស៊ុន សារុន    | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៥ | ទៅថ្នាក់លេខ ៤ |
| ៤០ | ឯកឧត្តម ឌួន រតនា      | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៥ | ទៅថ្នាក់លេខ ៤ |
| ៤១ | ឯកឧត្តម ហុ វិចិត្រ    | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៥ | ទៅថ្នាក់លេខ ៤ |
| ៤២ | ឯកឧត្តម តែ ជួនតារា    | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៥ | ទៅថ្នាក់លេខ ៤ |
| ៤៣ | ឯកឧត្តម ស្កុន រេនា    | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៥ | ទៅថ្នាក់លេខ ៤ |
| ៤៤ | ឯកឧត្តម កែប ថុនហិរិ   | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៥ | ទៅថ្នាក់លេខ ៤ |
| ៤៥ | ឯកឧត្តម ស៊ុន សំណាង    | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៥ | ទៅថ្នាក់លេខ ៤ |
| ៤៦ | លោកជំទាវ ចំនួ សុរិយ័  | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៥ | ទៅថ្នាក់លេខ ៤ |
| ៤៧ | ឯកឧត្តម ទួន ភានុន     | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦ | ទៅថ្នាក់លេខ ៥ |
| ៤៨ | ឯកឧត្តម កៅ ប៊ុនហុន    | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦ | ទៅថ្នាក់លេខ ៥ |
| ៤៩ | ឯកឧត្តម អិរិ ឌុនស្តេត | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦ | ទៅថ្នាក់លេខ ៥ |
| ៥០ | លោកជំទាវ សុខឡេង បូរី  | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦ | ទៅថ្នាក់លេខ ៥ |
| ៥១ | ឯកឧត្តម រស់ គុសល      | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦ | ទៅថ្នាក់លេខ ៥ |
| ៥២ | ឯកឧត្តម ស៊ាន បូរីត    | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦ | ទៅថ្នាក់លេខ ៥ |
| ៥៣ | ឯកឧត្តម ប៊ុន ពិឌុ     | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦ | ទៅថ្នាក់លេខ ៥ |
| ៥៤ | ឯកឧត្តម អ៊ុ គឹមសន     | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦ | ទៅថ្នាក់លេខ ៥ |
| ៥៥ | ឯកឧត្តម សំ សុខផល      | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦ | ទៅថ្នាក់លេខ ៥ |

|                                   |                            |                            |               |
|-----------------------------------|----------------------------|----------------------------|---------------|
| ៥៦                                | ឯកឧត្តម ត្រាញ់ជ័យ លាភិតុនី | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦ | ទៅថ្នាក់លេខ ៥ |
| ៥៧                                | ឯកឧត្តម គូ លីតុឡា          | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦ | ទៅថ្នាក់លេខ ៥ |
| ៥៨                                | ឯកឧត្តម សុខ លាចហេ          | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦ | ទៅថ្នាក់លេខ ៥ |
| ៥៩                                | ឯកឧត្តម សេ ចន្ទ្រាបុត្រ    | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦ | ទៅថ្នាក់លេខ ៥ |
| <b>ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា</b> |                            |                            |               |
| ៦០                                | ឯកឧត្តម ម៉ុង សុខ           | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ៦១                                | ឯកឧត្តម ពិត ចំណាន          | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ៦២                                | ឯកឧត្តម ឆយ អុង             | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ៦៣                                | ឯកឧត្តម កើ ខែនលាខ          | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ៦៤                                | ឯកឧត្តម លី សុមុនី          | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ៦៥                                | ឯកឧត្តម ជ័យ ចាប            | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤ | ទៅថ្នាក់លេខ ៣ |
| ៦៦                                | ឯកឧត្តម ប៊ុ ជុំសើរី        | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤ | ទៅថ្នាក់លេខ ៣ |
| <b>ក្រសួងព័ត៌មាន</b>              |                            |                            |               |
| ៦៧                                | ឯកឧត្តម ថាច់ ផែន           | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ២ | ទៅថ្នាក់លេខ ១ |
| ៦៨                                | ឯកឧត្តម ម៉ៅ អាយុឌួ         | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ២ | ទៅថ្នាក់លេខ ១ |
| ៦៩                                | ឯកឧត្តម អ៊ុ លន់            | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ៧០                                | លោកជំទាវ គិត គីមហួន        | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ៧១                                | ឯកឧត្តម អ៊ុ ជារ៉ាតុន       | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦ | ទៅថ្នាក់លេខ ៥ |
| <b>ក្រសួងផែនការ</b>               |                            |                            |               |
| ៧២                                | ឯកឧត្តម ម៉ែន ហាន           | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ២ | ទៅថ្នាក់លេខ ១ |
| ៧៣                                | ឯកឧត្តម អ៊ុ ឌីហាត          | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ៧៤                                | ឯកឧត្តម អ៊ុក ចាយ           | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ៧៥                                | ឯកឧត្តម សារ៉ាត់ ខាន់       | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ៧៦                                | ឯកឧត្តម សន ស៊ីវន           | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ៧៧                                | ឯកឧត្តម ហ៊ុ តារ៉ាអេន       | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ៧៨                                | ឯកឧត្តម អ៊ុន សារ៉េន        | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤ | ទៅថ្នាក់លេខ ៣ |
| ៧៩                                | ឯកឧត្តម ឡាយ ព្រហស្ថ        | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦ | ទៅថ្នាក់លេខ ៥ |

| <b>ក្រសួងចម្បង និង វិចិត្រសិល្បៈ</b>    |  |                            |               |
|---|--|----------------------------|---------------|
| ៨០                                      | ឯកឧត្តម ជុំ ឆៀន                            | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ៨១                                      | ឯកឧត្តម អ៊ុក សុផាតិ                        | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ៨២                                      | ឯកឧត្តម ឌុយ ឆៀន                            | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ៨៣                                      | ឯកឧត្តម ស៊ីម សារ៉ាត់                       | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ៨៤                                      | ឯកឧត្តម ហឿ សុត                             | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ៨៥                                      | ឯកឧត្តម ពោធិ៍ ឌុំក្រវិល                    | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤ | ទៅថ្នាក់លេខ ៣ |
| ៨៦                                      | អ្នកអង្គប្រតិភូ ស៊ីសុវត្ថិ ធាណារ៉ាស៊ីវុឌ្ឍ | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៥ | ទៅថ្នាក់លេខ ៤ |
| ៨៧                                      | ឯកឧត្តម ឃឹម សារីឌុ                         | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៥ | ទៅថ្នាក់លេខ ៤ |
| ៨៨                                      | ឯកឧត្តម ម៉ែសែល ក្រាណេ                      | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦ | ទៅថ្នាក់លេខ ៥ |
| <b>ក្រសួងសាធារណការ និង ដឹកជញ្ជូន</b>    |  |                            |               |
| ៨៩                                      | ឯកឧត្តម សុត សំបូរ                          | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤ | ទៅថ្នាក់លេខ ៣ |
| ៩០                                      | ឯកឧត្តម លូ គឹមឈន់                          | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤ | ទៅថ្នាក់លេខ ៣ |
| ៩១                                      | ឯកឧត្តម ហ៊ុំ ធានី                          | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៥ | ទៅថ្នាក់លេខ ៤ |
| ៩២                                      | ឯកឧត្តម គុច ចាន់គុសល                       | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៥ | ទៅថ្នាក់លេខ ៤ |
| ៩៣                                      | ឯកឧត្តម ឡេង ធនយុទ្ធា                       | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦ | ទៅថ្នាក់លេខ ៥ |
| ៩៤                                      | ឯកឧត្តម ឃឹម រាជលីល្យា                      | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦ | ទៅថ្នាក់លេខ ៥ |
| ៩៥                                      | ឯកឧត្តម រស់ ចន្ទនា                         | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦ | ទៅថ្នាក់លេខ ៥ |
| ៩៦                                      | ឯកឧត្តម សុខុម ភគវណ្ណមុនី                   | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦ | ទៅថ្នាក់លេខ ៥ |
| <b>រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ</b>  |  |                            |               |
| ៩៧                                      | ឯកឧត្តម ម៉ែន ក្នុង                         | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ២ | ទៅថ្នាក់លេខ ១ |
| ៩៨                                      | ឯកឧត្តម អៀម សារ៉ុ                          | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ៩៩                                      | ឯកឧត្តម រស់ សុផាន់                         | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ១០០                                     | ឯកឧត្តម ហ៊ុយ ចាន់ធី                        | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ១០១                                     | ឯកឧត្តម តាន់ តុដ្ឋា                        | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤ | ទៅថ្នាក់លេខ ៣ |
| <b>ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ</b> |  |                            |               |
| ១០២                                     | ឯកឧត្តម អ៊ុក រ៉ាម៉ែន                       | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |

|  |                            |                            |               |
|--|----------------------------|----------------------------|---------------|
| ១០៣  | ឯកឧត្តម ជូ គឹមឡេង          | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៥ | ទៅថ្នាក់លេខ ៤ |
| ១០៤  | ឯកឧត្តម អុន ព័ន្ធមុនីរ័ត្ន | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦ | ទៅថ្នាក់លេខ ៥ |
| ១០៥  | ឯកឧត្តម វង្ស វិសុភ         | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦ | ទៅថ្នាក់លេខ ៥ |
| ១០៦  | ឯកឧត្តម ហង់ ជួន ណារ៉ុន     | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦ | ទៅថ្នាក់លេខ ៥ |
| ១០៧  | ឯកឧត្តម ជួន វិជិត្ត        | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦ | ទៅថ្នាក់លេខ ៥ |
| <b>ក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ</b>                                     |                            |                            |               |
| ១០៨  | ឯកឧត្តម យ៉ឹម តែន           | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ២ | ទៅថ្នាក់លេខ ១ |
| ១០៩  | ឯកឧត្តម សួស គង់            | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ២ | ទៅថ្នាក់លេខ ១ |
| ១១០  | ឯកឧត្តម ជី ច័ន្ទផល         | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| <b>ក្រសួងទេសចរណ៍</b>   |                            |                            |               |
| ១១១  | ឯកឧត្តម សំ ព្រហ្មណា        | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ១១២  | ឯកឧត្តម រស់ រ័ត            | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ១១៣  | ឯកឧត្តម សុ ម៉ារ៉ា          | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤ | ទៅថ្នាក់លេខ ៣ |
| ១១៤  | ឯកឧត្តម គោស៊ី សារឿន        | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤ | ទៅថ្នាក់លេខ ៣ |
| <b>ក្រសួងបរិស្ថាន</b>  |                            |                            |               |
| ១១៥  | ឯកឧត្តម ឆាន់ សាធាន់        | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ១១៦  | ឯកឧត្តម ប្រាជ្ញ ស៊ុន       | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ១១៧  | ឯកឧត្តម ខៀវ មុត            | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ១១៨  | ឯកឧត្តម សែម សារឿន          | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៥ | ទៅថ្នាក់លេខ ៤ |
| <b>ក្រសួងធនធានទឹក និង ឧតុនិយម</b>                              |                            |                            |               |
| ១១៩  | ឯកឧត្តម លី ចាន់ណា          | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ២ | ទៅថ្នាក់លេខ ១ |
| ១២០  | ឯកឧត្តម ឯង សារឹត           | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ១២១  | ឯកឧត្តម ណី លង់             | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ១២២  | ឯកឧត្តម អ៊ុំ គីហ៊ាន        | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៥ | ទៅថ្នាក់លេខ ៤ |
| ១២៣  | ឯកឧត្តម វេង សាខុន          | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦ | ទៅថ្នាក់លេខ ៥ |
| ១២៤  | ឯកឧត្តម ប៊ុន ហ៊ាន          | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦ | ទៅថ្នាក់លេខ ៥ |
| <b>ក្រសួងទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា ព្រឹទ្ធសភា និង អធិការកិច្ច</b> |                            |                            |               |
| ១២៥  | ឯកឧត្តម ប្រាក់ ហម          | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ២ | ទៅថ្នាក់លេខ ១ |

|     |                       |                            |               |
|-----|-----------------------|----------------------------|---------------|
| ១២៦ | ឯកឧត្តម កង ណែម        | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ២ | ទៅថ្នាក់លេខ ១ |
| ១២៧ | ឯកឧត្តម ខឹម ជាសោភ័ណ   | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ | ទៅថ្នាក់លេខ ២ |
| ១២៨ | ឯកឧត្តម ខុច សុវណ្ណារី | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤ | ទៅថ្នាក់លេខ ៣ |
| ១២៩ | ឯកឧត្តម ក្រូច ប៊ុនឈី  | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤ | ទៅថ្នាក់លេខ ៣ |
| ១៣០ | ឯកឧត្តម សុខ កុន       | ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៥ | ទៅថ្នាក់លេខ ៤ |

មាត្រា ២ -

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា ៣ -

សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ត្រូវទទួលអនុវត្តឱ្យបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា ៤ -

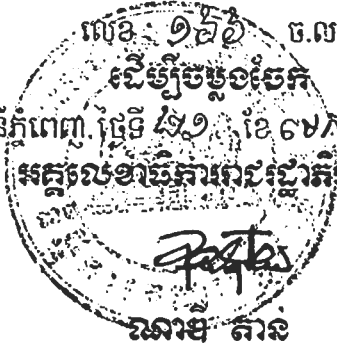
ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ  
នរោត្តម សីហមុនី

ព.រ. ០៥០៤.១៨៥

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

លេខ ១៧៦ ច.ល  
 ដើម្បីចម្លងចែក  
 រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥  
 អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល



ណារី តាន់



**ព្រះរាជក្រឹត្យ**

**យើង**

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី**

**សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ  
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា  
ខេមរាស្រីពិសាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

នស/រកត/០៤០៤/១៧/៣

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ជស/រកត/០៣០០/១១៦ ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ។

**ត្រាស់បង្គាប់**

**មាត្រា ១ .-**

ត្រូវបានដាក់មន្ត្រីរាជការនៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល ឱ្យចូលនិវត្តន៍ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនិងមុខតំណែងមុខងារសាធារណៈ ដោយនៅបន្តការងារក្នុងមុខតំណែងនយោបាយដដែល ជូនមន្ត្រីរាជការរបស់ក្រសួង-ស្ថាប័ន ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :

| <b>ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង</b> |                      |                         |   |
|-----------------------------|----------------------|-------------------------|---|
| ១-                          | ឯកឧត្តម <b>ឈន ថៃ</b> | ឧត្តមមន្ត្រីថ្នាក់លេខ ១ | ចូលនិវត្តន៍ថ្ងៃទី ៣១ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៥ |

|  |                           |                         |   |
|--|---------------------------|-------------------------|---|
| ២-                                     | ឯកឧត្តម ហាយ សំគួន         | ឧត្តមមន្ត្រីថ្នាក់លេខ ១ | ចូលនិវត្តន៍ថ្ងៃទី ២៨ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៥ |
| <b>ទិស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី</b>         |                           |                         |   |
| ៣-                                     | ឯកឧត្តម ប្រាក់ សុខ        | ឧត្តមមន្ត្រីថ្នាក់លេខ ១ | ចូលនិវត្តន៍ថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៥   |
| ៤-                                     | ឯកឧត្តម ពិត តាំងសាន       | ឧត្តមមន្ត្រីថ្នាក់លេខ ១ | ចូលនិវត្តន៍ថ្ងៃទី ៣១ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៥   |
| ៥-                                     | ឯកឧត្តម ទេព ហែន           | ឧត្តមមន្ត្រីថ្នាក់លេខ ២ | ចូលនិវត្តន៍ថ្ងៃទី ៣១ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៥   |
| ៦-                                     | ឯកឧត្តម ហ៊ុម សែម          | ឧត្តមមន្ត្រីថ្នាក់លេខ ២ | ចូលនិវត្តន៍ថ្ងៃទី ៣១ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៥   |
| ៧-                                     | ឯកឧត្តម អ៊ុន ឈឿនប៊ុនណារ៉ា | ឧត្តមមន្ត្រីថ្នាក់លេខ ៦ | ចូលនិវត្តន៍ថ្ងៃទី ៣០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៥ |
| <b>ក្រសួងប្រៃសណីយ៍ និង ទូរគមនាគមន៍</b> |                           |                         |   |
| ៨-                                     | ឯកឧត្តម ផាន់ គិន          | ឧត្តមមន្ត្រីថ្នាក់លេខ ៣ | ចូលនិវត្តន៍ថ្ងៃទី ២៨ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៥ |
| ៩-                                     | ឯកឧត្តម ឡា ណារ៉ាត         | ឧត្តមមន្ត្រីថ្នាក់លេខ ៣ | ចូលនិវត្តន៍ថ្ងៃទី ៣១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៥   |
| ១០-                                    | ឯកឧត្តម ឡុន ច័ន្ទធាន      | ឧត្តមមន្ត្រីថ្នាក់លេខ ៣ | ចូលនិវត្តន៍ថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៥   |

**មាត្រា ២.-**

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

**មាត្រា ៣.-**

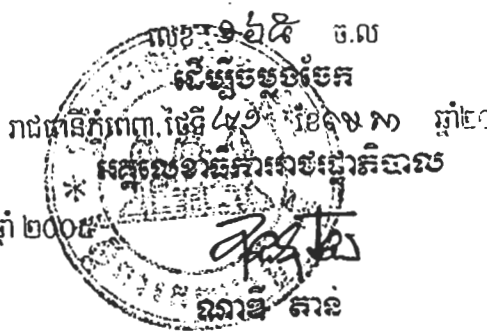
សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ត្រូវទទួលអនុវត្តឱ្យបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

**មាត្រា ៤.-**

ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ ។

**ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ  
នរោត្តម សីហមុនី**

ពល. ០៥០៤. ១៧៦



ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥



**ព្រះរាជក្រឹត្យ**

**យើង**

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី**

**សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ**

**ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា**

**ខេមរាស្រីពិសាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ជស/រកត/០៣០០/១១៦ ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ។

**ត្រាស់បង្គាប់**

**មាត្រា ១ .-**

ត្រូវបានដាក់មន្ត្រីរាជការនៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាលរបស់ក្រសួង-ស្ថាប័ន ឱ្យចូលនិវត្តន៍ក្នុងក្របខ័ណ្ឌមុខងារសាធារណៈ ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :

| <b>ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម</b> |                        |  |
|--------------------------|------------------------|--|
| ១-                       | ឯកឧត្តម <b>គឹម ឆឿន</b> | ឧត្តមមន្ត្រីថ្នាក់លេខ ២ ជាអគ្គាធិការ ចូលនិវត្តន៍ថ្ងៃទី ៣១ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៥ |



|                      |                    |                         |  |
|----------------------|--------------------|-------------------------|--|
| ២-                   | ឯកឧត្តម អ៊ឺ សំផន   | វរមន្ត្រីថ្នាក់លេខ ៥    | ជាអគ្គនាយក ចូលនិវត្តន៍ថ្ងៃទី ៣០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៥ |
| <b>ក្រសួងព័ត៌មាន</b> |                    |                         |  |
| ៣-                   | ឯកឧត្តម បាន់ សាវុត | ឧត្តមមន្ត្រីថ្នាក់លេខ ២ | ជាអគ្គនាយក ចូលនិវត្តន៍ថ្ងៃទី ៣១ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៥     |
| <b>ក្រសួងផែនការ</b>  |                    |                         |  |
| ៤-                   | ឯកឧត្តម យ៉ាន លាង   | ឧត្តមមន្ត្រីថ្នាក់លេខ ៣ | ជាអគ្គនាយក ចូលនិវត្តន៍ថ្ងៃទី ២៨ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៥   |

**មាត្រា ២.-**

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

**មាត្រា ៣.-**

សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ត្រូវទទួលអនុវត្តឱ្យបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

**មាត្រា ៤.-**


ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខនេះទៅ ។

**ព្រះហស្តលេខ និងព្រះរាជលញ្ឆករ  
នរោត្តម សីហមុនី**

ពស.០៥០៤.១៨៧

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

លេខ ១៦៤ ច.ស  
**លី ឡុង ឌុន ចែក**  
 រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥  
**ក្រសួងព័ត៌មាន**  
**នាយក**





# ព្រះរាជក្រឹត្យ

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី  
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ  
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា  
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកត/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យ ប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

## ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : ត្រូវបានតែងតាំងមន្ត្រីរាជការចំនួន ០៤រូប ជាទីប្រឹក្សារាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :

- |                              |                                       |                           |
|------------------------------|---------------------------------------|---------------------------|
| ១- ឯកឧត្តម <b>ប៊ែរ ឌឹម</b>   | ឋានន្តរសក្តិ ឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤ | ជាទីប្រឹក្សារាជរដ្ឋាភិបាល |
|                              | មានឋានៈស្មើ អនុរដ្ឋលេខាធិការ          |                           |
| ២- ឯកឧត្តម <b>យ៉ឹម សុខុម</b> | ឋានន្តរសក្តិ ឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៥ | ជាទីប្រឹក្សារាជរដ្ឋាភិបាល |
|                              | មានឋានៈស្មើ អនុរដ្ឋលេខាធិការ          |                           |
| ៣- ឯកឧត្តម <b>ស៊ុន ហេង</b>   | ឋានន្តរសក្តិ ឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៥ | ជាទីប្រឹក្សារាជរដ្ឋាភិបាល |
|                              | មានឋានៈស្មើ អនុរដ្ឋលេខាធិការ          |                           |

៤- ឯកឧត្តម **ឈឹម ជួន**

ឋានន្តរសក្តិ ឧត្តមសេនីយ៍ទោ នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិ ជា  
ទីប្រឹក្សារាជរដ្ឋាភិបាល មានឋានៈស្មើ អនុរដ្ឋលេខាធិការ ។

**មាត្រា ២ :** រាល់បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍ ។


**មាត្រា ៣ :** សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអោយបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

**មាត្រា ៤ :** ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះតទៅ ។

**ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ**  
**នរោត្តម សីហមុនី**

៣៧៧.០៥០៤.១៧២

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៧ ខែ មេសា ឆ្នាំ២០០៥

លេខ: ១៧៧ ច.ល  
ដើម្បីចម្លងចែក  
រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២០ ខែ មេសា ឆ្នាំ២០០៥  
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល  
  
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី



# ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០៤០៥/១៤០

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី  
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ  
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា  
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

( យោងតាមសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា )

ឆ្លាស់ព្រះរាជទាន

ចំពោះ

- ឯកឧត្តម សក់ សេដ្ឋា


ទូច

ត្រៀមឥស្សរិយយស ព្រះរាជទានាចារ្យកម្ពុជា ថ្នាក់ ធិបតី

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ  
នរោត្តម សីហមុនី

ពល.០៥០៤.១៧៣

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៧ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

លេខ ១៧៧ ច.ល  
ដើម្បីចម្លងចែក  
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២០ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥  
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល  
  
ឈានី តាន់



**ព្រះរាជក្រឹត្យ**

នស/រកត/០៤០៥/១៨១

យើង

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី**  
**សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ**  
**ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា**  
**ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១២ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

**ត្រាស់បង្គាប់**

- មាត្រា ១ : ត្រូវបានតែងតាំង ឯកឧត្តម **ស្វាយ រ៉េត** ជាទីប្រឹក្សាអម ក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ បន្ថែមលើមុខងារបច្ចុប្បន្ន មានឋានៈស្មើ **អនុលេខាធិការ** ។
- មាត្រា ២ : សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តអោយបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។
- មាត្រា ៣ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ ។

**ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ**  
**នរោត្តម សីហមុនី**

៣១.០៥.០៤.១៧៤

នៅព្រះបរមរាជវាំងរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៧ ខែ រោច ឆ្នាំ ២០០៥

លេខ ១៦ ច.ល  
ដើម្បីចម្លងចែក  
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៧ ខែ ០៥ ឆ្នាំ ២០០៥  
**អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល**

ឈន់ តាន់



**ព្រះរាជក្រឹត្យ**

យើង

នស/រកត/០៥០៥/១៤៥

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី**  
**សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ**  
**ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា**  
**ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រម លេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/១២០២/៣៥៣ ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០២ ស្តីពីការបង្កើត ឧត្តមក្រុមប្រឹក្សាសេដ្ឋកិច្ចជាតិ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

**ត្រាស់បង្គាប់**

**មាត្រា ១ :** ត្រូវបានតែងតាំងមន្ត្រីរាជការ ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម:

- ១. ឯកឧត្តម **គឹម សុភ័ក្តៈ** ជាជំនួយការឯកឧត្តម **អូន ព័ន្ធមុនីរ័ត្ន** ប្រធានឧត្តមក្រុមប្រឹក្សាសេដ្ឋកិច្ចជាតិ មានឋានៈស្មើ អគ្គនាយក បន្ថែមលើមុខងារបច្ចុប្បន្ន
- ២. ឯកឧត្តម **ឌួន វិវាចនៈ** ជាជំនួយការឯកឧត្តម **ឈេន្ស៊ីង យ៉ាណារ៉ា** សមាជិកឧត្តមក្រុមប្រឹក្សាសេដ្ឋកិច្ចជាតិ មានឋានៈស្មើ អគ្គនាយក បន្ថែមលើមុខងារបច្ចុប្បន្ន ។

**មាត្រា ២:** សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

**មាត្រា ៣:** ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះតទៅ ។

**ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ**  
**នរោត្តម សីហមុនី**

ព.រ. ០៥០៤.១៧៤

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៧ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

CHH/Pas

លេខ ១៦០៧ ច.ល  
**ដើម្បីចម្លងចែក**  
 រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៦ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥  
**អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល**  
  
**ណារី តាន់**



# ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០៤០៥/១៨៧

## យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី  
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ  
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជ្យរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា  
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៧០៤/០០១ ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ដែលប្រកាស ឱ្យប្រើច្បាប់ធម្មនុញ្ញបន្ថែម សំដៅធានានូវដំណើរការជាប្រក្រតី នៃស្ថាប័នជាតិ
- បានទ្រង់យល់បទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងរដ្ឋសភា នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់លទ្ធផលនៃសម័យប្រជុំលើកទី១ នីតិកាលទី៣ នៃរដ្ឋសភា នាថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការជ្រើសតាំងរចនាសម្ព័ន្ធ និង ថ្នាក់ដឹកនាំរដ្ឋសភា និង សំដែងការទុកចិត្ត ទៅលើសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចប្រធានរដ្ឋសភាស្តីទី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

## ត្រាស់បង្គាប់

- មាត្រា ១ : តែងតាំងឯកឧត្តម ចម ហ្វូឃ ជាទីប្រឹក្សា សម្តេច ហេង សិរិន អនុប្រធានទី១ នៃរដ្ឋសភា នីតិកាលទី៣ មានឋានៈស្មើ អនុរដ្ឋលេខាធិការ ។
- មាត្រា ២ : ប្រធានរដ្ឋសភា និង នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តឱ្យបានសម្រេចនូវ ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។
- មាត្រា ៣ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះ តទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ  
នរោត្តម សីហមុនី

ពល-០៥០៤-២០០

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

លេខ: ១៧៤ ច.ល  
 ដើម្បីចម្លងចែក  
 រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២១ ខែ ០៥ ២០០៥  
 អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល  
  
 ឈាន តាន់



នស/រតត/០៤០៥/ ១៨៤

### ព្រះរាជក្រឹត្យ

យើង

**ព្រះករុណាព្រះនាងសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី**  
**សមានភូមិជាតិសាសនា រដ្ឋឧត្តម ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ**  
**ខេមរាជនា សមូហគោរស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សីរិវិបុលា**  
**ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស / រកត / ០៧០៤ / ១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពី ការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រម លេខ ០២/ នស / ៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពី ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រម លេខ នស / រកម / ០១៩៦ / ១០ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយ ប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការបរទេស និង សហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រម លេខ ០៦ / នស / ៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស / រកត / ០៤០១ / ០៨៥ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈ ដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីការទូតជាន់ខ្ពស់
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

### ត្រាស់ បង្គាប់

**មាត្រា ១:** តែងតាំងឯកឧត្តម **លោក ទុន បច្ចុប្បន្ន** ឯកអគ្គរាជទូតប្រធានបេសកកម្មអចិន្ត្រៃយ៍ នៃព្រះរាជាណាចក្រ កម្ពុជា ប្រចាំការិយាល័យអង្គការសហប្រជាជាតិ និងអង្គការអន្តរជាតិទានា នៅទីក្រុងហ្សឺណែវ ប្រទេសស្វីស អោយទទួលភារកិច្ចបន្ថែម ជាឯកអគ្គរាជទូតវិសាមញ្ញ និងពេញសមត្ថភាព នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ប្រចាំ ប្រទេសស្វីស ដោយមាននិវេសនដ្ឋាននៅទីក្រុងហ្សឺណែវ ។

**មាត្រា ២:** សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តអោយបានសម្រេច នូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

**មាត្រា ៣:** ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះ តទៅ ។

**ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ**  
**នរោត្តម សីហមុនី**

ព.ស.០៤០៤.២០១

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥ លេខ: ១៧៤ ច.ល

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

អគ្គនាយកដ្ឋានការទូតវិសាមញ្ញ

ស៊ុន តាន់





### ព្រះរាជក្រឹត្យ

យើង

៖ស/រកត/០៤០៤/១៨៧

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី**  
**សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ**  
**ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សីរិវិបុលា**  
**ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៧០៤/០០១ ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ធម្មនុញ្ញបន្ថែមសំដៅធានានូវដំណើរការជាប្រក្រតីនៃស្ថាប័នជាតិ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៥០១/១៧៨ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែកនៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

### ត្រាស់បង្គាប់

- មាត្រា ១ :** ត្រូវបានកម្លើងឋាននូវស័ក្តិថ្នាក់ **ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី** ជូនវរសេនីយ៍ឯក **អៀង សារីន** អគ្គលេខ ០២៥៧ នាយនគរបាលជាតិជាន់ខ្ពស់ នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ ។
- មាត្រា ២ :** សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។
- មាត្រា ៣ :** ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះតទៅ ។

**ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ**  
**នរោត្តម សីហមុនី**

៣៧៧.០៩០៤.២០២

លេខ : ១៧៧ ច.ល  
 ដើម្បីចម្លងចែក  
 រក្ខតខត្តិយា  
 រាជធានីភ្នំពេញ  
 ថ្ងៃទី ២៦ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥  
 ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី  
 ណារី តាន់

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥ រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៦ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥



### ព្រះរាជក្រឹត្យ

### យើង

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចហ៊ុន សែន ព្រះបាទ សីហមុនី**  
**សម្រាប់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ៧៧/រកត/០៤០៤/១៩៣**  
**ចេញថ្ងៃទី ១៥ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំង**  
**រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ចេញថ្ងៃទី ១៥ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំង**  
**រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

- បានច្រើនយល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ៧៧/រកត/០៤០៤/១៩៣ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានច្រើនយល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ៧៧/រកត/០៤០៤/១៩៣ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានច្រើនយល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ៧៧/រកត/០៤០៤/១៩៣ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានច្រើនយល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ៧៧/រកត/០៤០៤/១៩៣ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានច្រើនយល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ៧៧/រកត/០៤០៤/១៩៣ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានច្រើនយល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ៧៧/រកត/០៤០៤/១៩៣ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានច្រើនយល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ៧៧/រកត/០៤០៤/១៩៣ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

### ព្រះរាជក្រឹត្យ

**ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ៧៧/រកត/០៤០៤/១៩៣ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំង**  
**រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

- ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ៧៧/រកត/០៤០៤/១៩៣ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំង**  
**រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**
- |   |      |             |
|---|------|-------------|
| ១- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ      | ១រូប | ជាប្រធាន    |
| ២- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ | ១រូប | ជាអនុប្រធាន |
| ៣- ក្រសួងសុខាភិបាល                      | ១រូប | ជាអនុប្រធាន |
| ៤- ក្រសួងយុវជន និងកីឡា                  | ១រូប | ជាសមាជិក    |
| ៥- ក្រសួងស្ថិតិ                         | ១រូប | ជាសមាជិក    |
| ៦- ក្រសួងស្ថិតិ                         | ១រូប | ជាសមាជិក    |
| ៧- ក្រសួងស្ថិតិ                         | ១រូប | ជាសមាជិក    |

**ទាមទារទី ១ :** ក្រុមប្រឹក្សាជាតិជាដំបូងបង្អស់កិច្ចការព្រំដែនមានភារកិច្ច :

- ស្រាវជ្រាវ និងសិក្សាពីបញ្ហាព្រំដែនគោក និងព្រំដែនសមុទ្រ រវាងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ជាមួយបណ្តាប្រទេសជិតខាង
- ជួយយល់ដឹងពីភាពជោគជ័យ ក្នុងការកសាងលិខិតបញ្ជាក់មានលក្ខណៈច្បាប់ ស្តីពីការកំណត់ព្រំដែនគោក និងព្រំដែនសមុទ្រ កិច្ចការអនុវត្តគោលនយោបាយការពារបូលីសភាពទឹកដី របស់រាជរដ្ឋាភិបាល និងការដាក់កម្រិតចូលនៃចំណែកស្រាយព្រំដែន ដែលទទួលបានក្នុងការទាញកិច្ចការអនុវត្តលើដីជាកន្លែង រវាងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាជាមួយបណ្តាប្រទេសជិតខាង
- ចុះកិច្ចការលើដីជាកន្លែង ដែលមានភារកិច្ចការឡើងទៅកាត់បណ្តាប្រទេសជិតខាង-ចក្រកម្ពុជា ជាមួយបណ្តាប្រទេសជិតខាង
- ធ្វើឲ្យការណ៍តាមកំណត់កាលដំបូង ថ្វាយព្រះមហាក្សត្រ ដើម្បីសម្រេចការណ៍នៃការដោះស្រាយបញ្ហាព្រំដែនរវាងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ជាមួយបណ្តាប្រទេសជិតខាង។

**ទាមទារទី ២ :** ការប្រជុំក្រុមប្រឹក្សាជាតិជាដំបូងបង្អស់កិច្ចការព្រំដែន ត្រូវកោះប្រជុំដោយប្រធាន ឬតាមសំណើដំបូងបង្អស់យ៉ាងតិចនៃសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាជាតិជាដំបូងបង្អស់កិច្ចការព្រំដែន ។

**ទាមទារទី ៣ :** ការប្រជុំ នៃសេចក្តីសម្រេចរបស់ក្រុមប្រឹក្សាជាតិជាដំបូងបង្អស់កិច្ចការព្រំដែន ត្រូវយកតាមការឯកភាពមូលដ្ឋាននៃសមាជិករដ្ឋាភិបាល ។ សមាជិកនៃក្រុមប្រឹក្សាជាតិជាដំបូងបង្អស់កិច្ចការព្រំដែន ត្រូវរក្សាការសម្ងាត់នៃអង្គប្រជុំ។

**ទាមទារទី ៤ :** គណៈកម្មាធិការចុះកិច្ចការព្រំដែននៃរាជរដ្ឋាភិបាល ជាសមាជិករបស់ក្រុមប្រឹក្សាជាតិជាដំបូងបង្អស់កិច្ចការព្រំដែន ។

**ទាមទារទី ៥ :** រាល់ការចំណាយសម្រាប់ដំណើរការរបស់ក្រុមប្រឹក្សាជាតិជាដំបូងបង្អស់កិច្ចការព្រំដែន ចម្រុះរបស់វិស្វកម្មនេះត្រូវធ្វើ ។

**ទាមទារទី ៦ :** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តនូវគោលនយោបាយព្រំដែននេះ។

**ទាមទារទី ៧ :** ព្រះរាជក្រឹត្យនេះចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃចេញព្រះបណ្តុលនាពេលទៅ ។

ព្រះហស្តលេខ

នរោត្តម សីហមុនី

ព.ក. ០៥០៤.២០៦

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃ ទី ២៧ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

នាយករដ្ឋមន្ត្រី ហត្ថលេខា និង ឈ្មោះ

លេខ: ០១២/០៥ រ.ចច

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៧ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥  
សម្តេចចៅហ្វាវាំង វររៀងជ័យ អធិបតីស្រីង្វារ  
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី និង ជា រដ្ឋមន្ត្រី ព្រះបរមរាជវាំង  
ហត្ថលេខា និង ឈ្មោះ  
គង់ សីហមុនី



រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៧ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

នាយករដ្ឋមន្ត្រី ហត្ថលេខា និង ឈ្មោះ

គង់ សីហមុនី

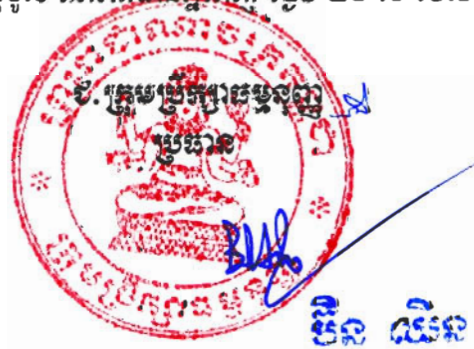
តាមការពិនិត្យលើសេចក្តីស្នើច្បាប់ធម្មនុញ្ញនេះ ឃើញថា ពុំមានអ្វីប៉ះពាល់ដល់លទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ សេរី ពហុបក្ស និង របបរាជានិយមអាស្រ័យដោយរដ្ឋធម្មនុញ្ញឡើយ ។ ម្យ៉ាងទៀត ការស្នើធ្វើវិសោធនកម្មមាត្រា ៨៨ និងមាត្រា ១១១ ថ្មីនៃរដ្ឋធម្មនុញ្ញ ធ្វើឡើងក្នុងកាលៈទេសៈធម្មតារបស់ប្រទេសជាតិ ។

២- ការរៀបចំបំពេញបន្ថែមនូវបញ្ហាដែលនៅសេសសល់មួយចំនួននៅក្នុងសេចក្តីស្នើច្បាប់ធម្មនុញ្ញនេះ បានឆ្លើយតបនឹងស្មារតីនៃលិខិតរបស់ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ លេខ ០៨/២០០៥ កបធ.ច ចុះថ្ងៃទី ២១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥ ។

៣- ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ យល់ឃើញថា ការធ្វើវិសោធនកម្មមាត្រា ៨៨ និងមាត្រា ១១១ ថ្មីនៃ រដ្ឋធម្មនុញ្ញ អាចធ្វើទៅបាន តាមខ្លឹមសារនៃសេចក្តីស្នើដែលមានឯកសារភ្ជាប់មកជាមួយនេះ ។

សូមក្រាបថ្វាយបង្គំទូល ដោយសេចក្តីគោរពដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ជាទីបំផុត ។  
សេចក្តីគួរពុំគួរ សូមទ្រង់ព្រះមេត្តាប្រោស ។

ក្រាបថ្វាយបង្គំទូល នៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៩ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥



ហ៊ុន សែន

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**



**ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ**

លេខ ០១/២០០៥ គបធ.....

**សូមក្រាមថ្វាយបង្គំទូល**

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី**

**ព្រះមហាក្សត្រនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

សូមទ្រង់ព្រះមេត្តាជ្រាប ។

**កម្មវត្ថុ :** សេចក្តីថ្វាយមតិរបស់ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ អំពីសេចក្តីស្នើច្បាប់ធម្មនុញ្ញ សំដៅកែសម្រួលក្បួនសម្រាប់ប្រជុំរដ្ឋសភា និងព្រឹទ្ធសភា ។

**យោង :** ព្រះរាជសារ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

ទូលព្រះបង្គំយើងខ្ញុំ ជាប្រធាន និងសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ ក្រោយពីបានទទួលព្រះរាជសារដូចមានយោងខាងលើ បានរួមប្រជុំក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ នៅថ្ងៃទី ២៩ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥ ហើយបានឯកភាពលើកមតិដើម្បីក្រាមថ្វាយបង្គំទូលព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ **នរោត្តម សីហមុនី** ព្រះមហាក្សត្រនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលមានខ្លឹមសារដូចតទៅ ៖

១- សេចក្តីស្នើច្បាប់ធម្មនុញ្ញនេះ មានគោលដៅកែប្រែមាត្រា ៨៨ និងមាត្រា ១១១ ថ្មីនៃរដ្ឋធម្មនុញ្ញ ដើម្បីសម្រួលក្បួនប្រជុំរដ្ឋសភា និងព្រឹទ្ធសភា ដែលមានខ្លឹមសារជាអាទិ៍ថា " ក្បួនប្រាំពីរភាគដប់ ត្រូវយកមកប្រើសម្រាប់ការអនុម័តយកសម្លេងពីរភាគបី ឬបីភាគបួន និងក្បួនប្រាំមួយភាគដប់ ត្រូវយកមកប្រើសម្រាប់ការអនុម័តយកសម្លេងភាគច្រើនដោយប្រៀប ឬភាគច្រើនដាច់ខាត នៃសមាជិករដ្ឋសភា និងសមាជិកព្រឹទ្ធសភាទាំងមូល " ។

មាត្រា ១៥១ ថ្មី (មាត្រា ១៣២ ចាស់) នៃរដ្ឋធម្មនុញ្ញបានចែងថា " ការផ្តើមគំនិតសើរី ឬការផ្តើមគំនិតធ្វើវិសោធនកម្មរដ្ឋធម្មនុញ្ញ ជាសិទ្ធិរបស់ព្រះមហាក្សត្រ របស់នាយករដ្ឋមន្ត្រី និងរបស់ប្រធានរដ្ឋសភា តាមសេចក្តីស្នើរបស់តំណាងរាស្ត្រមួយភាគបួននៃចំនួនសមាជិករដ្ឋសភាទាំងមូល ។ ការសើរី ឬវិសោធនកម្មរដ្ឋធម្មនុញ្ញ ត្រូវធ្វើឡើងដោយច្បាប់ធម្មនុញ្ញមួយ ដែលអនុម័តដោយរដ្ឋសភា តាមមតិភាគច្រើនពីរភាគបីនៃចំនួនសមាជិករដ្ឋសភាទាំងមូល ។ "

មាត្រា ១៥២ ថ្មី (មាត្រា ១៣៣ ចាស់) នៃរដ្ឋធម្មនុញ្ញបានចែងថា " ការសើរី ឬវិសោធនកម្មរដ្ឋធម្មនុញ្ញ ត្រូវហាមឃាត់មិនឱ្យធ្វើនៅពេលប្រទេសជាតិស្ថិតក្នុងភាពអាសន្ន ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ៨៦ ។ "

មាត្រា ១៧ នៃរដ្ឋធម្មនុញ្ញបានចែងថា " ប្រការដែលព្រះមហាក្សត្រទ្រង់ត្រងរាជសម្បត្តិ ប៉ុន្តែទ្រង់មិនកាន់អំណាចឡើយ ហើយដែលមានចែងក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌទី ១ នៃមាត្រា ៧ នៃរដ្ឋធម្មនុញ្ញនេះ មិនអាចសុំកែប្រែបានជាដាច់ខាត ។ "

មាត្រា ១៥៣ ថ្មី (មាត្រា ១៣៤ ចាស់) នៃរដ្ឋធម្មនុញ្ញបានចែងថា " ការសើរី ឬវិសោធនកម្មរដ្ឋធម្មនុញ្ញ មិនអាចធ្វើបានឡើយ កាលបើប៉ះពាល់ដល់ប្រព័ន្ធប្រជាធិបតេយ្យ សើរី ពហុបក្ស និង របបរាជានិយមអាស្រ័យដោយរដ្ឋធម្មនុញ្ញ ។ "



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ៥១ អនក្រ.បក

**អនុក្រឹត្យ**

**ស្តីពីការធ្វើវិសោធនកម្មលើអនុក្រឹត្យលេខ ១៩ អនក្រ.បក**  
**ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ មីនា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្តីពីការបង្កើតចំការកៅស៊ូស្នូល**  
**ជាគ្រឹះស្ថានសាធារណៈមានលក្ខណៈសេដ្ឋកិច្ច**

**រាជរដ្ឋាភិបាល**

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៧០៤/០០១ ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ធម្មនុញ្ញបន្ថែម សំដៅធានានូវដំណើរការជាប្រក្រតីនៃស្ថាប័នជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២ / នស / ៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/០១៩៦/១៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែមករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ជស/រកម/០១៩៥/០៤ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីវិធានពាណិជ្ជកម្ម និងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ជស/រកម/០៦៩៦/០៣ ចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីលក្ខន្តិកៈទូទៅនៃសហគ្រាសសាធារណៈ

- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៤១ អនក្រ-បក ចុះថ្ងៃទី ០៦ ខែ សីហា ឆ្នាំ ១៩៩៧ ស្តីពីការអនុវត្តន៍ព្រះរាជក្រម ស្តីពីលក្ខន្តិកៈទូទៅនៃសហគ្រាសសាធារណៈ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៤២ អនក្រ-បក ចុះថ្ងៃទី ០៦ ខែ សីហា ឆ្នាំ ១៩៩៧ ស្តីពីស្តង់ដារការណែនាំនៃ សហគ្រាសសាធារណៈ
- តាមសំណើរបស់ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

ជំរឿន

**មាត្រា ១. -**

មាត្រា ២៣ នៃអនុក្រឹត្យលេខ ១៩ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ មីនា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ស្តីពីការបង្កើតការ កៅស៊ូស្តួន ជាគ្រឹះស្ថានសាធារណៈ រោងចក្រស្រែកែច្នៃ ត្រូវរកចែកសំរួលរដ្ឋធានាខាងក្រោម :

**មាត្រា ២៧ ថ្មី :**

រៀបរាល់ឆ្នាំ ក្រោយពីធ្វើការទូទាត់ស្របតាមវិធានគណនេយ្យ ប្រាក់ចំណេញនៅសល់ត្រូវបង់ចូលថវិកា ជាតិទាំងអស់ ឬមួយផ្នែក ឬរដ្ឋអាចរក្សាទុកទាំងអស់អោយសហគ្រាស ក្នុងករណីដែលរដ្ឋពិនិត្យឃើញថាត្រូវធ្វើការ អភិវឌ្ឍជាចាំបាច់ ។

**មាត្រា ២. -**

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

**មាត្រា ៣. -**

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ ត្រូវអនុវត្តតាមអនុក្រឹត្យនេះចាប់ពីថ្ងៃ ចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

**កន្លែងទទួល**

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ៣
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ





**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា**  
លេខ: ៥៧ អនក្រ.បក

**អនុក្រឹត្យ**

**ស្តីពីការធ្វើវិសោធនកម្មលើអនុក្រឹត្យលេខ ០៧ អនក្រ.បក**  
**ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ មីនា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្តីពីការបង្កើតគម្រោងស៊ីប៊ីខកេត**  
**ជាក្រឹះស្ថានសាធារណៈមានលក្ខណៈសេដ្ឋកិច្ច**

**រាជរដ្ឋាភិបាល**

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៧០៤/០០១ ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ធម្មនុញ្ញបន្ថែម សំដៅធានានូវដំណើរការជាប្រក្រតីនៃស្ថាប័នជាតិ  
តាមរយៈព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកម/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការបែងចែក  
រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ,
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២ / នស / ៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/០១៩៦/១៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែមករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ជស/រកម/០១៩៥/០៤ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីវិធានពាណិជ្ជកម្ម និងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ជស/រកម/០៦៩៦/០៣ ចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីលក្ខន្តិកៈទូទៅនៃសហគ្រាសសាធារណៈ



- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៤១ អនក្រ-បក ចុះថ្ងៃទី ០៦ ខែ សីហា ឆ្នាំ ១៩៩៧ ស្តីពីការអនុវត្តន៍ព្រះរាជក្រមស្តីពីលក្ខន្តិកៈទូទៅនៃសហគ្រាសសាធារណៈ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៤២ អនក្រ-បក ចុះថ្ងៃទី ០៦ ខែ សីហា ឆ្នាំ ១៩៩៧ ស្តីពីស្នងការគណនីនៃសហគ្រាសសាធារណៈ
- តាមសំណើរបស់ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

**សំរេច**

**មាត្រា ១. -**

មាត្រា ២៣ នៃអនុក្រឹត្យលេខ ១៧ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ មិនា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ស្តីពីការបង្កើតការកៅស៊ូបឹងកេត ជាគ្រឹះស្ថានសាធារណៈមានលក្ខណៈសេដ្ឋកិច្ច ត្រូវបានកែសំរួលដូចខាងក្រោម :

**មាត្រា ២៣ ថ្មី :**

រៀងរាល់ឆ្នាំ ក្រោយពីធ្វើការទូទាត់ស្របតាមវិធានគណនេយ្យ ប្រាក់ចំណេញនៅសល់ត្រូវបង់ចូលថវិកាជាតិទាំងអស់ ឬមួយផ្នែក ឬរដ្ឋអាចរក្សាទុកទាំងអស់អោយសហគ្រាស ក្នុងករណីដែលរដ្ឋពិនិត្យឃើញថាត្រូវធ្វើការអភិវឌ្ឍជាចាំបាច់ ។

**មាត្រា ២. -**

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

**មាត្រា ៣. -**

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ ត្រូវអនុវត្តតាមអនុក្រឹត្យនេះចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

**កន្លែងទទួល**

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ៣
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ





**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា**

លេខ: ៤៧ អនក្រ.បក

**អនុក្រឹត្យ**

**ស្តីពីការធ្វើវិសោធនកម្មលើអនុក្រឹត្យលេខ ១៨ អនក្រ.បក**  
**ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ មីនា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្តីពីការបង្កើតចំការកៅស៊ូចំការអណ្តូង**  
**ជាគ្រឹះស្ថានសាធារណៈមានលក្ខណៈសេដ្ឋកិច្ច**

**រាជរដ្ឋាភិបាល**

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៧០៤/០០១ ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ធម្មនុញ្ញបន្ថែម សំដៅធានានូវដំណើរការជាប្រក្រតីនៃស្ថាប័នជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២ / នស / ៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/០១៩៦/១៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែមករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ជស/រកម/០១៩៥/០៤ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីវិធានពាណិជ្ជកម្ម និងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ជស/រកម/០៦៩៦/០៣ ចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីលក្ខន្តិកៈទូទៅនៃសហគ្រាសសាធារណៈ

- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៤១ អនក្រ-បក ចុះថ្ងៃទី ០៦ ខែ សីហា ឆ្នាំ ១៩៩៧ ស្តីពីការអនុវត្តន៍ព្រះរាជក្រមស្តីពីលក្ខន្តិកៈទូទៅនៃសហគ្រាសសាធារណៈ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៤២ អនក្រ-បក ចុះថ្ងៃទី ០៦ ខែ សីហា ឆ្នាំ ១៩៩៧ ស្តីពីស្នងការគណនីនៃសហគ្រាសសាធារណៈ
- តាមសំណើរបស់ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

**សំណេច**

**មាត្រា ១. -**

មាត្រា ២៣ នៃអនុក្រឹត្យលេខ ១៨ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ មីនា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ស្តីពីការបង្កើតចំការកៅស៊ូចំការអណ្តូង ជាគ្រឹះស្ថានសាធារណៈមានលក្ខណៈសេដ្ឋកិច្ច ត្រូវបានកែសំរួលដូចខាងក្រោម :

**មាត្រា ២៣ ថ្មី :**

រៀងរាល់ឆ្នាំ ក្រោយពីធ្វើការទូទាត់ស្របតាមវិធានគណនេយ្យ ប្រាក់ចំណេញនៅសល់ត្រូវបង់ចូលថវិកាជាតិទាំងអស់ ឬមួយផ្នែក ឬរដ្ឋអាចរក្សាទុកទាំងអស់អោយសហគ្រាស ក្នុងករណីដែលរដ្ឋពិនិត្យឃើញថាត្រូវធ្វើការអភិវឌ្ឍជាចាំបាច់ ។

**មាត្រា ២. -**

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

**មាត្រា ៣. -**

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ ត្រូវអនុវត្តតាមអនុក្រឹត្យនេះចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។



ហ៊ុន សែន

**កន្លែងទទួល**

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ៣
- ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា**

លេខ... ៤៤... អនក្រ.បក

**អនុក្រឹត្យ**

**ស្តីពីការធ្វើវិសោធនកម្មលើអនុក្រឹត្យលេខ ១៦ អនក្រ.បក**  
**ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្តីពីការបង្កើតចំការកៅស៊ូពាមដាវ**  
**ជាគ្រឹះស្ថានសាធារណៈមានលក្ខណៈសេដ្ឋកិច្ច**

**រាជរដ្ឋាភិបាល**

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា .
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៧០៤/០០១ ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ធម្មនុញ្ញបន្ថែម សំដៅធានានូវដំណើរការជាប្រក្រតីនៃស្ថាប័នជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា .
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២ / នស / ៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី .
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/០១៩៦/១៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែមករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ .
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ .
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ជស/រកម/០១៩៥/០៤ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីវិធានពាណិជ្ជកម្ម និងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ជស/រកម/០៦៩៦/០៣ ចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីលក្ខន្តិកៈទូទៅនៃសហគ្រាសសាធារណៈ .

- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៤១ អនក្រ-បក ចុះថ្ងៃទី ០៦ ខែ សីហា ឆ្នាំ ១៩៩៧ ស្តីពីការអនុវត្តន៍ព្រះរាជក្រមស្តីពីលក្ខន្តិកៈទូទៅនៃសហគ្រាសសាធារណៈ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៤២ អនក្រ-បក ចុះថ្ងៃទី ០៦ ខែ សីហា ឆ្នាំ ១៩៩៧ ស្តីពីស្នងការគណនីនៃសហគ្រាសសាធារណៈ
- តាមសំណើរបស់ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

**សំរេច**

**មាត្រា ១. -**

មាត្រា ២៣ នៃអនុក្រឹត្យលេខ ១៦ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ មិនា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ស្តីពីការបង្កើតចំការកៅស៊ូពោមជាំង ជាគ្រឹះស្ថានសាធារណៈមានលក្ខណៈសេដ្ឋកិច្ច ត្រូវបានកែសំរួលដូចខាងក្រោម :

**មាត្រា ២៣ ថ្មី :**

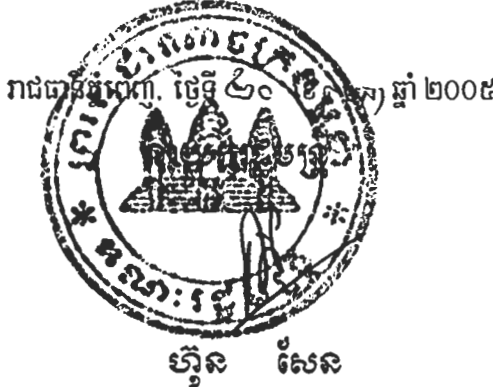
រៀងរាល់ឆ្នាំ ក្រោយពីធ្វើការទូទាត់ស្របតាមវិធានគណនេយ្យ ប្រាក់ចំណេញនៅសល់ត្រូវបង់ចូលថវិកាជាតិទាំងអស់ ឬមួយផ្នែក ឬរដ្ឋអាចរក្សាទុកទាំងអស់អោយសហគ្រាស ក្នុងករណីដែលរដ្ឋពិនិត្យឃើញថាត្រូវធ្វើការអភិវឌ្ឍជាចាំបាច់ ។

**មាត្រា ២. -**

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

**មាត្រា ៣. -**

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ ត្រូវអនុវត្តតាមអនុក្រឹត្យនេះចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។



**កន្លែងទទួល**

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ៣
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា**

លេខ: ១០ អនក្រ.បក

**អនុក្រឹត្យ**

**ស្តីពីការធ្វើវិសោធនកម្មលើអនុក្រឹត្យលេខ ១៥ អនក្រ.បក**  
**ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ មីនា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្តីពីការបង្កើតចំការកៅស៊ូក្រុម**  
**ជាក្រឹះស្ថានសាធារណៈមានលក្ខណៈសេដ្ឋកិច្ច**

**រាជរដ្ឋាភិបាល**

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៧០៤/០០១ ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ធម្មនុញ្ញបន្ថែម សំដៅធានានូវដំណើរការជាប្រក្រតីនៃស្ថាប័នជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២ / នស / ៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/០១៩៦/១៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែមករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ជស/រកម/០១៩៥/០៤ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីវិធានពាណិជ្ជកម្ម និងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ជស/រកម/០៦៩៦/០៣ ចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីលក្ខន្តិកៈទូទៅនៃសហគ្រាសសាធារណៈ

- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៤១ អនក្រ-បក ចុះថ្ងៃទី ០៦ ខែ សីហា ឆ្នាំ ១៩៩៧ ស្តីពីការអនុវត្តន៍ព្រះរាជក្រម ស្តីពីលក្ខន្តិកៈទូទៅនៃសហគ្រាសសាធារណៈ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៤២ អនក្រ-បក ចុះថ្ងៃទី ០៦ ខែ សីហា ឆ្នាំ ១៩៩៧ ស្តីពីស្តង់ដារគណនីនៃ សហគ្រាសសាធារណៈ
- តាមសំណើរបស់ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

**សំរេច**

**មាត្រា ១. -**

មាត្រា ២៣ នៃអនុក្រឹត្យលេខ ១៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ស្តីពីការបង្កើតចំការ កៅស៊ូក្រែក ជាគ្រឹះស្ថានសាធារណៈមានលក្ខណៈសេដ្ឋកិច្ច ត្រូវបានកែសំរួលដូចខាងក្រោម :

**មាត្រា ២៣ ថ្មី :**

រៀងរាល់ឆ្នាំ ក្រោយពីធ្វើការទូទាត់ស្របតាមវិធានគណនេយ្យ ប្រាក់ចំណេញនៅសល់ត្រូវបង់ចូលថវិកា ជាតិទាំងអស់ ឬមួយផ្នែក ឬរដ្ឋអាចរក្សាទុកទាំងអស់អោយសហគ្រាស ក្នុងករណីដែលរដ្ឋពិនិត្យឃើញថាត្រូវធ្វើការ អភិវឌ្ឍជាចាំបាច់ ។

**មាត្រា ២. -**

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

**មាត្រា ៣. -**

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ ត្រូវអនុវត្តតាមអនុក្រឹត្យនេះចាប់ពីថ្ងៃ ចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

**កន្លែងទទួល**

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ៣
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ថ្ងៃ ទី ២៧ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥


  
 ហ៊ុន សែន



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា**

លេខ: ... ៥១ ... អនក្រ.បក

**អនុក្រឹត្យ**

**ស្តីពីការធ្វើវិសោធនកម្មលើអនុក្រឹត្យលេខ ១៤ អនក្រ.បក**  
**ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ មិនា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្តីពីការបង្កើតចំការកៅស៊ូខ្យង**  
**ជាក្រឹះស្ថានសាធារណៈមានលក្ខណៈសេដ្ឋកិច្ច**

**រាជរដ្ឋាភិបាល**

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៧០៤/០០១ ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ធម្មនុញ្ញបន្ថែម សំដៅធានានូវដំណើរការជាប្រក្រតីនៃស្ថាប័នជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២ / នស / ៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/០១៩៦/១៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែមករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ជស/រកម/០១៩៥/០៤ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីវិធានពាណិជ្ជកម្ម និងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ជស/រកម/០៦៩៦/០៣ ចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីលក្ខន្តិកៈទូទៅនៃសហគ្រាសសាធារណៈ



- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៤១ អនក្រ-បក ចុះថ្ងៃទី ០៦ ខែ សីហា ឆ្នាំ ១៩៩៧ ស្តីពីការអនុវត្តន៍ព្រះរាជក្រមស្តីពីលក្ខន្តិកៈទូទៅនៃសហគ្រាសសាធារណៈ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៤២ អនក្រ-បក ចុះថ្ងៃទី ០៦ ខែ សីហា ឆ្នាំ ១៩៩៧ ស្តីពីស្នងការគណនីនៃសហគ្រាសសាធារណៈ
- តាមសំណើរបស់ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

**សំណេច**

**មាត្រា ១. -**

មាត្រា ២៣ នៃអនុក្រឹត្យលេខ ១៤ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ មិនា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ស្តីពីការបង្កើតចំការកៅស៊ូជុប ជាគ្រឹះស្ថានសាធារណៈមានលក្ខណៈសេដ្ឋកិច្ច ត្រូវបានកែសំរួលដូចខាងក្រោម :

**មាត្រា ២៣ ថ្មី :**

រៀងរាល់ឆ្នាំ ក្រោយពីធ្វើការទូទាត់ស្របតាមវិធានគណនេយ្យ ប្រាក់ចំណេញនៅសល់ត្រូវបង់ចូលថវិកាជាតិទាំងអស់ ឬមួយផ្នែក ឬរដ្ឋអាចរក្សាទុកទាំងអស់អោយសហគ្រាស ក្នុងករណីដែលរដ្ឋពិនិត្យឃើញថាត្រូវធ្វើការអភិវឌ្ឍជាចាំបាច់ ។

**មាត្រា ២. -**

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

**មាត្រា ៣. -**

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ ត្រូវអនុវត្តតាមអនុក្រឹត្យនេះចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។



**កន្លែងទទួល**

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ៣
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា**

លេខ: ១២១ អនក្រ.បក

**អនុក្រឹត្យ**

**ស្តីពីការធ្វើវិសោធនកម្មលើអនុក្រឹត្យលេខ ១៣ អនក្រ.បក**  
**ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ មីនា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្តីពីការបង្កើតចំការកៅស៊ូមេមត់**  
**ជាគ្រឹះស្ថានសាធារណៈមានលក្ខណៈសេដ្ឋកិច្ច**

**រាជរដ្ឋាភិបាល**

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២ / នស / ៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/០១៩៦/១៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែមករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ជស/រកម/០១៩៥/០៤ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីវិធានពាណិជ្ជកម្ម និងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ជស/រកម/០៦៩៦/០៣ ចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីលក្ខន្តិកៈទូទៅនៃសហគ្រាសសាធារណៈ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៤១ អនក្រ-បក ចុះថ្ងៃទី ០៦ ខែ សីហា ឆ្នាំ ១៩៩៧ ស្តីពីការអនុវត្តន៍ព្រះរាជក្រមស្តីពីលក្ខន្តិកៈទូទៅនៃសហគ្រាសសាធារណៈ

- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៤២ អនក្រ-បក ចុះថ្ងៃទី ០៦ ខែ សីហា ឆ្នាំ ១៩៩៧ ស្តីពីស្នងការគណនីនៃសហគ្រាសសាធារណៈ
- តាមសំណើរបស់ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

**សំរេច**

**មាត្រា ១. -**

មាត្រា២៣ នៃអនុក្រឹត្យលេខ ១៣ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ មិនា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ស្តីពីការបង្កើតចំការកៅស៊ូមេមត់ ជាគ្រឹះស្ថានសាធារណៈមាន លក្ខណៈសេដ្ឋកិច្ច ត្រូវបានកែសំរួលដូចខាងក្រោម :

**មាត្រា ២៣ ថ្មី :**

រៀងរាល់ឆ្នាំ ក្រោយពីធ្វើការទូទាត់ស្របតាមវិធានគណនេយ្យ ប្រាក់ចំណេញនៅសល់ត្រូវបង់ចូលថវិកាជាតិទាំងអស់ ឬមួយផ្នែក ឬរដ្ឋអាចរក្សាទុកទាំងអស់អោយសហគ្រាស ក្នុងករណីដែលរដ្ឋពិនិត្យឃើញថាត្រូវធ្វើការអភិវឌ្ឍជាចាំបាច់ ។

**មាត្រា ២. -**

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

**មាត្រា ៣. -**

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ ត្រូវអនុវត្តតាមអនុក្រឹត្យនេះចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។



ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២០ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

ហ៊ុន សែន

**កន្លែងទទួល**

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ៣
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

\*\*\*\*\*

**អនុក្រឹត្យ**

**ស្តីពីការផ្ទេរតំណែងថវិកា**

\*\*\*\*\*

**រាជរដ្ឋាភិបាល**

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ : ១៣១ អនក្រ.បក

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៧០៤/០០១ ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ធម្មនុញ្ញបន្ថែមសំដៅធានានូវដំណើរការជាប្រក្រតី នៃស្ថាប័នជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១១៧ ចុះថ្ងៃទី ១៤ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការ រៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០១/នស/៩៣ ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៣ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីអំពីប្រព័ន្ធ ហិរញ្ញវត្ថុ ដែលត្រូវបានកែប្រែដោយច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ១៩៩៥ ដែលប្រកាសអោយប្រើដោយ ព្រះរាជក្រមលេខ ១០/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៤ និង ត្រូវបានកែប្រែដោយច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ការគ្រប់គ្រង ឆ្នាំ ២០០០ ដែលប្រកាសអោយប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២៩៩/១៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៩ និងត្រូវបានកែប្រែដោយច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្មមាត្រា ២៦ នៃច្បាប់ស្តីអំពីប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុ ដែល ប្រកាសអោយប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២០២/០២០ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០២
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/ រកម/ ១២០៤/ ០០២ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០៥
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ០៤ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅ នៃ ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៩២ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការរៀបចំថែកចំណាយថវិកាទូទៅ របស់រដ្ឋ តាមជំពូក នៃច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០៥
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

**សំរេច**

**មាត្រា ១:** ត្រូវបានអនុញ្ញាតដោយរដ្ឋឥណទានថវិកា ចំនួន ៦០ លានរៀល ( ហុកសិបលានរៀលគត់ ) ពីជំពូក ៤១ ( ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក ) នៃខ្ទង់ចំណាយមិនទាន់បែងចែក មកជំពូក ១០ ( បៀវត្ស និងប្រាក់បំណាច់ ) សំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០៥ ។

**មាត្រា ២:** ការបែងចែកឥណទានថវិកាចំណាយផ្ទៃក្នុងជំពូកទាំងនេះ តាមប្រការ កថាខ័ណ្ឌ និង វាក្យខ័ណ្ឌ ត្រូវធ្វើឡើងដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ប្រាក់ម៉ោងប្រជុំជូន សមាជិក សមាជិកា និងសមាសភាពដទៃទៀត នៃឧត្តមក្រុមប្រឹក្សានៃអង្គចៅក្រម ។

**មាត្រា ៣:** រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ ឯកឧត្តមលេខាធិការ នៃឧត្តមក្រុមប្រឹក្សានៃអង្គចៅក្រម ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាក្រោយ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៧ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥



ហ៊ុន សែន

នាយកសេចក្តីរាជវាំង  
សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី ដើម្បីចុះហត្ថលេខា

គាត ឈន់  
នាយករដ្ឋមន្ត្រី  
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

- កន្លែងទទួល**
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
  - អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
  - អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
  - ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
  - ដូចមាត្រា ៣
  - កាលប្បវត្តិ - ឯកសារ



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា**

លេខ... ១៤... អ.ន.ក.បក

**អនុក្រឹត្យ**

**ស្តីពីការបង្កើតគណៈកម្មាធិការជាតិ គំរោងផ្លូវដែកសិង្ហបុរី-គុនមីញូ**

\*\*\*\*\*

**រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា**

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស / រកម / ០៧០៤ / ០០១ ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ដែលប្រកាសអោយ ប្រើច្បាប់ស្តីពីធម្មនុញ្ញបន្ថែម សំដៅធានានូវដំណើរការជាប្រក្រតីនៃស្ថាប័នជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស / រកត / ០៧០៤ / ១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២ / នស / ៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស / រកម / ០១៩៦ / ០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១៤ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ១៩៩៨ ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន
- យោងតាមការចាំបាច់របស់រាជរដ្ឋាភិបាល

**សំរេច**

**ជំពូកទី ១**

**បទប្បញ្ញត្តិទូទៅ**

**មាត្រា ១.-**

បង្កើតគណៈកម្មាធិការជាតិ ដើម្បីរៀបចំផែនការយុទ្ធសាស្ត្រ អនុសាសន៍ គោលនយោបាយ និងវិធានការពាក់ព័ន្ធទាំងឡាយ របស់គំរោងផ្លូវដែកសិង្ហបុរី-គុនមីញូ ។

**ជំពូកទី ២**

**សមាសភាព គណៈកម្មាធិការជាតិ**

**មាត្រា ២.-**

គណៈកម្មាធិការជាតិ តំរោងផ្លូវដែកសិង្ហបុរី-តុនមីញូ មានសមាសភាពដូចតទៅ :

- រដ្ឋលេខាធិការ ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន ប្រធាន
- រដ្ឋលេខាធិការ ក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ អនុប្រធាន
- រដ្ឋលេខាធិការ ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ អនុប្រធាន
- ប្រធានអគ្គនាយក រាជាយស្ម័យយានកម្ពុជា សមាជិកអចិន្ត្រៃយ៍
- អនុរដ្ឋលេខាធិការ ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី សមាជិក
- អនុរដ្ឋលេខាធិការ ក្រសួងផែនការ សមាជិក
- អនុរដ្ឋលេខាធិការ ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម សមាជិក
- អនុរដ្ឋលេខាធិការ ក្រសួងបរិស្ថាន សមាជិក
- អនុរដ្ឋលេខាធិការ ក្រសួងរៀបចំដែនដីនគរូបនីយកម្ម និងសំណង់ សមាជិក
- អនុរដ្ឋលេខាធិការ ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ សមាជិក
- អនុរដ្ឋលេខាធិការ ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល សមាជិក
- អនុរដ្ឋលេខាធិការ ក្រសួងការពារជាតិ សមាជិក
- អនុរដ្ឋលេខាធិការ ក្រសួងមហាផ្ទៃ សមាជិក
- តំណាង គណៈកម្មាធិការព្រំដែន សមាជិក
- អគ្គលេខាធិការរង អាជ្ញាធរកំចាត់ម៉ឺនកម្ពុជា សមាជិក
- អភិបាលខេត្តពាក់ព័ន្ធ សមាជិក

**មាត្រា ៣.-**

គណៈកម្មាធិការជាតិ តំរោងផ្លូវដែកសិង្ហបុរី-តុនមីញូ មានក្រុមការងារបច្ចេកទេសមួយជាជំនួយការ ។

សមាសភាពក្រុមការងារមានដូចខាងក្រោម :

- ប្រធានអគ្គនាយក រាជាយស្ម័យយានកម្ពុជា ប្រធាន
- តំណាង ក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ អនុប្រធាន
- តំណាង ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ អនុប្រធាន
- ប្រធាននាយកដ្ឋាន គមនាគមន៍និងប្រៃសណីយ៍ ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី សមាជិក
- ប្រធាននាយកដ្ឋាន ផែនការ-ស្ថិតិ ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន សមាជិក
- ប្រធាននាយកដ្ឋាន ទំនាក់ទំនងអន្តរជាតិ ក្រសួងផែនការ សមាជិក
- តំណាង ក្រសួងរៀបចំដែនដីនគរូបនីយកម្ម និងសំណង់ សមាជិក
- តំណាង ក្រសួងបរិស្ថាន សមាជិក
- តំណាង ក្រសួងការពារជាតិ សមាជិក
- តំណាង ក្រសួងមហាផ្ទៃ សមាជិក
- នាយក ផ្លូវ ស្ពាន អាគារ រាជាយស្ម័យយានកម្ពុជា សមាជិក
- អភិបាលស្រុកពាក់ព័ន្ធ សមាជិក

-នាយករងរដ្ឋបាលទទួលបន្ទុកការិយាល័យផែនការ-ស្ថិតិ អរយក

លេខាធិការអចិន្ត្រៃយ៍

**ជំពូកទី ៣  
តួនាទី និងភារកិច្ច**

**មាត្រា ៤.-**

គណៈកម្មាធិការជាតិមានភារកិច្ច :

- ដឹកនាំ គ្រប់គ្រង សំរេចសំរួលការងារលើគ្រប់សកម្មភាពក្នុងតំបន់ផ្លូវដែកសិង្ហបុរី-គុនមីញូ
- លើកសំណើជូន រាជរដ្ឋាភិបាល ពិនិត្យ និងសំរេច លើសកម្មភាពអនុវត្តតំបន់ស្តារ និងសាងសង់ផ្លូវដែក

កម្ពុជា មានជាអាទិ៍ :

- ដោះស្រាយហិរញ្ញប្បទានទាំងក្នុងប្រទេស និងក្រៅប្រទេស
- ដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ដីធ្លី ផ្ទះសំបែងរបស់ប្រជាពលរដ្ឋ ក្នុងតំបន់សាងសង់
- ការដោះមិន និងអារុយេយ្យភាពមិនទាន់ជះ តាមបណ្តោយផ្លូវដែកដែលត្រូវស្តារ និងសាងសង់
- លើកតំបន់ប៉ាន់ស្មានតំលៃអនុវត្តកំណត់ផ្លូវដែកនីមួយៗក្នុងទឹកដីកម្ពុជា
- ចូលរួមប្រជុំពិភាក្សាការងារជាមួយបណ្តាប្រទេសអាស៊ាន និងដៃគូអភិវឌ្ឍន៍នានា លើការងារអនុវត្តន៍តំបន់ ផ្លូវដែកសិង្ហបុរី-គុនមីញូ
- ធ្វើរបាយការណ៍ស្តីពីសកម្មភាពនានា និងលទ្ធផលការងារក្នុងការអនុវត្តន៍តំបន់ផ្លូវដែកសិង្ហបុរី-គុនមីញូ ជូនដល់រាជរដ្ឋាភិបាល ក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធជាតិ និងដៃគូអភិវឌ្ឍន៍នានា ។

**មាត្រា ៥.-**

ក្រុមការងារបច្ចេកទេសមានភារកិច្ច :

- សិក្សាស្រាវជ្រាវបច្ចេកវិទ្យាដែលមានសារៈប្រយោជន៍ដល់ការអនុវត្តន៍តំបន់ផ្លូវដែកសិង្ហបុរី-គុនមីញូ
- រៀបចំរាល់ឯកសារបច្ចេកទេសពាក់ព័ន្ធនឹងតំបន់ដាក់ជូនគណៈកម្មាធិការជាតិដើម្បីពិនិត្យ និងសំរេច
- ចូលរួមការងារ និងសិក្សាស្រាវជ្រាវជាមួយក្រុមការងារបច្ចេកទេស នៃបណ្តាប្រទេសអាស៊ានទៅតាម

តួនាទី និងភារកិច្ចរបស់ខ្លួន ។

- ចូលរួមផ្តល់យោបល់រាល់កិច្ចប្រជុំតាមការអញ្ជើញរបស់គណៈកម្មាធិការជាតិ
- ប្រមូលទិន្នន័យការងារ និងឯកសារបច្ចេកទេសនានា យកមកចងក្រងធ្វើរបាយការណ៍ជូនគណៈកម្មាធិការជាតិ និងទុកជាឯកសារសំរាប់តាមដានការអនុវត្តន៍តំបន់ ។
- ទទួលបានការងារផ្សេងទៀតដែលគណៈកម្មាធិការជាតិប្រគល់អោយ ។

**ជំពូកទី ៤  
វិភាគសំរាប់អនុវត្តន៍គំរោង**

**មាត្រា ៦.-**

គណៈកម្មាធិការជាតិ តំបន់ផ្លូវដែកសិង្ហបុរី-គុនមីញូ មានកញ្ចប់ថវិកាដោយឡែក ។



**ជំពូកទី ៥**

**អន្តរប្បញ្ញត្តិ**

**មាត្រា ៧.-**

គណៈកម្មាធិការជាតិ គំរោងផ្លូវដែកសិង្ហបុរី-គុនមីញូ ត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់ត្រាជាផ្លូវការរបស់ ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន ក្នុងការទំនាក់ទំនងការងាររបស់ខ្លួន ។

ប្រធានគណៈកម្មាធិការជាតិ អាចអញ្ជើញតំណាងពីបណ្តាក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធមន្ត្រីជំនាញ ឬអ្នកបច្ចេក ទេសដទៃទៀតមកចូលរួមប្រជុំតាមការចាំបាច់ ។

**ជំពូកទី ៦**

**អវសានប្បញ្ញត្តិ**

**មាត្រា ៨.-**

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

**មាត្រា ៩.-**

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងផែនការ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួង ពាណិជ្ជកម្ម រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងបរិស្ថាន រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងរៀបចំដែនដីជម្រករូបនីយកម្ម និងសំណង់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់និងនេសាទ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួង មហាផ្ទៃ គណៈកម្មាធិការព្រំដែន អាជ្ញាធរកំចាត់ម៉ឺនកម្ពុជា គ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័ន ខេត្ត ក្រុង ពាក់ព័ន្ធត្រូវអនុវត្តតាម អនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២០ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥  
  
ហ៊ុន សែន

**កន្លែងទទួល**

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ខុទ្ទកាល័យ សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចក្នុងមាត្រា ៩
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា**

លេខ: ៣៧២ រ.ជ.ក. ប.ក. ១៧

**អនុក្រឹត្យ**

**ស្តីពីការជូនរបាយការណ៍ស្ថាបនាជាតិ**



**រាជរដ្ឋាភិបាល**

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ អភិបាលខេត្តព្រៃវែង

**សម្រេច**

**មាត្រា ១ :** ត្រូវបានបំពាក់ **របាយការណ៍ស្ថាបនាជាតិ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ជូនសប្បុរសជន ចំនួន១៧រូប ដែលបានបរិច្ចាគថវិកា ចូលរួមជួយកសាងសមិទ្ធផល លើវិស័យអប់រំ និង ព្រះពុទ្ធសាសនា នៅក្នុងស្រុកកំចាយមារ ខេត្តព្រៃវែង ដូចមានរាយនាមខាងក្រោមនេះ : -

**គ. របាយការណ៍ស្ថាបនាជាតិ :**

|                             |   |                      |
|-----------------------------|---|----------------------|
| ១-ឯកឧត្តម <b>យ៉ឹម ឆែលី</b>  | រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ                              | ថវិកា ៤៥.៥០០ ដុល្លារ |
| ២-ឯកឧត្តម <b>ស៊ីម ភា</b>    | សមាជិកព្រឹទ្ធសភា  | ថវិកា ៤៧.០០០ ដុល្លារ |
| ៣-ឯកឧត្តម <b>វង សុវត្ថ</b>  | អនុរដ្ឋលេខាធិការក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា | ថវិកា ៤៥.៣០០ ដុល្លារ |
| ៤-ឯកឧត្តម <b>ដេវត ណារិន</b> | អនុរដ្ឋលេខាធិការក្រសួងធម្មការនិងសាសនា                         | ថវិកា ៣៥.៦០០ ដុល្លារ |
| ៥-ឯកឧត្តម <b>ឡុយ សុផាត</b>  | អនុអចិន្ត្រៃយ៍អាជ្ញាធរជាតិប្រយុទ្ធប្រឆាំងគ្រឿងញៀន             | ថវិកា ៤៥.៧០០ ដុល្លារ |
| ៦-លោកជំទាវ <b>ឡុន សាខន</b>  | សមាជិកព្រឹទ្ធសភា  | ថវិកា ៤៥.៦០០ ដុល្លារ |
| ៧-ឯកឧត្តម <b>ស ថេង</b>      | នាយករងទីចាត់ការគយនិងរដ្ឋាករ                                   | ថវិកា ៤៥.០០០ ដុល្លារ |
| ៨-លោក <b>ឡុន ថាត</b>        | អភិបាលស្រុកកំចាយមារ   | ថវិកា ១៧.០០០ ដុល្លារ |

- ៩-លោក **គោត សំអឿន** នាយកគ្រប់គ្រងកម្មវិធីអង្គការ ស៊ីវិក ថវិកា ៤៨.០០០ ដុល្លារ
- ១០-លោក **តឹក សាម៉ុង** ប្រធានផ្នែកគ្រប់គ្រងកម្មវិធី ថវិកា ៤៤.៦០០ ដុល្លារ
- ១១-លោក **ដាវីដ អាស្តុន** (David G. Aston) នាយកអង្គការស៊ីវិក ថវិកា ៥៣.៥០០ ដុល្លារ
- ១២-លោក **រស់ សាវុធ** ហៅ **បូយ** សប្បុរសជននៅភ្នំពេញ ថវិកា ៤២.៨៥៧.៣០០ រៀល
- ១៣-លោកយាយឧបាសិកា **យួន គេន** សប្បុរសជននៅភ្នំពេញ ថវិកា ៤១.៧៣១.៩០០ រៀល
- ១៤-លោក **ហេង ឡុន** សប្បុរសជននៅភ្នំពេញ ថវិកា ៤១.២១០.៥០០ រៀល
- ១៥-លោកស្រី **ហេង ថារ៉ា** សប្បុរសជននៅភ្នំពេញ ថវិកា ៤០.២៤០.២០០ រៀល

**ខ-មេដាយសិទ្ធិស្ថាបនាជាតិ :**

- ១-លោក **វង ម៉ុង** មេឃុំជាច ថវិកា ៣.៥៥០ ដុល្លារ
- ២-លោក **គុន សុខ** នាយកវិទ្យាល័យជាច ថវិកា ៣.២០០ ដុល្លារ

**មាត្រា ២ :** រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី សហរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និង អភិបាលខេត្តព្រៃវែង ត្រូវ អនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ៣០ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥



**ហ៊ុន សែន**

**កន្លែងទទួល :**

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា**

លេខ: ០១/០១/០១/០១/០១

**អនុក្រឹត្យ  
ស្តីពីការជូនរបាយការងារ**

**រាជរដ្ឋាភិបាល**

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពី ការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាស អោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពី ការបង្កើត និង ប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

**សង្ខេប**

**មាត្រា ១ :** ត្រូវបានបំពាក់ **របាយការងារ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ជូនមន្ត្រីរាជការចំនួន ២៣៤ រូប នៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ដែលមានស្នាដៃល្អ ក្នុងការបំពេញភារកិច្ច លើវិស័យពាណិជ្ជកម្ម តាមកម្មវិធីនយោបាយរបស់រាជរដ្ឋាភិបាល ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :-

**ក-របាយការងារ :**

|            |                       |   |
|------------|-----------------------|---|
| ១-លោក      | <b>ស៊ី សាវ៉ុំ</b>     | អធិការ  |
| ២-លោក      | <b>ម៉ុំ ច័ន្ទសារី</b> | អនុប្រធាននាយកដ្ឋានគណនេយ្យ និងហិរញ្ញវត្ថុ      |
| ៣-លោក      | <b>ឃ្មោក ជូន</b>      | អនុប្រធាននាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល                 |
| ៤-លោក      | <b>ចង្ស ច័ន្ទសារា</b> | អនុប្រធាននាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល                     |
| ៥-លោក      | <b>រាម សាវ</b>        | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន នៃអគ្គាធិការដ្ឋាន          |
| ៦-លោកស្រី  | <b>ស្រី ចន្ទឡា</b>    | ប្រធានមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តបាត់ដំបង          |
| ៧-លោក      | <b>ស្រី ចំរើន</b>     | ប្រធានមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តកណ្តាល            |
| ៨-លោក      | <b>អ៊ុំ យុទ្ធ</b>     | ប្រធានមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តកំពង់ធំ           |
| ៩-លោក      | <b>ចាន់ សុគន្ធ</b>    | ប្រធានមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មក្រុងប៉ៃលិន            |
| ១០-លោកស្រី | <b>យៀង អេង</b>        | ប្រធានមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មក្រុងព្រះសីហនុ         |
| ១១-លោកស្រី | <b>ស៊ុន ចាន់</b>      | ប្រធានការិយាល័យរដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល       |
| ១២-លោក     | <b>សេ សេវ</b>         | អនុប្រធានការិយាល័យ នាយកដ្ឋានស្ថិតិ និងព័ត៌មាន |

**ខ-មេដាយប្រាក់ការពារ :**

|            |       |           |   |
|------------|-------|-----------|---|
| ១-លោក      | ឃី    | គឹមសេង    | អគ្គាធិការរង                                  |
| ២-លោក      | សេង   | សេងធួន    | អគ្គនាយករងបច្ចេកទេស                           |
| ៣-លោកស្រី  | មេង   | និម្ពល    | នាយិកាខុទ្ទកាល័យ                              |
| ៤-លោកស្រី  | ម៉ុង  | ថាណា      | អនុប្រធាននាយកដ្ឋានកម្មសិទ្ធិបញ្ញា             |
| ៥-លោក      | អ៊ុក  | ធី        | អនុប្រធាននាយកដ្ឋានកម្មសិទ្ធិបញ្ញា             |
| ៦-លោក      | ទួន   | សារុន     | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន នៃអគ្គាធិការដ្ឋាន          |
| ៧-លោក      | ចេង   | ប៊ុនធួន   | អនុប្រធាននាយកដ្ឋានកាំកុងត្រល                  |
| ៨-លោក      | ឡឹក   | តារាវធួន  | អនុប្រធាននាយកដ្ឋានប្រព័ន្ធអនុគ្រោះពាណិជ្ជកម្ម |
| ៩-លោក      | ម៉ក់  | ឧសភា      | អនុប្រធាននាយកដ្ឋានប្រព័ន្ធអនុគ្រោះពាណិជ្ជកម្ម |
| ១០-លោក     | ចាន់  | គុណ       | អនុប្រធាននាយកដ្ឋានស្ថិតិ និងព័ត៌មាន           |
| ១១-លោកស្រី | ប៊ុន  | នារីតាណ   | អនុប្រធាននាយកដ្ឋានជំរុញការនាំចេញ              |
| ១២-លោក     | ឈឿង   | ពេជ្រ     | ទីប្រឹក្សាពាណិជ្ជកម្មប្រចាំសហរដ្ឋអាមេរិក      |
| ១៣-លោក     | កុក   | ហេងធួន    | ទីប្រឹក្សាពាណិជ្ជកម្មប្រចាំប្រទេសជប៉ុន        |
| ១៤-លោក     | អ៊ុច  | គឹមឃីន    | ទីប្រឹក្សាពាណិជ្ជកម្មប្រចាំសហព័ន្ធម៉ាឡេស៊ី    |
| ១៥-លោក     | ឃីង   | សុខុម     | ទីប្រឹក្សាពាណិជ្ជកម្មប្រចាំប្រទេសថៃឡង់ដ៍      |
| ១៦-លោក     | នេង   | ចាន់      | អនុប្រធានមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មក្រុងកែប            |
| ១៧-លោក     | សា    | ចំរើន     | អនុប្រធានមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មក្រុងប៉ៃលិន         |
| ១៨-លោក     | សុខ   | សារីង     | អនុប្រធានមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មក្រុងប៉ៃលិន         |
| ១៩-លោក     | មាស   | គុនហេង    | អនុប្រធានមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តព្រះវិហារ      |
| ២០-លោក     | អ៊ុន  | អែម       | អនុប្រធានមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តព្រះវិហារ      |
| ២១-លោក     | អ៊ុច  | ចក្រា     | អនុប្រធានមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ      |
| ២២-លោក     | ទួន   | សារឿ      | អនុប្រធានមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តឧត្តរមានជ័យ    |
| ២៣-លោក     | សុខ   | សន្លោ     | អនុប្រធានមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តឧត្តរមានជ័យ    |
| ២៤-លោក     | គុ    | ធាន្យ     | អនុប្រធានមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តស្ទឹងត្រែង     |
| ២៥-លោក     | ស៊ីង  | ប៊ុនស៊ីន  | អនុប្រធានមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តកំពង់ស្ពឺ      |
| ២៦-លោក     | ឈីង   | អធារ      | អនុប្រធានមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តពោធិសាត់       |
| ២៧-លោក     | សាលីង | ឡារីត     | អនុប្រធានមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តកោះកុង         |
| ២៨-លោក     | ថា    | ថាន       | អនុប្រធានមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តកណ្តាល         |
| ២៩-លោក     | មាត   | នេងធួន    | អនុប្រធានមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តស្វាយរៀង       |
| ៣០-លោក     | សេង   | សុខធួន    | អនុប្រធានមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តស្វាយរៀង       |
| ៣១-លោក     | ឃួន   | ប៊ុនសារីន | អនុប្រធានមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តសៀមរាប         |
| ៣២-លោក     | មន    | ថេង       | អនុប្រធានមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តសៀមរាប         |
| ៣៣-លោក     | ធី    | សេង       | អនុប្រធានមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តកំពង់ធំ        |
| ៣៤-លោក     | គុ    | គឹមឃីន    | អនុប្រធានមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តកំពង់ធំ        |
| ៣៥-លោក     | នេវ   | សាខន      | អនុប្រធានមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តកំពត           |

|            |       |           |  |
|------------|-------|-----------|--|
| ៣៦-លោក     | ឈរាង  | ផែន       | អនុប្រធានមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តកំពង់ចាម              |
| ៣៧-លោក     | ជួន   | ហៀង       | ប្រធានការិយាល័យ នាយកដ្ឋានប្រព័ន្ធអនុគ្រោះពាណិជ្ជកម្ម |
| ៣៨-លោក     | អ៊ុន  | ស៊ីណាវ៉េត | ប្រធានការិយាល័យ នាយកដ្ឋានពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស       |
| ៣៩-លោក     | អ៊ុន  | ចម្បុនា   | ប្រធានការិយាល័យ នាយកដ្ឋានអាស៊ាន និងអង្គការអន្តរជាតិ  |
| ៤០-លោក     | អស់   | ធីរិទ្ធ   | ប្រធានការិយាល័យ នាយកដ្ឋានបុគ្គលិក                    |
| ៤១-លោក     | អ៊ុន  | សារមូន    | ប្រធានការិយាល័យ នាយកដ្ឋានបុគ្គលិក                    |
| ៤២-លោក     | ហែម   | ធីរិទ្ធ   | ប្រធានការិយាល័យ នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល                     |
| ៤៣-លោក     | សុខ   | សារី      | ប្រធានការិយាល័យ នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល                     |
| ៤៤-លោក     | លីម   | ស្រេង     | ប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តមណ្ឌលគីរី      |
| ៤៥-លោកស្រី | ទៀង   | ហ៊ុន      | ប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តបន្ទាយមានជ័យ   |
| ៤៦-លោក     | ចាន់  | គឹមលី     | ប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តបន្ទាយមានជ័យ   |
| ៤៧-លោក     | ឈឹម   | សារិទ្ធ   | ប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តស្វាយរៀង       |
| ៤៨-លោក     | ចាន់  | ហុ        | ប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តពោធិសាត់       |
| ៤៩-លោក     | ជាំ   | ចន្ទឡា    | ប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តកំពង់ឆ្នាំង    |
| ៥០-លោក     | ឡូ    | ចន្ទឡារី  | ប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តកំពត           |
| ៥១-លោកស្រី | ប័ក   | ស៊ីណា     | ប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តកំពត           |
| ៥២-កញ្ញា   | យីម   | ស៊ីវាគាខ  | ប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តពោធិសាត់       |
| ៥៣-កញ្ញា   | ជិន   | ប៊ុនលីន   | អនុប្រធានការិយាល័យ នាយកដ្ឋានពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស    |
| ៥៤-លោក     | ជាំ   | និរិទ្ធ   | អនុប្រធានការិយាល័យ នាយកដ្ឋានពាណិជ្ជកម្មក្នុងប្រទេស   |
| ៥៥-លោក     | គុយ   | ណាវី      | អនុប្រធានការិយាល័យ នាយកដ្ឋានបុគ្គលិក                 |
| ៥៦-លោកស្រី | គុំ   | ថាវី      | អនុប្រធានការិយាល័យ នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល                  |
| ៥៧-លោក     | អៀម   | សុចន្ទឡា  | អនុប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តតាកែវ       |
| ៥៨-លោក     | ហាស   | សាវ៉ាង    | អនុប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តស្វាយរៀង    |
| ៥៩-លោក     | ថេង   | គឹមចន     | អនុប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តកំពង់ឆ្នាំង |
| ៦០-លោក     | ស៊ីក  | ចន្ទឡា    | អនុប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តកំពត        |
| ៦១-លោកស្រី | នួន   | ធានីត     | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានពាណិជ្ជកម្មក្នុងប្រទេស              |
| ៦២-លោក     | សុខ   | សាមីត្រ   | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល                             |
| ៦៣-កញ្ញា   | ជិន   | សុខយ៉េង   | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល                             |
| ៦៤-លោក     | អ៊ុំ  | ចុនថា     | មន្ត្រីក្រុមហ៊ុនប្រាក់កម្រៃ                          |
| ៦៥-លោក     | អ៊ុំ  | ប៊ុនបន្ទំ | មន្ត្រីក្រុមហ៊ុនប្រាក់កម្រៃ                          |
| ៦៦-លោក     | លី    | បណ្ណល     | មន្ត្រីក្រុមហ៊ុនប្រាក់កម្រៃ                          |
| ៦៧-លោក     | អ៊ុន  | ចាន់ស៊ីណា | មន្ត្រីក្រុមហ៊ុនប្រាក់កម្រៃ                          |
| ៦៨-លោក     | ហ៊ុន  | ហង្ស      | មន្ត្រីក្រុមហ៊ុនប្រាក់កម្រៃ                          |
| ៦៩-លោក     | សុខ   | សាន       | មន្ត្រីក្រុមហ៊ុនប្រាក់កម្រៃ                          |
| ៧០-លោក     | គង់   | សាខុន     | មន្ត្រីក្រុមហ៊ុនប្រាក់កម្រៃ                          |
| ៧១-លោក     | លន់   | ប៊ុនកន    | មន្ត្រីក្រុមហ៊ុនប្រាក់កម្រៃ                          |
| ៧២-លោក     | ល្វីម | អុន       | មន្ត្រីក្រុមហ៊ុនប្រាក់កម្រៃ                          |
| ៧៣-លោកស្រី | នុច   | សោនា      | មន្ត្រីក្រុមហ៊ុនប្រាក់កម្រៃ                          |

គ-មេដាយសិទ្ធិការពារ :

|            |        |           |   |
|------------|--------|-----------|---|
| ១-លោកស្រី  | ស្រី   | សារីន     | អគ្គនាយករងបច្ចេកទេស   |
| ២-លោកស្រី  | អ៊ុន   | គុណនារក្ស | អនុប្រធាននាយកដ្ឋានគណនេយ្យ និងហិរញ្ញវត្ថុ                    |
| ៣-លោក      | ប៊ែន   | ប៊ិន      | អនុប្រធានមន្ទីរពេទ្យពេទ្យខេត្តតាកែវ                         |
| ៤-លោក      | ប្រាក់ | លន់       | អនុប្រធានមន្ទីរពេទ្យពេទ្យខេត្តតាកែវ                         |
| ៥-លោក      | ស៊ុន   | សាវុន     | អនុប្រធានការិយាល័យ នាយកដ្ឋានទឹកកម្ទេង                       |
| ៦-លោក      | ហឹម    | ធាន       | ប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរពេទ្យពេទ្យក្រុងកែប                    |
| ៧-លោក      | សេ     | ស៊ីវាត    | ប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរពេទ្យពេទ្យក្រុងព្រះសីហនុ              |
| ៨-លោក      | សាយ    | ឡុយ       | ប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរពេទ្យពេទ្យខេត្តរតនគិរី                |
| ៩-លោកស្រី  | គឹម    | យ៉ា       | ប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរពេទ្យពេទ្យខេត្តកំពង់ចាម               |
| ១០-លោកស្រី | ផែន    | យ៉ា       | ប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរពេទ្យពេទ្យខេត្តកោះកុង                 |
| ១១-លោក     | ឈុំ    | ចារឹក     | អនុប្រធានការិយាល័យ នាយកដ្ឋានជំរុញការនាំចេញ                  |
| ១២-លោក     | ផែន    | ប៊ុនថន    | អនុប្រធានការិយាល័យ នាយកដ្ឋានអាស៊ាន                          |
| ១៣-លោក     | សុខ    | ប្រសិទ្ធ  | អនុប្រធានការិយាល័យ នាយកដ្ឋានអាស៊ាន                          |
| ១៤-លោក     | យ៉ា    | សារេត     | អនុប្រធានការិយាល័យនាយកដ្ឋានប្រព័ន្ធអនុគ្រោះពេទ្យពេទ្យកម្ទេង |
| ១៥-លោក     | នី     | ស៊ីវត្តា  | អនុប្រធានសាខា នាយកដ្ឋានកំកុងត្រួល                           |
| ១៦-លោក     | ស៊ី    | សុខុម     | អនុប្រធានសាខា នាយកដ្ឋានកំកុងត្រួល                           |
| ១៧-លោក     | សេក    | ស៊ីវុន    | អនុប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរពេទ្យពេទ្យខេត្តកណ្តាល              |
| ១៨-លោក     | សេង    | ប៊ុនហេង   | អនុប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរពេទ្យពេទ្យខេត្តកំពង់ឆ្នាំង         |
| ១៩-លោក     | ហៀង    | គឹមគន្ធី  | អនុប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរពេទ្យពេទ្យខេត្តព្រៃវែង             |
| ២០-លោក     | គាន់   | ចន្ទឡា    | អនុប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរពេទ្យពេទ្យរាជធានីភ្នំពេញ           |
| ២១-លោក     | ឡុយ    | ឡុយ       | អនុប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរពេទ្យពេទ្យខេត្តឧត្តរមានជ័យ         |
| ២២-លោក     | ស៊ី    | ស៊ីវឡា    | អនុប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរពេទ្យពេទ្យខេត្តកំពង់ធំ             |
| ២៣-លោក     | ស្វាយ  | សុផល      | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានពេទ្យពេទ្យក្រៅប្រទេស                       |
| ២៤-លោក     | ស្រី   | មេរី      | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានពេទ្យពេទ្យក្រៅប្រទេស                       |
| ២៥-លោក     | សុម    | សារិន     | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានពេទ្យពេទ្យក្រៅប្រទេស                       |
| ២៦-លោក     | ឡុយ    | ស្រីវង    | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានពេទ្យពេទ្យក្រៅប្រទេស                       |
| ២៧-លោក     | ឯក     | ថា        | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានជំរុញការនាំចេញ                             |
| ២៨-លោក     | ចាន់   | គឹមហិរិ   | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានជំរុញការនាំចេញ                             |
| ២៩-លោក     | ម៉ៅ    | សារុន     | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានជំរុញការនាំចេញ                             |
| ៣០-លោក     | ប៊ុន   | សុខពោ     | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានជំរុញការនាំចេញ                             |
| ៣១-លោកស្រី | ថា     | គារា      | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានពេទ្យពេទ្យក្នុងប្រទេស                      |
| ៣២-លោក     | កង     | រ៉ា       | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានពេទ្យពេទ្យក្នុងប្រទេស                      |
| ៣៣-កញ្ញា   | អ៊ុន   | សុគី      | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានអាស៊ាន និងអង្គការអន្តរជាតិ                 |
| ៣៤-លោក     | គាន់   | ច័ន្ទ     | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានអាស៊ាន និងអង្គការអន្តរជាតិ                 |
| ៣៥-លោក     | ព្យុង  | ចន្ទល     | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានអាស៊ាន និងអង្គការអន្តរជាតិ                 |

|            |       |            |  |
|------------|-------|------------|--|
| ៣៦-លោកស្រី | យ៉ែម  | កញ្ញា      | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានគណនេយ្យ និងហិរញ្ញវត្ថុ      |
| ៣៧-លោក     | ថា    | ហេង        | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកម្មសិទ្ធិបញ្ជា             |
| ៣៨-លោក     | ហេវ   | អាន        | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកម្មសិទ្ធិបញ្ជា             |
| ៣៩-លោកស្រី | ត្រៀម | សុគន្ធី    | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកម្មសិទ្ធិបញ្ជា             |
| ៤០-លោកស្រី | ចាប   | សុភាវី     | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកម្មសិទ្ធិបញ្ជា             |
| ៤១-លោក     | សង    | ម៉ុងធី     | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកម្មសិទ្ធិបញ្ជា             |
| ៤២-លោកស្រី | ឡាយ   | ចាន់ឃៀន    | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានបុគ្គលិក                    |
| ៤៣-លោកស្រី | សូស   | ឆន្ទី      | មន្ត្រី នាយកដ្ឋាននីតិកម្ម                    |
| ៤៤-លោកស្រី | សុខ   | មុនី       | មន្ត្រី នាយកដ្ឋាននីតិកម្ម                    |
| ៤៥-លោកស្រី | ចេង   | ស៊ុន្ទ     | មន្ត្រី នាយកដ្ឋាននីតិកម្ម                    |
| ៤៦-លោក     | ស៊ុន  | សំអុល      | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល                     |
| ៤៧-លោកស្រី | ចង    | សារិន      | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល                     |
| ៤៨-លោកស្រី | ឈុប   | ត្រៀង      | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល                     |
| ៤៩-លោកស្រី | អេង   | ធីណា       | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល                     |
| ៥០-លោក     | ចាន់  | គារហៀន     | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល                     |
| ៥១-លោក     | អ៊ុន  | ច័រិយាន    | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានស្ថិតិ និងព័ត៌មាន           |
| ៥២-លោក     | ធា    | សីរី       | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានស្ថិតិ និងព័ត៌មាន           |
| ៥៣-លោកស្រី | ចង្ស  | ឈាវី       | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានប្រព័ន្ធអនុគ្រោះពាណិជ្ជកម្ម |
| ៥៤-លោកស្រី | សារីង | ពង្សសេដ្ឋា | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានប្រព័ន្ធអនុគ្រោះពាណិជ្ជកម្ម |
| ៥៥-លោកស្រី | ស្រុយ | លុន        | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានប្រព័ន្ធអនុគ្រោះពាណិជ្ជកម្ម |
| ៥៦-លោក     | មួន   | ចាន់ហៀក    | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានប្រព័ន្ធអនុគ្រោះពាណិជ្ជកម្ម |
| ៥៧-លោក     | អ៊ុក  | ស៊ីងេង     | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានប្រព័ន្ធអនុគ្រោះពាណិជ្ជកម្ម |
| ៥៨-លោក     | សៀង   | សុងេង      | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានប្រព័ន្ធអនុគ្រោះពាណិជ្ជកម្ម |
| ៥៩-លោក     | អ៊ុន  | ចាន់ថា     | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានប្រព័ន្ធអនុគ្រោះពាណិជ្ជកម្ម |
| ៦០-លោក     | អោង   | គីមលី      | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានប្រព័ន្ធអនុគ្រោះពាណិជ្ជកម្ម |
| ៦១-លោក     | ហួយ   | អៀង        | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានប្រព័ន្ធអនុគ្រោះពាណិជ្ជកម្ម |
| ៦២-លោក     | ល្វា  | ភី         | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានប្រព័ន្ធអនុគ្រោះពាណិជ្ជកម្ម |
| ៦៣-លោក     | ខៀង   | សារុន      | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានប្រព័ន្ធអនុគ្រោះពាណិជ្ជកម្ម |
| ៦៤-លោក     | ឈន    | សុផល       | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានប្រព័ន្ធអនុគ្រោះពាណិជ្ជកម្ម |
| ៦៥-លោក     | ម៉ែង  | ឈានុន      | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានប្រព័ន្ធអនុគ្រោះពាណិជ្ជកម្ម |
| ៦៦-លោក     | ឡុង   | រតនា       | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានប្រព័ន្ធអនុគ្រោះពាណិជ្ជកម្ម |
| ៦៧-លោក     | ល្វីក | ថាឡា       | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានប្រព័ន្ធអនុគ្រោះពាណិជ្ជកម្ម |
| ៦៨-លោកស្រី | សុខ   | សាវន       | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកាំកុងត្រល                  |
| ៦៩-លោកស្រី | ឡុង   | និមល       | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកាំកុងត្រល                  |
| ៧០-លោកស្រី | សេវ   | គិរិវ្យ    | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកាំកុងត្រល                  |
| ៧១-លោកស្រី | កែង   | សុខាធិ     | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកាំកុងត្រល                  |



|             |       |           |                              |
|-------------|-------|-----------|------------------------------|
| ៧២-លោក      | ហ៊ុន  | ឈន់       | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល |
| ៧៣-លោក      | យ៉ឹម  | ឈារិន     | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល |
| ៧៤-លោក      | ជាន   | ឡេង       | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល |
| ៧៥-លោក      | នង    | ចាន់ដារិន | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល |
| ៧៦-លោក      | ផុំ   | សំណាង     | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល |
| ៧៧-លោកស្រី  | គង់   | សារីន     | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល |
| ៧៨-លោក      | សៅ    | សុផល      | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល |
| ៧៩-លោក      | ចាន់  | សុខាន់    | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល |
| ៨០-លោក      | ប្រេស | សាម៉ុង    | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល |
| ៨១-លោក      | ប៊ុំ  | សុខា      | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល |
| ៨២-លោក      | ស     | សុភារី    | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល |
| ៨៣-លោក      | លីម   | ប៊ុនឡារិន | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល |
| ៨៤-លោក      | សុ    | ជាន់      | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល |
| ៨៥-លោក      | បេ    | ចន្ទារិន  | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល |
| ៨៦-លោក      | គីម   | ហេង       | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល |
| ៨៧-លោក      | គីម   | មីន       | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល |
| ៨៨-លោក      | ស៊ី   | និស្ស័យ   | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល |
| ៨៩-លោក      | សុ    | ពេញ       | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល |
| ៩០-លោក      | នួន   | ឃ័យ       | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល |
| ៩១-លោក      | ត្រួង | ចាន់ថង    | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល |
| ៩២-លោក      | លាង   | សេងលី     | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល |
| ៩៣-លោកស្រី  | យ៉ង់  | សុវណ្ណារី | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល |
| ៩៤-លោក      | ចាន់  | សំសេន     | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល |
| ៩៥-លោក      | គង់   | យ៉ីហេង    | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល |
| ៩៦-លោក      | ដេក   | ខា        | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល |
| ៩៧-លោក      | យុន   | សុវណ្ណ    | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល |
| ៩៨-លោក      | មាង   | អុន       | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល |
| ៩៩-លោក      | សីរា  | ចន្ទារី   | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល |
| ១០០-លោក     | ចេង   | សុខាវី    | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល |
| ១០១-លោក     | ជី    | ឡា        | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល |
| ១០២-លោក     | ចាន់  | ឈារិន     | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល |
| ១០៣-លោកស្រី | ចាន់  | សុខេត្រា  | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល |
| ១០៤-លោកស្រី | ហេង   | សុវណ្ណនី  | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល |
| ១០៥-លោកស្រី | ឯក    | គន្ធាវី   | មន្ត្រី នាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល |
| ១០៦-លោក     | ហ៊ុយ  | រិន       | មន្ត្រីក្រុមហ៊ុនប្រ៊ុនត្រេដ  |
| ១០៧-លោក     | ផុំ   | ឈុនសេង    | មន្ត្រីក្រុមហ៊ុនប្រ៊ុនត្រេដ  |

|             |       |          |                                  |
|-------------|-------|----------|----------------------------------|
| ១០៨-លោក     | ម៉ក់  | ដាវ៉េត   | មន្ត្រីក្រុមហ៊ុនហ្គ្រីនត្រេដ     |
| ១០៩-លោក     | សុខ   | សៀង      | មន្ត្រីក្រុមហ៊ុនហ្គ្រីនត្រេដ     |
| ១១០-កញ្ញា   | អន    | ស៊ីវា    | មន្ត្រីក្រុមហ៊ុនហ្គ្រីនត្រេដ     |
| ១១១-លោកស្រី | អ៊ុត  | យ៉ាណា    | មន្ត្រីក្រុមហ៊ុនហ្គ្រីនត្រេដ     |
| ១១២-លោកស្រី | យុន   | ស៊ីណា    | មន្ត្រីក្រុមហ៊ុនហ្គ្រីនត្រេដ     |
| ១១៣-លោក     | យ៉ាង  | ឆឹក      | មន្ត្រីក្រុមហ៊ុនហ្គ្រីនត្រេដ     |
| ១១៤-លោក     | ញឹក   | ម៉េងលីន  | សេនាជនក្រុមហ៊ុនហ្គ្រីនត្រេដ      |
| ១១៥-លោក     | អ៊ុក  | គីមហ្វុន | សេនាជនក្រុមហ៊ុនហ្គ្រីនត្រេដ      |
| ១១៦-លោក     | ស្រស់ | ធី       | មន្ត្រីមន្ទីរពេទ្យព្រះបាទស៊ីហមលី |
| ១១៧-លោកស្រី | ស៊ុន  | សិទ្ធារិ | មន្ត្រីមន្ទីរពេទ្យព្រះបាទស៊ីហមលី |
| ១១៨-លោកស្រី | ហង្ស  | ស្រីសុផា | មន្ត្រីមន្ទីរពេទ្យព្រះបាទស៊ីហមលី |
| ១១៩-លោកស្រី | ធីតា  | សម្បត្តិ | មន្ត្រីមន្ទីរពេទ្យព្រះបាទស៊ីហមលី |
| ១២០-លោក     | អ៊ុម  | ធីន      | មន្ត្រីមន្ទីរពេទ្យព្រះបាទស៊ីហមលី |
| ១២១-លោក     | ខុំ   | ឡាយ      | មន្ត្រីមន្ទីរពេទ្យព្រះបាទស៊ីហមលី |
| ១២២-លោក     | ទេស   | សៀង      | មន្ត្រីមន្ទីរពេទ្យព្រះបាទស៊ីហមលី |
| ១២៣-លោក     | លីម   | សម្បត្តិ | មន្ត្រីមន្ទីរពេទ្យព្រះបាទស៊ីហមលី |
| ១២៤-លោក     | ចន្ទ  | សុផា     | មន្ត្រីមន្ទីរពេទ្យព្រះបាទស៊ីហមលី |
| ១២៥-លោក     | ទេស   | សុផា     | មន្ត្រីមន្ទីរពេទ្យព្រះបាទស៊ីហមលី |
| ១២៦-លោកស្រី | ទេព   | សារីរៀន  | មន្ត្រីមន្ទីរពេទ្យព្រះបាទស៊ីហមលី |
| ១២៧-លោកស្រី | ខុំ   | ម៉េង     | មន្ត្រីមន្ទីរពេទ្យព្រះបាទស៊ីហមលី |
| ១២៨-លោក     | ពៅ    | ស៊ីន     | មន្ត្រីមន្ទីរពេទ្យព្រះបាទស៊ីហមលី |
| ១២៩-លោក     | អុន   | ឡេង      | មន្ត្រីមន្ទីរពេទ្យព្រះបាទស៊ីហមលី |
| ១៣០-លោក     | ខុំ   | សារីរៀន  | មន្ត្រីមន្ទីរពេទ្យព្រះបាទស៊ីហមលី |
| ១៣១-លោកស្រី | គង់   | ពិសិ     | មន្ត្រីមន្ទីរពេទ្យព្រះបាទស៊ីហមលី |
| ១៣២-លោក     | ហ៊ុន  | ហេង      | មន្ត្រីមន្ទីរពេទ្យព្រះបាទស៊ីហមលី |
| ១៣៣-លោក     | ឡឹក   | សារី     | មន្ត្រីមន្ទីរពេទ្យព្រះបាទស៊ីហមលី |
| ១៣៤-លោកស្រី | សោ    | ស៊ីន     | មន្ត្រីមន្ទីរពេទ្យព្រះបាទស៊ីហមលី |
| ១៣៥-លោក     | យ៉ាង  | សុផា     | មន្ត្រីមន្ទីរពេទ្យព្រះបាទស៊ីហមលី |
| ១៣៦-លោក     | កុម   | យ៉ាងឡាយ  | មន្ត្រីមន្ទីរពេទ្យព្រះបាទស៊ីហមលី |
| ១៣៧-លោក     | គីម   | ចិត្ត    | មន្ត្រីមន្ទីរពេទ្យព្រះបាទស៊ីហមលី |
| ១៣៨-លោកស្រី | លី    | ដាណាវេន  | មន្ត្រីមន្ទីរពេទ្យព្រះបាទស៊ីហមលី |
| ១៣៩-លោក     | ស៊ីន  | ចិត្ត    | មន្ត្រីមន្ទីរពេទ្យព្រះបាទស៊ីហមលី |
| ១៤០-លោក     | ថេង   | គា       | មន្ត្រីមន្ទីរពេទ្យព្រះបាទស៊ីហមលី |
| ១៤១-លោក     | ឡេង   | ម៉ាត់    | មន្ត្រីមន្ទីរពេទ្យព្រះបាទស៊ីហមលី |
| ១៤២-លោកស្រី | ម៉ាត់ | សារីរៀន  | មន្ត្រីមន្ទីរពេទ្យព្រះបាទស៊ីហមលី |
| ១៤៣-លោកស្រី | យ៉ាង  | រេណី     | មន្ត្រីមន្ទីរពេទ្យព្រះបាទស៊ីហមលី |

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| ១៤៤-លោកស្រី <b>ឡុង សុវិយា</b>   | មន្ត្រី មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ |
| ១៤៥-លោកស្រី <b>មេង បរិក្ខារ</b> | មន្ត្រី មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ |
| ១៤៦-លោក <b>ថែន សុវណ្ណ</b>       | មន្ត្រី មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មក្រុងព្រះសីហនុ |
| ១៤៧-លោកស្រី <b>ឃីង សុណា</b>     | មន្ត្រី មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តកំពង់ស្ពឺ |
| ១៤៨-លោកស្រី <b>ឃួន ម៉ុងថាន់</b> | មន្ត្រី មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តកំពង់ស្ពឺ |
| ១៤៩-លោក <b>វ៉ែត សុខាវិយ</b>     | មន្ត្រី មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តកំពង់ស្ពឺ |

**មាត្រា ២ :** រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

**កន្លែងទទួល :**

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២០ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥



**ឃួន សែន**



### ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

### ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ០១៧៤ អនក្រ.បក - ១៧

### អនុក្រឹត្យ

### ស្តីពីការជូនវេជ្ជបញ្ជា

### រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពី ការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាស អោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៥៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពី ការបង្កើត និង ប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ រដ្ឋលេខាធិការ នៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល

### សម្រេច

មាត្រា ១ : ត្រូវបានបំពាក់ **វេជ្ជបញ្ជា** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ជូនមន្ត្រីរាជការ នៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល ដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល ចំនួន ៥៥ រូប ដែលមានស្នាដៃក្នុងការបំពេញភារកិច្ច លើវិស័យអាកាសចរ ដូចមាន រាយនាមខាងក្រោមនេះ ៖

#### ក-វេជ្ជបញ្ជាប្រតិបត្តិការ :

|       |                      |   |
|-------|----------------------|---|
| ១-លោក | <b>ស៊ី លីន</b>       | អនុប្រធាននាយកដ្ឋានផ្គត់ផ្គង់ហិរញ្ញវត្ថុ |
| ២-លោក | <b>មុន រិដ្ឋី</b>    | អនុប្រធាននាយកដ្ឋានផ្គត់ផ្គង់ហិរញ្ញវត្ថុ |
| ៣-លោក | <b>ស្វាយ សន្ធរ</b>   | អនុប្រធាននាយកដ្ឋានដឹកជញ្ជូនជួរអាកាស     |
| ៤-លោក | <b>ម៉ុំ សារុន</b>    | អនុប្រធាននាយកដ្ឋានផ្គត់ផ្គង់ហិរញ្ញវត្ថុ |
| ៥-លោក | <b>ឡុន ឈុ</b>        | នាយករងអាកាសយានដ្ឋានអន្តរជាតិភ្នំពេញ     |
| ៦-លោក | <b>វ៉ាន់ ចាន់ធួប</b> | អនុប្រធាននាយកដ្ឋានសន្តិសុខ              |
| ៧-លោក | <b>ស្វាយ សាវ័ន្យ</b> | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                      |

#### ខ-វេជ្ជបញ្ជាសិទ្ធិការ :

|         |                    |                                      |
|---------|--------------------|--------------------------------------|
| ១-លោក   | <b>ស៊ីម លេង</b>    | អនុប្រធានការិយាល័យគ្រប់គ្រង បុគ្គលិក |
| ២-កញ្ញា | <b>តែត ចន្ទាធី</b> | លេខាធិការ                            |
| ៣-លោក   | <b>ធី សាវិណ្ណ</b>  | មន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល              |

|            |        |                 |  |
|------------|--------|-----------------|--|
| ៤-លោក      | ហង្ស   | សុផល            | អនុប្រធានការិយាល័យរដ្ឋបាល                  |
| ៥-លោក      | ឃីម    | ម៉ឺនណូ          | ប្រធានមជ្ឈមណ្ឌល ហ្វឹកហ្វឺនអាកាសចរ          |
| ៦-លោក      | ជី     | ចរយា            | អនុប្រធានមជ្ឈមណ្ឌល ហ្វឹកហ្វឺនអាកាសចរ       |
| ៧-លោក      | ហ៊ុន   | សេរីន្ទ         | អនុប្រធានការិយាល័យពិធីការ                  |
| ៨-លោក      | ទិត្យ  | សារុ            | អនុប្រធានការិយាល័យគ្រឿងយន្ត                |
| ៩-លោក      | រយុន   | គឹមយាង          | អនុប្រធានការិយាល័យផ្គត់ផ្គង់ប្រេង          |
| ១០-លោក     | ស្រី   | សោភា            | ប្រធានការិយាល័យ គណនេយ្យ                    |
| ១១-លោកស្រី | ហែម    | លីវី            | អនុប្រធានការិយាល័យ គ្រប់គ្រងសកម្មភាពហោះហើរ |
| ១២-លោក     | ខឹម    | វិសាល           | ប្រធានការិយាល័យ វិញ្ញាបនប័ត្រលទ្ធភាពហោះហើរ |
| ១៣-លោក     | ម៉ាត់  | សុទ្ធី          | ប្រធានការិយាល័យ អធិការប្រតិបត្តិការហោះហើរ  |
| ១៤-លោកស្រី | ព្រហ្ម | លក្ខណា          | មន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល                    |
| ១៥-លោក     | ប៉ែន   | សុវណ្ណសុខពុទ្ធី | ប្រធានការិយាល័យ អធិការកិច្ចលទ្ធភាពហោះហើរ   |
| ១៦-កញ្ញា   | ស្រេង  | ពុទ្ធី          | មន្ត្រីគ្រប់គ្រង                           |
| ១៧-លោកស្រី | រយុន   | សុខលក្ខណា       | មន្ត្រីគ្រប់គ្រង                           |
| ១៨-លោក     | ហ៊ុន   | វិស             | មន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល                    |
| ១៩-លោក     | ឡុន    | ឆេង             | នាយខុទ្ទកាល័យ                              |
| ២០-លោក     | ហ៊ុន   | សោភា            | អនុប្រធានការិយាល័យសំណង់អាគារ               |
| ២១-លោក     | អេង    | ស៊ីន្ទ          | អនុប្រធានការិយាល័យសំណង់អាគារ               |
| ២២-លោក     | ដេង    | វិទ្ធីសក្កិ     | អនុប្រធានការិយាល័យសំណង់អាគារ               |
| ២៣-លោក     | ហៀង    | វណ្ណឌី          | ប្រធានការិយាល័យរោងជាង                      |
| ២៤-លោក     | សី     | ណាវី            | អនុប្រធានការិយាល័យវិទ្យាទាក់ទង             |
| ២៥-លោក     | រស់    | សុខា            | ប្រធានការិយាល័យប្រតិបត្តិការ               |
| ២៦-លោក     | ស្រេង  | ពៅ              | ប្រធានការិយាល័យប្រតិបត្តិការ               |
| ២៧-លោក     | ខុំ    | យន              | មន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល                    |
| ២៨-លោក     | ឃីម    | គេត             | ភ្នាក់ងាររដ្ឋបាល                           |
| ២៩-លោក     | យាន    | ឈៀង             | ភ្នាក់ងាររដ្ឋបាល                           |
| ៣០-លោកស្រី | គិន    | សុគន្ធវី        | ភ្នាក់ងាររដ្ឋបាល                           |
| ៣១-លោកស្រី | សុន    | ស្រី            | អនុប្រធានការិយាល័យហិរញ្ញវត្ថុ              |
| ៣២-លោកស្រី | យុ     | សេរីការ         | លេខាធិការ                                  |
| ៣៣-លោក     | សុខ    | សារិន           | ប្រធានការិយាល័យផ្គត់ផ្គង់ និងប្រេង         |
| ៣៤-លោកស្រី | ឡេង    | ធីការ           | អនុប្រធានការិយាល័យបន្ទប់ពិសេស              |
| ៣៥-លោកស្រី | ឥន្ទ   | សុដា            | អនុប្រធានការិយាល័យបន្ទប់ពិសេស              |
| ៣៦-លោកស្រី | ខុំ    | ធីតា            | ភ្នាក់ងាររដ្ឋបាល                           |
| ៣៧-លោក     | ហាញ់   | គឹមហួន          | ភ្នាក់ងាររដ្ឋបាល                           |
| ៣៨-លោក     | សុខ    | ពុទ្ធា          | ភ្នាក់ងាររដ្ឋបាល                           |
| ៣៩-លោក     | ឡេង    | សាវេន្ទ         | ភ្នាក់ងាររដ្ឋបាល                           |

|            |       |         |                             |
|------------|-------|---------|-----------------------------|
| ៤០-លោក     | ថា    | ធី      | ភ្នាក់ងាររដ្ឋបាល            |
| ៤១-លោក     | ខាន់  | យ៉ាង    | ភ្នាក់ងាររដ្ឋបាល            |
| ៤២-លោក     | សរ    | សុខ្និត | មន្ត្រីក្រុមការ             |
| ៤៣-លោក     | ផ្លួង | ស៊ាន់   | ប្រធានការិយាល័យបញ្ជូនហោះហើរ |
| ៤៤-លោកស្រី | សុ    | សុណា    | លេខាធិការ                   |
| ៤៥-លោក     | ដួង   | ណេត     | ប្រធានការិយាល័យសន្តិសុខ     |
| ៤៦-លោក     | លុក   | អ៊ុំរី  | ភ្នាក់ងាររដ្ឋបាល            |
| ៤៧-លោកស្រី | នង់   | លៀត     | ភ្នាក់ងាររដ្ឋបាល            |
| ៤៨-លោក     | ឃ្មុំ | ចន្ទា   | នាយកអាកាសយានដ្ឋាន បាត់ដំបង  |

**មាត្រា ២ :** រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង រដ្ឋលេខាធិការ នៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល ត្រូវ អនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបាន លទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ៣០ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥



**ហ៊ុន សែន**

**កន្លែងទទួល :**

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា**

**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

លេខ: ០១៧៤ អនក្រ.បក - ២២

**អនុក្រឹត្យ**

**ស្តីពីការជូនវេជ្ជបញ្ជាសុខភាព**

~\*~\*~\*~

**រាជរដ្ឋាភិបាល**

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៥៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និង ប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

**សម្រេច**

**មាត្រា ១ :** ត្រូវបានបំពាក់ **វេជ្ជបញ្ជាសុខភាព** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ជូនមន្ត្រីរាជការចំនួន ៣៣ រូប នៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ដែលមានស្នាដៃល្អ ក្នុងការបំពេញភារកិច្ច លើវិស័យពាណិជ្ជកម្ម តាមកម្មវិធីនយោបាយរបស់រាជរដ្ឋាភិបាល ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :-

**ក-វេជ្ជបញ្ជាសុខភាព ថ្នាក់ សេនា :**

- ឯកឧត្តម **ឈួន ជាំវ៉ា** អគ្គនាយកបច្ចេកទេស ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

**ខ-វេជ្ជបញ្ជាសុខភាព ថ្នាក់ អស្សប្បន្និ :**

- ១-ឯកឧត្តម **អ៊ុំ សំខន** អគ្គនាយករដ្ឋបាល និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ២-លោក **ឃី ឆាន់ឡា** អគ្គនាយករងបច្ចេកទេស
- ៣-លោក **សួស ចន្ទឡា** អគ្គាធិការរង
- ៤-លោក **អ៊ុយ សុខារាត្ន** ប្រធាននាយកដ្ឋានស្ថិតិ និងព័ត៌មាន
- ៥-លោក **ស៊ាង ថៃ** ប្រធាននាយកដ្ឋានអាស៊ាន និងអង្គការអន្តរជាតិ
- ៦-លោក **ហាន សុភា** ប្រធាននាយកដ្ឋានប្រព័ន្ធអនុគ្រោះពាណិជ្ជកម្ម
- ៧-លោក **ថៃន សុផិន** ប្រធាននាយកដ្ឋានគណនេយ្យ និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ៨-លោក **ឃឹម សិរិច្ច** ប្រធាននាយកដ្ឋានបុគ្គលិក
- ៩-លោក **ជួន ចន** ប្រធាននាយកដ្ឋានពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស
- ១០-លោក **ចៀ សារ៉ាន់** ប្រធាននាយកដ្ឋានទឹកកម្រិត

|        |        |           |   |
|--------|--------|-----------|---|
| ១១-លោក | ប្រាក់ | នក        | ប្រធាននាយកដ្ឋានពាណិជ្ជកម្មក្នុងប្រទេស           |
| ១២-លោក | ម៉ែក   | ពេជ្រិន្ទ | ប្រធាននាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល                      |
| ១៣-លោក | លីម    | វិនម៉ុន   | ប្រធាននាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល                          |
| ១៤-លោក | ថៃស    | ខ្លួន     | អនុប្រធាននាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល                       |
| ១៥-លោក | ធន់    | វិរ       | អនុប្រធាននាយកដ្ឋានពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស         |
| ១៦-លោក | ហ៊ុម   | ហ៊ាន      | អនុប្រធាននាយកដ្ឋានពាណិជ្ជកម្មក្នុងប្រទេស        |
| ១៧-លោក | ស៊ុម   | ហុន       | អនុប្រធាននាយកដ្ឋានពាណិជ្ជកម្មក្នុងប្រទេស        |
| ១៨-លោក | អ៊ុន   | ប៊ុនថា    | អនុប្រធាននាយកដ្ឋានពាណិជ្ជកម្មក្នុងប្រទេស        |
| ១៩-លោក | កាំង   | សុជាតិ    | អនុប្រធាននាយកដ្ឋានគណនេយ្យ និងហិរញ្ញវត្ថុ        |
| ២០-លោក | ឡឹម    | សំអុល     | អនុប្រធាននាយកដ្ឋានបុគ្គលិក                      |
| ២១-លោក | អ៊ុំ   | សារីន     | អនុប្រធាននាយកដ្ឋានបុគ្គលិក                      |
| ២២-លោក | ឃុន    | សំណាង     | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាននីតិកម្ម                      |
| ២៣-លោក | យាម    | គឹមហ៊ាន   | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាននីតិកម្ម                      |
| ២៤-លោក | ហង់    | ម៉េង      | អនុប្រធាននាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល                   |
| ២៥-លោក | ហេង    | សុខុម     | អនុប្រធាននាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល                   |
| ២៦-លោក | សំ     | សេរីគួន   | អនុប្រធាននាយកដ្ឋានពាណិជ្ជកម្មប្រចាំក្រុងហូជីមិញ |
| ២៧-លោក | អ៊ុក   | សារីន     | ប្រធានមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តកោះកុង              |
| ២៨-លោក | កែវ    | សុឃ្វេង   | ប្រធានមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តពោធិសាត់            |
| ២៩-លោក | អ៊ុំ   | សុថា      | ប្រធានមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ           |
| ៣០-លោក | ឧស     | ធន់       | ប្រធានមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តកំពង់ស្ពឺ           |
| ៣១-លោក | ឈឹម    | ហ៊ុំ      | ប្រធានមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តសៀមរាប              |
| ៣២-លោក | ឡឹម    | គោវិន្ទ   | អនុប្រធានមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តសៀមរាប           |

មាត្រា ២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយ ទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

**កន្លែងទទួល :**

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដុចមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២០ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥



**ហ៊ុន សែន**





**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា**

លេខ: ០១៧២ រ.ជ.ត តត

**អនុក្រឹត្យ**

**ស្តីពី**

**ការប្រគល់ភារកិច្ចជូនមន្ត្រីរាជការ**

**រាជរដ្ឋាភិបាល**

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពី ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពី សហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកត/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើ ច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៦៣ អនក្រ ចុះថ្ងៃទី ០៨ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៣ របស់រាជរដ្ឋាភិបាល ស្តីពីការគ្រប់គ្រង ការអនុវត្តន៍ ការផ្លាស់ប្តូរក្របខ័ណ្ឌ ឋានន្តរសក្តិ និងថ្នាក់ របស់មន្ត្រីរាជការស៊ីវិល
- យោងតាមសំណើរបស់សហរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

**សម្រេច**

**មាត្រា ១ :** ត្រូវបានប្រគល់ភារកិច្ចជូនលោក **ថាង ឆន្ទៈ** ឋានន្តរសក្តិ អនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ១៣ នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រង រដ្ឋបាល ក្រសួងទំនាក់ទំនងជាមួយព្រឹទ្ធសភា រដ្ឋសភា និងអធិការកិច្ច ជាអគ្គលេខាធិការរង នៃអគ្គលេខាធិការដ្ឋាន ក្រសួងមហាផ្ទៃ ។

**មាត្រា ២ :** លោក **ថាង ឆន្ទៈ** ត្រូវបានទទួលប្រាក់បំណាច់មុខងារក្នុងមុខតំណែងថ្មីនេះ ស្របតាមព្រះរាជក្រឹត្យលេខនស/ រកត/១២០១/៤៥០ ចុះថ្ងៃទី ០១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០០១ ស្តីពីរបៀបវារៈមូលដ្ឋាន និងប្រាក់បន្ទាប់បន្សំ នៃរបៀបវារៈរបស់ មន្ត្រីរាជការស៊ីវិល ។ ក្នុងរយៈពេលបំពេញភារកិច្ចថ្មីនេះ សាមីខ្លួនត្រូវដាក់ពាក្យសុំស្ថិតនៅក្រៅក្របខ័ណ្ឌដើម ។

**មាត្រា ៣ :** បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍ ។

**មាត្រា ៤ :** រដ្ឋមន្ត្រី ទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី សហរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋលេខាធិការ នៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ សហរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័ន ដែលពាក់ព័ន្ធ និង សាមីខ្លួន ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៧ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥



ហ៊ុន សែន

**ច្បាប់ចម្លង :**

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- (ដើម្បីជូនជ្រាប)
- ដូចមាត្រា ៤ (ដើម្បីអនុវត្ត)
- ឯកសារ កាលប្បវត្តិ



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**



**អនុក្រឹត្យ**

**ស្តីពីការតែងតាំងមន្ត្រីរាជការ**



**រាជរដ្ឋាភិបាល**

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ : ០១៧.០៧០. អនក្រ.បក

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ២១ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ១៩៩៨ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៦៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៦ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៣ ស្តីពីការប្រែក្លាយមហាវិទ្យាល័យនីតិសាស្ត្រ និង វិទ្យាសាស្ត្រសេដ្ឋកិច្ច ទៅជា សាកលវិទ្យាល័យភូមិន្ទនីតិសាស្ត្រ និង វិទ្យាសាស្ត្រសេដ្ឋកិច្ច
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៦៣ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ០៨ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៣ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងការអនុវត្តន៍ការផ្លាស់ប្តូរក្របខ័ណ្ឌ ឋានន្តរស័ក្តិ និងថ្នាក់របស់មន្ត្រីរាជការស៊ីវិល ។
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា

**ស ៤ ម ច**

**មាត្រា ១ :** ត្រូវបានតែងតាំងមន្ត្រីចំនួន ០៥ រូប នៃសាកលវិទ្យាល័យភូមិន្ទនីតិសាស្ត្រ និង វិទ្យាសាស្ត្រសេដ្ឋកិច្ច ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :

- |             |                     |  |
|-------------|---------------------|--|
| ១_លោកបណ្ឌិត | <b>ឧត សុវ៉ន</b>     | ជាព្រឹទ្ធបុរសមហាវិទ្យាល័យសេដ្ឋកិច្ច និងគ្រប់គ្រង |
| ២_លោកបណ្ឌិត | <b>ចាន់ សាវ៉ាវី</b> | ជាព្រឹទ្ធបុរសមហាវិទ្យាល័យសេដ្ឋកិច្ចព័ត៌មានវិទ្យា |
| ៣_លោក       | <b>លី សំណាង</b>     | ជាព្រឹទ្ធបុរសមហាវិទ្យាល័យរដ្ឋបាលសាធារណៈ          |
| ៤_លោក       | <b>ពៅ សារឿន</b>     | ជានាយកទទួលបន្ទុកថ្នាក់ក្រោយបរិញ្ញាប័ត្រ          |
| ៥_លោក       | <b>គង់ ហេង</b>      | ជាព្រឹទ្ធបុរសមហាវិទ្យាល័យនីតិសាស្ត្រ             |

**មាត្រា ២ :** រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋលេខាធិការនៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ សហរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួងស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួន ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃ ទី ២១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥



**ហ៊ុន សែន**

**កន្លែងទទួល**

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ២ .
- ឯកសារ\_កាលប្បវត្តិ



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា**

លេខ: ១៧៧ ជ.ជ. អនក្រ. គក

**អនុក្រឹត្យ**  
**ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ**

**រាជរដ្ឋាភិបាល**

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃ គណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់សហរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

**សម្រេច**

**មាត្រា ១ :** ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយស្ថាបនាជាតិ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ប្រភេទ និងជូនសប្បុរសជន ចំនួន ១៧ រូប ដែលបានបរិច្ចាគបច្ច័យ និងថវិកាផ្ទាល់ខ្លួន ជួយកសាងព្រះវិហារ សាលាធម្មសភា សាលាឆាន់ សាលារៀន របងវត្ត ស្រះទឹក ផ្លូវលំ និងសមិទ្ធផលជាច្រើនទៀត នៅវត្តអង្គប្រិយ៍ ហៅវត្តធម្មនិមិត្ត ស្ថិតក្នុងឃុំលំចង់ ស្រុកសំរោង ខេត្តតាកែវ ដូចមានរាយព្រះនាម និងនាមដូចខាងក្រោម :

**ក- មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ :**

|     |            |      |         |                             |                |                |
|-----|------------|------|---------|-----------------------------|----------------|----------------|
| ១-  | ព្រះតេជគុណ | សោម  | សាវ័ក   | ព្រះចៅអធិការវត្តអង្គប្រិយ៍  | បច្ច័យចំនួន    | ៤៨.៧៥០.០០០ រៀល |
| ២-  | លោកជំទាវ   | ឈរ   | ឡាន     | សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ   | ទឹកប្រាក់ចំនួន | ២០.០០០ ដុល្លា  |
| ៣-  | លោកជំទាវ   | យិម  | ស៊ីថា   | សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ   | ទឹកប្រាក់ចំនួន | ១២.០០០ ដុល្លា  |
| ៤-  | លោកស្រី    | ហេង  | សែហុន   | សប្បុរសជនខ្មែរនៅប្រទេសជប៉ុន | ទឹកប្រាក់ចំនួន | ២០.០០០ ដុល្លា  |
| ៥-  | លោកជំទាវ   | លុយ  | គន្ធី   | សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ   | ទឹកប្រាក់ចំនួន | ១១.០០០ ដុល្លា  |
| ៦-  | លោកស្រី    | កង   | សេម     | សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ   | ទឹកប្រាក់ចំនួន | ១១.៣០០ ដុល្លា  |
| ៧-  | លោក        | ម៉ុក | ចំណាន   | សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ   | ទឹកប្រាក់ចំនួន | ១០.១០០ ដុល្លា  |
| ៨-  | លោក        | ហេង  | ណារ៉េត  | សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ   | ទឹកប្រាក់ចំនួន | ១០.២០០ ដុល្លា  |
| ៩-  | លោក        | ជាន  | ម៉ុនសេង | សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ   | ទឹកប្រាក់ចំនួន | ១០.៥០០ ដុល្លា  |
| ១០- | លោក        | សុន  | ហៀង     | សប្បុរសជននៅខេត្ត តាកែវ      | ទឹកប្រាក់ចំនួន | ១១.១០០ ដុល្លា  |
| ១១- | លោក        | សំ   | អៀង     | សប្បុរសជននៅខេត្ត តាកែវ      | ទឹកប្រាក់ចំនួន | ១០.៥០០ ដុល្លា  |

**ខ- មេដាយប្រាក់ស្ថាបនាជាតិ :**

|    |         |       |      |                        |                |              |
|----|---------|-------|------|------------------------|----------------|--------------|
| ១- | លោកស្រី | នាវ៉ា | សាមី | សប្បុរសជននៅខេត្ត តាកែវ | ទឹកប្រាក់ចំនួន | ៦.០០០ ដុល្លា |
| ២- | លោក     | សិម   | លន់  | សប្បុរសជននៅខេត្ត តាកែវ | ទឹកប្រាក់ចំនួន | ៥.៥០០ ដុល្លា |

**គ. មេដាយសិរីរិទ្ធិស្ថាបនាជាតិ :**

|        |              |                         |                |              |
|--------|--------------|-------------------------|----------------|--------------|
| ១- លោក | សោម សីន      | សប្បុរសជននៅខេត្ត តាកែវ  | ទឹកប្រាក់ចំនួន | ៤.០០០ ដុល្លា |
| ២- លោក | កែវ សី       | សប្បុរសជននៅខេត្ត តាកែវ  | ទឹកប្រាក់ចំនួន | ៤.០០០ ដុល្លា |
| ៣- លោក | អែម អឿន      | សប្បុរសជននៅខេត្ត តាកែវ  | ទឹកប្រាក់ចំនួន | ៤.៦០០ ដុល្លា |
| ៤- លោក | ខុន ណារិទ្ធិ | សប្បុរសជននៅខេត្ត ក្រចេះ | ទឹកប្រាក់ចំនួន | ៤.៥០០ ដុល្លា |

**មាត្រា ២ :** រដ្ឋមន្ត្រី ទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី សហរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និង អភិបាលខេត្តតាកែវ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៦ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥



**ហ៊ុន សែន**

**កន្លែងទទួល :**

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ កាលប្បវត្តិ



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

~\*~

**អនុក្រឹត្យ**

**ស្តីពី**

**ការផ្ទេរការកិច្ច និងតែងតាំងមុខតំណែង  
នាយកនាយកដ្ឋាន**

**រាជរដ្ឋាភិបាល**

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៧០៤/០០១ ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ធម្មនុញ្ញបន្ថែមសំដៅធានានូវដំណើរការជាប្រក្រតី នៃស្ថាប័នជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស / រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២ / នស / ៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស / រកម / ០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស / រកត / ០៥០១ / ១៧៨ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា
- យោងតាមសំណើរបស់សហរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

**ស ី រ េ ប**

**មាត្រា ១ ..**

ត្រូវបានផ្ទេរការកិច្ច និងតែងតាំងមុខតំណែង នាយកនាយកដ្ឋាននៃក្រសួងមហាផ្ទៃមានដូចខាងក្រោម :

- ១-លោកឧត្តមសេនីយ៍ឯក **សុទ្ធ ផល** អត្តលេខ ០០៥១ បច្ចុប្បន្ន ប្រធាននាយកដ្ឋានកណ្តាលសន្តិសុខ មកជាអគ្គស្នងការរង នៃអគ្គស្នងការដ្ឋាននគរបាលជាតិ ។
- ២-លោកឧត្តមសេនីយ៍ទោ **ស៊ឹម ឡាវ** អត្តលេខ ០១១១ បច្ចុប្បន្នប្រធាននាយកដ្ឋានកណ្តាលមធ្យោបាយ មកជាអគ្គស្នងការរង នៃអគ្គស្នងការដ្ឋាននគរបាលជាតិ ។
- ៣-លោកឧត្តមសេនីយ៍ទោ **នុទ្ធ ជំរុំ** អត្តលេខ ០០៥២ បច្ចុប្បន្នប្រធាននាយកដ្ឋានប្រឆាំងរោវរកម្ម មកជាប្រធាននាយកដ្ឋានកណ្តាលសន្តិសុខ ។
- ៤-លោកឧត្តមសេនីយ៍ទោ **ផល ស៊ឹមសុទ្ធ** អត្តលេខ ០០៧៤ ជាប្រធាននាយកដ្ឋានកណ្តាលមធ្យោបាយ ។
- ៥-លោកឧត្តមសេនីយ៍ក្រី **ប៊ិន ស៊ឹមហុន** អត្តលេខ ០៣៤៩ បច្ចុប្បន្នអនុប្រធាននាយកដ្ឋានកណ្តាលសន្តិសុខ មកជាប្រធាននាយកដ្ឋានប្រឆាំងរោវរកម្ម ។

៦-លោកវរសេនីយ៍ឯក **ឃុន សំបូរ** អគ្គលេខ ០៦៩៣ បច្ចុប្បន្នអនុប្រធាននាយកដ្ឋានព័ត៌មានទូទៅ មកជា  
អនុប្រធាននាយកដ្ឋានកណ្តាលសន្តិសុខ ។

**មាត្រា ២ .-**

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី សហរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ សហ-  
រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការគ្រប់ក្រសួង-ស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួនត្រូវអនុវត្តតាមអនុក្រឹត្យនេះចាប់ពីថ្ងៃចុះ  
ហត្ថលេខាតទៅ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៧ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥



**ហ៊ុន សែន**

- កន្លែងទទួល
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ខុទ្ទកាល័យនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដ្ឋានមាត្រា ២
- ឯកសារ កាលប្បវត្តិ





**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា**

លេខ: ៣០៤.០.៧.៧០.៧៧

**អនុក្រឹត្យ**

**ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ**

**រាជរដ្ឋាភិបាល**

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងព័ត៌មាន

**សម្រេច**

**មាត្រា ១ :** ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយការងារ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ជូនមន្ត្រីរាជការក្រោមឱវាទ ក្រសួងព័ត៌មាន ចំនួន ២៣៥ រូប ដែលមានស្នាដៃក្នុងការបំពេញភារកិច្ច បំរើជាតិមាតុភូមិ ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម -

**ក-ចេញឈ្មោះនាមតារាង:**

|    |     |             |                   |                             |
|----|-----|-------------|-------------------|-----------------------------|
| ១- | លោក | <b>ឈុំ</b>  | <b>សុខាតិ</b>     | អគ្គនាយករងរដ្ឋបាល សោតទស្សន៍ |
| ២- | លោក | <b>តូច</b>  | <b>សារ៉េត</b>     | អគ្គនាយករងវិទ្យុជាតិ        |
| ៣- | លោក | <b>ឈាន</b>  | <b>លាង</b>        | អគ្គនាយករងវិទ្យុជាតិ        |
| ៤- | លោក | <b>អន</b>   | <b>ប៊ុនឡារឿន</b>  | នាយកមណ្ឌលបណ្តុះបណ្តាល       |
| ៥- | លោក | <b>ចាន់</b> | <b>សារ៉ាត</b>     | ប្រធាននាយកដ្ឋាន             |
| ៦- | លោក | <b>ប៊ុំ</b> | <b>វណ្ណារិទ្ធ</b> | ប្រធាននាយកដ្ឋាន             |

|     |         |        |              |                                    |
|-----|---------|--------|--------------|------------------------------------|
| ៧-  | លោក     | ពេញ    | យ៉ាត         | ប្រធានមន្ទីរសំរាប់សំរួលខេត្ត-ក្រុង |
| ៨-  | លោក     | ឆន់    | សារីម        | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                 |
| ៩-  | លោក     | រឿង    | សម្បត្តិ     | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                 |
| ១០- | លោក     | សោម    | ដូរី         | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                 |
| ១១- | លោក     | សាន    | ហួត          | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                 |
| ១២- | លោក     | ដុំស   | សុវណ្ណ       | អគ្គនាយករងរដ្ឋបាលសោតទស្សន៍         |
| ១៣- | លោក     | រ៉ាង   | សុខ          | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                 |
| ១៤- | លោក     | ឃឹម    | គឹមស៊ុន      | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                 |
| ១៥- | លោក     | ឡាយ    | គឹមហាក់      | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                 |
| ១៦- | លោក     | ដុក    | សារ៉ុ        | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                 |
| ១៧- | លោក     | សុខ    | សារ៉េត       | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                 |
| ១៨- | លោក     | ហិរម   | សេងលី        | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                 |
| ១៩- | លោក     | ថា     | សាតុប        | អគ្គនាយករង អាកាប៉េ                 |
| ២០- | លោក     | ម៉ុន   | ម៉ឿន         | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                 |
| ២១- | លោក     | ពៅ     | គឹមច័ន្ទរត្ន | អគ្គនាយករងអាកាប៉េ                  |
| ២២- | លោក     | ជ័យ    | ចុឡី         | អគ្គនាយករងវិទ្យុជាតិ               |
| ២៣- | លោក     | ឆន់    | សារ៉ាត       | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                 |
| ២៤- | លោក     | សរ     | មុយលី        | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                 |
| ២៥- | លោក     | សុខ    | សារឿង        | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                 |
| ២៦- | លោក     | ស៊ុន   | សុយេរ្យ័ន    | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                 |
| ២៧- | លោក     | អ៊ុំ   | ផល           | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                 |
| ២៨- | លោកស្រី | សន     | ម៉ារ៉ាដា     | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                 |
| ២៩- | លោក     | ជ័យ    | សោភា         | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                 |
| ៣០- | លោក     | អ៊ុយ   | ប៊ុនឃី       | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                 |
| ៣១- | លោកស្រី | ច័ន្ទ  | ធី           | អគ្គនាយករងទូរទស្សន៍ជាតិកម្ពុជា     |
| ៣២- | លោក     | ស្រ្តី | សុខុន        | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                 |
| ៣៣- | លោក     | ឆ្លើម  | សុគន្ធារិ    | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                 |
| ៣៤- | លោក     | កែ     | សុជាតិ       | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                 |

|     |     |       |            |                                       |
|-----|-----|-------|------------|---------------------------------------|
| ៣៥- | លោក | ធីន   | ណាត        | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                    |
| ៣៦- | លោក | នុត   | បូជាន      | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                    |
| ៣៧- | លោក | នេវ   | អ៊ានរ៉ាន   | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                    |
| ៣៨- | លោក | សំបូរ | វណ្ណារិទ្ធ | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                    |
| ៣៩- | លោក | គង    | សារ៉ាន     | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                    |
| ៤០- | លោក | មុត   | សាម៉ន      | ប្រធានមន្ទីរព័ត៌មាន ខេត្តបន្ទាយមានជ័យ |
| ៤១- | លោក | ម៉ឺម  | ម៉ាលី      | ប្រធានមន្ទីរព័ត៌មាន ក្រុងព្រះសីហនុ    |
| ៤២- | លោក | សេ    | សែ         | ប្រធានមន្ទីរព័ត៌មាន ខេត្តកំពត         |
| ៤៣- | លោក | អ៊ុក  | សាខន       | ប្រធានមន្ទីរព័ត៌មាន ក្រុងកែប          |
| ៤៤- | លោក | សំ    | ពិសី       | ប្រធានមន្ទីរព័ត៌មាន ខេត្តកំពង់ស្ពឺ    |
| ៤៥- | លោក | ឃុ    | ចន្ទីរ     | ប្រធានមន្ទីរព័ត៌មាន ខេត្តមណ្ឌលគិរី    |
| ៤៦- | លោក | អឿង   | សិរិ       | ប្រធានមន្ទីរព័ត៌មាន ខេត្តរតនគិរី      |
| ៤៧- | លោក | ម៉ុក  | ចារី       | ប្រធានមន្ទីរព័ត៌មាន ខេត្តស្ទឹងត្រែង   |
| ៤៨- | លោក | ដាន់  | វណ្ណសិទ្ធិ | ប្រធានមន្ទីរព័ត៌មាន ខេត្តពោធិសាត់     |
| ៤៩- | លោក | ថោង   | សាត        | ប្រធានមន្ទីរព័ត៌មាន ខេត្តកំពង់ចាម     |
| ៥០- | លោក | យ៉ង   | ឡឹម        | ប្រធានមន្ទីរព័ត៌មាន ខេត្តកណ្តាល       |
| ៥១- | លោក | អេ    | សារ៉ុម     | ប្រធានមន្ទីរព័ត៌មាន ខេត្តបាត់ដំបង     |
| ៥២- | លោក | យ៉ម   | ម៉ុនថន     | ប្រធានមន្ទីរព័ត៌មាន ខេត្តឧត្តរមានជ័យ  |
| ៥៣- | លោក | យោគ   | ឈា         | ប្រធានមន្ទីរព័ត៌មាន ក្រុងភ្នំពេញ      |
| ៥៤- | លោក | អ៊ុន  | ហឿន        | ប្រធានមន្ទីរព័ត៌មាន ខេត្តសៀមរាប       |
| ៥៥- | លោក | រតត   | ឈាន        | ប្រធានមន្ទីរព័ត៌មាន ខេត្តព្រៃវែង      |
| ៥៦- | លោក | រ៉ាត់ | សោភា       | ប្រធានមន្ទីរព័ត៌មាន ខេត្តព្រះវិហារ    |
| ៥៧- | លោក | តែច   | សាហឿង      | ប្រធានមន្ទីរព័ត៌មាន ខេត្តស្វាយរៀង     |
| ៥៨- | លោក | គីម   | ធាតុ       | ប្រធានមន្ទីរព័ត៌មាន ខេត្តក្រចេះ       |
| ៥៩- | លោក | គង    | ជួន        | ប្រធានមន្ទីរព័ត៌មាន ក្រុងប៉ៃលិន       |
| ៦០- | លោក | ម៉ាន់ | សារ៉ាន់    | ប្រធានមន្ទីរព័ត៌មាន ខេត្តកំពង់ធំ      |
| ៦១- | លោក | ម៉ឺម  | រណ្ណិក     | ប្រធានមន្ទីរព័ត៌មាន ខេត្តតាកែវ        |
| ៦២- | លោក | តែច   | សេដ្ឋា     | ប្រធានមន្ទីរព័ត៌មាន ខេត្តកោះកុង       |

|                             |         |       |             |                                      |
|-----------------------------|---------|-------|-------------|--------------------------------------|
| ៦៣-                         | លោក     | កែត   | ពេជ្រនិមល   | ប្រធានមន្ទីរព័ត៌មាន ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង |
| <b>ខ-មេធាវីត្រូវការងារ:</b> |         |       |             |                                      |
| ១-                          | លោក     | សោម   | ប៊ុនធី      | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                   |
| ២-                          | លោក     | មឿម   | ច័ន្ទសុវណ្ណ | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                   |
| ៣-                          | លោក     | កង    | សុវណ្ណ      | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                   |
| ៤-                          | លោក     | លន់   | ហូរ         | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                   |
| ៥-                          | លោក     | សោម   | សំអឿ        | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                   |
| ៦-                          | លោក     | ម៉ែន  | សុវណ្ណ      | អធិការរង                             |
| ៧-                          | លោក     | ទូច   | សារ៉ាយ      | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                   |
| ៨-                          | លោកស្រី | ហួន   | តារា        | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                   |
| ៩-                          | លោក     | ម៉ែន  | សុផា        | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                   |
| ១០-                         | លោក     | ម៉ែត  | សៅមុរក្ស    | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                   |
| ១១-                         | លោក     | សោម   | សុផល        | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                   |
| ១២-                         | លោកស្រី | គួន   | ធីតា        | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                   |
| ១៣-                         | លោក     | ហង្ស  | សិរិន្ទ     | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                   |
| ១៤-                         | លោក     | តុប   | សុជាតិ      | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                   |
| ១៥-                         | លោក     | គូ    | ពៅ          | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                   |
| ១៦-                         | លោក     | ខាត់  | វិធី        | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                   |
| ១៧-                         | លោក     | ធិត   | ប៊ុនហេង     | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                   |
| ១៨-                         | លោក     | សាត   | សុផល        | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                   |
| ១៩-                         | លោក     | អ៊ុក  | សុទ្ធី      | ប្រធានការិយាល័យ                      |
| ២០-                         | លោក     | ធិន   | ប៊ុនណា      | ប្រធានការិយាល័យ                      |
| ២១-                         | លោក     | ស្រួច | រជិត        | ប្រធានការិយាល័យ                      |
| ២២-                         | លោក     | លីម   | អ៊ុរ        | ប្រធានការិយាល័យ                      |
| ២៣-                         | លោកស្រី | ទេព   | សាវ័ន       | អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន                   |
| ២៤-                         | លោកស្រី | អ៊ុក  | ភីមសុវណ្ណ   | ប្រធានការិយាល័យ                      |
| ២៥-                         | លោក     | ស៊ុន  | សាខន        | ប្រធានការិយាល័យ                      |
| ២៦-                         | លោក     | កែត   | សារុន       | ប្រធានការិយាល័យ                      |

|     |         |       |           |                                      |
|-----|---------|-------|-----------|--------------------------------------|
| ២៧- | លោក     | ឌី    | លីជែន     | ប្រធានការិយាល័យ                      |
| ២៨- | លោក     | ឆាម   | ចាន់ណារ៉ា | ប្រធានការិយាល័យ                      |
| ២៩- | លោកស្រី | ឡាយ   | លក្ស្មី   | ប្រធានការិយាល័យ                      |
| ៣០- | លោកស្រី | រស់   | សោភនី     | ប្រធានការិយាល័យ                      |
| ៣១- | លោក     | ឆឹត   | ថាជេត     | ប្រធានការិយាល័យ                      |
| ៣២- | លោក     | កែត   | កាតឡូ     | ប្រធានការិយាល័យ                      |
| ៣៣- | លោក     | អ៊ឹម  | ទួន       | ប្រធានការិយាល័យ                      |
| ៣៤- | លោក     | ទូ    | សុវណ្ណា   | ប្រធានការិយាល័យ                      |
| ៣៥- | លោក     | សុខ   | សារឿន     | ប្រធានការិយាល័យ                      |
| ៣៦- | លោក     | អ៊ឹម  | សុខធាន    | ប្រធានការិយាល័យ                      |
| ៣៧- | លោកស្រី | រស់   | កណ្តាវី   | ប្រធានការិយាល័យ                      |
| ៣៨- | លោក     | សិរាណ | សារ៉ាន់   | អនុប្រធានមន្ទីរព័ត៌មាន ខេត្តពោធិសាត់ |
| ៣៩- | លោក     | ឡាយ   | ចេងល្បឿន  | អនុប្រធានមន្ទីរព័ត៌មាន ខេត្តពោធិសាត់ |
| ៤០- | លោកស្រី | យក់   | សារម៉ែន   | អនុប្រធានមន្ទីរព័ត៌មាន ខេត្តកំពង់ចាម |
| ៤១- | លោកស្រី | សុខ   | សុន       | អនុប្រធានមន្ទីរព័ត៌មាន ខេត្តសៀមរាប   |
| ៤២- | លោកស្រី | យស    | ថាណារី    | អនុប្រធានមន្ទីរព័ត៌មាន ខេត្តកំពង់ធំ  |
| ៤៣- | លោកស្រី | គង់   | សារិយា    | អនុប្រធានមន្ទីរព័ត៌មាន ខេត្តកណ្តាល   |
| ៤៤- | លោកស្រី | ជី    | គឹម       | អនុប្រធានមន្ទីរ ព័ត៌មាន ខេត្តកណ្តាល  |
| ៤៥- | លោក     | វ៉ាន  | ស្រ្បឿន   | អនុប្រធានមន្ទីរព័ត៌មាន ខេត្តកំពង់ចាម |
| ៤៦- | លោក     | អ៊ុក  | ថ្លើង     | អនុប្រធានមន្ទីរព័ត៌មាន ខេត្តក្រចេះ   |
| ៤៧- | លោកស្រី | ខាន់  | ចន្ទវណ្ណា | ប្រធានការិយាល័យ                      |
| ៤៨- | លោកស្រី | សាយ   | សុន       | អនុប្រធានការិយាល័យ                   |
| ៤៩- | លោក     | ធីតា  | សុខ       | អនុប្រធានការិយាល័យ                   |
| ៥០- | លោក     | វ៉ែត  | សុផាត     | អនុប្រធានការិយាល័យ                   |
| ៥១- | លោកស្រី | ផ្លុំ | សាលី      | ប្រធានការិយាល័យ                      |
| ៥២- | លោក     | ប៊ុត  | ហៀន       | អនុប្រធានការិយាល័យ                   |
| ៥៣- | លោកស្រី | ម៉ា   | គឹមឡេង    | អនុប្រធានការិយាល័យ                   |
| ៥៤- | លោកស្រី | កែត   | ហាច       | អនុប្រធានការិយាល័យ                   |

|     |         |       |         |                                       |
|-----|---------|-------|---------|---------------------------------------|
| ៥៥- | លោក     | ហោ    | សេងត្រី | អនុប្រធានការិយាល័យ                    |
| ៥៦- | លោក     | ឈឹម   | បូឡី    | អនុប្រធានការិយាល័យ                    |
| ៥៧- | លោកស្រី | នង    | ធួក     | ប្រធានការិយាល័យ                       |
| ៥៨- | លោក     | ចេន   | ខួន     | ប្រធានការិយាល័យទូរទស្សន៍, ខេត្តក្រចេះ |
| ៥៩- | លោក     | គឹម   | សារ៉ូ   | អនុប្រធានការិយាល័យវិទ្យុ              |
| ៦០- | លោកស្រី | ស្រីម | សុខ្ន   | មន្ត្រី                               |
| ៦១- | លោក     | ស៊ុន  | សារឹត   | មន្ត្រី                               |
| ៦២- | លោក     | ធីត   | គឹមធាន  | មន្ត្រី                               |

**គ - បេឃាយសិទ្ធិការងារ:**

|     |         |       |          |   |
|-----|---------|-------|----------|---|
| ១-  | លោក     | ត្រាំ | សាឡ      | ប្រធានការិយាល័យ                         |
| ២-  | លោក     | ហួន   | ម៉ែលីន   | ប្រធានការិយាល័យ                         |
| ៣-  | លោក     | ហាវ   | ស៊ីវិតុដ | អនុប្រធានការិយាល័យ                      |
| ៤-  | លោក     | សៀង   | យ៉ារឹត   | ប្រធានការិយាល័យ                         |
| ៥-  | លោក     | ណែម   | សំបូរ    | ប្រធានការិយាល័យ                         |
| ៦-  | លោកស្រី | កែវ   | មរតត     | អនុប្រធានការិយាល័យ                      |
| ៧-  | លោក     | រឹក   | ជរ       | អនុប្រធានការិយាល័យ                      |
| ៨-  | លោក     | អ៊ុន  | ប៊ុនថន   | អនុប្រធានការិយាល័យ                      |
| ៩-  | លោកស្រី | នួន   | បូរ      | អនុប្រធានការិយាល័យ                      |
| ១០- | លោក     | ស៊ី   | សារឿន    | អនុប្រធានការិយាល័យ                      |
| ១១- | លោក     | រត្ន  | ចាន់សិរី | អនុប្រធានការិយាល័យ                      |
| ១២- | លោក     | កេត   | សុដា     | អនុប្រធានការិយាល័យ                      |
| ១៣- | លោក     | ភូ    | តុន      | អនុប្រធានការិយាល័យ                      |
| ១៤- | លោកស្រី | មាស   | ម៉ានី    | ប្រធានការិយាល័យវិទ្យុ, ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង |
| ១៥- | លោក     | ឡេង   | យាង      | ប្រធានការិយាល័យវិទ្យុ, ខេត្តកំពត        |
| ១៦- | លោក     | ខាំ   | ស្រីន    | ប្រធានការិយាល័យព័ត៌មាន, ខេត្តរតនគិរី    |
| ១៧- | លោកស្រី | ឱន    | វិសុខ្ន  | ប្រធានការិយាល័យព័ត៌មាន, ខេត្តស្ទឹងត្រែង |
| ១៨- | លោក     | សន    | ចាន់ថាវី | ប្រធានការិយាល័យវិទ្យុ, ខេត្តស្ទឹងត្រែង  |
| ១៩- | លោក     | ជរ    | ក្រូច    | ប្រធានការិយាល័យវិទ្យុ, ខេត្តកំពង់ចាម    |

|     |         |       |          |   |
|-----|---------|-------|----------|---|
| ២០- | លោក     | មឿន   | សំណាង    | ប្រធានការិយាល័យវិទ្យុ ក្រុងភ្នំពេញ        |
| ២១- | លោក     | អ៊ុក  | សំអាង    | ប្រធានការិយាល័យរដ្ឋបាល ខេត្តសៀមរាប        |
| ២២- | លោក     | លីវ   | សាណូ     | ប្រធានការិយាល័យព័ត៌មាន ខេត្តសៀមរាប        |
| ២៣- | លោក     | សុត   | សារិន    | អនុប្រធានការិយាល័យ វិទ្យុ ខេត្តកំពង់ស្ពឺ  |
| ២៤- | លោកស្រី | សរ    | សុខុម    | អនុប្រធានការិយាល័យ រដ្ឋបាល ខេត្តមណ្ឌលគិរី |
| ២៥- | លោកស្រី | ចារី  | សុវណ្ណឌី | អនុប្រធានការិយាល័យព័ត៌មាន ខេត្តកណ្តាល     |
| ២៦- | លោកស្រី | អែម   | រ៉ាវី    | អនុប្រធានការិយាល័យព័ត៌មាន ខេត្តកណ្តាល     |
| ២៧- | លោក     | ពេជ្រ | តារា     | អនុប្រធានការិយាល័យ ទូរទស្សន៍ ខេត្តសៀមរាប  |
| ២៨- | លោក     | ម៉ុស  | ចន្ទី    | អនុប្រធានការិយាល័យ ខេត្តកោះកុង            |
| ២៩- | លោក     | ចាន់  | សោត៍ណូ   | អនុប្រធានការិយាល័យ ទូរទស្សន៍ ខេត្តព្រៃវែង |
| ៣០- | លោកស្រី | សេក   | សាវេត    | អនុប្រធានការិយាល័យ វិទ្យុ ខេត្តកំពង់ធំ    |
| ៣១- | លោក     | អ៊ុយ  | តេង      | អនុប្រធានការិយាល័យទូរទស្សន៍ ខេត្តតាកែវ    |
| ៣២- | លោក     | ជ័យ   | នាង      | អនុប្រធានការិយាល័យ វិទ្យុ ខេត្តស្វាយរៀង   |
| ៣៣- | លោក     | សោយ   | ចន្ទ្រៈ  | អនុប្រធានការិយាល័យ ទូរទស្សន៍ខេត្តស្វាយរៀង |
| ៣៤- | លោក     | សីង   | សារិន    | ប្រធានការិយាល័យព័ត៌មាន ស្រុក ខ.កំពត       |
| ៣៥- | លោក     | ម៉ី   | សារី     | ប្រធានការិយាល័យព័ត៌មាន ស្រុក ខ.កំពត       |
| ៣៦- | លោក     | ឡឹក   | ចុន្ទី   | ប្រធានការិយាល័យព័ត៌មាន ស្រុក ខ.កំពត       |
| ៣៧- | លោក     | ទេព   | ម៉ែន     | ប្រធានការិយាល័យព័ត៌មាន ស្រុក ខ.កំពត       |
| ៣៨- | លោក     | ស     | សាត      | ប្រធានការិយាល័យព័ត៌មាន ស្រុក ខ.កំពត       |
| ៣៩- | លោក     | ចាន់  | ឈាន      | ប្រធានការិយាល័យព័ត៌មាន ស្រុក ខ.កំពត       |
| ៤០- | លោក     | ពៅ    | សុខុន    | ប្រធានការិយាល័យព័ត៌មាន ស្រុក ខ.ពោធិសាត់   |
| ៤១- | លោក     | ឈីន   | ស៊ីឡី    | ប្រធានការិយាល័យព័ត៌មាន ស្រុក ខ.កំពង់ចាម   |
| ៤២- | លោក     | មឿន   | សាមឿន    | ប្រធានការិយាល័យព័ត៌មាន ស្រុក ខ.កំពង់ចាម   |
| ៤៣- | លោក     | យ៉ុង  | រ៉ាមន    | ប្រធានការិយាល័យព័ត៌មាន ស្រុក ខ.ព្រៃវែង    |
| ៤៤- | លោក     | យឹម   | ស៊ីមួន   | ប្រធានការិយាល័យព័ត៌មាន ស្រុក ខ.ព្រៃវែង    |
| ៤៥- | លោក     | ម៉ុន  | ធឿន      | ប្រធានការិយាល័យព័ត៌មាន ស្រុក ខ.ព្រៃវែង    |
| ៤៦- | លោក     | ម៉ី   | ម៉ែង     | ប្រធានការិយាល័យព័ត៌មាន ស្រុក ខ.ព្រៃវែង    |
| ៤៧- | លោក     | ម៉ៅ   | សារិទ្ធ  | ប្រធានការិយាល័យព័ត៌មាន ស្រុក ខ.ព្រៃវែង    |

|     |         |        |           |  |
|-----|---------|--------|-----------|--|
| ៤៨- | លោក     | ឡាច    | ហាស       | ប្រធានការិយាល័យព័ត៌មាន ស្រុក ខ.ព្រៃវែង       |
| ៤៩- | លោក     | អ៊ឹម   | ឃើន       | ប្រធានការិយាល័យព័ត៌មាន ស្រុក ខ.ព្រៃវែង       |
| ៥០- | លោក     | ឈឹម    | ខុន       | ប្រធានការិយាល័យព័ត៌មាន ស្រុក ខ.កំពង់ធំ       |
| ៥១- | លោក     | ម៉ឹម   | ប៊ុនថា    | ប្រធានការិយាល័យព័ត៌មាន ស្រុក ខ.កំពង់ធំ       |
| ៥២- | លោក     | សុន    | គឹមសេង    | ប្រធានការិយាល័យព័ត៌មាន ស្រុក ខ.តាកែវ         |
| ៥៣- | លោក     | ថា     | សុផាតុប   | ប្រធានការិយាល័យព័ត៌មាន ស្រុក ខ.ព្រះវិហារ     |
| ៥៤- | លោក     | ពៅ     | សំអាត     | ប្រធានការិយាល័យព័ត៌មាន ស្រុក ខ.ស្វាយរៀង      |
| ៥៥- | លោក     | គង់    | ចង់       | ប្រធានការិយាល័យព័ត៌មាន ស្រុក ខ.ប.មានជ័យ      |
| ៥៦- | លោកស្រី | សេ     | ណារី      | អនុប្រធានការិយាល័យព.មខ័ណ្ឌ ក្រុងព្រះសីហនុ    |
| ៥៧- | លោក     | ឥន     | ជិត       | អនុប្រធានការិយាល័យព.មខ័ណ្ឌ ក្រុងព្រះសីហនុ    |
| ៥៨- | លោក     | សយ     | ស៊ីនី     | អនុប្រធានការិយាល័យព.ម ស្រុក ខ.កំពត           |
| ៥៩- | លោក     | ខុច    | អាន       | អនុប្រធានការិយាល័យព័ត៌មានខ័ណ្ឌ ក្រុងភ្នំពេញ  |
| ៦០- | លោក     | យស     | រុន្ទថា   | អនុប្រធានការិយាល័យព័ត៌មាន ខ័ណ្ឌ ក្រុងភ្នំពេញ |
| ៦១- | លោក     | ធីត    | គីល       | អនុប្រធានការិយាល័យព័ត៌មាន ខ័ណ្ឌ ក្រុងភ្នំពេញ |
| ៦២- | លោក     | ទុច    | គឹមហាត់   | មន្ត្រីក្រុមការព.ម រាជធានីភ្នំពេញ            |
| ៦៣- | លោក     | ឡាយ    | ពុំ       | មន្ត្រី                                      |
| ៦៤- | លោកស្រី | ហែម    | ស៊ីណាត    | មន្ត្រី                                      |
| ៦៥- | លោកស្រី | ស៊ឹម   | គឹមហេង    | មន្ត្រី                                      |
| ៦៦- | លោកស្រី | ឡុន    | សាវឃ័ន    | មន្ត្រី                                      |
| ៦៧- | លោក     | ផន     | សុធា      | មន្ត្រី                                      |
| ៦៨- | កញ្ញា   | សុខមុំ | និមល      | អនុប្រធានការិយាល័យ                           |
| ៦៩- | លោក     | ណៅ     | ឃើន       | មន្ត្រី                                      |
| ៧០- | លោក     | ហ៊ុន   | សល់       | មន្ត្រី                                      |
| ៧១- | លោក     | មុំ    | ឡាន       | មន្ត្រី                                      |
| ៧២- | លោកស្រី | យិន    | ចន្ទា     | អនុប្រធានការិយាល័យ                           |
| ៧៣- | លោកស្រី | អ៊ុក   | កុសល      | មន្ត្រី                                      |
| ៧៤- | លោកស្រី | ថា     | ស៊ីណាត    | មន្ត្រី                                      |
| ៧៥- | លោកស្រី | ឈឹម    | ពៅសុកាងឌី | មន្ត្រី                                      |

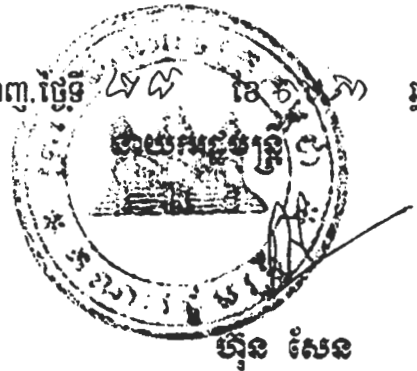


|      |         |        |               |         |
|------|---------|--------|---------------|---------|
| ៧៦-  | លោកស្រី | សំអាង  | គុណវិសា       | មន្ត្រី |
| ៧៧-  | លោក     | ម៉ែន   | សាខន          | មន្ត្រី |
| ៧៨-  | លោកស្រី | សេក    | សុភាលី        | មន្ត្រី |
| ៧៩-  | លោក     | យស     | សុវ្រតឡាវេណ្យ | មន្ត្រី |
| ៨០-  | លោក     | យន់    | ភី            | មន្ត្រី |
| ៨១-  | លោកស្រី | អ៊ុំ   | ដានី          | មន្ត្រី |
| ៨២-  | លោក     | អុក    | ចិន្តា        | មន្ត្រី |
| ៨៣-  | លោក     | អ៊ា    | ឯង្ហា         | មន្ត្រី |
| ៨៤-  | លោក     | ចំនួ   | សុវិច្ឆ័យ     | មន្ត្រី |
| ៨៥-  | លោកស្រី | ចេរ៉ាង | សុខុន         | មន្ត្រី |
| ៨៦-  | លោក     | ជ      | សេរីគន្លា     | មន្ត្រី |
| ៨៧-  | លោក     | ប៊ុន   | ប៊ាវី         | មន្ត្រី |
| ៨៨-  | លោក     | ជុំ    | សុខកក្កដា     | មន្ត្រី |
| ៨៩-  | លោក     | កែន    | សំបូរ         | មន្ត្រី |
| ៩០-  | លោក     | ស្នួន  | សំណាង         | មន្ត្រី |
| ៩១-  | លោក     | ស្នួន  | នាភ           | មន្ត្រី |
| ៩២-  | កញ្ញា   | អ៊ុំ   | សុផាឌី        | មន្ត្រី |
| ៩៣-  | លោក     | ហាភ    | ចិន្តា        | មន្ត្រី |
| ៩៤-  | លោកស្រី | ប៊ុន   | សុខៀន         | មន្ត្រី |
| ៩៥-  | លោក     | នេវ    | សារីរា        | មន្ត្រី |
| ៩៦-  | លោក     | យូ     | ពៅ            | មន្ត្រី |
| ៩៧-  | លោកស្រី | សូ     | សុខា          | មន្ត្រី |
| ៩៨-  | លោក     | ឈុន    | សារីន         | មន្ត្រី |
| ៩៩-  | លោក     | អ៊ុន   | លីម           | មន្ត្រី |
| ១០០- | លោក     | ឈុន    | សោភ័ណ         | មន្ត្រី |
| ១០១- | លោក     | ឆែម    | ប៊ុនឈឿយ       | មន្ត្រី |
| ១០២- | លោកស្រី | ឡាម    | សុគន្ធាវី     | មន្ត្រី |
| ១០៣- | លោក     | ប្រឹក  | សាត           | មន្ត្រី |

|             |        |              |         |
|-------------|--------|--------------|---------|
| ១០៤-លោកស្រី | សាវ៉ាវ | សុខខ្ពស់តារា | មន្ត្រី |
| ១០៥-លោក     | ថា     | សារីម        | មន្ត្រី |
| ១០៦-លោកស្រី | ម៉េក   | សុខា         | មន្ត្រី |
| ១០៧-លោក     | ហ៊ុម   | ប៊ុនណែន      | មន្ត្រី |
| ១០៨-លោក     | អៀម    | នែន          | មន្ត្រី |
| ១០៩-លោកស្រី | ហែម    | វាសនា        | មន្ត្រី |
| ១១០-លោកស្រី | ឆាន់   | សារិន        | មន្ត្រី |

**មាត្រា ២ :** រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទិស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងព័ត៌មាន ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។ ។

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៧ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥



**ហ៊ុន សែន**

**ករណីទទួលបាន :**

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

\*\*\*\*\*

**អនុក្រឹត្យ**

**ស្តីពី**

**ការតម្កើងឋានន្តរស័ក្តិជ្ជាធរករណ៍ជាតិ**

**រាជរដ្ឋាភិបាល**

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៧០៤/០០១ ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ធម្មនុញ្ញខ្មែរសំដៅធានានូវដំណើរការជាប្រក្រតី នៃស្ថាប័នជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៥០១/១៧៨ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា
- យោងតាមសំណើរបស់សហរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

**ស ំ រ េ ម**

**មាត្រា ១ .-**

ត្រូវបានតម្កើងឋានន្តរស័ក្តិជ្ជាធរករណ៍ជាតិ ដូចដល់នាយកនគរបាលជាតិជាតំណាង នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ ដូចខាងក្រោម៖

- ១-លោកវរសេនីយ៍ទោ **នាម សំអាង** អត្តលេខ ០៥៥២
- ២-លោកវរសេនីយ៍ទោ **នាម លុច** អត្តលេខ ៥៣៨៨៨ ។

**មាត្រា ២ .-**

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី សហរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ សហរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការគ្រប់ក្រសួង - ស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ និង សាមីខ្លួនត្រូវអនុវត្តតាមអនុក្រឹត្យនេះចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៧ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥



**ហ៊ុន សែន**

- កន្លែងទទួល
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដ្ឋានមាត្រា ២
- ឯកសារ កាលប្បវត្តិ



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**



**អនុក្រឹត្យ**

**ស្តីពី**

**ការតម្កើងឋានន្តរស័ក្តិជាន់គណៈរាជរដ្ឋាភិបាល**

**រាជរដ្ឋាភិបាល**

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៧០៤/០០១ ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ធម្មនុញ្ញខ្មែរសំដៅធានានូវដំណើរការជាប្រក្រតី នៃស្ថាប័នជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៥០១/១៧៨ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា
- យោងតាមសំណើរបស់សហរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

**ស ំ រ េ ម**

**មាត្រា ១ ..**

ត្រូវបានតម្កើងឋានន្តរស័ក្តិជាក់ **សេនីយ៍ត** ជូនដល់នាយនគរបាលជាតិជាន់ខ្ពស់ នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ ដូចខាងក្រោម៖

១-លោកវរសេនីយ៍ទោ **ង៉ែត សិហា** អត្តលេខ ០៥៧៣

២-លោកវរសេនីយ៍ទោ **សៅ សុផន** អត្តលេខ ០៧៨៩ ។

**មាត្រា ២ ..**

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី សហរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ សហរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការគ្រប់ក្រសួង - ស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ និង សាមីខ្លួនត្រូវអនុវត្តតាមអនុក្រឹត្យនេះចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៦ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥



**ហ៊ុន សែន**

- កន្លែងទទួល
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រឹត្យសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ២
- ឯកសារ កាតព្វកិច្ច



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

~\*~

**សារាចរណែនាំ**  
**ស្តីពី**

**ការតែងតាំងមន្ត្រីរាជការ**

រាជរដ្ឋាភិបាល ដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងនៅថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ កន្លងទៅនេះ គឺជារដ្ឋាភិបាលមួយ ដែលឆ្លុះបញ្ចាំងនូវឆន្ទៈនយោបាយនៃគណបក្សនយោបាយធំៗទាំងពីរជាដៃគូគឺ គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា និងគណបក្ស ហ៊ុនស៊ីនប៊ុច ស្របតាមបំណងប្រាថ្នារបស់ប្រជាពលរដ្ឋកម្ពុជាភាគច្រើនលើសលប់ ។

ដើម្បីពង្រឹងពង្រីកថែមទៀតនូវចំណងទាក់ទងសហប្រតិបត្តិការ និងភាពជាដៃគូយូរអង្វែង រវាងគណបក្ស នយោបាយទាំងពីរនេះ ថ្នាក់ដឹកនាំនៃគណបក្សទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាលើនីតិវិធី និងលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យមួយចំនួន ទាក់ទងនឹងការតែងតាំងមន្ត្រីរាជការក្នុងតំណែងមុខងារសាធារណៈ ក៏ដូចជាមុខតំណែងនយោបាយ ។

ក្នុងគោលបំណងពង្រឹងនីតិវិធីដោយយកចិត្តទុកដាក់គោរពច្បាប់ លិខិតបទដ្ឋានជាធរមាន និងដើម្បីប្រសិទ្ធភាព នៃការងារ យុត្តិធម៌ និងសមធម៌ ពិសេសដើម្បីអោយគ្រប់ក្រសួង-ស្ថាប័ន បំពេញការងារប្រកបដោយនិរន្តរភាព និងរ៉ាប់រងការៈទទួលខុសត្រូវរបស់ខ្លួនបានតាមរបៀបជាប្រក្រតីដែលមានការឯកភាពរវាងថ្នាក់ដឹកនាំមកពីគណបក្ស ទាំងពីរនោះ រាជរដ្ឋាភិបាល កំណត់នូវគោលការណ៍ និងនីតិវិធីក្នុងការរៀបចំតែងតាំងមន្ត្រីរាជការទូទៅដូចតទៅ ៖

- ត្រូវមានការពិគ្រោះយោបល់ផ្ទៃក្នុងថ្នាក់ដឹកនាំក្រសួង-ស្ថាប័ន រវាងគណបក្សទាំងពីរ ដើម្បីជ្រើសរើសមន្ត្រី ដែលមានសមត្ថភាពពិតប្រាកដ មានគុណសម្បត្តិ និងបទពិសោធន៍ក្នុងការងារ ស្របតាមសេចក្តីត្រូវការនៃសំណូមពរ ការងារ និងដើម្បីផលប្រយោជន៍រួមរបស់ក្រសួង-ស្ថាប័ន ក៏ដូចជារាជរដ្ឋាភិបាល ។
- ត្រូវប្រគល់ភារកិច្ចអោយនាយកដ្ឋានបុគ្គលិក នៃក្រសួង-ស្ថាប័នសាមីរៀបចំបែបបទស្នើសុំតែងតាំងតាមនីតិវិធី ផ្លូវច្បាប់ជាធរមាន ដោយមានការត្រួតពិនិត្យរដ្ឋបាលពីរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ ដើម្បីពិនិត្យ សំរេច ឬសុំ ការសម្រេចតាមសមត្ថកិច្ច ។

ទទួលបានសារាចរណែនាំនេះ គ្រប់ក្រសួង រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋាន ស្ថាប័ន និងគ្រប់ខេត្ត-ក្រុង ត្រូវចាត់តាំង អនុវត្តអោយទទួលបានលទ្ធផលល្អប្រសើរ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៧ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥



**ហ៊ុន សែន**

- ចម្លងផ្ទាយ និង ជូន :**
- សម្តេចក្រមព្រះ ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី ព្រះប្រធាន គណបក្សហ៊ុនស៊ីនប៊ុច និងជាព្រះប្រធានរដ្ឋសភា
  - ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
  - ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
  - គ្រប់ក្រសួង រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋាន ស្ថាប័ន និង គ្រប់ខេត្ត-ក្រុង
  - ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
KINGDOM OF CAMBODIA  
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

Ministry of Commerce

លេខ ៤៣៦ ពណ.នតក

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

**ទេសរដ្ឋប្រវត្តិ រដ្ឋប្រវត្តិក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**

**សូមបញ្ជាក់ថា :**

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពី កាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

- ១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ហ្គ្រីន ហ្វារម**  
GREEN FARM Co., Ltd.
- អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 7618/05P ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥
- មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត
- ២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **ឡា អាលីបសង់ ហៅ ងេង** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
- លោក **LEE HYO NAM** អភិបាល
- លោក **យូន សេងគីន** អភិបាល
- លោក **ឈិន ឈាង** អភិបាល
- លោក **យូ សុនវិន្ទ** អភិបាល
- លោក **YONG YEOW WEI VANDORE** អភិបាល
- ៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល
- ៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : កងវិស្វកម្មយោធាលេខ ៧១ ផ្លូវជាតិលេខ៥ ភូមិលូ សង្កាត់ស្វាយប៉ាក ខណ្ឌបួស្សីកែវ រាជធានីភ្នំពេញ
- ៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហ័រណ អាហារ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ  
 ផលិតផល ឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ  
 -ការជួលដាក់ឃ្នាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ  
 -ទិញ លក់ ជួល បញ្ជាមូលនិធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង  
 -ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ  
 -មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ  
 -បើកសាលារៀន  
 -សេវាយក់កំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណែងឈ្មោះក្រុមហ៊ុន



- សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
- សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
- បោះពុម្ពផ្សាយ
- ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
- ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ
- សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់
- ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
- វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ
- វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី



**ចំណុច**

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងព័ត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
KINGDOM OF CAMBODIA  
Nation - Religion - King

**ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**

Ministry of Commerce

លេខ ១៣៧ ពណ.នតក

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**

**សូមបញ្ជាក់ថា :**

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជាសីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពី កាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

- ១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **សុផាវី ពាណិជ្ជ អ៊ីមផត អិមផត**  
SOPHANY PEANICH IMPORT EXPORT Co.,Ltd.  
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 7623/05P ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥  
មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត
- ២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោកស្រី **គោ សុផាវី** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល  
លោក **ស៊ីវ សារិន** អភិបាល
- ៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល
- ៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ភូមិ ០១ សង្កាត់លេខ ០២ ខណ្ឌមិត្តភាព ក្រុងព្រះសីហនុ ។
- ៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ សីហ័រណា អាហ័រណាទំនិញគ្រប់ប្រភេទ  
នាំចូល ឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ និងគ្រឿងសំអាងគ្រប់ប្រភេទ  
-ការជួលដាក់ឃ្នាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញ  
គ្រប់ប្រភេទ  
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ជាំមូលនិធិពាណិជ្ជកម្ម-ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង  
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ  
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ  
-បើកសាលារៀន  
-សេវាយកក់រៃដើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម  
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម  
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម  
-បោះពុម្ពផ្សាយ  
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ  
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស រថភ្លើង និងចែកចាយទំនិញ  
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារស្ថាន ថ្នល់





- ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
- វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ
- វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី**



**រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**  
**រដ្ឋលេខាធិការ**

**ខ្ញុំគ-ប៊ុន**

**មើលជូន**

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងព័ត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងព្រះសីហនុ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មក្រុងព្រះសីហនុ "មុខការ"
- ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ



**ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**

**Ministry of Commerce**

លេខ **៧៣៩** ពណ.នគក

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**  
**KINGDOM OF CAMBODIA**  
**Nation - Religion - King**

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**

**សូមបញ្ជាក់ថា :**

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជាអ៊ីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពី កាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

- ១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **អង្គរ នាគរាស អ៊ីមផត អិមផត**  
**ANGKOR NEAK MEAS IMPORT EXPORT Co.,Ltd.**
- អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 7638/05P ចុះថ្ងៃទី ០៧ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥
- មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត
- ២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោកស្រី **ស៊ីង ស៊ីនា** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល  
លោក **HUANG, SHEN - HUANG** អភិបាល
- ៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល
- ៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : លេខ១៧៧៧ ផ្លូវជាតិលេខ២ ភូមិព្រែកតាឡុង សង្កាត់ចាក់អង្រែក្រោម ខណ្ឌមានជ័យ រាជធានីភ្នំពេញ ។
- ៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហ័រណ អាហារ័ណទំនិញ  
-នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ  
-ការជួលដាក់ឃ្នាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួលដុលសំភារៈទំនិញគ្រប់ប្រភេទ  
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ជាមូលនិធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង  
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ  
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ  
-បើកសាលារៀន  
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម  
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម  
-សេវាជួយពាណិជ្ជកម្ម  
-បោះពុម្ពផ្សាយ  
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD  
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូននិងផ្សេងៗទៀត



- សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់
- ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
- វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ
- វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

**ចំណុច**

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងព័ត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលា ក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មក្រុងភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី





ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
KINGDOM OF CAMBODIA  
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

Ministry of Commerce

លេខ ៧៤០ ពណ.នគក

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**

**សូមបញ្ជាក់ថា :**

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជាអតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពី កាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ស៊ីជិន (ខេមបូឌា) អិលធីឌី**

SEJIN (CAMBODIAN) LTD.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 2338/05E ចុះថ្ងៃទី ០៧ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក SHON TAE WOONG

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ភូមិអង្កកែវ ឃុំកន្ទោក ស្រុកអង្គស្នួល ខេត្តកណ្តាល ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហ័រណ អាហារ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-នាំចូល ឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ

-ការជួលដាក់ឃ្នាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញ គ្រប់ប្រភេទ

-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ

-បើកសាលារៀន

-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងរក្សាទុកទំនិញ

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលទំនិញ

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ



-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម- ពិសេសសិប្បកម្មធំៗ  
សំលៀកបំពាក់គ្រប់ប្រភេទ ។

៦- ទិវរេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រង  
មុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

នេសាទ្រឹ



**ចំណងជើង**

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងព័ត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាខេត្តកណ្តាល
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តកណ្តាល "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ



**ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**

Ministry of Commerce

លេខ



ពណ.នគក

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
KINGDOM OF CAMBODIA  
Nation - Religion - King

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**

**សូមបញ្ជាក់ថា :**

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជាតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពី កាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

- ១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **លុណា ដ៊ុនណុន**  
LUNA D'AUTUNNO Co., Ltd.
- អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 2339/05E ចុះថ្ងៃទី ០៧ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥
- មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត
- ២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក STEFANO CAZZOLA ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល  
លោកស្រី អេវូ ហ្គេមឡាទ អភិបាល
- ៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល
- ៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ៤ D ផ្លូវលេខ ២៩ សង្កាត់ទន្លេបាសាក់ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ
- ៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហ័រណ អាហារិណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ  
នាំចូល និងចំណុះបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ  
-ការជួលដាក់ឃ្នាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួលដុលសំភារៈ ទំនិញ  
គ្រប់ប្រភេទ  
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ  
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ  
-បើកសាលារៀន  
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម  
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម  
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម  
-បោះពុម្ពផ្សាយ  
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD  
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងការកែច្នៃទំនិញ



- សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ថាន ថ្នល់
- ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
- វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ
- វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ទិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសម្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី



**ចំណុច**

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ



**ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**

**Ministry of Commerce**

លេខ ៧៤៣ ពណ.នកក

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**  
**KINGDOM OF CAMBODIA**  
**Nation - Religion - King**

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**

**សូមបញ្ជាក់ថា :**

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពី កាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

- ១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ស៊ុយ កាំង អ៊ិនវេសមេន & ឌីវឡូបមេន**  
SUI GANG INVESTMENT & DEVELOPMENGT Co.,Ltd.
- អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 2341/05E ចុះថ្ងៃទី ០៧ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥
- មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត
- ២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក ZHANG WENJUN ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល  
លោក **ហេង សុខ** អភិបាល
- ៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល
- ៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : លេខ ១៩៨អី៣ ផ្លូវលេខ ២១៧ សង្កាត់អូរស្រី ៣ ខណ្ឌចម្រក រាជធានីភ្នំពេញ ។
- ៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីបវ័ណ អាហារ័ណទំនិញ  
-នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ  
-ការជួលដាក់ឃ្នាងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈទំនិញគ្រប់ប្រភេទ  
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ  
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ  
-បើកសាលារៀន  
-សេវាយកក់រៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម  
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម  
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម  
-បោះពុម្ពផ្សាយ  
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD  
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាប្រឹក្សាទំនិញចេញចូល  
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ផ្លូវ  
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកម្សាន្ត





-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ចីរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រង មុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី**



**មើលទៀត**

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងព័ត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម វៃ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលា ក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មក្រុងភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ



**ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**

**Ministry of Commerce**

លេខ ៧៤៤ ពណ.នតក

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**  
**KINGDOM OF CAMBODIA**  
**Nation - Religion - King**

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**

**សូមបញ្ជាក់ថា :**

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជាអតិថិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពី កាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

- ១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ខេ. ប៊ី. ភី ត្រេដឺង អ៊ីមផត អិចផត**  
K. B. P TRADING IMPORT EXPORT Co., Ltd.
- អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 7639/05P ចុះថ្ងៃទី ០៧ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥
- មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត
- ២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោកស្រី **គុយ បុឡូ** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល  
កញ្ញា **គុយ ឆន្ទា** អភិបាល  
លោក **ពៅ ចាន់ដាត** អភិបាល
- ៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល
- ៤- ទិស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ៣០៥ CDE៦ មហាវិថីម៉ៅសេអុង សង្កាត់ទួលស្វាយ ព្រៃទី២ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ
- ៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហ៍រណ អាហារធានីទិញគ្រប់ប្រភេទ  
នាំចូល ឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ-នាំចូលប្រេងឥន្ធនៈ ឃ្នាំងស្តុកប្រេងឥន្ធនៈ  
-ការជួលដាក់ឃ្នាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួលដុលសំភារៈ ទំនិញ គ្រប់ប្រភេទ  
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនិធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង  
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ  
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ  
-បើកសាលារៀន  
-សេវាយក់រែងសំភារៈ ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម  
-សេវាពិគ្រោះយោបល់សេវាទំនាក់ទំនង ពាណិជ្ជកម្ម  
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម



- បោះពុម្ពផ្សាយ
- ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
- ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ
- សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់
- ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
- វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ
- វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ចំរើន : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសម្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

**ចំណុច**

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងព័ត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី**



**ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង**

**ជ័ក-ម៉ិច**



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
KINGDOM OF CAMBODIA  
Nation - Religion - King

**ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**

Ministry of Commerce

លេខ ៧៧ ពណ.នគក

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**

**សូមបញ្ជាក់ថា :**

ក្រុមហ៊ុនវិនិយោគទុនឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជាអតិថិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពី កាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

- ១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **អេវេ-គ្លី (ខេមបូឌា) ហ្គារមេន មេនូហ្វេកឈើរ៉ែ**  
EVER - GLORY ( CAMBODIA ) GARMENT MANUFACTURING CO.,LTD.
- អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Inv. 933/05E ចុះថ្ងៃទី ០៨ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥
- មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត
- ២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក YAN XIAODONG
- ៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ១.០០០.០០០ ដុល្លារអាមេរិក
- ៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ភូមិបំប្រក សង្កាត់កាកាប ខណ្ឌដង្កោ រាជធានីភ្នំពេញ ។
- ៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : - រោងចក្រកាត់ដេរសំលៀកបំពាក់
- ៦- ចិរវេលា : ៧០ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រង មុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសម្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

**៧. ទេសរដ្ឋមន្ត្រី**

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម  
រដ្ឋលេខាធិការ

**ចំណេញ**

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងបរិស្ថាន
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ

**គឹម ស៊ីថន**



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
KINGDOM OF CAMBODIA  
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

Ministry of Commerce

លេខ ៤៧ ពណ.នតក

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**

**សូមបញ្ជាក់ថា :**

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពី កាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

- ១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **រីច្វូត អ៊ិមប៊ុត & អិមប៊ុត**  
RICHWOOD IMPORT & EXPORT Co.,Ltd.
- អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 2335/05E ចុះថ្ងៃទី ០៦ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥
- មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត
- ២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក ZHANG YUN FENG
- ៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល
- ៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ៥៧ ផ្លូវលេខ ៣៨៦ សង្កាត់បឹងកេងកងទី៣ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ
- ៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ និហ័រណា អាហារិណទំនិញ -នាំចូល  
ឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ  
-ការជួលដាក់ឃ្នាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួលដុលសំភារៈ ទំនិញ  
គ្រប់ប្រភេទ  
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ  
-បើកសាលារៀន  
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម  
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម  
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម  
-បោះពុម្ពផ្សាយ  
-ផលិតខ្សែភាពយន្តវីដេអូ CD  
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ  
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់  
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត  
-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ  
-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ រ៉ែប្រកួស



៦- ចំរើន : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រង មុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសម្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

**៧. ទេសរដ្ឋមន្ត្រី**



**ចំណេញ**

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងព័ត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ



**ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**

**Ministry of Commerce**

លេខ ៧៤ ពណ.នតក

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**  
**KINGDOM OF CAMBODIA**  
**Nation - Religion - King**

គំរូលេខ ១១ ខែ ៧៧ ឆ្នាំ ២០០៥

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**

**សូមបញ្ជាក់ថា :**

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជាអ៊ីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពី កាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

- ១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **អ៊ី អេស វ៉ែរេហោវ៉េរ៉ូ & លីវ៉េរ៉ូ**  
**ES WAREHOUSING & LEASING Co.,Ltd.**
- អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 2343/05E ចុះថ្ងៃទី ០៨ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥
- មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត
- ២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក HENG KHENG AIK ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល  
លោក LEE HWE ITT អភិបាល
- ៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល
- ៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : លេខ ១៧ ផ្លូវលេខ ៧១ សង្កាត់ បឹងកេងកង១ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ ។
- ៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ សីហ៍រណ អាហ៍រណទំនិញ  
-នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ  
-ការជួលដាក់ឃ្នាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួលដុលសំភារៈទំនិញគ្រប់ប្រភេទ  
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ  
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ  
-បើកសាលារៀន  
-សេវាយកកំរៃដើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម  
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម  
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម  
-បោះពុម្ពផ្សាយ  
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD  
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាប្រឹក្សាទាំងប្រភេទ  
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ថាន ផ្ទះ  
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកម្សាន្ត



-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ចិរវេលា : ៥៥ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រង មុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសម្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។ ✓

៤- ទេសរដ្ឋមន្ត្រី



គឹម ស៊ីវន

**ចំណុច**

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងព័ត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលា ក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មក្រុងភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ





**ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**

Ministry of Commerce

លេខ ៤៩០ ពណ.នតក

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
KINGDOM OF CAMBODIA  
Nation - Religion - King

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**

**សូមបញ្ជាក់ថា :**

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជាអ៊ីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពី កាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

- ១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **អ៊ី អេស ហ្គារមេន**  
E S GARMENT Co.,Ltd.  
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 2344/05E ចុះថ្ងៃទី ០៨ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥  
មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត
- ២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក HENG KHENG AIK ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល  
លោក LEE HWE ITT អភិបាល
- ៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល
- ៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : លេខ ១៧ ផ្លូវលេខ ៧១ សង្កាត់ បឹងកេងកង១ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ ។
- ៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហ័រណ អាហ័រណទំនិញ  
-នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ  
-ការជួលដាក់ឃ្នាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈទំនិញគ្រប់ប្រភេទ  
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ  
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ  
-បើកសាលារៀន  
-សេវាយក់រៃរើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម  
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម  
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម  
-បោះពុម្ពផ្សាយ  
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD  
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាជួលទំនិញផ្សេងៗទៀត  
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់  
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលវេទនា



- ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
- វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ
- វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ទិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសម្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

**៧. ទេសរដ្ឋមន្ត្រី**



**ប័ណ្ណបញ្ជី**

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងព័ត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលា ក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មក្រុងភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ



ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

Ministry of Commerce

លេខ ៤៤១ ពណ.នតក

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
KINGDOM OF CAMBODIA  
Nation - Religion - King

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**  
**សូមបញ្ជាក់ថា :**

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជាស៊ីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពី កាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

- ១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **អ៊ី អេស ឌីវេឡបមេន & ខនស្ត្រាក់សិន**  
**E S DEVELOPMENT & CONSTRUCTION Co.,Ltd.**
- អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 2345/05E ចុះថ្ងៃទី ០៨ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥
- មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត
- ២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក HENG KHENG AIK ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល  
លោក TAN JOO LEONG អភិបាល
- ៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល
- ៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : លេខ ១៧ ផ្លូវលេខ ៧១ សង្កាត់ បឹងកេងកង១ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ ។
- ៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ សីហ័រណា អាហ័រណាទំនិញ  
-នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ  
-ការជួលដាក់ឃ្នាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួលជុលសំភារៈទំនិញគ្រប់ប្រភេទ  
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ  
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ  
-បើកសាលារៀន  
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម  
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម  
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម  
-បោះពុម្ពផ្សាយ  
-ផលិតខ្សែអាបាយន្ត វីដេអូ CD  
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាយកកំរៃចែករាយទំនិញ  
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់  
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលស្នាក់នៅ



- ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
- វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ
- វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ទិវវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

**៧. ទេសរដ្ឋមន្ត្រី**



**បំណង**

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងព័ត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលា ក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពេទ្យក្រុងភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ



ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

Ministry of Commerce

លេខ ៧៥៥ ពណ.នគក

គំរូលេខ ១១ ខែ ២០០៥

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
KINGDOM OF CAMBODIA  
Nation - Religion - King

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**

**សូមបញ្ជាក់ថា :**

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជាអតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពី កាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

- ១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **វីដាន (ខេមបូឌា )**  
VEDAN ( CAMBODIA ) Co., Ltd.
- អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 2342/05E ចុះថ្ងៃទី ០៧ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥
- មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត
- ២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោកស្រី JIRACHA SRIGUL
- ៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល
- ៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ១៣ A ផ្លូវលេខ៣៧១ សង្កាត់ទឹកថ្លា ខណ្ឌបូស្សីកែវ រាជធានីភ្នំពេញ
- ៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហ័រណ អាហារិណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ  
នាំចូល ឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ  
-ការជួលដាក់ឃ្នាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញ  
គ្រប់ប្រភេទ  
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ  
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ  
-បើកសាលារៀន  
-សេវាយក់រៃដើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម  
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម  
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម  
-បោះពុម្ពផ្សាយ  
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ  
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក អាហារិណ បញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ  
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ព្រំដែន



- ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
- វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ
- វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន



**ចំណុច**

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងព័ត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ

ហ៊ុន សែន



ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

Ministry of Commerce

លេខ ៤៥៣ ពណ.នតក

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
KINGDOM OF CAMBODIA  
Nation - Religion - King

គំរូលេខ ១១ ខែ ២០០៥

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជាតំណែងបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពី កាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : យ៉ាលី ដារ៉ា ត្រេដឺង មិកស៊ូ

YALI DARA TRADING MEXCO Co.,Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 7637/05P ចុះថ្ងៃទី ០៧ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោកស្រី ឡុង យ៉ាលី ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល

លោក សាង ដារ៉ា អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ២៤ ផ្លូវលេខ ២៨២ សង្កាត់បឹងកេងកងទី១ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ ធីហ័រណ អាហារទំនិញគ្រប់ប្រភេទ  
នាំចូល ឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ

-ការជួលដាក់ឃ្នាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួលជុលសំភារៈ ទំនិញ គ្រប់ប្រភេទ

-ទិញ លក់ ជួល បញ្ជីមូលនិធិពាណិជ្ជកម្ម-ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង

-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ

-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ

-បើកសាលារៀន

-សេវាយក់រៃរដឹងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាយយន្ត វីដេអូ

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវសេរី ផ្លូវអាកាស -សេវាផ្សារទំនិញ និងចែកចាយទំនិញ

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ-ការពិគ្រោះ



- ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
- វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ
- វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ទិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសម្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

**៥. ទេសរដ្ឋមន្ត្រី**



**ចំណុច**

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងព័ត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ
- ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ





**ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**

**Ministry of Commerce**

លេខ

១៧៤

ពណ.នតក

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**

**សូមបញ្ជាក់ថា :**

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ជាបុត្រសម្ព័ន្ធនៃក្រុមហ៊ុន **សហគមន៍ស្រោងទឹកស្អាតស្រូវសីមា** **អាហ្វេស៊ីប AFESIP** ត្រូវបានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជាអតិថិភ័យក្នុងពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

- ១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **អាហ្វេស៊ីប ហ្វេរ៉ា ហ្វេសិន**  
AFESIP FAIR FASHION Co., Ltd.
- អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 7600/05P ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៥
- មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត
- ២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : កញ្ញា ANA ISABEL CHICO DEL RIO តតិយជន ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល  
លោក **ទេព ឡៅ** "តតិយជន" អភិបាល
- ៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល
- ៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ២៣ ផ្លូវលេខ៣១៥ សង្កាត់បឹងកក់ទី១ ខណ្ឌទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ
- ៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -សេវាយកក់វែរដើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម  
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ និហវណ អាហរណ៍ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ  
ពិសេសនាំចេញផលិតផលធ្វើអំពីស្បែកខ្មែរ  
-ការជួលដាក់ឃ្នាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញ  
គ្រប់ប្រភេទ
- ៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។  
អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសម្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី**



**ចំណុច**

- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ -មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

**គឹម ស៊ីវន**



ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

Ministry of Commerce

លេខ ៤៤៤ ពណ.នតក

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

KINGDOM OF CAMBODIA

Nation - Religion - King

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជាអ៊ីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពី កាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

- ១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **វើលដ៍ លីង**  
WORLD LINK Co., Ltd  
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 7627/05P ចុះថ្ងៃទី ០៦ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥  
មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត
- ២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : **លោកស្រី លីម ឡេនីម** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល  
**លោកស្រី លីម ឡេនៃត** អភិបាល
- ៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល
- ៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ៣១៨ ផ្លូវកម្ពុជាក្រោម សង្កាត់មិត្តភាព ខណ្ឌ៧មករា រាជធានីភ្នំពេញ
- ៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហ៍វណ អាហ៍វណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ  
នាំចូល ឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ  
-ការជួលដាក់ឃ្នាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញ  
គ្រប់ប្រភេទ  
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ជុំមូលនិធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង  
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ  
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ  
-បើកសាលារៀន  
-សេវាយក់រំដើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម  
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម  
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម  
-បោះពុម្ពផ្សាយ  
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ



- ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ
- សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់
- ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
- វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ
- វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសម្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

**៧. ទេសរដ្ឋមន្ត្រី**



**ចំណាច់**

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងព័ត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ



ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

Ministry of Commerce

លេខ

៧៥៧

ពណ.ទតត

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
KINGDOM OF CAMBODIA  
Nation - Religion - King

ថ្ងៃ ទី ៣០ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**

**សូមបញ្ជាក់ថា :**

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជាសិទ្ធិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់  
គិតចាប់ពី កាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **អាអេរូតេម៉ា (ខេមបូឌា) អិលធីឌី**

**Aerotema ( Cambodia ) Ltd.**

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 2330/05E ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក NOROVETSKIY ALEXEY " តតីយជន "

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ភូមិ ៣ សង្កាត់លេខ ៣ ខណ្ឌមិត្តភាព ក្រុងព្រះសីហនុ ។

- ៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម :
- ធីហ័រណ អាហ័រណ
  - ភោជនីយដ្ឋាន : លក់ ម្ហូប អាហារ ការហ្វេ និង ភេសជ្ជៈគ្រប់ប្រភេទ
  - ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត រមណីយដ្ឋាន
  - សេវាកម្មជួល និងគ្រប់គ្រងអចលនវត្ថុ
  - ការលក់ : ទំនិញ ផ្លូវជួល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

៦- ចិរវេលា



ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រង មុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសម្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី



**ម៉ឺនុយ**

- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- សាលាក្រុងព្រះសីហនុ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មក្រុងព្រះសីហនុ "មុខការ"
- ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ



ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម  
Ministry of Commerce

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
KINGDOM OF CAMBODIA  
Nation - Religion - King

លេខ ៧៥៧ ពណ.នគក

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**

**សូមបញ្ជាក់ថា :**

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជាអតិថិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពី កាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **អឹម អេស អឹម គ្លូប៊ីល អ៊ិនវេសមេន (ខេមបូឌា)**  
**MSM GLOBAL INVESTMENT ( CAMBODIA ) Co.,Ltd.**

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 2337/05E ចុះថ្ងៃទី ០៧ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក DOMINICO MAMMONE

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ការិយាល័យច្បាប់ B.S.W លេខ ៧ Eo ផ្លូវលេខ ១៧៤ សង្កាត់ផ្សារថ្មីទី៣  
ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហ័រណា អាហ័រណាទំនិញ  
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត  
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម  
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម  
-វិនិយោគលើសំយកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

៦- ចិរវេលា : វិនិយោគលើសំយកសិកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ចិរវេលា





ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រង មុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

លេខរដ្ឋមន្ត្រី



**ចំណុច**

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ



**ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**

Ministry of Commerce

លេខ ៤៧៩ ពណ.នតក

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី, រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**

**សូមបញ្ជាក់ថា :**

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពី កាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ឡាវា អ៊ិនវេសមិន ខូ អ៊ិនវេស្តិ**  
LAVA Investment Co.,Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 7622/05P ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក ARTEMOV LEONID

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ភូមិ ៣ សង្កាត់លេខ ៣ ខណ្ឌមិត្តភាព ក្រុងព្រះសីហនុ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : - ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង គ្រប់គ្រងចលនានិង អចលនវត្ថុ និងទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនិធិពាណិជ្ជកម្ម  
-សំណង់ : សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ផ្លូវ និងការអភិវឌ្ឍន៍ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង

៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រង មុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសម្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី**

**រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**



**ទ្វីក-ប៊ុន**

**ចំណុច**

- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងព្រះសីហនុ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មក្រុងព្រះសីហនុ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ





ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

Ministry of Commerce

លេខ ៧៧ ពណ.ទតក

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជាអតិថិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពី កាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

- ១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **សុភ័ណ្ណ ធារី ពាណិជ្ជ**  
SOPHORN THEARY PEANICH Co.,Ltd.
- អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 7642/05P ចុះថ្ងៃទី ១១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥
- មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត
- ២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោកស្រី **សំ គីមលីន** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល  
លោក **សៀម សុភ័ណ្ណ** " តតិយជន " អភិបាល
- ៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល
- ៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ២៥២ ផ្លូវលេខ ១៥៦ សង្កាត់ទឹកល្អក់ទី២ ខណ្ឌទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ ។
- ៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ ធីហ័រណ អាហារណ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ  
នាំចូល ឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ  
-ការជួលដាក់ឃ្នាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញ  
គ្រប់ប្រភេទ  
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ  
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ  
-បើកសាលារៀន  
-សេវាយកក់រៃរងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម  
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម  
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម  
-បោះពុម្ពផ្សាយ  
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD  
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូនផលិតផលក្រៅប្រទេស  
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់  
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលស្នាក់នៅ



-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ទិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសម្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.នេសាទ្ធិបុត្រី



**ចំណុច**

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងព័ត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋសភា
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីររាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ



**ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**

Ministry of Commerce

លេខ

ពណ.នតក

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**

**សូមបញ្ជាក់ថា :**

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជាអតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពី កាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

- ១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **យ៉ូរ៉ុប (ខេមបូឌា) អ៊ិនវេសមេន**  
EUROPE ( CAMBODIA ) INVESTMENT Co.,Ltd.  
អគ្គលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 2349/05E ចុះថ្ងៃទី ១១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥  
មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត
- ២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក TREAL Michel, Marie,Edmond
- ៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល
- ៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ១២ ផ្លូវលេខ ៦១៤ សង្កាត់បឹងកក់ទី២ ខណ្ឌទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ ។
- ៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម :
  - ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហ័រណា អាហារីណាទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
  - នាំចូល ឱសថ និងសំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
  - ការជួលដាក់ឃ្នាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួលដុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
  - ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
  - មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
  - បើកសាលារៀន
  - សេវាយកកំរើដើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
  - សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
  - សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
  - បោះពុម្ពផ្សាយ
  - ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
  - ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាយញ្ជូនទំនិញចោយទំនិញ
  - សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់ -សេវាផ្សេងៗ
  - ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំនត់
  - វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដុះ កែច្នៃ លក់



-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រង មុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសម្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

៥. ទេសរដ្ឋមន្ត្រី



បំណង

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងព័ត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អនុនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីររាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ



ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

Ministry of Commerce

លេខ ១៧៩ ពណ.នតក

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

KINGDOM OF CAMBODIA

Nation - Religion - King

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពី កាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

- ១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ជូ ស៊ីន**  
**JEOU SHINN Co.,Ltd.**  
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 2348/05E ចុះថ្ងៃទី ១១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥  
មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត
- ២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក TSAI, MING - TAO
- ៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល
- ៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ១០៥ B ផ្លូវលេខ ២០០ សង្កាត់បឹងរាំង ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ ។
- ៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម :
  - ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ សីហ្វែរណ អាហ្វែរណទំនិញ
  - នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
  - ការជួលដាក់ឃ្នាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
  - ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
  - មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
  - បើកសាលារៀន
  - សេវាយកកំរៃជើងសារ - ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម - តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
  - សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
  - សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
  - បោះពុម្ពផ្សាយ
  - ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
  - ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស - សេវាយកទំនិញចេញចាយទំនិញ
  - សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ផ្លូវ
  - ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន ភ្នាក់ងារទេសចរណ៍
  - វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ រុក្ខាប្រមាញ់



-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ចំរើនវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសម្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។ //

៧. ទេសរដ្ឋមន្ត្រី



**បំណងខ្លួន**

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងព័ត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុង ភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មក្រុង ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ



ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា

លេខ: ៩១៧ អយក.ប្រក

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
\*\*\*

ប្រ ក វ ស

ស្តីពីការបើកអនុវិទ្យាល័យ អូរចំណារ  
ស្ថិតនៅក្នុងសង្កាត់អូរឧកញ៉ាហោង ខណ្ឌព្រៃនប់ ក្រុងព្រះសីហនុ

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា

- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស.រកត ០៧០៤-១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២ នស-៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ កក្កដា ១៩៩៤ ស្តីពីការរៀបចំនិងប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រម នស.រកម ០១៩៦-០១ចុះថ្ងៃទី ២៤ មករា ១៩៩៦ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងអប់រំយុវជន និង កីឡា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស.រកត ០៧៩៦-៥២ ចុះថ្ងៃទី ២៦ កក្កដា ១៩៩៦ ស្តីពីប្រព័ន្ធអប់រំចំនេះទូទៅ ១២ឆ្នាំ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ២១ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២៣ មីនា ១៩៩៨ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា
- បានឃើញសារាចរណែនាំលេខ ៦៦ អ.ចមចុះថ្ងៃទី ០២ មេសា ១៩៨៣ ស្តីពីការបើកសាលារៀនមធ្យមសិក្សាភិរត១-ភិរត២
- យោងលិខិតស្នើសុំរបស់សហគមន៍សង្កាត់អូរឧកញ៉ាហោង ខណ្ឌព្រៃនប់ ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៥ ដោយមានយោបល់ឯកភាពពីមន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡា និងអភិបាលក្រុងព្រះសីហនុ
- តាមយោបល់ឯកភាពរបស់នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំនេះទូទៅ

សំ ៤ ១ ២

ប្រការ ១ : អនុញ្ញាតអោយបើកអនុវិទ្យាល័យដែលមានឈ្មោះថា : អនុវិទ្យាល័យ « អូរចំណារ » ស្ថិតនៅក្នុងសង្កាត់អូរឧកញ៉ាហោង ខណ្ឌព្រៃនប់ ក្រុងព្រះសីហនុ ចាប់ពីឆ្នាំសិក្សា ២០០៥-២០០៦ តទៅ ។

ប្រការ ២ : អនុវិទ្យាល័យនេះត្រូវដឹកនាំដោយនាយកមួយរូប និងនាយករងតាមការចាំបាច់ ព្រមទាំងបុគ្គលិកផ្សេងៗ មួយចំនួនទៀតតាមអង្គការលេខ នៃអនុវិទ្យាល័យ ។

ប្រការ ៣ : នាយក-នាយករងនៃអនុវិទ្យាល័យមានសិទ្ធិទទួលប្រាក់បំណាច់ភារកិច្ចតាមគោលការណ៍របស់រដ្ឋ ។

ប្រការ ៤ : អគ្គនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលនិងហិរញ្ញវត្ថុ អគ្គនាយកដ្ឋានអប់រំ នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំនេះទូទៅ នាយកដ្ឋានបុគ្គលិក នាយកដ្ឋានផែនការ នាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុ ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាក្រុងព្រះសីហនុ និងនាយកអនុវិទ្យាល័យសាមីមាន ភារកិច្ចរៀងៗខ្លួនអនុវត្តប្រកាសនេះ ។

*Handwritten signature*

កន្លែងទទួល :

- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ " ដើម្បីជ្រាបជាព័ត៌មាន "
- សាលាក្រុងព្រះសីហនុ " ដើម្បីជាព័ត៌មាន "
- ដូចប្រការ ៤
- កាលប្បវត្តិ-ឯកសារ នា.មចទ



ថ្ងៃទី ១២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥  
*Handwritten signature*

បណ្ឌិត កុល វង្ស



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**  
\*\*\*

**ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា**  
**លេខ ៥៩១ អយក្រ.ប្រក**

**ប្រកាស**

**ស្តីពីការបើកអនុវិទ្យាល័យ ហ៊ុន សែន ឃ្នាំងលើ**  
**ស្ថិតនៅក្នុងសង្កាត់លេខ ១ ខណ្ឌមិត្តភាព ក្រុងព្រះសីហនុ**

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា**

- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស.រកត ០៧០៤-១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២ នស-៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ កក្កដា ១៩៩៤ ស្តីពីការរៀបចំនិងប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រម នស-រកម ០១៩៦-០១ចុះថ្ងៃទី ២៤ មករា ១៩៩៦ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងអប់រំយុវជន និង កីឡា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស-រកត ០៧៩៦-៥២ ចុះថ្ងៃទី ២៦ កក្កដា ១៩៩៦ ស្តីពីប្រព័ន្ធអប់រំចំនេះទូទៅ ១២ឆ្នាំ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ២១ អនក្រ-បក ចុះថ្ងៃទី ២៣ មីនា ១៩៩៨ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងអប់រំយុវជន និង កីឡា
- បានឃើញសារាចរណែនាំលេខ ៦៦ អ.ចមចុះថ្ងៃទី ០២ មេសា ១៩៨៣ ស្តីពីការបើកសាលារៀនមធ្យមសិក្សាភីរ១-ភីរ២
- យោងលិខិតស្នើសុំរបស់សហគមន៍សង្កាត់លេខ ១ ខណ្ឌមិត្តភាព ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៥ ដោយមានយោបល់ឯកភាពពីមន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡា និងអភិបាលក្រុងព្រះសីហនុ
- តាមយោបល់ឯកភាពរបស់នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំនេះទូទៅ

**សំ ៖ ១ ២**

- ប្រការ ១ :** អនុញ្ញាតដោយបើកអនុវិទ្យាល័យដែលមានឈ្មោះថា : អនុវិទ្យាល័យ « ហ៊ុន សែន ឃ្នាំងលើ » ស្ថិតនៅក្នុងសង្កាត់លេខ ១ ខណ្ឌមិត្តភាព ក្រុងព្រះសីហនុ ចាប់ពីឆ្នាំសិក្សា ២០០៥-២០០៦ តទៅ ។
- ប្រការ ២ :** អនុវិទ្យាល័យនេះត្រូវដឹកនាំដោយនាយកមួយរូប និងនាយករងតាមការចាំបាច់ ព្រមទាំងបុគ្គលិកផ្សេងៗ មួយចំនួនទៀតតាមអង្គការលេខនៃអនុវិទ្យាល័យ ។
- ប្រការ ៣ :** នាយក-នាយករងនៃអនុវិទ្យាល័យមានសិទ្ធិទទួលប្រាក់បំណាច់ភារកិច្ចតាមគោលការណ៍របស់រដ្ឋ ។
- ប្រការ ៤ :** អគ្គនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលនិងហិរញ្ញវត្ថុ អគ្គនាយកដ្ឋានអប់រំ នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំនេះទូទៅ នាយកដ្ឋានបុគ្គលិក នាយកដ្ឋានផែនការ នាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុ ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាក្រុងព្រះសីហនុ និង នាយកអនុវិទ្យាល័យសាមីមានភារកិច្ចរៀបចំអនុវត្តប្រកាសនេះ ។

**កន្លែងទទួល :**

- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- " ដើម្បីជ្រាបជាព័ត៌មាន "
- សាលាក្រុងព្រះសីហនុ " ដើម្បីជាព័ត៌មាន "
- ដូចប្រការ ៤
- កាលប្បវត្តិ-ឯកសារ នា.មចទ

ថ្ងៃទី ២៩ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥



**បណ្ឌិត គុល ធឿន**





**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**  
\*\*\*

**ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា**  
**លេខ: ៤១៧ អយក/រក**

**ប្រកាស**

**ស្តីពីការបើកអនុវិទ្យាល័យ ហ៊ុន សែន អណ្តូងថ្ម**  
**ស្ថិតនៅក្នុងសង្កាត់អណ្តូងថ្ម ខណ្ឌព្រៃនប់ ក្រុងព្រះសីហនុ**

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា**

- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស.រកត ០៧០៤-១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២ នស-៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ កក្កដា ១៩៩៤ ស្តីពីការរៀបចំនិងប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រម នស-រកម ០១៩៦-០១ចុះថ្ងៃទី ២៤ មករា ១៩៩៦ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងអប់រំយុវជន និង កីឡា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស-រកត ០៧៩៦-៥២ ចុះថ្ងៃទី ២៦ កក្កដា ១៩៩៦ ស្តីពីប្រព័ន្ធអប់រំចំនេះទូទៅ ១២ឆ្នាំ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ២១ អនក្រ-បក ចុះថ្ងៃទី ២៣ មីនា ១៩៩៨ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងអប់រំយុវជន និង កីឡា
- បានឃើញសារាចរណែនាំលេខ ៦៦ អរ.ចមមចុះថ្ងៃទី ០២ មេសា ១៩៨៣ ស្តីពីការបើកសាលារៀនមធ្យមសិក្សាកំរិត១-កំរិត២
- យោងលើទិសដៅរបស់សហគមន៍សង្កាត់អណ្តូងថ្ម ខណ្ឌព្រៃនប់ ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៥ ដោយមានយោបល់ឯកភាពពីមន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡា និងអភិបាលក្រុងព្រះសីហនុ
- តាមយោបល់ឯកភាពរបស់នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំនេះទូទៅ

**សំ ៤ ៖ ច**

- ប្រការ ១ :** អនុញ្ញាតអោយបើកអនុវិទ្យាល័យដែលមានឈ្មោះថា : អនុវិទ្យាល័យ « ហ៊ុន សែន អណ្តូងថ្ម » ស្ថិតនៅក្នុងសង្កាត់អណ្តូងថ្ម ខណ្ឌព្រៃនប់ ក្រុងព្រះសីហនុ ចាប់ពីឆ្នាំសិក្សា ២០០៥-២០០៦ តទៅ ។
- ប្រការ ២ :** អនុវិទ្យាល័យនេះត្រូវដឹកនាំដោយនាយកមួយរូប និងនាយករងតាមការចាំបាច់ ព្រមទាំងបុគ្គលិកផ្សេងៗ មួយចំនួនទៀតតាមអង្គការលេខនៃអនុវិទ្យាល័យ ។
- ប្រការ ៣ :** នាយក-នាយករងនៃអនុវិទ្យាល័យមានសិទ្ធិទទួលប្រាក់បំណាច់ភារកិច្ចតាមគោលការណ៍របស់រដ្ឋ ។
- ប្រការ ៤ :** អគ្គនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលនិងហិរញ្ញវត្ថុ អគ្គនាយកដ្ឋានអប់រំ នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំនេះទូទៅ នាយកដ្ឋានបុគ្គលិក នាយកដ្ឋានផែនការ នាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុ ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាក្រុងព្រះសីហនុ និង នាយកអនុវិទ្យាល័យសាមីមានភារកិច្ចរៀងៗខ្លួនអនុវត្តប្រកាសនេះ ។

**កន្លែងទទួល :**

- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ " ដើម្បីជ្រាបជាពត៌មាន "
- សាលាក្រុងព្រះសីហនុ " ដើម្បីជាពត៌មាន "
- ដូចប្រការ ៤
- កាលប្បវត្តិ-ឯកសារ នា.មចទ



ថ្ងៃ ០៥-៧ ឆ្នាំ ២០០៥  
**បណ្ឌិត កុល ដេង**



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**  
**\*\*\* ៖ \*\*\***

**ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា**

**លេខ: ៥៧០ អយក្រ.ប្រក**

**ប្រកាស**

ស្តីពីការប្តូរឈ្មោះអនុវិទ្យាល័យ « សំរោងធំ » ទៅជាអនុវិទ្យាល័យ « សាន់នី រូ សំរោងធំ »  
ស្ថិតនៅក្នុងឃុំសំរោងធំ ស្រុកកៀនស្វាយ ខេត្តកណ្តាល

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា**

- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស.រកត ០៧០៤-១២៦ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២ នស-៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ កក្កដា ១៩៩៤ ស្តីពីការរៀបចំនិងប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រម នស-រកម ០១៩៦-០១ចុះថ្ងៃទី ២៤ មករា ១៩៩៦ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងអប់រំយុវជន និង កីឡា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស-រកត ០៧៩៦-៥២ ចុះថ្ងៃទី ២៦ កក្កដា ១៩៩៦ ស្តីពីប្រព័ន្ធអប់រំចំនេះទូទៅ ១២ឆ្នាំ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ២១ អនក្រ-បក ចុះថ្ងៃទី ២៣ មីនា ១៩៩៨ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា
- បានឃើញសារករណីលេខ ៦៦ អ.ចមចុះថ្ងៃទី ០២ មេសា ១៩៨៣ ស្តីពីការបើកសាលារៀនមធ្យមសិក្សាភិរត១-ភិរត២
- យោងលិខិតស្នើសុំរបស់សហគមន៍ឃុំសំរោងធំ ស្រុកកៀនស្វាយ ចុះថ្ងៃទី ០៧ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៤ ដោយមានយោបល់ឯកភាពពីមន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡា និងអភិបាលខេត្តកណ្តាល
- តាមយោបល់ឯកភាពរបស់នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំនេះទូទៅ

**សំរេច**

ត្រូវ ១ : អនុញ្ញាតអោយប្តូរឈ្មោះអនុវិទ្យាល័យ « សំរោងធំ » បច្ចុប្បន្ន ទៅជាអនុវិទ្យាល័យ « សាន់នី រូ សំរោងធំ » ស្ថិតនៅក្នុងឃុំសំរោងធំ ស្រុកកៀនស្វាយ ខេត្តកណ្តាល ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

ត្រូវ ២ : បទបញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយពីប្រកាសនេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍ ។

ត្រូវ ៣ : អគ្គនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលនិងហិរញ្ញវត្ថុ អគ្គនាយកដ្ឋានអប់រំ នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំនេះទូទៅ នាយកដ្ឋានបុគ្គលិក នាយកដ្ឋានផែនការ នាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្តកណ្តាល និងនាយកអនុវិទ្យាល័យសាមីមានភារកិច្ចរៀបចំរៀនអនុវត្តប្រកាសនេះ ។ *Handwritten signature*

**កន្លែងទទួល :**

- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- ដើម្បីជាបញ្ជីមាន
- សាលាខេត្តកណ្តាល ដើម្បីជាបញ្ជីមាន
- ដូចប្រការ ៣
- កាលប្បវត្តិ-ឯកសារ នា.មចទ

 *Handwritten signature*  
បណ្ឌិត កុល រិះដ៏ច ឆ្នាំ ២០០៥